電子證書
e-Cert

第 10 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成
二零二一年三月十日，星期三

Número 10

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 10 de Março de 2021

澳門特別行政區公報
BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第35/2021號行政長官批示，委任一名精神衛生委員會成員，以替代原成員。 3512

第36/2021號行政長官批示，以定期委任方式委任政策研究和區域發展局局長。 3512

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 35/2021, que nomeia um membro da Comissão de Saúde Mental, em substituição do outro membro. 3512

Despacho do Chefe do Executivo n.º 36/2021, que nomeia, em comissão de serviço, o director da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional. 3512

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.
Tel.: 2857 3822 • *Fax:* 2859 6802 • *E-mail:* info@io.gov.mo
網址*Website:* https://www.io.gov.mo

第37/2021號行政長官批示，將若干職權授予政策研究和區域發展局局長。 3513

聲明書一份。 3515

經濟財政司司長辦公室：

第41/2021號經濟財政司司長批示，續任兩名澳門電貿股份有限公司的董事。 3515

第42/2021號經濟財政司司長批示，轉授權予旅遊基金行政管理委員會，以澳門特別行政區的名義，簽署一切在旅遊基金職責範圍內訂立的有關工程或取得財貨及勞務合同的公文書。 3516

批示摘錄數份。 3516

保安司司長辦公室：

第17/2021號保安司司長批示，批准取消使用一台錄像監視系統攝影機，以及安裝及使用另一台錄像監視系統攝影機。 3517

社會文化司司長辦公室：

第21/2021號社會文化司司長批示，委任教學人員專業委員會的主席及成員。 3518

第22/2021號社會文化司司長批示，委任禁毒委員會兩名正選及兩名候補成員，以替代原正選及原候補成員。 3518

運輸工務司司長辦公室：

第5/2021號運輸工務司司長批示，以租賃方式及免除公開競投將一幅位於澳門半島，黑沙環新填海區，鄰近東北大馬路，稱為P地段的土地批予“澳門都市更新股份有限公司”，以興建置換房、暫住房及公共集體設施。 3519

廉政公署：

批示摘錄數份。 3534

審計署：

批示摘錄數份。 3535

警察總局：

第2/2021號警察總局局長批示，嘉獎該局一名處長。 3535

批示摘錄一份。 3536

海關：

批示摘錄數份。 3536

Despacho do Chefe do Executivo n.º 37/2021, que delega competências no director da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional. 3513

Declaração. 3515

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 41/2021, que renova as nomeações de dois administradores do conselho de administração da Transferência Electrónica de Dados — Macau EDI VAN, S.A. 3515

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 42/2021, que subdelega no Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, a competência para outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos de obras ou de aquisição de bens e serviços a serem lavrados no âmbito das atribuições do Fundo de Turismo. 3516

Extractos de despachos. 3516

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 17/2021, que autoriza o cancelamento da utilização de 1 câmara de videovigilância e a instalação e utilização de 1 câmara de videovigilância. 3517

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 21/2021, que designa o presidente e membro do Conselho Profissional do Pessoal Docente. 3518

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 22/2021, que designa dois vogais efectivos e dois suplentes da Comissão de Luta contra a Droga, em substituição dos outros vogais efectivos e suplentes. 3518

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 5/2021, que concede à sociedade «Macau Renovação Urbana, S.A.», por arrendamento e com dispensa de concurso público, de um terreno situado na península de Macau, nos Novos Aterros da Areia Preta, junto à Avenida do Nordeste, designado por lote P, para a construção de habitação para troca, habitação para alojamento temporário e equipamento colectivo público. 3519

Comissariado contra a Corrupção:

Extractos de despachos. 3534

Comissariado da Auditoria:

Extractos de despachos. 3535

Serviços de Polícia Unitários:

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 2/2021, que louva um chefe de divisão destes Serviços. 3535

Extracto de despacho. 3536

Serviços de Alfândega:

Extractos de despachos. 3536

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。 3537

聲明書一份。 3538

檢察長辦公室：

批示摘錄數份。 3539

聲明書數份。 3539

行政公職局：

批示摘錄一份。 3540

法務局：

批示摘錄一份。 3540

市政署：

批示摘錄一份。 3541

聲明書一份。 3541

退休基金會：

批示摘錄數份。 3541

印務局：

批示摘錄數份。 3546

聲明書一份。 3547

經濟及科技發展局：

批示摘錄數份。 3547

財政局：

批示摘錄一份。 3548

聲明書數份。 3549

旅遊局：

批示摘錄一份。 3558

博彩監察協調局：

批示摘錄數份。 3559

勞工事務局：

批示摘錄數份。 3560

聲明書一份。 3561

治安警察局：

批示摘錄數份。 3561

司法警察局：

批示摘錄一份。 3562

懲教管理局：

批示摘錄數份。 3562

司法警察局福利會：

聲明書一份。 3564

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos. 3537

Declaração. 3538

Gabinete do Procurador:

Extractos de despachos. 3539

Declarações. 3539

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extracto de despacho. 3540

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extracto de despacho. 3540

Instituto para os Assuntos Municipais:

Extracto de despacho. 3541

Declaração. 3541

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 3541

Imprensa Oficial:

Extractos de despachos. 3546

Declaração. 3547

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico:

Extractos de despachos. 3547

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extracto de despacho. 3548

Declarações. 3549

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extracto de despacho. 3558

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos:

Extractos de despachos. 3559

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos. 3560

Declaração. 3561

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extractos de despachos. 3561

Polícia Judiciária:

Extracto de despacho. 3562

Direcção dos Serviços Correccionais:

Extractos de despachos. 3562

Obra Social da Polícia Judiciária:

Declaração. 3564

文化局：

批示摘錄數份。 3565

聲明書數份。 3565

體育局：

批示摘錄數份。 3566

衛生局：

批示摘錄數份。 3567

更正批示摘錄葡文版一份。 3569

社會保障基金：

議決摘錄一份。 3569

批示摘錄數份。 3570

環境保護局：

批示摘錄數份。 3570

房屋局：

批示摘錄數份。 3571

地球物理暨氣象局：

批示摘錄一份。 3572

建設發展辦公室：

批示摘錄一份。 3572

政府機關通告及公告

初級法院佈告：

公告一則，關於宣告一名人士處於破產狀態。 3573

檢察長辦公室佈告：

獲錄取就讀為晉升特級書記員而設的培訓課程學員的最後評核名單。 3573

公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（駕駛技術實踐考試）成績名單。 3574

行政公職局佈告：

公告一則，關於張貼學士學位學歷程度的綜合能力評估開考的准考人確定名單。 3575

市政署佈告：

公告一則，關於“市政設施的滅蚊工作（2021年7月1日至2022年12月31日）”進行公開招標。 3575

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 3565

Declarações. 3565

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos. 3566

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 3567

Rectificação da versão portuguesa do extracto de despacho. 3569

Fundo de Segurança Social:

Extracto de deliberação. 3569

Extractos de despachos. 3570

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extractos de despachos. 3570

Instituto de Habitação:

Extractos de despachos. 3571

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extracto de despacho. 3572

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Extracto de despacho. 3572

Avisos e anúncios oficiais

Tribunal Judicial de Base:

Anúncio referente à declaração do estado de falência de um indivíduo. 3573

Gabinete do Procurador:

Lista classificativa final dos formandos do curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público especialista. 3573

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova prática de condução) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de motorista de ligeiros. 3574

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva do concurso de avaliação de competências integradas referente habilitações académicas de licenciatura. 3575

Instituto para os Assuntos Municipais:

Anúncio referente ao concurso público para o «Trabalho de eliminação de mosquitos nas instalações municipais no período de 01.07.2021 — 31.12.2022». 3575

告示一則，關於該署園林綠化廳自然保護研究處一名已故特級技術輔導員的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。 3576

財政局佈告：

二零二零年十月份澳門特別行政區總收支一覽表。 3577

統計暨普查局佈告：

通告一則，關於為填補公共財政管理範疇二等技術員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人甄選面試的舉行日期、時間及地點。 3579

治安警察局佈告：

為填補普通職程、音樂職程及無線電職程之副警長升級課程錄取考試的最後評核名單。 3579

通告一則，關於對一名警員提起不正當缺勤紀律程序。 3584

司法警察局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等刑事偵查員二十八缺對外開考的體能測驗及格並獲准進入心理測驗之准考人名單。 3584

懲教管理局佈告：

為填補二等高級技術員（資訊範疇——網絡基礎建設）一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考投考人的最後成績名單。 3585

公告一則，關於張貼為填補廚房工場範疇技術工人兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。 3586

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補二等技術員（機電工程範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。 3587

公告一則，關於為取得「關閘邊檢大樓清潔服務」進行公開招標。 3588

公告一則，關於張貼為填補二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）二十六缺統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的知識考試（筆試）成績名單。 3589

Édito respeitante à habilitação do interessado nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por uma falecida adjunto-técnico especialista da Divisão de Estudos de Protecção da Natureza do Departamento de Zonas Verdes e Jardins deste Instituto. 3576

Direcção dos Serviços de Finanças:

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente ao mês de Outubro de 2020. 3577

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de gestão financeira pública. 3579

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Lista de classificação final do concurso de admissão ao curso de promoção ao posto de subchefe da carreira ordinária, da carreira de músico e da carreira de radiomontador. 3579

Aviso sobre a instauração do processo disciplinar por ausência ilegítima contra uma guarda. 3584

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados nas provas de aptidão física e admitidos ao exame psicológico do concurso externo, para o preenchimento de vinte e oito vagas de investigador criminal de 2.ª classe. 3584

Direcção dos Serviços Correccionais:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (infraestruturas de redes). 3585

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do concurso de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de operário qualificado, área da oficina de cozinha. 3586

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. 3587

Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Serviços de limpeza para o Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco». 3588

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de vinte e seis vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. 3589

教育及青年發展局佈告：

公告一則，關於為填補二等翻譯員（中葡文）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人知識考試（口試）及甄選面試的舉行日期、時間和地點。 3590

公告一則，關於為填補二等高級技術員（心理輔導範疇，服務對象為母語為葡語和母語為英語的學生）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。 3590

通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門大學——教育學院教育博士學位課程、社會科學學院公共行政博士學位課程、健康科學學院理學士學位（生物醫藥學）課程及協同創新研究院理學碩士學位（數據科學）課程。 3591

文化局佈告：

公告一則，關於張貼為填補法律範疇二等高級技術員三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考投考人的知識考試（筆試）成績名單。 3606

公告一則，關於益隆炮竹廠舊址石棉構件處理的計劃編製及拆卸工程的公開招標。 3606

體育局佈告：

公告一則，關於張貼為錄取兩名實習人員參加進入高級衛生技術員職程（營養職務範疇）的實習，以填補二等高級衛生技術員（營養職務範疇）兩缺對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單。 3609

衛生局佈告：

急症醫學專科培訓的全部同等學歷認可評核考試的評核成績。 3609

為填補一級護士一百六十四缺對外開考的投考人最後成績名單。 3610

公告一則，關於張貼為填補顧問診療技術員（化驗職務範疇）七缺的晉級開考通告。 3617

通告一則，關於更正刊登於二零二一年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組內，有關二零二一年各部門零用基金資料。 3617

通告一則，關於為填補醫用設備工程範疇二等技術員八缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。 3618

通告一則，關於公佈《專科護理領域的同等學歷》考試的舉行日期。 3618

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude:

Anúncio sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova oral) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe, nas línguas chinesa e portuguesa. 3590

Anúncio sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe (área de aconselhamento psicológico, os destinatários dos serviços são os alunos de língua materna portuguesa e de língua materna inglesa). 3590

Aviso sobre os cursos registados do ensino superior: cursos de doutoramento em Educação (Profissional) da Universidade de Macau — Faculdade de Educação, de doutoramento em Administração Pública (Profissional) da Universidade de Macau — Faculdade de Ciências Sociais, de licenciatura em Ciências (Ciências Biomédicas) da Universidade de Macau — Faculdade de Ciências da Saúde e de mestrado em Ciências (Ciência de Dados) da Universidade de Macau — Instituto de Inovação Colaborativa. 3591

Instituto Cultural:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. 3606

Anúncio referente ao concurso público da elaboração do plano e obra de demolição dos componentes de amianto da antiga Fábrica de Panchões Iec Long. 3606

Instituto do Desporto:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso externo, para a admissão de dois estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde, área funcional dietética, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética. 3609

Serviços de Saúde:

Lista classificativa da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em medicina de urgência. 3609

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de cento e sessenta e quatro vagas de enfermeiro de grau 1. 3610

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de sete vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, área funcional laboratorial. 3617

Aviso sobre a rectificação dos fundos de maneio das subunidades de 2021, destes Serviços, publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2021. 3617

Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de oito vagas de técnico de 2.ª classe, área de electromedicina. 3618

Aviso sobre a publicação da data da prova de equiparação de habilitações de especialização em enfermagem. 3618

社會工作局佈告：

二零二零年第四季度的資助名單。 3619

澳門大學佈告：

公告一則，關於為澳門大學提供N1聚賢樓綜合管理服務進行公開招標。 3672

通告一則，關於通過《2021/2022學年學士學位課程學費表》、《2021/2022學年副修計劃學費表》及《2021/2022學年榮譽學院證書課程學費表》。 3672

通告一則，關於2021/2022學年入學及復學的澳門大學學士學位課程本地生將獲減免2021/2022學年部分學費事宜。 3675

澳門理工學院佈告：

通告一則，關於議決澳門理工學院學士學位課程學費相關事宜。 3676

澳門旅遊學院佈告：

通告一則，關於決議澳門旅遊學院開辦授予文憑及學士學位課程的學費相關事宜。 3677

海事及水務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等海上交通控制員兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。 3678

環境保護局佈告：

通告一則，關於為填補二等高級技術員（土木工程範疇）三缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考。 3679

房屋局佈告：

為填補公共財政管理範疇二等高級技術員三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。 3685

公告一則，關於為房屋局轄下之社會房屋屋邨提供樓宇管理服務（II）的公開招標。 3687

建築、工程及城市規劃專業委員會佈告：

為取得辦理建築師、土木工程師、電機工程師、機電工程師、機械工程師及環境工程師專業職銜登記的資格認可考試的准考人的筆試結果名單。 3690

Instituto de Acção Social:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2020. 3619

Universidade de Macau:

Anúncio sobre o concurso público para a prestação de serviços de gestão integrada da Pousada N1 da Universidade de Macau. 3672

Aviso sobre a aprovação da Tabela de Propinas dos Cursos de Licenciatura no Ano Lectivo de 2021/2022, da Tabela de Propinas dos Programas de *Minor* no Ano Lectivo de 2021/2022 e da Tabela de Propinas do Curso de Certificado do Colégio de Honra no Ano Lectivo de 2021/2022. 3672

Aviso sobre a isenção parcial das propinas para os alunos locais que iniciem os estudos e os que retomem os estudos em cursos de licenciatura na Universidade de Macau no ano lectivo de 2021/2022. 3675

Instituto Politécnico de Macau:

Aviso sobre a deliberação das respectivas propinas dos cursos de licenciatura do Instituto Politécnico de Macau. 3676

Instituto de Formação Turística de Macau:

Aviso sobre a deliberação dos respectivos preços das propinas dos cursos que conferem diplomas e graus de licenciatura ministrados pelo Instituto de Formação Turística de Macau. 3677

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe. 3678

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia civil. 3679

Instituto de Habitação:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão financeira pública. 3685

Anúncio referente ao concurso público para prestação de serviços de administração de edifícios nos bairros sociais do IH (II). 3687

Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo:

Lista dos resultados obtidos pelos candidatos admitidos na prova escrita para a obtenção do título profissional de arquitecto, engenheiro civil, engenheiro electrotécnico, engenheiro electromecânico, engenheiro mecânico e engenheiro do ambiente. 3690

公證署公告及其他公告

澳門晴朗音樂文化協會——章程。 3698

澳門國際金融犯罪防制協會——章程。 3698

粵港澳大灣區青年文化藝術協會——章程。 3701

麥旨樑龍獅體育會——章程。 3702

澳門華人府商會——章程。 3703

澳門文化交流促進協會——章程。 3704

澳門中華文化傳承協會——章程。 3705

一茶一會茶文化協會——章程。 3706

澳門國際銀行青年協會——章程。 3707

澳門星夢傳奇藝術文化協會——修改章程。 3708

澳門青年聯合會——修改章程。 3709

澳門晉江同鄉會——修改章程。 3709

機甲大師澳門（國際）協會——修改章程。 3710

澳門犯罪學學會——修改章程。 3710

澳門基本法青年推廣大使協會——修改章程。 3710

澳門道教青年協會——修改章程。 3710

城光教會——修改章程。 3710

ACE國際商務人脈協會——修改章程。 3711

畢馬威會計師事務所——修改章程。 3711

澳門電力股份有限公司——召集書。 3712

澳門生產力暨科技轉移中心——召集書。 3712

澳門國際機場專營股份有限公司——召集書。 3713

金山發展有限公司——召集書。 3713

澳門屠宰場有限公司——召集書。 3714

澳門航空股份有限公司——召集書。 3714

澳門新福利公共汽車有限公司——召集書。 3714

澳門通股份有限公司——召集書。 3714

Anúncios notariais e outros

澳門晴朗音樂文化協會. — Estatutos. 3698

International Financial Crime Prevention Association Macau. — Estatutos. 3698

粵港澳大灣區青年文化藝術協會. — Estatutos. 3701

Associação Desportiva de Dança do Dragão e Leão «Mak Chi Leong». — Estatutos. 3702

Câmara de Comércio da Mansão Chinesa de Macau. — Estatutos. 3703

澳門文化交流促進協會. — Estatutos. 3704

Associação do Herança Cultural da Chinesa de Macau. — Estatutos. 3705

Momento do Chá Associação Cultural de Chá. — Estatutos. 3706

Luso International Banking Youth Association. — Estatutos. 3707

澳門星夢傳奇藝術文化協會. — Alteração dos estatutos. 3708

Federação de Juventude de Macau. — Alteração dos estatutos. 3709

Associação dos Conterrâneos de Chon Kóng de Macau. — Alteração dos estatutos. 3709

RoboMaster Macau (International) Association. — Alteração dos estatutos. 3710

Macau Society of Criminology. — Alteração dos estatutos. 3710

Associação dos Embaixadores Juvenis para a Divulgação da Lei Básica de Macau. — Alteração dos estatutos. 3710

Associação da Taoísta dos Juventude de Macau. — Alteração dos estatutos. 3710

Igreja Luz da Cidade. — Alteração dos estatutos. 3710

Associação das Redes Pessoais do Comércio Internacional ACE. — Alteração dos estatutos. 3711

KPMG Sociedade de Auditores. — Alteração dos estatutos. 3711

Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A. — Convocatória. 3712

Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau. — Convocatória. 3712

CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L. — Convocatória. 3713

Golden Crown Development Limited. — Convocatória. 3713

Matadouro de Macau, S.A.R.L. — Convocatória. 3714

Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L. — Convocatória. 3714

TRANSMAC — Transportes Urbanos de Macau, S.A.R.L. — Convocatória. 3714

Macau Pass S.A. — Convocatória. 3714

附註：二零二一年三月三日刊登了第九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊、二零二一年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊，內容如下：

二零二一年三月三日第九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊：

目　錄

澳門特別行政區

經濟及科技發展局佈告：

商標的保護。 3296

營業場所名稱及標誌的保護。 3484

設計及新型的保護。 3484

發明專利延伸的保護。 3484

已授權發明專利的延伸。 3488

發明專利的保護。 3494

實用專利的保護。 3495

Nota: *Foram publicados o suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 9/2021, II Série, de 3 de Março, e 2.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 9/2021, II Série, de 4 de Março, inserindo o seguinte:*

No Boletim Oficial da RAEM n.º 9/2021, II Série, suplemento, de 3 de Março:

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico:

Protecção de marca. 3296

Protecção de nome e insignia de estabelecimento. 3484

Protecção de desenho e modelo. 3484

Protecção de extensão de patente de invenção. 3484

Extensão de patente de invenção concedida. 3488

Protecção de patente de invenção. 3494

Protecção de patente de utilidade. 3495

二零二一年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊：

目　錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第31/2021號行政長官批示，續任一名駐澳門廣播電視股份有限公司的政府代表。 3500

第32/2021號行政長官批示，續任一名駐澳門航空股份有限公司的政府代表。 3500

第33/2021號行政長官批示，續任一名駐澳門基本電視頻道股份有限公司的政府代表。 3500

No Boletim Oficial da RAEM n.º 9/2021, II Série, 2.º suplemento, de 4 de Março:

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 31/2021, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da TDM — Teledifusão de Macau, S.A. 3500

Despacho do Chefe do Executivo n.º 32/2021, que renova a nomeação da delegada do Governo junto da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L. 3500

Despacho do Chefe do Executivo n.º 33/2021, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A. 3500

澳門特別行政區

行政長官辦公室

第 35/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據七月十二日第31/99/M號法令第六條第六款的規定，作出本批示。

一、委任司法警察局代表梁文照為精神衛生委員會成員，以替代黃志康，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、本批示自二零二一年一月二十八日起產生效力。

二零二一年三月二日

行政長官　賀一誠

第 36/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（一）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，以及第20/2018號行政法規《政策研究和區域發展局的組織及運作》第三條第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任張作文為政策研究和區域發展局局長，自二零二一年三月十五日起，為期一年。

二、因本委任所產生的財務負擔，由政策研究和區域發展局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零二一年三月二日

行政長官　賀一誠

附件

委任張作文擔任政策研究和區域發展局局長一職的理由如下：

——職位出缺；

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Despacho do Chefe do Executivo n.º 35/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 6 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 31/99/M, de 12 de Julho, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeado membro da Comissão de Saúde Mental, Luis Leong, em representação da Polícia Judiciária, em substituição de Vong Chi Hong, até ao termo do respectivo mandato.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 28 de Janeiro de 2021.

2 de Março de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng.*

Despacho do Chefe do Executivo n.º 36/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 2 do artigo 2.º, dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2018 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional), o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Cheong Chok Man, para exercer o cargo de director da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, doravante designada por DSEPDR, pelo período de um ano, a partir de 15 de Março de 2021.

2. Os encargos financeiros resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da DSEPDR.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

2 de Março de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng.*

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Cheong Chok Man para o cargo de director da DSEPDR:

— Vacatura do cargo;

——張作文的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任上述職位。

學歷：

——中山大學經濟學博士；

——武漢大學經濟學碩士；

——武漢大學經濟學學士。

專業簡歷：

——2000年至2001年　原經濟委員會高級技術員；

——2001年至2004年　經濟財政司司長辦公室技術顧問；

——2004年至2019年　經濟財政司司長辦公室顧問；

——2019年至今　行政長官辦公室顧問。

— Cheong Chok Man possui competência profissional e aptidão para o exercício do referido cargo, conforme se demonstra no seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Doutorado em Economia pela Universidade de Sun Yat-Sen;

— Mestrado em Economia pela Universidade de Wuhan;

— Licenciatura em Economia pela Universidade de Wuhan.

Currículo profissional:

— De 2000 a 2001, técnico superior do então Conselho Económico;

— De 2001 a 2004, técnico agregado do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças;

— De 2004 a 2019, assessor do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças;

— Desde 2019 até à presente data, assessor do Gabinete do Chefe do Executivo.

第 37/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

一、授權政策研究和區域發展局局長張作文作出下列行為：

（一）簽署任用書；

（二）授予職權並接受宣誓；

（三）以澳門特別行政區（下稱“澳門特區”）名義訂立所有政策研究和區域發展局人員的合同；

（四）批准政策研究和區域發展局人員的合同續期，但以不涉及有關報酬條件的變更為限；

（五）批准解除工作人員的合同；

（六）批准特別假期及短期無薪假，以及因個人理由或工作需要就轉移年假作出決定；

（七）批准工作人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准工作人員的缺勤解釋；

（八）簽署計算及結算政策研究和區域發展局工作人員服務時間的證明文件；

（九）批准不超越法定上限的超時工作或輪值工作；

Despacho do Chefe do Executivo n.º 37/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

1. São delegadas no director da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, adiante designado por DSEPDR, Cheong Chok Man, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, adiante designada por RAEM, em todos os contratos referentes aos trabalhadores da DSEPDR;

4) Autorizar a renovação dos contratos dos trabalhadores que integram a DSEPDR, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

5) Autorizar a rescisão de contratos dos trabalhadores;

6) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre transferência de férias, por motivos pessoais dos trabalhadores ou por conveniência de serviço;

7) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas dos trabalhadores;

8) Assinar os documentos comprovativos da contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores;

9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos até ao limite legalmente previsto;

（十）批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

（十一）按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》、第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及其他津貼，以及第8/2006號法律《公務人員公積金制度》規定的供款時間獎金；

（十二）決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

（十三）批准工作人員參加在澳門特區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指的條件下參加在澳門特區以外地方舉行的該等活動；

（十四）簽署報到憑證及薪俸資料表；

（十五）批准返還與擔保承諾或執行與政策研究和區域發展局或澳門特區所簽訂的合同無關的文件；

（十六）批准為人員、物料、設備、不動產及車輛投保；

（十七）批准提供與政策研究和區域發展局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

（十八）批准作出由載於澳門特區預算內關於政策研究和區域發展局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得資產和勞務的開支，但以澳門元三十萬元為限，如免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

（十九）除上項所指開支外，批准政策研究和區域發展局運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費及燃氣開支、清潔、除蟲、保養及保安開支、公共地方開支、交通及通訊服務開支以及期刊（書刊或電子刊物）開支或其他同類開支，不論金額多少；

（二十）批准金額不超過澳門元二萬元的招待費；

（二十一）批准將被視為對政策研究和區域發展局運作已無用處的財產報廢；

（二十二）以澳門特區名義，簽署所有在政策研究和區域發展局擬實現的目標範疇內訂立的有關合同的公文書；

（二十三）在政策研究和區域發展局擬實現的目標範疇內，簽署發給澳門特區及以外地方的實體和機關的文書。

10) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

11) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto na Lei n.º 8/2006 (Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), ao respectivo pessoal, nos termos legais;

12) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

13) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na RAEM ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

14) Assinar guias de apresentação e guias de vencimento;

15) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a DSEPDR ou com a RAEM;

16) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

17) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na DSEPDR, com exclusão dos excepcionados por lei;

18) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da RAEM relativo à DSEPDR, até ao montante de $ 300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

19) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento da DSEPDR, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água, gás, serviços de limpeza, desinfestação, manutenção e segurança, despesas de condomínio, serviços de transporte e telecomunicações, bem como publicações periódicas (em suporte de papel ou informático) ou outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor;

20) Autorizar despesas de representação até ao montante de $ 20 000,00 (vinte mil patacas);

21) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à DSEPDR que forem julgados incapazes para o serviço;

22) Outorgar, em nome da RAEM, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos a celebrar no âmbito dos objectivos prosseguidos pela DSEPDR;

23) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da RAEM ou do exterior, no âmbito dos objectivos prosseguidos pela DSEPDR.

二、透過經行政長官認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，政策研究和區域發展局局長可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

三、本批示自二零二一年三月十五日起產生效力。

二零二一年三月二日

行政長官　賀一誠

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da RAEM,* homologado pelo Chefe do Executivo, o director da DSEPDR pode subdelegar no pessoal com funções de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento da DSEPDR.

3. O presente despacho produz efeitos desde 15 de Março de 2021.

2 de Março de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng.*

聲 明

張作文——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其在行政長官辦公室擔任顧問的定期委任，於二零二一年三月十五日在政策研究和區域發展局開始擔任職務之日自動終止。

二零二一年三月三日於行政長官辦公室

辦公室主任　許麗芳

Declaração

Cheong Chok Man — cessa, automaticamente, a sua comissão de serviço para o exercício do cargo de assessor, no Gabinete do Chefe do Executivo, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a 15 de Março de 2021, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 3 de Março de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong.*

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室

第 41/2021 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（二）項、第181/2019號行政命令第一款、澳門電貿股份有限公司章程第八條第三款及第九條第二款，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

一、陳子慧及孫家雄以兼任制度擔任澳門電貿股份有限公司董事的委任，分別自二零二一年三月二十五日及二零二一年四月一日起續期至該公司解散為止，但以一年為限。

二、獲委任人士的職務報酬由該公司股東會訂定。

二零二一年二月二十六日

經濟財政司司長　李偉農

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 41/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019, dos n.º 3 do artigo 8.º e n.º 2 do artigo 9.º dos estatutos da Transferência Electrónica de Dados — Macau EDI VAN, S.A., e do n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São renovadas as nomeações, como administradores do conselho de administração da Transferência Electrónica de Dados — Macau EDI VAN, S.A., de Chan Tze Wai e Shuen Ka Hung, em regime de acumulação, a partir de 25 de Março de 2021 e 1 de Abril de 2021, respectivamente, até à dissolução da mesma sociedade, com limite máximo de um ano,

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada pela assembleia geral da mesma sociedade.

26 de Fevereiro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong.*

第 42/2021 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規《修改第6/1999號行政法規〈政府部門及實體的組織、職權與運作〉》重新公佈的第6/1999號行政法規第三條第一款（三）項及第七條，以及第181/2019號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

一、轉授權予旅遊基金行政管理委員會，以澳門特別行政區的名義，簽署一切在旅遊基金職責範圍內訂立的有關工程或取得財貨及勞務合同的公文書。

二、透過公佈於《澳門特別行政區公報》的通告，旅遊基金行政管理委員會可將上款所指權限轉授予其主席。

三、本批示自公佈日起產生效力。

二零二一年三月三日

經濟財政司司長　李偉農

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 42/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 3) do n.º 1 do artigo 3.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021 (Alteração ao Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), bem como do n.º 1, da alínea 3) do n.º 2 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É subdelegada no Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, a competência para outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos de obras ou de aquisição de bens e serviços a serem lavrados no âmbito das atribuições do Fundo de Turismo.

2. O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo pode subdelegar no seu presidente a competência referida no número anterior, por aviso a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

3 de Março de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong.*

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年二月二十六日作出的批示：

戴建業——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條及第45/2020號行政法規《經濟及科技發展局的組織及運作》第二十七條第二款的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任經濟及科技發展局局長的定期委任，自二零二一年四月五日起續期兩年。

黃志雄——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任勞工事務局局長的定期委任，自二零二一年四月五日起續期兩年。

楊名就——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Fevereiro de 2021:

Tai Kin Ip — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 45/2020 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico), a partir de 5 de Abril de 2021, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Wong Chi Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 5 de Abril de 2021, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Ieong Meng Chao — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, nos termos dos artigos 5.º da Lei

則的補充規定》第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任統計暨普查局局長的定期委任，自二零二一年四月二十四日起續期兩年。

二零二一年三月三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任　辜美玲

n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 24 de Abril de 2021, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 3 de Março de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

保安司司長辦公室

第 17/2021 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准如下：

一）取消使用經第108/2020號保安司司長批示許可安裝於爛鬼樓巷的1台錄像監視系統攝影機（編號：A014）；

二）於下列公共地方（附表）安裝及使用1台錄像監視系統攝影機。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、第一款二）項所指攝影機（編號：A014A）的使用許可期間與第108/2020號保安司司長批示所指的屆滿日一致，可續期。為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零二一年二月二十六日

保安司司長　黃少澤

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 17/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo:

1) O cancelamento da utilização de 1 câmara de videovigilância (n.º A014) instalada na Travessa do Armazém Velho, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 108/2020;

2) A instalação e utilização de 1 câmara de videovigilância no espaço público mencionado em Anexo.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização da câmara de videovigilância (n.º A014A) referida na alínea 2) do ponto 1. coincide com o prazo constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 108/2020, podendo este ser renovado mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

26 de Fevereiro de 2021.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

附表：

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
1.	A014A	皇子街	皇子街，快艇頭街

二零二一年二月二十六日於保安司司長辦公室

辦公室主任　張玉英

ANEXO:

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
1.	A014A	Rua do Infante	Rua do Infante, Rua dos Faitiões

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 26 de Fevereiro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng.*

社會文化司司長辦公室

第 21/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第3/2012號法律《非高等教育私立學校教學人員制度框架》第五十條第一款及經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（一）項的規定，作出本批示。

一、委任教育及青年發展局老柏生局長為教學人員專業委員會的成員及主席，任期至二零二二年一月三十一日止。

二、委任教育及青年發展局阮佩賢副局長為教學人員專業委員會的成員，任期至二零二二年一月三十一日止。

三、本批示自公佈日起產生效力。

二零二一年三月四日

社會文化司司長　歐陽瑜

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 21/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 50.º da Lei n.º 3/2012 (Quadro geral do pessoal docente das escolas particulares do ensino não superior) e da alínea 1) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado Lou Pak Sang, director dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, como membro e presidente do Conselho Profissional do Pessoal Docente, com mandato até 31 de Janeiro de 2022.

2. É designada Iun Pui Iun, subdirectora dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, como membro do Conselho Profissional do Pessoal Docente, com mandato até 31 de Janeiro de 2022.

3. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

4 de Março de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

第 22/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第219/2010號行政長官批示修改的第179/2008號行政長官批示第四款（十三）項及第六款的規定，作出本批示。

一、委任澳門戒毒康復協會代表張力珩及吳穎琪為禁毒委員會正選成員及候補成員，以分別替代原正選成員Augusto Paulo Valente Nogueira及原候補成員張力珩，直至被替代者的任期屆滿為止。

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 22/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 13) do n.º 4 e do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 179/2008, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 219/2010, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São designados como vogais efectivo e suplente da Comissão de Luta contra a Droga, Cheung Lik Hang e Ng Wing Ki, respectivamente, representantes da Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau, em substituição do Augusto Paulo Valente Nogueira e Cheung Lik Hang, respectivamente, até ao termo do mandato dos substituídos.

二、委任澳門基督教新生命團契代表譚國輝及李寶佩為禁毒委員會正選成員及候補成員，以分別替代原正選成員劉展瑞及原候補成員譚國輝，直至被替代者的任期屆滿為止。

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二一年三月四日

社會文化司司長　歐陽瑜

二零二一年三月四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任　何鈺珊

2. São designados como vogais efectivo e suplente da Comissão de Luta contra a Droga, Tam Kuok Fai e Lei Pou Pui, respectivamente, representantes da Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau, em substituição do Lao Chin Soi e Tam Kuok Fai, respectivamente, até ao termo do mandato dos substituídos.

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

4 de Março de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U*.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 4 de Março de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San*.

運輸工務司司長辦公室

第 5/2021 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第八條（一）項、第二十七條、第四十四條及續後數條、第五十五條，以及第一百二十七條的規定，作出本批示。

一、以租賃方式及免除公開競投將一幅面積47,682平方米，位於澳門半島，黑沙環新填海區，鄰近東北大馬路，稱為P地段的土地批予“澳門都市更新股份有限公司”，以興建置換房、暫住房及公共集體設施。

二、上款所指的土地劃分為三幅地段，分別是面積為21,888平方米的A地段、面積為6,537平方米的B地段及面積為19,257平方米的C地段。

三、本批示即時生效。

二零二一年三月一日

運輸工務司司長　羅立文

附件

（土地工務運輸局第2855.01號案卷及土地委員會第35/2020號案卷）

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 5/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do artigo 8.º, do artigo 27.º, do artigo 44.º e seguintes, do artigo 55.º e do artigo 127.º, todos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É concedido à sociedade «Macau Renovação Urbana, S.A.», por arrendamento e com dispensa de concurso público, o terreno com a área 47 682 m^2, situado na península de Macau, nos Novos Aterros da Areia Preta, junto à Avenida do Nordeste, designado por lote P, para a construção de habitação para troca, habitação para alojamento temporário e equipamento colectivo público.

2. O terreno identificado no número anterior é dividido em três lotes, designados por lote A, com a área de 21 888 m^2, lote B, com a área de 6 537 m^2 e lote C, com a área de 19 257 m^2.

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

1 de Março de 2021.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 2855.01 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 35/2020 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeira outorgante; e

乙方——澳門都市更新股份有限公司。

鑒於：

一、透過公佈於二零一六年一月二十九日第四期《澳門特別行政區公報》第二組第四副刊的第6/2016號運輸工務司司長批示，公佈了行政長官於二零一六年一月二十六日作出宣告一幅以租賃方式批出，總面積68,001平方米，位於澳門半島，黑沙灣新填海區，鄰近東北大馬路，稱為P地段的土地批給失效的批示。

二、根據第8/2019號法律《都市更新暫住房及置換房法律制度》第十二條第二款的規定，透過公佈於二零一九年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第一組的第89/2019號行政長官批示，規定倘符合第8/2019號法律規定要件的上述P地段原建築項目（原“海一居”）的預約買受人，可於二零一九年六月十七日至二零二零年八月十六日，向“澳門都市更新股份有限公司”申請購買將於上述P地段興建的置換房。

三、根據第12/2019號行政法規，登記於商業及動產登記局第78250 SO號的“澳門都市更新股份有限公司”，總部設於澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈18樓A座，是由澳門特別行政區、工商業發展基金及科學技術發展基金組成，主要是協調和推動一切與都市更新有關的活動。

四、根據於二零一九年六月十九日及二零二零年五月二十五日遞交的申請書，該公司請求行政長官以租賃方式及免除公開競投批給上述地段，以及按照第16/2004號行政法規第三條第六款的規定，調整溢價金金額，理由是調整後現時用作訂定溢價金金額的價值比用於計算“海一居”項目溢價金的價值增加接近四倍，但根據第89/2019號行政長官批示第九條的規定，申請公司須向置換房的申請者以13年前的訂價出售獨立單位，然而現時的建築造價已超越當時的造價，這對財政造成巨大壓力。

五、按照第10/2013號法律《土地法》第一百一十八條第三及四款的規定刊登有關批給申請。在集齊組成案卷所需的文件後，基於對空氣流動評估報告及環境影響評估報告所發出的意見和對遞交的建築工程草案所作的批示，土地工務運輸局認為有關申請具備條件予以批准，並根據《土地法》第一百二十二條

A sociedade «Macau Renovação Urbana, S.A.», como segunda outorgante.

Considerando que:

1. Através do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 6/2016, publicado no 4.º suplemento do *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 29 de Janeiro de 2016, foi tornado público que, por despacho do Chefe do Executivo, de 26 de Janeiro de 2016, foi declarada a caducidade de concessão, por arrendamento, do terreno com área global de 68 001 m^2, situado na península de Macau, nos Novos Aterros da Areia Preta, junto à Avenida do Nordeste, designado por lote P.

2. Nos termos do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 8/2019 (Regime jurídico de habitação para alojamento temporário e de habitação para troca no âmbito da renovação urbana), pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 89/2019, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, I Série, de 3 de Junho de 2019, foi estipulado que o promitente-comprador do anterior projecto de construção (anterior *Pearl Horizon*) no sobredito lote P, caso satisfaça os requisitos estatuídos na Lei n.º 8/2019, pode candidatar-se à compra de habitação para troca junto da sociedade «Macau Renovação Urbana, S.A.», de 17 de Junho de 2019 a 16 de Agosto de 2020, habitação essa a construir no referido lote P.

3. A sociedade «Macau Renovação Urbana, S.A.», registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 78250 SO, com sede na Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 18.º andar A, Macau, foi constituída, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 12/2019, entre a Região Administrativa Especial de Macau, o Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização e o Fundo para o Desenvolvimento das Ciências da Tecnologia, sendo as principais actividades a coordenação e a promoção de todas as acções associadas à renovação urbana.

4. Por requerimentos apresentados em 19 de Junho de 2019 e 25 de Maio de 2020, a referida sociedade solicitou ao Chefe do Executivo a concessão por arrendamento e com dispensa de concurso público do mencionado lote de terreno e o ajustamento do valor do prémio, nos termos do n.º 6 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2004, alegando que os valores actualmente vigentes para a determinação do montante de prémio aumentaram quase o quádruplo em relação aos aplicados no cálculo do prémio devido pelo projecto *Pearl Horizon* e que, em conformidade com o n.º 9 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 89/2019, a requerente tem de vender as fracções autónomas aos candidatos a habitação para troca a preços de há 13 anos, apesar do preço actual da construção ser superior ao dessa data, o que provoca uma grande pressão económica.

5. Publicitado o pedido de concessão nos termos do disposto nos n.ºs 3 e 4 do artigo 118.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento e em face dos pareceres emitidos sobre os relatórios de avaliação de circulação do ar e de avaliação do impacto ambiental e dos despachos que recaíram sobre os anteprojectos de obra de construção apresentados, a Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, considerou que o pedido reúne condições para ser deferido e especificou as condições a que a concessão deve

的規定，列明批給應遵守的條件，尤其是與土地價值、溢價金金額、租金及特別負擔方面有關的條件。

六、本批給標的土地位於澳門半島黑沙灣新填海區，鄰近東北大馬路，稱為P地段，面積為47,682平方米，標示於物業登記局B68M冊第14頁第22380號，被劃分為三幅地段，分別稱為A地段、B地段和C地段。

七、在地圖繪製暨地籍局於二零二零年四月三日發出的第6282/2004號地籍圖中，面積為22,888平方米的A地段以字母“A”及“A1”定界及標示，作為置換房、商業、停車場及室外範圍（游泳池）。在上述地籍圖中，面積為6,537平方米的B地段以字母“B”及“B1”定界及標示，作為暫住房、商業及停車場。在同一地籍圖中，面積為19,257平方米的C地段以字母“C”及“C1”定界及標示，作為暫住房、商業、停車場及公共汽車總站。

八、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零二一年一月七日舉行會議，同意批准有關申請。

九、批給土地或修改批給的溢價金是一種體現澳門特別行政區分享承批人將會從土地利用取得的收益的方式，然而，基於B及C地段是作為興建暫住房，所以沒有收取有關溢價金。另一方面，由於A地段的置換房須以13年前的訂價出售，按照現時的建築成本，預計利潤百分率，即溢價金的一般計算公式中的系數“R”，根據第16/2004號行政法規第三條第六款的規定，定為10%。

十、運輸工務司司長透過行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限所作的二零二一年二月二日批示，根據土地委員會意見書上的建議，批准上述所指土地批給的申請。

十一、已將由本批示作為憑證的合同條件通知申請公司。申請公司透過於二零二一年二月二十三日遞交由林金城，職業住所位於澳門南灣大馬路429號，南灣商業中心三字樓301室，代表“澳門都市更新股份有限公司”所簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於該聲明書上的確認，其身分及權力已經第二公證署核實。

十二、申請公司已繳付以本批示作為憑證的合同第八條款第1）項規定的溢價金。

obedecer, designadamente as relativas ao valor do terreno, ao valor do prémio, à renda e aos encargos especiais, nos termos do artigo 122.º da Lei de terras.

6. O terreno objecto da presente concessão, situado na península de Macau, nos Novos Aterros da Areia Preta, junto à Avenida do Nordeste, designado por lote P, com a área de 47 682 m^2, descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 22 380 a fls. 14 do livro B68M, é divido em três lotes, designados por lote A, lote B e lote C.

7. O lote A, com a área de 22 888 m^2, demarcado e assinalado com as letras «A» e «A1» na planta n.º 6 282/2004, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, em 03 de Abril de 2020, destina-se a habitação para troca, comércio, estacionamento e área livre (piscina). O lote B, com a área de 6 537 m^2, demarcado e assinalado com as letras «B» e «B1» na mencionada planta cadastral, destina-se a habitação para alojamento temporário, comércio e estacionamento. O lote C, com a área de 19 257 m^2, demarcado e assinalado com as letras «C» e «C1» na mesma planta cadastral, destina-se a habitação para alojamento temporário, comércio, estacionamento e terminal de autocarros.

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 7 de Janeiro de 2021, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

9. Considerando que o prémio devido pela concessão de terreno ou pela revisão de concessão consubstancia uma forma de comparticipação da Região Administrativa Especial de Macau nas mais-valias que o concessionário vai obter com o aproveitamento do terreno, não é cobrado prémio em relação aos lotes B e C, uma vez que se destinam a habitação para alojamento temporário. Por outro lado, visto que a habitação para troca, a que se destina o lote A, deve ser vendida ao preço fixado há 13 anos, sendo a respectiva construção a custos actuais, a percentagem do lucro estimado, o designado factor «R» da fórmula geral de cálculo do prémio, foi fixado em 10%, ao abrigo do n.º 6 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2004.

10. Por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 2 de Fevereiro de 2021, proferido no uso das competências executivas delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, foi autorizado o pedido de concessão do terreno anteriormente identificado, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

11. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 23 de Fevereiro de 2021, assinada por Lam Kam Seng, com domicílio profissional em Macau, na Avenida da Praia Grande n.º 429, Centro Comercial Praia Grande, 3.º Andar, sala 301, em representação de sociedade Macau Renovação Urbana, S.A., qualidade e poderes verificados pelo 2.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

12. A requerente pagou a prestação de prémio estipulada na alínea 1) da cláusula oitava do contrato titulado pelo presente despacho.

第一條款——合同標的

本合同的標的為：

1）以租賃制度及豁免公開招標方式批予乙方一幅位於澳門半島，黑沙環新填海區，鄰近東北大馬路，稱為P地段，面積47,682.00（肆萬柒仟陸佰捌拾貳）平方米，標示於物業登記局B68M冊第14頁第22380號，總價值$8,912,871,485.00（澳門元捌拾玖億壹仟貳佰捌拾柒萬壹仟肆佰捌拾伍圓整）的土地。

2）上項所指的土地劃分為下述3（叁）幅地段：

（1）A地段，面積21,888（貳萬壹仟捌佰捌拾捌）平方米，價值$5,449,040,993.00（澳門元伍拾肆億肆仟玖佰零肆萬零玖佰玖拾叁圓整），將脫離物業登記局B68M冊第14頁第22380號標示，在地圖繪製暨地籍局於二零二零年四月三日發出的第6282/2004號地籍圖中以字母“A”及“A1”定界及標示；

（2）B地段，面積6,537（陸仟伍佰叁拾柒）平方米，價值$820,534,203.00（澳門元捌億貳仟零伍拾叁萬肆仟貳佰零叁圓整），將脫離物業登記局B68M冊第14頁第22380號標示，在同一地籍圖中以字母“B”及“B1”定界及標示；

（3）C地段，面積19,257（壹萬玖仟貳佰伍拾柒）平方米，價值$2,643,296,289.00（澳門元貳拾陸億肆仟叁佰貳拾玖萬陸仟貳佰捌拾玖圓整），將脫離物業登記局B68M冊第14頁第22380號標示，在同一地籍圖中以字母“C”及“C1”定界及標示。

第二條款——租賃期間

1. 租賃的有效期為25（貳拾伍）年，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所訂定的租賃期間可按照適用法例連續續期。

第三條款——土地的利用及用途

1. 根據二零二零年三月十九日核准的第90A362（P）號規劃條件圖訂定的條件，土地由A地段、B地段及C地段所組成，用作興建置換房、暫住房及公共集體設施（公共汽車總站）。

2. 置換房及暫住房適用第8/2019號法律《都市更新暫住房及置換房法律制度》的規定。

Cláusula primeira — Objecto do contrato

Constitui objecto do presente contrato:

1) A concessão, por arrendamento e com dispensa de concurso público, a favor da segunda outorgante, do terreno com a área de 47 682 m^2 (quarenta e sete mil, seiscentos e oitenta e dois metros quadrados), situado na península de Macau, nos Novos Aterros da Areia Preta, junto à Avenida do Nordeste, designado por lote P, descrito na CRP sob o n.º 22 380 a fls. 14 do livro B68M, com o valor atribuído global de $ 8 912 871 485,00 (oito mil, novecentos e doze milhões, oitocentas e setenta e uma mil, quatrocentas e oitenta e cinco patacas).

2) O terreno referido na alínea anterior é dividido em 3 (três) lotes, a seguir identificados:

(1) Lote A, com a área de 21 888 m² (vinte e um mil, oitocentos e oitenta e oito metros quadrados) e com o valor atribuído de $ 5 449 040 993,00 (cinco mil, quatrocentos e quarenta e nove milhões, quarenta mil e novecentas e noventa e três patacas), a desanexar da descrição n.º 22 380 a fls. 14 do livro B68M da CRP, demarcado e assinalado com as letras «A» e «A1» na planta n.º 6 282/2004, emitida pela DSCC, em 3 de Abril de 2020;

(2) Lote B, com a área de 6 537 m² (seis mil, quinhentos e trinta e sete metros quadrados) e com o valor atribuído de $ 820 534 203,00 (oitocentos e vinte milhões, quinhentas e trinta e quatro mil, duzentas e três patacas), a desanexar da descrição n.º 22 380 a fls. 14 do livro B68M da CRP, demarcado e assinalado na mencionada planta cadastral com as letras «B» e «B1»;

(3) Lote C, com a área de 19 257 m² (dezanove mil, duzentos e cinquenta e sete metros quadrados) e com o valor atribuído de $ 2 643 296 289,00 (dois mil, seiscentos e quarenta e três milhões, duzentas e noventa e seis mil, duzentas e oitenta e nove patacas), a desanexar da descrição n.º 22 380 a fls. 14 do livro B68M da CRP, demarcado e assinalado na mencionada planta cadastral com as letras «C» e «C1».

Cláusula segunda — Prazo de arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno, ora composto pelos lote A, lote B e lote C, destina-se à construção de habitação para troca, habitação para alojamento temporário e equipamento colectivo público (terminal de autocarros), de acordo com as condicionantes urbanísticas definidas na Planta de Condições Urbanísticas n.º 90A362 (P), aprovada em 19 de Março de 2020.

2. À habitação para troca e habitação para alojamento temporário é aplicável a Lei n.º 8/2019 «Regime jurídico de habitação para alojamento temporário e de habitação para troca no âmbito da renovação urbana».

3. A地段用作興建一幢屬分層所有權制度，由1（壹）座裙樓及其上6（陸）座塔樓組成的樓宇，群樓高5（伍）層，其中1（壹）層為地庫，塔樓高46（肆拾陸）層，其中2（貳）層為避火層，其用途及建築面積如下：

1）住宅（置換房）：建築面積238,185平方米（包括避火層面積）；

2）商業：..... 建築面積5,880平方米；

3）停車場：.....建築面積87,678平方米；

4）室外範圍（游泳池） ..... 面積392平方米。

4. B地段用作興建一幢屬分層所有權制度，由1（壹）座裙樓及其上2（貳）座塔樓組成的樓宇，裙樓高4（肆）層，其中1（壹）層為地庫，塔樓高34（叁拾肆）層，其中1（壹）層為避火層，其用途及建築面積如下：

1）住宅（暫住房）：建築面積49,897平方米（包括避火層面積）；

2）商業：..... 建築面積8,327平方米；

3）停車場：.....建築面積14,607平方米。

5. C地段用作興建一幢屬分層所有權制度，由2（貳）座裙樓及其上6（陸）座塔樓組成的樓宇，裙樓由4（肆）層地上層及1（壹）層相連地庫組成，塔樓2（貳）座高37（叁拾柒）層，4（肆）座高46層，各有2（貳）層避火層，其用途及建築面積如下：

1）住宅（暫住房）：建築面積189,107平方米（包括避火層面積）；

2）商業：..... 建築面積18,449平方米；

3）停車場：.....建築面積47,050平方米；

4）公共汽車總站：.....建築面積3,800平方米。

6. 上款所述面積可在申請工程檢驗時作修改，以便發出使用准照。

7. 在地圖繪製暨地籍局於二零二零年四月三日發出的第6282/2004號地籍圖中以字母“A1”、“B1”及“C1”定界及標示，面積分別為2,086（貳仟零捌拾陸）平方米、916（玖佰壹拾陸）平方米及1,788（壹仟柒佰捌拾捌）平方米的地塊，其地面層須退縮不少於3米形成柱廊，而在柱廊下的地面設定行政地役權，將作為公共行人道，用作供人貨自由通行，同時不能設置任何限制及不得作任何形式的臨時或永久性佔用。

3. O lote A é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, constituído por 1 (um) pódio de 5 (cinco) pisos, sendo 1 (um) em cave, sobre o qual assentam 6 (seis) torres de 46 (quarenta e seis) pisos, as quais compreendem 2 (dois) pisos de refúgio, com as seguintes áreas brutas de construção por finalidade de utilização:

1) Habitação (habitação para troca): com a área bruta de construção de 238 185 m^2 (incluindo a área do piso de refúgio);

2) Comércio: .... com a área bruta de construção de 5 880 m^2;

3) Estacionamento: com a área bruta de construção de 87 678 m^2;

4) Área livre (piscina): ..... com a área de 392 m^2.

4. O lote B é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, constituído por 1 (um) pódio de 4 (quatro) pisos, sendo 1 (um) em cave, sobre o qual assentam 2 (duas) torres de 34 (trinta e quatro) pisos, as quais compreendem 1 (um) piso de refúgio, com as seguintes áreas brutas de construção por finalidade de utilização:

1) Habitação (habitação para alojamento temporário): com a área bruta de construção de 49 897 m^2 (incluindo a área do piso de refúgio);

2) Comércio: .... com a área bruta de construção de 8 327 m^2;

3) Estacionamento: com a área bruta de construção de 14 607 m^2.

5. O lote C é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, constituído por 2 (dois) pódios de 4 (quatro) pisos superiores e com 1 (um) piso conjunto em cave, sobre os quais assentam no total 6 (seis) torres, sendo 2 (duas) torres de 37 (trinta e sete) pisos e 4 (quatro) torres de 46 (quarenta e seis) pisos, cada uma das quais compreende 2 (dois) pisos de refúgio, com as seguintes áreas brutas de construção por finalidade de utilização:

1) Habitação (habitação para alojamento temporário): com a área bruta de construção de 189 107 m^2 (incluindo a área do piso de refúgio);

2) Comércio: .. com a área bruta de construção de 18 449 m^2;

3) Estacionamento: com a área bruta de construção de 47 050 m^2;

4) Terminal de autocarros: com a área bruta de construção de 3 800 m^2.

6. As áreas referidas nos números anteriores podem ser sujeitas a eventuais rectificações no momento do pedido de vistoria de obra, para efeito de emissão da licença de utilização.

7. Nas parcelas de terreno demarcadas e assinaladas com as letras «A1», «B1», e «C1» na planta n.º 6 282/2004, emitida pela DSCC, em 3 de Abril de 2020, com as áreas de 2 086 m^2 (dois mil e oitenta e seis metros quadrados), 916 m^2 (novecentos e dezasseis metros quadrados) e 1 788 m^2 (mil, setecentos e oitenta e oito metros quadrados), respectivamente, é obrigatório o recuo não inferior a 3 metros no rés-do-chão a fim de formar uma arcada, sendo constituída servidão administrativa de passeio público ao nível do solo sob a arcada, para permitir o livre trânsito de pessoas e bens sem quaisquer restrições e sem poder ser objecto de qualquer tipo de ocupação.

8. 在上款所述的地塊由地面至1.5米深處設定為行政地役，以便在該處安裝公用服務的基礎設施，而乙方必須永遠保持其完全不受阻礙。

9. 乙方與繼後的土地批給衍生權利的持有人，以及以任何名義取得樓宇獨立單位的承租人或擁有人，必須遵守及承認按照第7款及第8款設定的責任，將相關範圍留空。

10. 乙方與繼後的土地批給衍生權利的持有人，以及以任何名義取得樓宇獨立單位的承租人或擁有人，必須同意由市政署及其他營運實體執行在第7款及第8款所指範圍內的公共行人道及公共服務基礎設施的保養、維修及改造工作。

11. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第四條款——租金

1. 乙方每年繳付租金如下：

1）在土地利用的期間，A地段每平方米的租金為$12.00（澳門拾貳圓整），總金額為$262,656.00（澳門元貳拾陸萬貳仟陸佰伍拾陸圓整）；B地段及C地段每平方米的租金均為$8.00（澳門元捌圓整），總金額分別為$52,296.00（澳門元伍萬貳仟貳佰玖拾陸圓整）及$154,056.00（澳門元壹拾伍萬肆仟零伍拾陸圓整）。

2）在土地利用完成後，A地段改為以下列方式繳付：

（1）住宅：建築面積每平方米$6.00（澳門元陸圓整）；

（2）商業：建築面積每平方米$10.00（澳門元拾圓整）；

（3）停車場：建築面積每平方米$6.00（澳門元陸圓整）；

（4）室外範圍（游泳池）：面積每平方米$6.00（澳門元陸圓整）。

3）在土地利用完成後，B地段及C地段改為以下列方式繳付：

（1）住宅：建築面積每平方米$4.00（澳門元肆圓整）；

（2）商業：建築面積每平方米$6.00（澳門元陸圓整）；

（3）停車場：建築面積每平方米$4.00（澳門元肆圓整）。

8. Sobre o subsolo das parcelas referidas no número anterior até à profundidade de 1,5 metros é constituída servidão administrativa destinada à instalação de infra-estruturas dos serviços de utilidade pública, ficando a segunda outorgante obrigada a reservar o espaço sempre completamente desimpedido.

9. A segunda outorgante e os subsequentes titulares dos direitos resultantes da concessão, bem como os arrendatários ou possuidores, a qualquer título, das fracções autónomas do edifício ficam obrigados a respeitar e reconhecer os ónus constituídos nos termos dos n.os 7 e 8, mantendo livres as respectivas áreas.

10. A segunda outorgante e os subsequentes titulares dos direitos resultantes da concessão, bem como os arrendatários ou possuidores, a qualquer título, das fracções autónomas do edifício ficam obrigados a consentirem na realização de trabalhos de manutenção, reparação e remodelação do passeio público e das instalações de infra-estruturas dos serviços públicos existentes nas áreas referidas nos n.os 7 e 8, promovidos pelo Instituto para os Assuntos Municipais e demais entidades exploradoras.

11. A segunda outorgante é obrigada a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situa.

Cláusula quarta — Renda

1. A segunda outorgante paga a seguinte renda anual:

1) Durante o período de aproveitamento do terreno, $ 12,00 (doze patacas) por metro quadrado do lote A, no montante global de $ 262 656,00 (duzentas e sessenta e duas mil, seiscentas e cinquenta e seis patacas); e $ 8,00 (oito patacas) por metro quadrado dos lote B e lote C, no montante global de $ 52 296,00 (cinquenta e duas mil, duzentas e noventa e seis patacas) e $ 154 056,00 (cento e cinquenta e quatro mil, cinquenta e seis patacas), respectivamente.

2) Após o aproveitamento do terreno, em relação ao lote A, passa a pagar:

(1) Habitação: $ 6,00 (seis patacas) por metro quadrado de área bruta de construção;

(2) Comércio: $ 10,00 (dez patacas) por metro quadrado de área bruta de construção;

(3) Estacionamento: $ 6,00 (seis patacas) por metro quadrado de área bruta de construção;

(4) Área livre (piscina): $ 6,00 (seis patacas) por metro quadrado.

3) Após o aproveitamento do terreno, em relação aos lote B e lote C, passa a pagar:

(1) Habitação: $ 4,00 (quatro patacas) por metro quadrado de área bruta de construção;

(2) Comércio: $ 6,00 (seis patacas) por metro quadrado de área bruta de construção;

(3) Estacionamento: $ 4,00 (quatro patacas) por metro quadrado de área bruta de construção.

2. 租金可每五年調整一次，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例之新訂租金的即時實施。

第五條款——利用期間

1. 土地利用的總期間為60（陸拾）個月，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1）由第1款所指的批示公佈之日起計180（壹佰捌拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電及其他專業計劃）；

2）由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3）由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請書。

4. 為適用上款的規定，計劃必須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所述的申請須於相關期間屆滿前提出。

第六條款——特別負擔

1. 由乙方獨力承擔的特別負擔為：

1）在地圖繪製暨地籍局於二零二零年四月三日發出的第6282/2004號地籍圖中以字母“D1”、“D2”、“D3”、“D4”、“E1”及“E2”定界及標示的地塊上建造有關工程，包括公共街道以及排水網的基礎設施工程；

2）在C地段上建造建築面積3,800平方米的公共汽車總站；

3）移除在同一地籍圖中以字母“D1”、“D2”、“D3”及“D4”定界及標示的地塊之地面以下4米深的所有樁柱。

2. As rendas podem ser actualizadas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

Cláusula quinta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 60 (sessenta) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pela segunda outorgante, e apreciação, pela primeira outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. A segunda outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 180 (cento e oitenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento da segunda outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização da primeira outorgante, por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula sexta — Encargos especiais

1. Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pela segunda outorgante:

1) A execução das obras nas parcelas demarcadas e assinaladas com as letras «D1», «D2», «D3», «D4», «E1» e «E2» na planta n.º 6 282/2004, emitida pela DSCC, em 3 de Abril de 2020, incluindo as infra-estruturas de via pública e da rede de drenagem;

2) A execução da obra de construção do terminal de autocarros no lote C, com a área bruta de construção de 3 800 m^2;

3) A remoção de todas as estacas existentes no subsolo até à profundidade de 4 metros nas parcelas demarcadas e assinaladas na mesma planta cadastral com as letras «D1», «D2», «D3» e «D4».

2. 乙方必須編製上述1）及2）項所述的工程計劃，並呈交甲方核准。

3. 對上述1）及2）項的工程，乙方保證優質施工和使用質量良好的材料，並負責維修及更正該等工程由臨時接收之日起計兩年內所出現的一切瑕疵。

4. 由發出使用准照之日起計30（叁拾）日內，乙方須以不帶任何責任及負擔，向甲方移交第1款2）項所述用作公共汽車總站的獨立單位，並須為移轉該單位進行一切所需的法律行為，包括在有關的登記局進行物業登記。

第七條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第五條款所訂的任一期間，每逾期利用A地段一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一）的罰款，而每逾期利用B地段或C地段一日，處以$10,000.00（澳門元壹萬圓整）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

第八條款——合同溢價金

乙方須向甲方繳付A地段的總金額為$1,362,260,248.00（澳門元壹拾叁億陸仟貳佰貳拾陸萬零貳佰肆拾捌圓整）的合同溢價金，繳付方式如下：

1）$1,339,840,248.00（澳門元壹拾叁億叁仟玖佰捌拾肆萬零貳佰肆拾捌圓整），當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時繳付；

2）$22,420,000.00（澳門元貳仟貳佰肆拾貳萬圓整），透過建造第六條款第1款2）項所述的公共汽車總站，以實物繳付。

第九條款——保證金

1. 根據第10/2013號法律第一百二十六條的規定，乙方須透過存款或甲方接受的銀行擔保提供保證金$469,008.00（澳門元肆拾陸萬玖仟零捌圓整）。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 第1款所述的保證金在遞交土地工務運輸局發出的使用准照後，應乙方要求，由財政局退還。

2. Os projectos referentes às obras mencionadas nas alíneas 1) e 2) do número anterior devem ser elaborados pela segunda outorgante e aprovados pela primeira outorgante.

3. A segunda outorgante garante a boa execução e a qualidade dos materiais a aplicar nas obras de construção referidas nas alíneas 1) e 2) do n.º 1, durante um período de dois anos a contar da data da recepção provisória daquelas obras, obrigando-se a reparar e a corrigir todas as deficiências que vieram a manifestar-se durante aquele período.

4. A segunda outorgante obriga-se a entregar à primeira outorgante, livre de quaisquer ónus ou encargos, a fracção autónoma destinada a terminal de autocarros referida na alínea 2) do n.º 1, no prazo de 30 (trinta) dias após a emissão da licença de utilização e a proceder a todos os actos jurídicos necessários para a sua transmissão, incluindo o registo predial junto da respectiva conservatória.

Cláusula sétima — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quinta, a segunda outorgante fica sujeita a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso no aproveitamento do Lote A, e a multa de $ 10 000,00 (dez mil patacas) por cada dia de atraso no aproveitamento dos lote B ou lote C, no máximo de 150 (cento e cinquenta) dias.

2. A segunda outorgante fica exonerada da responsabilidade referida no número anterior no caso da primeira outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de aproveitamento, por motivo não imputável à segunda outorgante e considerado justificativo pela primeira outorgante.

Cláusula oitava — Prémio do contrato

A segunda outorgante paga à primeira outorgante, a título de prémio do contrato do Lote A, o montante global de $ 1 362 260 248,00 (mil, trezentos e sessenta e dois milhões, duzentas e sessenta mil, duzentas e quarenta e oito patacas), da seguinte forma:

1) $ 1 339 840 248,00 (mil, trezentos e trinta e nove milhões, oitocentas e quarenta mil, duzentas e quarenta e oito patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013;

2) $ 22 420 000,00 (vinte e dois milhões, quatrocentas e vinte mil patacas) a prestar em espécie, mediante a construção do terminal de autocarros referido na alínea 2) do n.º 1 da cláusula sexta.

Cláusula nona — Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 10/2013, a segunda outorgante presta uma caução no valor de $ 469 008,00 (quatrocentas e sessenta e nove mil e oito patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pela primeira outorgante.

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 será devolvida à segunda outorgante pela Direcção dos Serviços de Finanças, a pedido daquela, após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSOPT.

第十條款——移轉

1. 倘A地段未被完全利用而將該批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十四條款之規定。

2. 在A地段完成利用後，置換房單位之移轉受第8/2019號法律《都市更新暫住房及置換房法律制度》規範。

3. 基於批給的特殊性質，將B地段及C地段的批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十四條款之規定。

4. 為適用第1款及第3款的規定，下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況：

1）一次或多次累計移轉乙方或其控權股東公司資本超過50%（百分之五十）；

2）按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為。

5. 在不影響上款的規定下，如乙方移轉其或其控權股東公司資本超過10%（百分之十），須在有關移轉事實發生後30（叁拾）日內將之通知土地工務運輸局，否則於首次違反時，處以相當於溢價金1%（百分之一）的罰款，而屬第二次違反者則解除批給。

6. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關利用期間及溢價金的支付方面。

7. 在完成利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

8. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第十一條款——使用准照

1. A地段及B地段的使用准照僅在已履行其周邊相應的由第六條款第1款1）項及3）項訂定的義務，並清繳倘有的罰款後，方予發出。

Cláusula décima — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes da concessão do lote A, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização da primeira outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima quarta.

2. Após a conclusão do aproveitamento do lote A, a transmissão de fracções de habitação para troca rege-se pela Lei n.º 8/2019 «Regime jurídico de habitação para alojamento temporário e de habitação para troca no âmbito da renovação urbana».

3. Dada a natureza especial da concessão, a transmissão de situações decorrentes da concessão dos lote B e lote C depende de prévia autorização da primeira outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima quarta.

4. Para efeitos do disposto nos n.os 1 e 3, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:

1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% (cinquenta por cento) do capital social da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;

2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% (dez por cento) do capital da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante, esta deve comunicar o facto à DSSOPT no prazo de 30 (trinta) dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante correspondente a 1% (um por cento) do prémio na primeira infracção e de rescisão da concessão na segunda infracção.

6. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de aproveitamento e ao pagamento do prémio.

7. Antes da conclusão do aproveitamento, a segunda outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

8. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula décima primeira — Licença de utilização

1. As licenças de utilização dos lote A e lote B apenas são emitidas após o cumprimento das obrigações relativas à zona circundante dos mesmos, estabelecidas nas alíneas 1) e 3) do n.º 1 da cláusula sexta e desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

2. C地段的使用准照僅在已履行第六條款第1款2）項訂定的有關建造公共汽車總站，以及其周邊相應的由第六條款第1款1）項及3）項訂定的義務，並清繳倘有的罰款後，方予發出。

3. 在發出上述兩款所指的三個地段的最後一個使用准照前，乙方須已完全履行第六條款第1款1）項至3）項訂定的義務。

第十二條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十三條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1）第七條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2）連續或間斷中止利用土地超過90（玖拾）日，但有不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的租金及倘有的罰款。

第十四條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本批給可被解除：

1）未經同意而修改批給用途或更改土地的利用；

2）不履行第六條款及第八條款第2）項訂定的義務；

3）違反第十條款第1款及第3款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

4）第二次違反第十條款第5款的規定；

5）土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；

2. A licença de utilização do lote C apenas é emitida após o cumprimento das obrigações relativas à zona circundante do mesmo, estabelecidas nas alíneas 1) e 3) do n.º 1 da cláusula sexta, e da construção do terminal de autocarros estabelecida na alínea 2) do n.º 1 da cláusula sexta, bem como desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

3. Antes da emissão da última licença de utilização dos 3 lotes mencionados nos números anteriores, devem todas as obrigações estabelecidas nas alíneas 1) a 3) do n.º 1 da cláusula sexta ser cumpridas completamente pela segunda outorgante.

Cláusula décima segunda — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, a segunda outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima terceira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do aproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sétima, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do aproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para a primeira outorgante das benfeitorias de qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte da segunda outorgante, sem prejuízo da cobrança pela primeira outorgante das rendas em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

Cláusula décima quarta — Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão ou da modificação do aproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula sexta e na alínea 2) da cláusula oitava;

3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação dos dispostos nos n.os 1 e 3 da cláusula décima;

4) Segunda infracção ao disposto no n.º 5 da cláusula décima;

5) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

6）當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行利用，且出現第10/2013號法律第一百四十條第二款所指的任一情況；

7）轉租賃。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給被解除後，導致以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，但屬因城市規劃的變動而出現第10/2013號法律第一百四十條第五款和第六款的情況除外。

第十五條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十六條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律、第8/2019號法律和其他適用法例規範。

6) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o aproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

7) Subarrendamento.

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

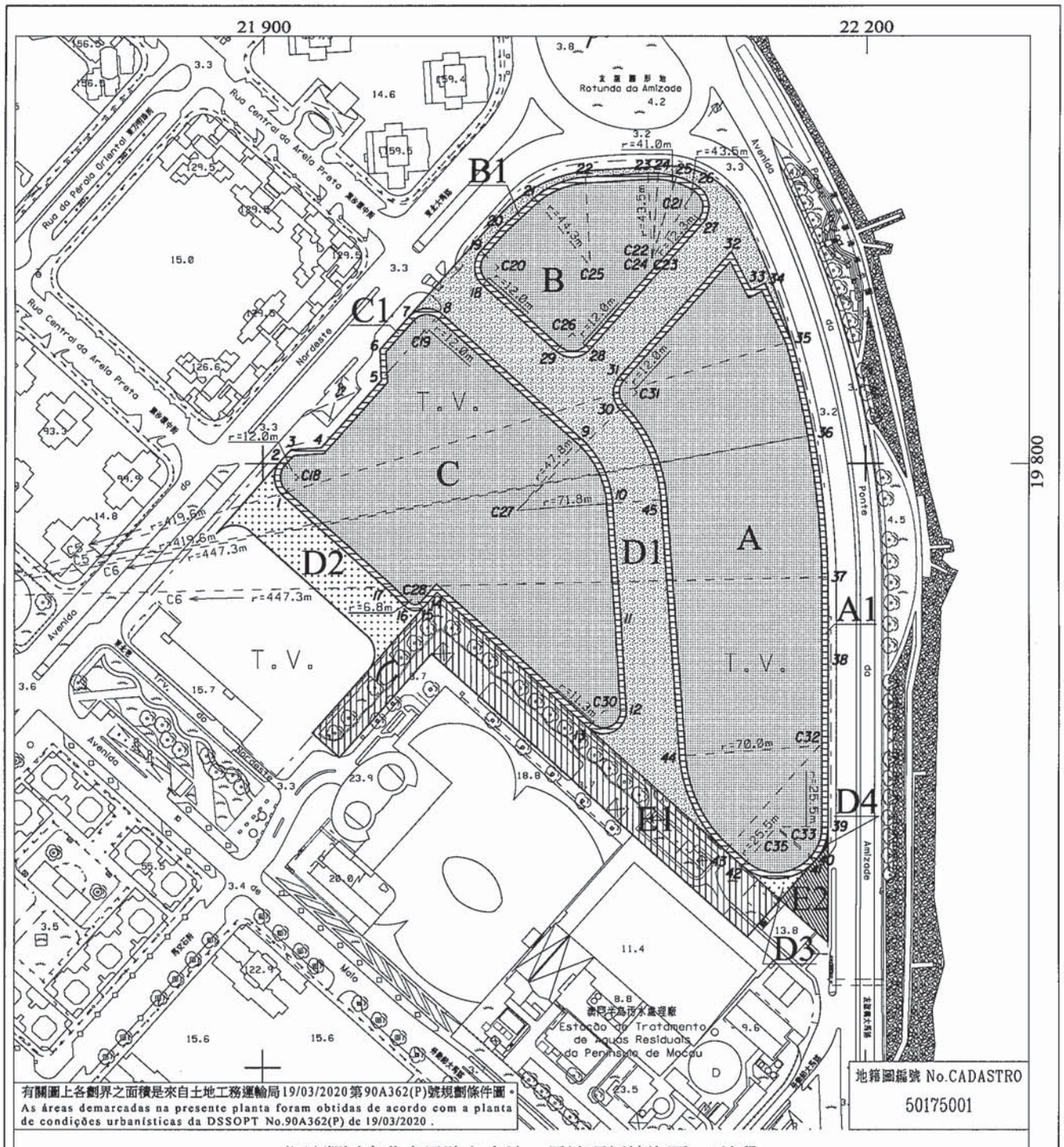
3. Rescindida a concessão, revertem para a primeira outorgante todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo a segunda outorgante direito a ser indemnizada ou compensada, salvo nas situações previstas nos n.os 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013, decorrentes da alteração do planeamento urbanístico.

Cláusula décima quinta — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima sexta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, Lei n.º 8/2019, e demais legislação aplicável.



位於鄰近東北大馬路之土地　黑沙環新填海區－P地段

Terreno junto à Avenida do Nordeste　Novos Aterros da Areia Preta - Lote P

地圖繪製暨地籍局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例　ESCALA　1:3000

30 0 30 60 90 120 150 180 210 240 270 公尺 metros

2公尺等高線距　高程基準:平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 2 METROS　Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

第 5/2021 號運輸工務司司長批示　土地委員會意見書編號5/2021於 07/01/2021　地圖編號 6282/2004 於 03/04/2020

Despacho do STOP n.º 5/2021　Parecer da C.T. n.º 5/2021 de 07/01/2021　Planta n.º 6282/2004 de 03/04/2020

N°	M (m)	P (m)
C5	21 761.1	19 740.8
C6	21 734.2	19 733.9
C18	21 917.7	19 793.2
C19	21 981.4	19 865.0
C20	22 017.1	19 897.5
C21	22 109.4	19 927.5
C22	22 093.8	19 903.2
C23	22 093.7	19 900.7
C24	22 093.1	19 900.8
C25	22 062.9	19 898.0
C26	22 053.8	19 864.8
C27	22 026.5	19 776.7
C28	21 975.8	19 733.8
C30	22 069.7	19 677.2
C31	22 086.5	19 835.3
C32	22 177.2	19 660.0
C33	22 155.9	19 620.1
C35	22 155.6	19 619.6
1	21 909.7	19 784.2
2	21 908.6	19 801.1
3	21 913.9	19 807.0
4	21 928.8	19 807.8
5	21 958.8	19 841.4
6	21 958.0	19 856.6
7	21 972.5	19 873.0
8	21 989.4	19 874.0
9	22 058.3	19 812.5
10	22 074.2	19 780.2
11	22 078.3	19 723.7
12	22 081.0	19 678.3
13	22 062.0	19 668.9
14	21 986.7	19 736.0

N°	M (m)	P (m)
15	21 979.9	19 728.4
16	21 970.5	19 729.5
17	21 961.0	19 738.3
18	22 009.1	19 888.6
19	22 008.1	19 905.5
20	22 019.2	19 917.9
21	22 034.7	19 932.1
22	22 060.2	19 942.2
23	22 091.4	19 944.1
24	22 096.4	19 944.1
25	22 105.6	19 942.5
26	22 115.9	19 937.8
27	22 118.8	19 919.5
28	22 062.7	19 856.8
29	22 045.8	19 855.8
30	22 077.9	19 826.9
31	22 077.5	19 843.3
32	22 133.0	19 905.5
33	22 142.9	19 886.2
34	22 149.7	19 889.7
35	22 163.2	19 860.7
36	22 174.3	19 814.1
37	22 181.4	19 743.5
38	22 181.5	19 702.7
39	22 181.5	19 620.0
40	22 175.3	19 603.5
41	22 174.6	19 602.7
42	22 138.8	19 600.5
43	22 130.4	19 607.9
44	22 107.4	19 654.9
45	22 098.1	19 782.0

地塊 Parcela A = 19 802 m^2

地塊 Parcela A1 = 2 086 m^2

地塊 Parcela B = 5 621 m^2

地塊 Parcela B1 = 916 m^2

地塊 Parcela C = 17 469 m^2

地塊 Parcela C1 = 1 788 m^2

地塊 Parcela D1 = 10 807 m^2

地塊 Parcela D2 = 2 534 m^2

地塊 Parcela D3 = 139 m^2

地塊 Parcela D4 = 11 m^2

地塊 Parcela E1 = 6 887 m^2

地塊 Parcela E2 = 566 m^2

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

地圖編號 6282/2004 於 03/04/2020 的附件一
Anexo I à Planta n.º 6282/2004 de 03/04/2020

四至 Confrontações actuais：

- 地段 Lote A:A及 A1地塊。
  Parcelas A e A1.

東北 - D1地塊及友誼橋大馬路;
NE - Parcela D1 e Avenida da Ponte da Amizade;
東南 - D3，D4及 E2地塊;
SE - Parcelas D3, D4 e E2;
西南 - D1及 E1地塊;
SW - Parcelas D1 e E1;
西北 - D1地塊;
NW - Parcela D1;

- 地段 Lote B:B及 B1地塊。
  Parcelas B e B1.

於所有的方位點 - D1地塊;
Em todos os pontos cardeais - Parcela D1;

- 地段 Lote C:C及 C1地塊。
  Parcelas C e C1.

東北 - D1地塊;
NE - Parcela D1;
東南 - E1地塊;
SE - Parcela E1;
西南 - D2及 E1地塊;
SW - Parcelas D2 e E1;
西北 - 東北大馬路;
NW - Avenida do Nordeste;

- 地塊 Parcela D1:

東北 - A1，B1地塊及友誼橋大馬路;
NE - Parcelas A1, B1 e Avenida da Ponte da Amizade;
東南 - A1及 B1地塊;
SE - Parcelas A1 e B1;
西南 - A1，B1，C1及 E1地塊;
SW - Parcelas A1, B1, C1 e E1;
西北 - B1，C1地塊及東北大馬路;
NW - Parcelas B1, C1 e Avenida do Nordeste;

- 地塊 Parcela D2:

東北 - C1地塊;
NE - Parcela C1;
東南 - E1地塊;
SE - Parcela E1;

地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

地圖編號 6282/2004 於 03/04/2020 的附件二
Anexo II à Planta n.º 6282/2004 de 03/04/2020

西南 - 位於鄰近東北大馬路之土地(n°22380);
SW - Terreno junto à Avenida do Nordeste(n°22380);
西北 - 東北大馬路;
NW - Avenida do Nordeste;

- 地塊 Parcela D3:

東北/西北 - A1地塊;
NE/NW - Parcela A1;
東南 - E2地塊;
SE - Parcela E2;
西南 - E1地塊;
SW - Parcela E1;

- 地塊 Parcela D4:

東北 - 友誼橋大馬路;
NE - Avenida da Ponte da Amizade;
東南 - E2地塊;
SE - Parcela E2;
西北 - A1地塊。
NW - Parcela A1.

備註: - "A+A1+B+B1+C+C1+D1+D2+D3+D4"地塊為標示編號 22380的部分，透過刊登於二零一六年一月二十九日第四期«澳門特別行政區公報»第二組第 6/2016號運輸工務司司長批示宣告批給失效，並納入國家私產。

OBS: As parcelas "A+A1+B+B1+C+C1+D1+D2+D3+D4" são parte da descrição n°22380, e foram declaradas a caducidade da concessão por Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n°6/2016, publicado no B.O. da RAEM n°4, II Série, de 29/01/2016, e destinadas a integrar no domínio privado do Estado.

- "E1+E2"地塊，於物業登記局被推定沒有登記的土地，用作公共街道用途，土地承批人應負責設計、騰空及建造有關工程。。
  As parcelas "E1+E2" são terreno que se presume omisso na CRP, destinado a via pública, cabendo ao concessionário proceder à sua concepção, desocupação e execução das obras.
- "A1+B1+C1"地塊，地面層須退縮形成柱廊，柱廊下的地面設為公共行人道並賦予公共地役權。
  As parcelas "A1+B1+C1" são área destinada a recuo obrigatório ao nível do R/C formando arcada e são constituídas servidão pública de passeio público.
- "D1+D2+D3+D4"地塊，用作公共街道用途，應被騰空及歸入國有公產土地，土地承批人應負責設計、騰空及建造有關工程。
  As parcelas "D1+D2+D3+D4" são terreno destinado a via pública, devendo para o efeito ser desocupado e integrado no domínio público do Estado, cabendo ao concessionário proceder à sua concepção, desocupação e execução das obras.
- 地段"A"(A+A1地塊)與"B"(B+B1地塊)之間的土地，用作公共行人區及緊急車輛通道用途。
  O terreno entre os lotes A(parcelas A+A1) e B(parcelas B+B1) destina-se à finalidade de zona pedonal pública e acesso para veículos de emergência.

地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

地圖編號 6282/2004 於 03/04/2020 的附件三
Anexo III à Planta n.º 6282/2004 de 03/04/2020

二零二一年三月一日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, 1 de Março de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零二一年二月十七日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改下列人員在本公署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款：

——馬紫喬，自二零二一年二月十三日起晉階至第二職階顧問高級技術員；

——鄺卓敏，自二零二一年二月十四日起晉階至第三職階特級技術輔導員。

摘錄自廉政專員於二零二一年二月二十二日批示如下：

冼美怡及黃金蓮——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，自二零二一年二月一日起晉階至第三職階勤雜人員。

摘錄自廉政專員於二零二一年三月二日批示如下：

曾皓茵——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條之規定，以定期委任方式委任為第一職階特級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年三月三日於廉政公署

辦公室主任　陳彥照

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 17 de Fevereiro de 2021:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, conforme a seguir discriminado:

— Diana Gageiro Madeira progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, a partir de 13 de Fevereiro de 2021;

— Kuong Cheok Man progride para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, a partir de 14 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 22 de Fevereiro de 2021:

Sin Mei I e Wong Kam Lin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para auxiliares, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 13.º, n.os 2, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 2 de Março de 2021:

Chang Hou Ian — nomeada, em comissão de serviço, técnica especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.os 1, alínea *2*), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Comissariado contra a Corrupção, aos 3 de Março de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

審 計 署

批 示 摘 錄

摘錄自審計長辦公室主任於二零二一年二月十一日的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，何嘉杰在本署擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同，自二零二一零年三月十七日起續期一年。

摘錄自審計局局長於二零二一年二月二十六日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改何嘉敏、何婉筠及黃思雅在本署擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零二一年二月二十四日起生效。

摘錄自審計長辦公室主任於二零二一年三月一日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改阮泳欣在本署擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等翻譯員，薪俸點為510點，自二零二一年二月二十六日起生效。

摘錄自審計局局長於二零二一年三月一日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改黃慧勝在本署擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，自二零二一年二月二十六日起生效。

二零二一年三月四日於審計長辦公室

辦公室主任　何慧卿

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 11 de Fevereiro de 2021:

Ho Ka Kit — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Março de 2021.

Por despachos do director dos Serviços de Auditoria, de 26 de Fevereiro de 2021:

Ho Ka Man, Ho Un Kuan e Wong Si Nga — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicas superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea *2)*, e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Fevereiro de 2021.

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 1 de Março de 2021:

Un Weng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea *2)*, e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 1 de Março de 2021:

Wong Wai Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea *2)*, e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Fevereiro de 2021.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 4 de Março de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng.*

警 察 總 局

第 2/2021 號警察總局局長批示

本人根據第6/2020號行政命令第一條第二款所賦予的權限，作出批示如下：

鄺耀漢處長加入公職三十年，在警察總局工作近二十年，表現出高度責任感及卓越的工作能力，熱誠投入、勤奮盡責。在本

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 2/2021

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto no n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 6/2020, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o chefe de divisão Kuong Io Hon, pelo grande sentido de responsabilidade, profissionalismo, dedicação e excelente desempenho demonstrado durante o exercício da sua actividade profissional nos Serviços de Polícia Unitários (SPU).

局電腦及資訊科技範疇工作中，憑藉專業能力及豐富經驗，為本局的良好運作提供了技術支援和有力保障，作出重要貢獻。

基於此，在鄺耀漢處長臨近榮休之際，本人特此予以嘉獎。

二零二一年三月四日

局長　梁文昌

Ao longo dos trinta anos de função pública, tendo exercido as suas funções cerca de vinte anos nestes Serviços, Kuong Io Hon notabilizou-se pelos trabalhos desenvolvidos na área de informática e tecnologias da informação. Os vastos conhecimentos e experiência profissional constituíram uma mais-valia para o apoio técnico e o bom funcionamento dos SPU, tendo contribuído significativamente para o desenvolvimento eficiente dos trabalhos destes Serviços.

Pelo exposto, ao aproximar-se a sua aposentação, outorgo ao chefe de divisão Kuong Io Hon este público louvor.

4 de Março de 2021.

O Comandante-geral, *Leong Man Cheong.*

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年一月十四日作出的批示：

根據經第13/2017號行政法規修改的第5/2009號行政法規第三條及第十三條、第9/2004號行政法規修訂的第66/94/M號法令所通過的《澳門軍事化人員通則》第七十一條第一款、第七十五條第一款a）項、第九十八條h）項、第15/2009號法律第五條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，張健欣副警務總長在本局擔任警務聯絡及公共關係處處長職務的定期委任，自二零二一年四月一日起續期一年。

二零二一年三月五日於警察總局

局長辦公室協調員　趙汝民

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Janeiro de 2021:

Cheong Kin Ian, subintendente — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Ligação de Assuntos Policiais e Relações Públicas destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º e 13.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 13/2017, 71.º, n.º 1, 75.º, n.º 1, alínea *a),* e 98.º, alínea *h)*, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2021.

Serviços de Polícia Unitários, aos 5 de Março de 2021. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自副關長於二零二一年二月十日所作的批示：

應本部門關員編號24190——鄭婉姿之申請，批准其於二零二一年三月八日起編制內職位之免職並與本部門解除聯繫。

應本部門關員編號28200——梁嘉敏之申請，批准其於二零二一年三月八日起編制內職位之免職並與本部門解除聯繫。

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora-geral, de 10 de Fevereiro de 2021:

Cheang Un Chi, verificadora alfandegária n.º 24 190 — autorizada a sua exoneração do lugar do quadro, a seu pedido, a partir de 8 de Março de 2021, ficando desvinculada destes Serviços, a partir do mesmo dia.

Leong Ka Man, verificadora alfandegária n.º 28 200 — autorizada a sua exoneração do lugar do quadro, a seu pedido, a partir de 8 de Março de 2021, ficando desvinculada destes Serviços, a partir do mesmo dia.

摘錄自副關長於二零二一年二月二十六日之批示：

應本部門第一職階二等高級技術員編號210021——劉季良之申請，批准其自二零二一年三月十一日起解除與本部門簽訂之行政任用合同。

二零二一年三月四日於海關

關長　黃文忠

Por despacho da subdirectora-geral, de 26 de Fevereiro de 2021:

Lao Kuai Leong, n.º 210 021, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, dos Serviços de Alfândega — autorizada, a seu pedido, a rescisão do seu contrato administrativo de provimento celebrado com estes Serviços, a partir de 11 de Março de 2021.

Serviços de Alfândega, aos 4 de Março de 2021. — O Director-geral, *Vong Man Chong.*

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零二一年二月九日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十二條，以及八月十七日第12/2015號法律第四條、第五條第三款（二）項及第六條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用余德鋒擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，為期一年，由二零二一年三月十日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二一年二月十日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律第十六條所指附件二（二）項、八月二十四日第60/92/M號法令第七條第一款（c）項、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員Serafim Fernando Gouveia Cardoso的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零二一年四月一日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零二一年三月二日作出的批示：

根據八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第二款（二）項的規定，本辦公室第一職階首席高級技術員吳俊文的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年二月二十八日起生效。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 9 de Fevereiro de 2021:

U Tak Fong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 12.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 4.º, 5.º, n.º 3, alínea *2*), e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 10 de Março de 2021.

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 10 de Fevereiro de 2021:

Serafim Fernando Gouveia Cardoso, escrivão judicial principal, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, do TJB — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, alínea *2*), do Anexo II referida pelo artigo 16.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, 7.º, n.º 1, alínea *c*), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea *7*), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância, n.º 3/ /GPTUI/2016, a partir de 1 de Abril de 2021.

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 2 de Março de 2021:

Ng Chon Man, técnico superior principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea *2*), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 28 de Fevereiro de 2021.

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二一年三月二日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第八職階勤雜人員趙國樑的不具期限的行政任用合同獲更改為第九職階，薪俸點220，自二零二一年二月五日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第一職階特級技術輔導員曹丹瑛的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點415，自二零二一年二月二十七日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第五職階輕型車輛司機方燦濠的不具期限的行政任用合同獲更改為第六職階，薪俸點220，自二零二一年二月二十八日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二一年三月四日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（五）項的規定，本辦公室第一職階二等高級技術員麥漢鈞，屬臨時委任，現以同一職級獲確定委任，由二零二一年三月十三日起生效。

聲 明

茲聲明，本辦公室不具期限的行政任用合同第六職階輕型車輛司機楊永添，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c）項及八月十七日第12/2015號法律第十五條（一）項之規定，由二零二一年三月十三日起終止職務。

二零二一年三月五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任　陳玉蓮

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 2 de Março de 2021:

Chio Kuok Leong, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 9.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.os 2, alínea *4*), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea *6*), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 5 de Fevereiro de 2021.

Chou Tan Ieng, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 415, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea *6*), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 27 de Fevereiro de 2021.

Fong Chan Hou, motorista de ligeiros, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 6.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.os 2, alínea *3*), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea *6*), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 28 de Fevereiro de 2021.

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 4 de Março de 2021:

Mak Hon Kuan, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Gabinete — nomeado, definitivamente, na mesma categoria, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 22.º, n.os 3 e 5, do ETAPM, e n.º 1, alínea *5*), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 13 de Março de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ieong Weng Tim, motorista de ligeiros, 6.º escalão, deste Gabinete, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessa as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos dos artigos 44.º, n.º 1, alínea *c*), do ETAPM, vigente, e 15.º, alínea *1*), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 13 de Março de 2021.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 5 de Março de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

檢 察 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自檢察長於二零二一年二月四日的批示：

余玉玲——原屬環境保護局不具期限的行政任用合同第一職階首席顧問高級技術員，根據第12/2015號法律第九條第一款的規定，以相同職級及職階調職至本辦公室工作，自二零二一年三月一日起生效。

摘錄自檢察長於二零二一年三月二日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，確定委任歐陽佩儀擔任本辦公室編制內技術員職程第一職階首席技術員，自公佈日起生效。

李潤龍——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第十四條第一款（二）項、第二款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的行政任用合同第三條款，自二零二一年二月十日起晉階為第二職階一等技術員及自公佈日起獲晉級為第一職階首席技術員。

摘錄自辦公室主任於二零二一年三月二日的批示：

莫志成——根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款、第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年二月二十六日起晉階為第五職階輕型車輛司機。

李潤龍——根據第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（一）項及第三款的規定，其在本辦公室擔任第一職階一等技術員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二一年二月十日起生效。

郭振希——根據第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（一）項及第三款的規定，其在本辦公室擔任第二職階輕型車輛司機之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二一年二月九日起生效。

甘艷霞——根據第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（一）項及第三款的規定，其在本辦公室擔任第二職階勤雜人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二一年二月九日起生效。

聲 明

茲聲明，本辦公室徵用的文化局第三職階首席特級行政技術助理員鄭建武，現應其本人要求，自二零二一年三月一日起返回原部門。

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Procurador, de 4 de Fevereiro de 2021:

Iu Iok Leng, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do contrato administrativo de provimento sem termo da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental — transferida para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 1 de Março de 2021.

Por despachos do Ex.mo Senhor Procurador, de 2 de Março de 2021:

Ao Ieong Pui I — nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação.

Lei Ion Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, a partir de 10 de Fevereiro de 2021, e ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea *2*), 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 2 de Março de 2021:

Mo Zhicheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo neste Gabinete, progredindo para motorista de ligeiros, 5.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.os 2, alínea *3*), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Fevereiro de 2021.

Lei Ion Long, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Gabinete — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.os 2, alínea *1*), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Fevereiro de 2021.

Kuok Chan Hei, motorista de ligeiros, 2.º escalão, deste Gabinete — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.os 2, alínea *1*), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Fevereiro de 2021.

Kam Im Ha, auxiliar, 2.º escalão, deste Gabinete — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.os 2, alínea *1*), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Fevereiro de 2021.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Cheang Kin Mou, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, do Instituto Cultural, requisitado pelo Gabinete, regressou, a seu pedido, ao Serviço de origem, a partir de 1 de Março de 2021.

茲聲明，本辦公室不具期限的行政任用合同第六職階輕型車輛司機陳耀來，自二零二一年二月二十八日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c）項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本辦公室之職務。

二零二一年三月四日於檢察長辦公室

辦公室主任　譚炳棠

— Para os devidos efeitos se declara que Chan Io Loi, motorista de ligeiros, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea *c*), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea *1*), da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Fevereiro de 2021.

Gabinete do Procurador, aos 4 de Março de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

行 政 公 職 局

批 示 摘 錄

按局長於二零二一年二月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十七條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階首席翻譯員（中葡文）林子龍、馮天瑜和許嘉欣，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯員（中葡文），薪俸點600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年三月一日於行政公職局

局長　高炳坤

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Fevereiro de 2021:

Daniel Delgado de Sousa, Feng Tianyu e Hoi Ka Ian, intérpretes-tradutores principais, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa) — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores chefes, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 600, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, 1 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零二一年一月二十五日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，劉芷瑩在本局擔任登記及公證事務廳廳長的定期委任，自二零二一年三月六日起續期壹年。

二零二一年三月三日於法務局

局長　劉德學

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 25 de Janeiro de 2021:

Lao Chi Ieng Josefina — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de chefe do Departamento dos Assuntos dos Registos e do Notariado destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 6 de Março de 2021.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 3 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

市 政 署

批 示 摘 錄

按本署市政管理委員會副主席於二零二一年二月三日作出之批示，並於同月五日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階。

衛生監督廳：

李容娣——第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零一九年七月五日起生效。

園林綠化廳：

葉帶——第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零一九年七月二十三日起生效。

聲 明

聲明取消刊登於二零二零年八月十二日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組下述之批示摘錄：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階。

衛生監督廳：

李容娣——第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零二零年七月四日起生效。

園林綠化廳：

葉帶——第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零二零年七月二十二日起生效。

二零二一年二月二十六日於市政署

市政管理委員會委員　杜淑儀

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de despacho

Por despachos dos vice-presidentes do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 3 de Fevereiro de 2021 e presentes na sessão realizada em 5 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

No DIS:

Lei Iong Tai, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 5 de Julho de 2019.

No DZVJ:

Ip Tai, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 23 de Julho de 2019.

Declaração

Ficam sem efeito os extractos de despachos publicados no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2020, II Série, de 12 de Agosto:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

No DIS:

Lei Iong Tai, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 4 de Julho de 2020.

No DZVJ:

Ip Tai, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 22 de Julho de 2020.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 26 de Fevereiro de 2021. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政長官於二零二一年二月二十五日作出的批示：

（一）第一審法院合議庭主席梁祝麗，退休及撫卹制度會員編號37060，因符合《司法官通則》第五十八條及《澳門公共

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 25 de Fevereiro de 2021:

1. Teresa Leong, Juíza Presidente do Tribunal Colectivo dos Tribunais de Primeira Instância, com o número de subscritor 37060 do Regime de Aposentação e Sobrevivência,

行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項，而申請自願離職退休。其每月的退休金金額是根據《公務人員公積金制度》第三十八條第一款三）項及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款下半部分，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十四年工作年數作計算，由二零二一年二月一日開始，訂定為147,919.00澳門元，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年三月一日作出的批示：

（一）澳門保安部隊事務局第一職階首席特級技術員湯雅欣，退休及撫卹制度會員編號106887，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年二月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的415點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）澳門保安部隊事務局第四職階首席特級資訊助理技術員黃有明，退休及撫卹制度會員編號106917，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年二月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年三月二日作出的批示：

（一）身份證明局退休科長狄美娜之鰥夫蘇明度，退休及撫卹制度會員編號83461，每月的撫卹金是根據十一月三十日第

desligada do serviço de acordo com o artigo 58.º do Estatuto dos Magistrados e artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2021, um valor da pensão mensal $147 919,00, calculada nos termos do artigo 38.º, n.º 1, alínea *3*), do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, e do artigo 264.º, n.º 1 e última parte do n.º 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 1 de Março de 2021:

1. Tong Nga Ian, técnica especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 106887 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Fevereiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 415 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Iau Meng, técnico auxiliar de informática especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 106917 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 15 de Fevereiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 2 de Março de 2021:

1. Domingos Augusto de Souza, viúvo de Filomena do Santo Dias Souza, que foi chefe de secção, aposentada da Direcção dos Serviços de Identificação, com o número de subscritor

107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二一年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的190點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）土地工務運輸局第四職階首席顧問高級技術員譚榮添，退休及撫卹制度會員編號135615，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零二一年二月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的590點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

83461 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal a que corresponde o índice 190 correspondente a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.os 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade da mesma, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

1. Tam Veng Tim, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 135615 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Fevereiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 590 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年二月二十四日作出的批示：

澳門保安部隊事務局行政技術助理員潘國添，供款人編號6000701，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十三。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

衛生局技術工人梁英林，供款人編號6004286，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 24 de Fevereiro de 2021:

Pung Koc Tim, assistente técnico administrativo da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6000701, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 16 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Leong Ieng Lam, operário qualificado dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6004286, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos

金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

衛生局護理助理員李玉蘭，供款人編號6013439，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二一年三月一日作出的批示：

退休基金會技術員鍾日暖，供款人編號3001546，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年二月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門保安部隊事務局勤雜人員招桂珍，供款人編號6165476，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年二月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零二一年三月二日作出的批示：

衛生局一級護士李平仲，供款人編號3002160，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年二月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局主任醫生郭歡歡，供款人編號6006513，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年二月四日起

da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Lei Ioc Lan, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6013439, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *1)*, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 1 de Março de 2021:

Chong Ut Nun, técnica do Fundo de Pensões, com o número de contribuinte 3001546, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chio Kuai Chan, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6165476, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *1)*, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 2 de Março de 2021:

Lei Ping Chong, enfermeira de grau I dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3002160, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *1)*, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Guo Huanhuan, chefe de serviço dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6006513, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Fevereiro de 2021, nos ter-

註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十四。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

市政署市政機構助理管理員許育民，供款人編號6008095，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年二月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局護理助理員曾明，供款人編號6016810，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年二月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育及青年發展局技術工人鄺秀琼，供款人編號6041289，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年二月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

衛生局一般服務助理員劉勝，供款人編號6043079，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年二月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、

mos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado ter o mesmo direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Hoi Iok Man, ajudante de encarregado das Câmaras Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6008095, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *1)*, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Chang Meng, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6016810, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *1)*, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Kuong Sau Keng, operária qualificada da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6041289, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Lao Seng, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6043079, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *1)*, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por

「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員李泉，供款人編號6063592，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年二月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

前教育暨青年局教學助理員何達裕，供款人編號6185094，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零一九年十一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第三款之規定，訂定其無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按行政管理委員會主席於二零二一年三月二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，梁偉瑩獲確定委任為本會人員編制第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年三月五日於退休基金會

行政管理委員會主席　沙蓮達

completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei Chun, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6063592, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *1)*, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ho Tat U, auxiliar de ensino da então Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6185094, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Novembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *5)*, da Lei n.º 8/2006 — determinado não ter direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do disposto no artigo 14.º, n.º 3, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 2 de Março de 2021:

Leong Wai Ieng — nomeado, definitivamente, técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2)*, e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea *a)*, do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Fundo de Pensões, aos 5 de Março de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier.*

印 務 局

批 示 摘 錄

按照本人於二零二一年二月二十四日的批示：

本局第二職階輕型車輛司機馮國熾，屬長期行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（二）項，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階輕型車輛司機，薪俸點170點，自二零二一年二月二十二日起生效。

按照本人於二零二一年三月一日的批示：

本局第四職階技術工人鍾添友、何子傑、江建清及林文藝，屬不具期限行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公

IMPRENSA OFICIAL

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 24 de Fevereiro de 2021:

Fong Kuok Chi, motorista de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 13.º, n.os 2, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 22 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do signatário, de 1 de Março de 2021:

Chong Tim Iao, Ho Chi Kit, Kong Kin Cheng e Lam Man Ngai, operários qualificados, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa —

務人員職程制度》第十三條第二款（三）項及第三款，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階技術工人，薪俸點200點，自二零二一年三月一日起生效。

alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 13.º, n.os 2, alínea *3)*, e 3, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Março de 2021.

聲 明

應蕭仲賢的要求，其擔任印務局副局長之定期委任，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款的規定，於任期屆滿後終止，並自二零二一年三月二日起返回行政公職局的原職位。

二零二一年三月三日於印務局

局長　陳日鴻

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que João Baptista Chong In Siu, cessa, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como administrador-adjunto desta Imprensa, regressando ao seu lugar de origem na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea *1)*, da Lei n.º 15/2009, conjugado com o artigo 23.º, n.º 6, do ETAPM, vigente, a partir do dia 2 de Março de 2021.

Imprensa Oficial, aos 3 de Março de 2021. — O Administrador, *Chan Iat Hong.*

經 濟 及 科 技 發 展 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二一年二月十日之批示：

黃偉波，第一職階首席技術輔導員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項之規定，簽訂為不具期限的行政任用合同並執行同一職務，自二零二一年一月二十二日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二一年二月十八日之批示：

陳凱詩——根據第26/2009號行政法規第八條，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在經濟及科技發展局擔任工商業支援處處長之定期委任獲續期一年，自二零二一年四月三日起生效。

劉傑麟——根據第26/2009號行政法規第八條，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在經濟及科技發展局擔任促進營商處處長之定期委任獲續期一年，自二零二一年四月三日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Fevereiro de 2021:

Wong Wai Po, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, para exercer as mesmas funções, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea *2*), da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2021.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Fevereiro de 2021:

Chan Hoi Si — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio às Actividades Industriais e Comerciais da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Abril de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Lau Kit Lon — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Promoção de Negócios da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Abril de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

摘錄自簽署人於二零二一年二月二十二日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，本局下列人員的長期行政任用合同續期三年：

陳志光，第二職階輕型車輛司機，自二零二一年四月二十日起生效；

鄭健陽，第二職階輕型車輛司機，自二零二一年四月一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二一年二月二十四日之批示：

談霏原屬經濟財政司司長辦公室長期行政任用合同第二職階首席顧問高級技術員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至本局，自二零二一年三月一日起生效。

二零二一年三月三日於經濟及科技發展局

局長　戴建業

Por despachos do signatário, de 22 de Fevereiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015:

Chan Chi Kong, motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 20 de Abril de 2021;

Cheng Kin Yeung, motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2021.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Fevereiro de 2021:

Tan Fei, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças — provida por mobilidade para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2021.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 3 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按本簽署人於二零二一年二月二十四日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為下列職級：

陳勝男、劉嘉權及伍志強，為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點；

蔡耀雄，為第一職階一等技術員，薪俸點為400點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 24 de Fevereiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, passando para as categorias a cada um a seguir indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chan Seng Nam, Lao Ka Kun e Ng Chi Keong, para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Choi Io Hong, para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

聲 明 書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				**運輸工務司司長辦公室** **Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas**		
	8-05-1	16094012	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	12,750,000.00	
	8-05-1	20042010	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		12,750,000.00
				總額 Total	12,750,000.00	12,750,000.00
核准依據: Referente à autorização :				28/01/2021之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 28/01/2021		

摘要

Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000				**土地工務運輸局** **Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes**		
	8-04-7	14020003	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		92,000.00
	8-04-7	14020007	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	92,000.00	
				總額 Total	92,000.00	92,000.00
核准依據: Referente à autorização :				13/01/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 13/01/2021		

摘要
Extrato

博彩監察協調局——部門預算
Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
20700100			**博彩監察協調局－部門預算** **Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos - Orçamento do Serviço**		
	8-01-0	31-02-01-05-00	輪班工作 Trabalho por turnos		950,000.00
	8-01-0	31-02-99-00-00	其他－其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	950,000.00	
			總額 Total	950,000.00	950,000.00
核准依據: Referente à autorização :			26/02/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 26/02/2021		

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60120200				**財政局** **Direcção dos Serviços de Finanças**		
	1-01-3	21044001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	27,117,000.00	
61200100				**共用開支－共用預算** **Despesas Comuns - Orçamentos Comuns**		
	9-04-0	--	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		27,117,000.00
				總額 Total	27,117,000.00	27,117,000.00
核准依據: Referente à autorização :				18/02/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 18/02/2021		

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000				**土地工務運輸局** **Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes**		
	8-05-1	15030010	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		195,624.00
	8-05-1	15030018	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	195,624.00	
	8-04-8	19078002	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		386,880.00
	8-04-8	19078006	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	386,880.00	
				總額 Total	582,504.00	582,504.00
核准依據: Referente à autorização :				05/02/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 05/02/2021		

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000				**土地工務運輸局** **Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes**		
	8-04-8	16047010	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		340,000.00
	7-01-0	17075001	41-01-99-00-00	其他一不動產 Outros - Bens imóveis	340,000.00	
				總額 Total	340,000.00	340,000.00

核准依據:
Referente à autorização :

17/02/2021之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 17/02/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000				**環境保護局** **Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental**		
	8-10-2	13024005	41-01-01-00-00	土地 Terrenos	250,000.00	
	8-10-2	21011001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		250,000.00
				總額 Total	250,000.00	250,000.00

核准依據:
Referente à autorização :

05/02/2021之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 05/02/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000				**環境保護局** **Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental**		
	8-10-2	15019015	41-01-01-00-00	土地 Terrenos		4,202,200.00
	8-10-2	21053001	41-01-01-00-00	土地 Terrenos	4,202,200.00	
				總額 Total	4,202,200.00	4,202,200.00
核准依據: Referente à autorização :				01/02/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 01/02/2021		

摘要
Extrato

地球物理暨氣象局——部門預算
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
21300100			**地球物理暨氣象局一部門預算** **Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos - Orçamento do Serviço**		
	7-04-0	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		150,000.00
	7-04-0	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	150,000.00	
	7-04-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	300,000.00	
	7-04-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		314,000.00
	7-04-0	32-02-07-01-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Prestada por entidades da RAEM	7,000.00	
	7-04-0	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis	2,000.00	
	7-04-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		200,000.00
	7-04-0	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda	200,000.00	
	7-04-0	32-02-20-99-00	其他一保險 Outros - Seguros	5,000.00	
			總額 Total	664,000.00	664,000.00
核准依據: Referente à autorização :			01/03/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 01/03/2021		

二零二一年三月三日於財政局——局長　容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 3 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong.*

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年二月二十四日作出的批示：

根據第18/2011號行政法規《旅遊局的組織及運作》第二十三條、第二十六條第一款及第二十八條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，連同第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任林衍傑為旅遊局商務旅遊及活動處處長，自二零二一年三月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——林衍傑的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任旅遊局商務旅遊及活動處處長一職。

2. 學歷：

——國家行政學院的公共管理碩士學位；

——“University of Wales”的“Master of Business Administration”；

——旅遊學院及澳門理工學院的旅遊企業管理學士學位；

——旅遊學院及澳門理工學院的旅遊高等專科學位。

3. 專業簡歷：

——2007年9月19日至2008年3月18日，以散位合同方式在旅遊局擔任高級技術員；

——2008年3月19日至2009年8月3日，以編制外合同方式在旅遊局擔任高級技術員；

——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》規定，自2009年8月4日起轉入旅遊局編制外合同高級技術員職程；

——2009年8月4日至2015年10月31日，以編制外合同方式在旅遊局擔任高級技術員；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Fevereiro de 2021:

Lam In Kit — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão do Turismo de Negócios e Eventos da Direcção dos Serviços de Turismo, nos termos do artigo 23.º, n.º 1 do artigo 26.º e artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2011 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Turismo), da alínea *2*) do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com os artigos 2.º, 5.º, 7.º e 9.º e n.º 2 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Março de 2021.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lam In Kit possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão do Turismo de Negócios e Eventos da Direcção dos Serviços de Turismo, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Mestrado em Administração Pública pela «Chinese Academy of Governance»;

— «Master of Business Administration» pela «University of Wales»;

— Licenciatura em Gestão de Empresas Turísticas do Instituto de Formação Turística e do Instituto Politécnico de Macau;

— Bacharelato em Turismo do Instituto de Formação Turística e do Instituto Politécnico de Macau.

3. Currículo profissional:

— Técnico superior, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Turismo, de 19 de Setembro de 2007 a 18 de Março de 2008;

— Técnico superior, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, de 19 de Março de 2008 a 3 de Agosto de 2009;

— Nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), transitou, a partir de 4 de Agosto de 2009, para a carreira de técnico superior, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo;

— Técnico superior, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, de 4 de Agosto de 2009 a 31 de Outubro de 2015;

——2015年11月1日至2021年2月28日，以行政任用合同方式在旅遊局擔任高級技術員。

二零二一年三月三日於旅遊局

代局長　許耀明

— Técnico superior, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Turismo, de 1 de Novembro de 2015 a 28 de Fevereiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Hoi Io Meng.*

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年八月十八日作出的批示：

根據現行第14/2016號行政法規第三十七條第一款及第12/2015號法律第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用歐浩俊在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，為期六個月試用期，自二零二零年十二月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年九月二十一日作出的批示：

根據現行第14/2016號行政法規第三十七條第一款及第12/2015號法律第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用鄧輝林、郭佩珊、許智豪、甘慕橋、吳鳳玲及李耀桐在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，為期六個月試用期，自二零二零年十二月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年十月七日作出的批示：

根據現行第14/2016號行政法規第三十七條第一款及第12/2015號法律第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用施明亮在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，為期六個月試用期，自二零二零年十二月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年十月七日及二零二一年二月二日作出的批示：

根據現行第14/2016號行政法規第三十七條第一款及第12/2015號法律第四條及第五條第一款之規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用蔡聰明在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期六個月試用期，自二零二零年十二月九日起生效。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Agosto de 2020:

Ao Hou Chon — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugado com os artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Setembro de 2020:

Tang Fai Lam, Kuok Pui San, Hoi Chi Hou, Kam Mou Kio, Ng Fong Leng e Lei Io Tong — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugado com os artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Outubro de 2020:

Si Meng Leong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugado com os artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Outubro de 2020 e 2 de Fevereiro de 2021:

Choi Chong Meng — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugado com os artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Dezembro de 2020.

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年十月十九日及二零二一年二月二十六日作出的批示：

根據現行第14/2016號行政法規第三十七條第一款及第12/2015號法律第四條之規定，以行政任用合同制度聘用余志宏在本局擔任第一職階二等翻譯員，薪俸點440點，為期六個月，自二零二零年十二月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年十月十九日作出的批示：

根據現行第14/2016號行政法規第三十七條第一款及第12/2015號法律第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用佐斯衡在本局擔任第一職階二等翻譯員，薪俸點440點，為期六個月試用期，自二零二一年一月四日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年十一月十日作出的批示：

根據現行第14/2016號行政法規第三十七條第一款及第12/2015號法律第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用陳美澄在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，為期六個月試用期，自二零二一年二月一日起生效。

二零二一年三月四日於博彩監察協調局

局長　何浩瀚

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Outubro de 2020 e 26 de Fevereiro de 2021:

Iu Chi Wang Constantino — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Outubro de 2020:

Jorge Sónia — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugado com os artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2021.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Novembro de 2020:

Chan Mei Cheng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugado com os artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 4 de Março de 2021. — O Director, *Adriano Marques Ho*.

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零二一年一月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改梁舜堯在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點685點，由二零二一年一月二十四日起生效。

摘錄自本局代局長於二零二一年二月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，劉其昌在本局擔任第三職階特級技術輔導員的長期行政任用合同續期三年，自二零二一年五月十三日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 29 de Janeiro de 2021:

Leong Son Io António — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *1)*, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Janeiro de 2021.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 8 de Fevereiro de 2021:

Lau Kei Cheong — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Maio de 2021.

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任第一職階首席顧問高級技術員黎日康，因應其要求，自二零二一年三月一日起終止職務。

二零二一年三月三日於勞工事務局

局長　黃志雄

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lai Iat Hong, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, cessa funções, a seu pedido, a partir de 1 de Março de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 3 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

治 安 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年二月二十四日作出的第016/2021號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條及第七十五條第二款a）項的規定，並按其個人意願，治安警察局下述人員於二零二一年三月八日至八月二十日期間，以特別委任方式前往司法警察局修讀第二十屆實習刑事偵查員培訓課程。同時，根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及上指《通則》第九十八條b）項及第一百條的規定，轉為處於“附於編制”狀況。

警員	203140	陳穎妍
警員	117171	林柏君
警員	185180	張雯
警員	268181	羅偉文

摘錄自治安警察局局長於二零二一年二月二十六日之批示：

應下列人員之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條第一款之規定，批准自二零二一年三月八日起免除工作，正式脫離治安警察局。

警員	108190	歐陽雪盈
警員	136201	蔡德鳴

二零二一年三月三日於治安警察局

局長　吳錦華警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 016/2021, de 24 de Fevereiro de 2021:

O pessoal abaixo mencionado deste Corpo de Polícia de Segurança Pública — marcha para a Polícia Judiciária, precedendo sua concordância, a fim de frequentar o 20.º Curso de Formação de Investigador Criminal Estagiário, em comissão especial de serviço, no período de 8 de Março de 2021 a 20 de Agosto de 2021, nos termos dos artigos 72.º e 75.º, n.º 2, alínea *a)*, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, passando à situação de «adido ao quadro», artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019 e 98.º, alínea *b),* e 100.º do EMFSM, vigente, a partir da mesma data.

Guarda	203 140	Chan Weng In
Guarda	117 171	Lam Pak Kuan
Guarda	185 180	Cheong Man
Guarda	268 181	Lo Wai Man

Por despachos do comandante do CPSP, de 26 de Fevereiro de 2021:

O pessoal abaixo mencionado — exonerado, a seu pedido, do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 76.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 8 de Março de 2021.

Guarda	108 190	Ao Ieong Sut Ieng
Guarda	136 201	Choi Tak Meng

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 3 de Março de 2021. — O Comandante, *Ng Kam Wa,* superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零二一年三月一日作出的批示：

余志時，司法警察局確定委任之第二職階首席技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款（七）項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年三月四日於司法警察局

局長　薛仲明

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 1 de Março de 2021:

Iu Chi Si, técnico principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeado, definitivamente, técnico espcialista, 1.º escalão, índice 505, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2),* e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea *a),* e 22.º, n.º 8, alínea *a),* do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 38.º, n.os 1, alínea *7),* e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 4 de Março de 2021. — O Director, *Sit Chong Meng.*

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年一月八日作出的批示：

Bach Thi Van Anh、Bui Huy Duong、Dao Van Dung、Do The Anh、Doan Thi Thu Huyen、Duong Van Dai、Ho Thuong Huong、Hoang Thanh Huyen、Le Quang Dao、Le Thi Duyen、Le Thi Huong、Le Thi Ngoan、Le Thi Tuyet Mai、Le Van Thinh、Le Xuan Gioi、Ngo Dinh Phong Giang、Nguyen The Duyet、Nguyen The Hien、Nguyen Thi Huong、Nguyen Thi Huyen、Nguyen Thi Nguyen、Nguyen Thi Phuong Lanh、Nguyen Thu Huong、Nguyen Trong Tuan、Nguyen Van Nam、Nguyen Van Tam、Pham Van Nam、Phan Hong Van、Tran Cao Cuong、Tran Dinh Dung、Tran Quang Nam、Tran Thi Huong、Tran Van Luong、Tran Van Luu、Tran Xuan Tai、Trieu Duc Tuong及Trinh Anh Ha，第四職階警員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零二一年三月二十一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二一年二月十七日作出的批示：

謝曉紅，第一職階首席特級技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項、第三款及第二十七條的規定，其合同獲許可修改為長期行政任用合同（期間為三年），自二零二零年十二月十九日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 8 de Janeiro de 2021:

Bach Thi Van Anh, Bui Huy Duong, Dao Van Dung, Do The Anh, Doan Thi Thu Huyen, Duong Van Dai, Ho Thuong Huong, Hoang Thanh Huyen, Le Quang Dao, Le Thi Duyen, Le Thi Huong, Le Thi Ngoan, Le Thi Tuyet Mai, Le Van Thinh, Le Xuan Gioi, Ngo Dinh Phong Giang, Nguyen The Duyet, Nguyen The Hien, Nguyen Thi Huong, Nguyen Thi Huyen, Nguyen Thi Nguyen, Nguyen Thi Phuong Lanh, Nguyen Thu Huong, Nguyen Trong Tuan, Nguyen Van Nam, Nguyen Van Tam, Pham Van Nam, Phan Hong Van, Tran Cao Cuong, Tran Dinh Dung, Tran Quang Nam, Tran Thi Huong, Tran Van Luong, Tran Van Luu, Tran Xuan Tai, Trieu Duc Tuong e Trinh Anh Ha, guardas, 4.º escalão — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2021.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Fevereiro de 2021:

Che Hio Hong, técnica especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterado o contrato para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 6.º, n.os 2, alínea *1)*, 3, e 27.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Dezembro de 2020.

摘錄自簽署人於二零二一年二月十九日作出的批示：

何瑋健、黃浩賢、梁綺婷及梁嘉碧，第一職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零二一年四月二十七日起生效。

古進杰，第一職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第四款的規定，其長期行政任用合同獲續期三年，自二零二一年四月二十七日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二一年二月二十二日作出之批示：

根據現行第7/2006號法律第十三條第一款及第二款，第13/2006號行政法規第二十二條第一款及第三款，現行第14/2016號行政法規第三十七條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款（a）項及第二十二條第八款（a）項之規定，在二零二一年一月二十七日第四期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的最後評核名單中分別排名第一名至第六名的投考人彭志輝、梁觀廉、樊家文、高世豪、李富安及陳少斌，獲確定委任為懲教管理局編制內獄警隊伍職程第一職階警司。

二零二一年三月四日於懲教管理局

局長　趙崇遠副局長代行

Por despachos do signatário, de 19 de Fevereiro de 2021:

Ho Wai Kin, Vong Hou In, Leong I Teng e Leong Ka Pek, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Abril de 2021.

Ku Chon Kit, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Abril de 2021.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Fevereiro de 2021:

Pang Chi Fai, Leong Kun Lim, Fan Ka Man, Ko Sai Hou, Lei Fu On e Chan Sio Pan, candidatos classificados do 1.º ao 6.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2021, II Série, de 27 de Janeiro — nomeados, definitivamente, comissários, 1.º escalão, da carreira do Corpo de Guardas Prisionais do quadro da Direcção dos Serviços Correccionais, nos termos dos n.os 1 e 2 do artigo 13.º da Lei n.º 7/2006, dos n.os 1 e 3 do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2006, do n.º 1 do artigo 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e da alínea *a)* do n.º 1 do artigo 20.º e alínea *a)* do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigentes.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 4 de Março de 2021. — Pel'O Director dos Serviços, *Chio Song Un*, subdirector.

司法警察局福利會
OBRA SOCIAL DA POLÍCIA JUDICIÁRIA

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二一年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
72200100			司法警察局福利會 Obra Social da Polícia Judiciária		
	5-02-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação	30,000.00	
	5-02-0	32-02-17-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente	22,000.00	
	5-02-0	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas		30,000.00
	5-02-0	32-02-99-00-00	其他－勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		22,000.00
			總額 Total	52,000.00	52,000.00
核准依據： Referente à autorização			26/02/2021 之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança, de 26/02/2021		

——

二零二一年三月五日於司法警察局福利會——行政管理委員會主席　薛仲明

Obra Social da Polícia Judiciária, aos 5 de Março de 2021. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Sit Chong Meng.*

文 化 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年二月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，黃愛國及陳安琪在本局擔任第一職階中學教育二級教師的行政任用合同續期兩年，各自二零二一年三月十八日及二零二一年三月二十四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年二月二十四日作出的批示：

胡顯良，本局第一職階首席技術輔導員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，自二零二一年一月二十六日起生效。

梁佩君及楊子健，本局第二職階顧問高級技術員及第三職階顧問高級技術員——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，與其訂立長期行政任用合同，各自二零二一年一月十五日及二零二一年一月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年二月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改Marco André de Sousa Macedo Gomes在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項規定，追溯自二零二一年二月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年二月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改梁桂清在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第八職階技術工人，薪俸點為260，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項規定，追溯自二零二一年一月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改劉綺霞在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點為120，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項規定，追溯自二零二一年二月十七日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任第二職階首席特級技術輔導員何元成，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 22 de Fevereiro de 2021:

Wong Oi Kuok e Chan On Kei — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como docentes do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 e 24 de Março de 2021, respectivamente.

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Fevereiro de 2021:

Wu Hin Leong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.os 3, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Janeiro de 2021.

Leong Pui Kuan e Ieong Chi Kin, técnicos superiores assessores, 2.º escalão e 3.º escalão, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.os 2, alínea *1*), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 e 18 de Janeiro de 2021, respectivamente.

Por despacho da signatária, de 24 de Fevereiro de 2021:

Marco André de Sousa Macedo Gomes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Fevereiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da signatária, de 25 de Fevereiro de 2021:

Leong Kuai Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para operária qualificada, 8.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lao I Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Fevereiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Ho Un Seng, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, neste Instituto, desligado do serviço para efeitos de apo-

四十四條第一款d）項之規定，因達年齡上限而被強制退休，自二零二一年三月二十一日起生效。

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第八職階重型車輛司機湯錦濠，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c）項、第二款及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，自二零二一年三月二十九日起終止職務。

二零二一年三月四日於文化局

局長　穆欣欣

sentação obrigatória por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea *d*), do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Março de 2021.

— Para os devidos efeitos se declara que Tong Kam Hou, motorista de pesados, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos dos artigos 44.º, n.os 1, alínea *c*), e 2, do ETAPM, em vigor, e 15.º, alínea *1*), da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Março de 2021.

Instituto Cultural, aos 4 de Março de 2021. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

體 育 局

批 示 摘 錄

摘錄自本件簽署人於二零二零年十月十六日作出的批示：

應本局確定委任第二職階首席特級技術員徐如珊的請求，自二零二一年三月一日起免除其職位。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年二月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用黃美瑜在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，試用期六個月，自二零二一年二月二十二日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二一年三月二日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，二等高級技術員楊嘉靜獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階一等高級技術員，自公佈日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，首席行政技術助理員鍾建敏、林家穎及黃淑貞獲確定委任為本局人員編制行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員，自公佈日起生效。

二零二一年三月四日於體育局

局長　潘永權

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 16 de Outubro de 2020:

Choi U San — exonerado, a seu pedido, do cargo de técnico especialista principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto, a partir de 1 de Março de 2021.

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Fevereiro de 2021:

Wong Mei U — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do signatário, de 2 de Março de 2021:

Ieong Ka Cheng, técnica superior de 2.ª classe — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea *2*), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação.

Chong Kin Man, Lam Ka Wing e Wong Sok Cheng, assistentes técnicas administrativas principais — nomeadas, definitivamente, assistentes técnicas administrativas especialistas, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea *2*), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, aos 4 de Março de 2021. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

衛 生 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零二一年二月十日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階二等高級技術員吳雪黎、何佩怡及韋俊賢，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，何嘉莉、甄曉澄及李錦雄在本局擔任行政任用合同第二職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，曾淑華在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，葉綺雯、英咏詩、吳敏儀、黃婉珊、陳億達、張震、劉詩韻、馬蔚星、黃少霞及任麗華在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，李美芳在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Fevereiro de 2021:

Ng Sut Lei, Ho Pui I e Wai Chon In, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Ho Ka Lei, Ian Hio Cheng e Lei Kam Hong, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chang Selina, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Ip I Man, Ieng Weng Si, Ng Man I, Wong Un San, Chan Iek Tat, Cheong Chan, Lao Si Wan, Ma Wai Seng, Wong Sio Ha e Iam Lai Wa, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lei Mei Fong, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

按照局長於二零二一年二月二十二日之批示：

應准照持有人曾憲程先生的申請，取消編號為第72號以及商號名稱為“佳信藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門祐漢新村第一街28號地下。

（是項刊登費用為 $352.00）

摘錄自社會文化司司長於二零二一年二月二十四日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項、第三十七條第一款、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第八條第一款（二）項、第二款及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款規定，在二零二一年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，為填補衛生局人員編制內藥劑師職程第一職階一等藥劑師兩缺的最後成績名單中排名第一名及第二名的合格投考人林俊耀及鍾小琴，獲確定委任為本局人員編制內藥劑師職程第一職階一等藥劑師。

按照二零二一年二月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

周家俊——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3381。

（是項刊登費用為 $306.00）

陳熾祥——已故，取消第M-0365號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 $306.00）

取消康偉道第M-0695號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 $363.00）

按照二零二一年二月二十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

華醫堂中醫診所——獲准許營業，准照編號：AL-0523，其營業地點位於澳門馬場東大馬路407號灣景園（第一座，第二座）地下W座，持牌人為華醫堂一人有限公司，法人住所位於澳門黑沙環中街63號保利達花園第五座23樓AG座。

（是項刊登費用為 $420.00）

陳卓燊——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2603。

（是項刊登費用為 $306.00）

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Fevereiro de 2021:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Chang Hing Cheng, é cancelado o alvará n.º 72 da farmácia «Kai Son», com o local de funcionamento registado na Rua Um do Bairro Iao Hon, n.º 28, r/c, Macau.

(Custo desta publicação $ 352,00)

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Fevereiro de 2021:

Lam Chon Io e Chong Sio Kam, 1.º e 2.º classificados, respectivamente no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico do quadro destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 3/2021, II Série, de 20 de Janeiro de 2021 — nomeados, definitivamente, farmacêuticos de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea *a*), e 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 8.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 6/2010, e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Fevereiro de 2021:

Chau Ka Chon — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3381.

(Custo desta publicação $ 306,00)

Chan Chi Cheong — cancelada, por falecimento, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0365.

(Custo desta publicação $ 306,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Jorge Humberto Gomes Nobre de Morais, licença n.º M-0695.

(Custo desta publicação $ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 25 de Fevereiro de 2021:

Concedido o alvará para o funcionamento da Clínica de Medicina Tradicional Chinesa Wa I Tong, situada na Avenida Leste do Hipódromo, n.º 407, Jardim Wan Keng (Bloco 1, Bloco *2*), r/c W, Macau, alvará n.º AL-0523, cuja titularidade pertence a Wa I Tong Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Rua Central da Areia Preta, n.º 63, Edif. Polytec Garden, Bloco 5, 23.º andar AG, Macau.

(Custo desta publicação $ 420,00)

Chan Cheok San — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2603.

(Custo desta publicação $ 306,00)

金俊傑——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號是：T-0769。

（是項刊登費用為 $329.00）

黃翠瑩——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0770。

（是項刊登費用為 $318.00）

按照二零二一年二月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

韋孟持——應其要求，中止第M-0613號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 $318.00）

按照局長於二零二一年三月一日之批示：

核准准照編號為第199號及營業地點為澳門關閘廣場2號海南花園（第一座）地下E座之“天一藥房II”的名稱更改為“衛達藥房”，以及將准照所有權轉移予張匡成先生，其地址位於澳門騎士馬路71-71A號怡南大廈地下K座。

（是項刊登費用為 $420.00）

Kam Chon Kit — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0769.

(Custo desta publicação $ 329,00)

Wong Choi Ieng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0770.

(Custo desta publicação $ 318,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Fevereiro de 2021:

Vai Man Chi — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0613.

(Custo desta publicação $ 318,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 1 de Março de 2021:

Autorizada a mudança da denominação da farmácia «Tianyi II», alvará n.º 199, com o local de funcionamento na Praça das Portas do Cerco, n.º 2, Jardins do Mar do Sul, Bloco 1, r/c E, Macau, para a denominação «Wei Da», e a transmissão de titular, a favor de Cheong Hong Seng, com residência na Estrada dos Cavaleiros, n.os 71-71A, Edifício Yi Nam, r/c «K», Macau.

(Custo desta publicação $ 420,00)

更 正

因本局文誤，使刊登於二零二一年一月二十日《澳門特別行政區公報》第三期第二組內第492頁之批示摘錄葡文版本有不正確之處，茲更正如下：

原文：“Leong Mui I, ……”

應為：“Leong Miu I, ……”。

二零二一年三月四日於衛生局

局長　李展潤

Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 3/2021, II Série, de 20 de Janeiro de 2021, a páginas 492, se rectifica:

Onde se lê: «Leong Mui I, ……»

deve ler-se: «Leong Miu I, ……».

Serviços de Saúde, aos 4 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

社 會 保 障 基 金

議 決 摘 錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零二一年二月四日議決：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 4 de Fevereiro de 2021:

Chao Choi Fan — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, neste FSS, nos

一款的規定，以行政任用合同方式任用周翠芬在本基金擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為110點，為期六個月試用期，自二零二一年三月一日起生效。

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年二月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（二）項及第三款的規定，以附註形式修改本基金第二職階首席技術輔導員袁嘉敏之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，並自二零二一年一月二十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年三月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，第二職階二等高級技術員賀文靖，自公佈日起獲確定委任為社會保障基金人員編制高級技術員職程第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改歐新成及葉友賢在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點。

二零二一年三月三日於社會保障基金

行政管理委員會主席　容光耀

termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 3.º, n. º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2021.

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Fevereiro de 2021:

Un Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.os 2, alínea *2*), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Janeiro de 2021.

Por despachos do signatário, de 3 de Março de 2021:

Ho Man Cheng, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do FSS, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea *a)*, do ETAPM, vigente, conjugado com os artigos 14.º, n.os 1, alínea *2)*, 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea *3)*, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Ao San Seng e Ip Iao In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, da carreira de técnico superior, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.os 1, alínea *2)*, 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea *3)*, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 3 de Março de 2021. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io.*

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自環境保護局局長於二零二一年二月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款及第六條第一款的規定，以行政任用合同形式聘用朱耀文在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期一年，自二零二一年四月十九日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 19 de Fevereiro de 2021:

Chu Io Man — provido por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Abril de 2021.

摘錄自環境保護局局長於二零二一年二月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（一）項及第三款之規定，林穎於本局擔任第一職階一等技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及第四款之規定，追認自二零二零年十一月二十三日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二一年三月二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階首席高級技術員謝飛帆及楊滔獲確定委任為本局人員編制第一職階顧問高級技術員，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年三月四日於環境保護局

局長　譚偉文

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 24 de Fevereiro de 2021:

Lam Weng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.os 2, alínea *1*), e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 23 de Novembro de 2020, ao abrigo do artigo 126.º, n.os 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 2 de Março de 2021:

Che Fei Fan e Ieong Tou, técnicos superiores principais, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea *2*) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e da alínea *a*) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 4 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年二月二十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，任利凌及梁淑祺，分別在房屋局擔任研究廳廳長及宣傳及推廣處處長，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任獲續期一年，自二零二一年三月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年三月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（二）項及第三款的規定，以附註形式修改馬立明在房屋局擔任職務的長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，自二零二一年二月二十四日起生效。

二零二一年三月一日於房屋局

局長　山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2021:

Iam Lei Leng e Leong Sok Kei — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, respectivamente, como chefes do Departamento de Estudos e da Divisão de Divulgação e Promoção do Instituto de Habitação, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 18 de Março de 2021.

Por despacho do signatário, de 1 de Março de 2021:

Kulrat Ponrat — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo para exercer funções no Instituto de Habitação, nos termos do artigo 4.º, da alínea *2*) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Fevereiro de 2021.

Instituto de Habitação, 1 de Março de 2021. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二一年二月二十五日作出之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條規定，本局人員編制內技術員職程第二職階一等技術員鄧耀民，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自二零二一年三月十日起生效。

二零二一年三月一日於地球物理暨氣象局

局長　梁永權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 25 de Fevereiro de 2021:

Tang Iu Man, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de técnico, destes Serviços — nomeado, definitivamente, técnico principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2)*, e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea *a)*, do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir de 10 de Março de 2021.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, 1 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十二月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，土地工務運輸局人員編制內第二職階首席顧問高級技術員徐英華，以派駐方式在本辦公室擔任職務，為期一年，自二零二一年一月一日起生效。

二零二一年三月三日於建設發展辦公室

主任　林煒浩

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Dezembro de 2020:

Choi Ieng Va, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes — exerce funções neste Gabinete, em regime de destacamento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, desde 1 de Janeiro de 2021.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 3 de Março de 2021. — O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

初級法院

公告

破產案第CV2-20-0001-CFI號 第二民事法庭

聲請人：威尼斯人澳門股份有限公司（Venetian Macau, S.A.），澳門商業及動產登記局註冊編號為15702（SO），公司住所設於澳門氹仔望德聖母灣大馬路威尼斯人渡假村L2行政辦公室。

被聲請人：陳美歡（Chen Mei Huan），女，最後為人知悉的住址為澳門白朗古將軍大馬路45號宏安大廈3樓C、澳門約翰四世大馬路一定好商業中心4樓、澳門青洲新巷1號地下右邊、澳門氹仔徐日昇寅公馬路889號新世紀酒店及澳門氹仔廣東大馬路154號3樓A，現下落不明。

現公佈，法院於二零二一年三月一日對上述案件作出判決，宣告上述被聲請人陳美歡/Chen Mei Huan處於破產狀態，債權人提出清償債權要求的期間定為六十日，此期間自判決根據澳門《民事訴訟法典》第1089條規定在澳門特別行政區公報內公告之日起計算。

二零二一年三月四日於初級法院

法官　鄧志澧

初級書記員　李文莉

（是項刊登費用為 $1,462.00）

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

Anúncio

Proc. Falência n.º CV2-20-0001-CFI 2.º Juízo Cível

Requerente: Venetian Macau S.A./威尼斯人澳門股份有限公司, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 15702(SO), com sede da sociedade em Macau, na Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, The Venetian Macau Resort Hotel, Executive Offices-L2, Taipa.

Requerida: Chen Mei Huan/陳美歡, do sexo feminino, com última residência conhecida em Macau, na Avenida do General Castelo Branco, Edifício Wan On, n.º 45, 3C; na Avenida D. João IV, s/n.º, Edifício «Centro Comercial Iat Teng Hou», 4.º andar; na Travessa Conselheiro Borja, n.º 1, direito, r/c; na Avenida Tomás Pereira, n.º 889, Hotel New Century, Taipa; e na Avenida de Kwong Tung, n.º 154, 3.º andar A, Taipa, ora ausente em parte incerta.

Faz-se saber que nos autos acima indicados, foi, por sentença de 1 de Março de 2021, declarada em estado de falência a requerida Chen Mei Huan/陳美歡, tendo sido fixado em 60 (sessenta) dias, contados da publicação do anúncio a que se refere o artigo 1089.º do C.P.C.M., no *Boletim Oficial da RAEM*, o prazo para os credores reclamarem os seus créditos.

Tribunal Judicial de Base, aos 4 de Março de 2021.

O Juiz, *Tang Chi Lai*.

A Escrivã judicial auxiliar, *Lei Man Lei*.

(Custo desta publicação $ 1 462,00)

檢察長辦公室

名單

按照刊登於二零二零年三月四日第十期《澳門特別行政區公報》第二組的獲錄取就讀為晉升檢察院特級書記員而設的培訓課程學員名單，現根據第30/2004號行政法規第三十四條的規定，公佈最後評核名單：

合格學員：	最後評核
1.º 蔡君華	17.09
2.º 徐詠麟	16.48
3.º 郭明德	16.36
4.º 馮逸昌	16.31
5.º 施克森	16.08

GABINETE DO PROCURADOR

Lista

De acordo com a lista dos formandos do curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público especialista, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 4 de Março de 2020, publica-se, nos termos do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, a lista classificativa final:

Formandos aprovados:	Classificação final
1.º Choi Kuan Wa	17,09
2.º Choi Weng Lon	16,48
3.º Kok Meng Tak	16,36
4.º Fong Iat Cheong	16,31
5.º Si Hak Sam	16,08

合格學員： 最後評核

6.º 黃曉楠 16.04
7.º 鍾慧文 15.71
8.º 馮苑明 15.67
9.º 馮淑貞 15.51
10.º 林嘉麗 15.48
11.º 鄧艷霜 15.37
12.º 林鳳明 15.19
13.º 杜碧琳 15.08
14.º 高穎琪 14.19
15.º 黃玉蘭 13.39

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，學員可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

（上述最後評核名單於二零二一年三月四日經檢察長批示認可）

二零二一年三月三日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：檢察官　張國治

正選委員：檢察官　鄭泳賢

辦公室副主任　胡潔如

（是項刊登費用為 $2,368.00）

Formandos aprovados: Classificação final

6.º Wong Hio Nam 16,04
7.º Chong Wai Man 15,71
8.º Fong Un Meng 15,67
9.º Fong Sok Cheng 15,51
10.º Lam Ka Lai 15,48
11.º Tang Im Seong 15,37
12.º Lam Fong Meng 15,19
13.º Tou Pek Lam 15,08
14.º Kou Weng Kei 14,19
15.º Wong Iok Lan 13,39

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os formandos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau,* para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(A lista classificativa final acima mencionada foi homologada por despacho do Senhor Procurador, de 4 de Março de 2021).

Gabinete do Procurador, aos 3 de Março de 2021.

O Júri:

Presidente: Cheong Kuok Chi, delegado do Procurador.

Vogais efectivas: Cheang Weng In, delegada do Procurador; e

Wu Kit I, chefe-adjunta do Gabinete.

(Custo desta publicação $ 2 368,00)

公 告

茲公佈，檢察長辦公室以行政任用合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本辦公室出現的職缺，經二零二零年十月十四日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將檢察長辦公室專業或職務能力評估開考的投考人知識考試（駕駛技術實踐考試）成績名單張貼於澳門羅理基博士大馬路683號檢察院大樓地下（請由大樓的側門進入，查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於檢察院網頁（http://www.mp.gov.mo/）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo/）。

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no rés-do-chão do Edifício do Ministério Público, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 683, Macau (a entrada pela porta lateral), podendo ser consultada no local indicado, durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica do Ministério Público (http://www.mp.gov.mo/), bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (http://www.safp.gov.mo/), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova prática de condução) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, e dos que vierem a verificar-se, neste Gabinete, até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 14 de Outubro de 2020.

二零二一年三月四日於檢察長辦公室

辦公室主任　譚炳棠

（是項刊登費用為 $1,382.00）

Gabinete do Procurador, aos 4 de Março de 2021.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação $ 1 382,00)

行 政 公 職 局

公 告

為確定可成為要求具有經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第五條第二款所指學歷的職程——高級技術員、獸醫、氣象高級技術員、翻譯員及文案的專業或職務能力評估開考投考人的“合格”人士，而進行統一管理制度的綜合能力評估開考（開考通告刊登於二零二零年十一月二十五日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組），現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將綜合能力評估開考的確定名單張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下行政公職局接待處（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo/）。

二零二一年三月五日於行政公職局

局長　高炳坤

（是項刊登費用為 $1,417.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos SAFP — http://www.safp.gov.mo/ — a lista definitiva do concurso de avaliação de competências integradas do regime de gestão uniformizada, para apuramento dos indivíduos considerados «Aptos» a serem candidatos aos concursos de avaliação de competências profissionais ou funcionais para as carreiras que tenham como requisitos habilitacionais a que se refere o n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 — técnico superior, médico veterinário, meteorologista, intérprete-tradutor e letrado, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 25 de Novembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 5 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação $ 1 417,00)

市 政 署

公 告

第001/DHAL/2021號公開招標

市政設施的滅蚊工作（2021年7月1日至2022年12月31日）

按二零二一年一月二十九日市政署市政管理委員會決議，現就“市政設施的滅蚊工作（2021年7月1日至2022年12月31日）”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號本署行政輔助廳行政處文書及檔案中心索取有關招標方案及承投規則，或可登入本署網頁（http://www.iam.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Anúncio

Concurso Público n.º 001/DHAL/2021

Trabalho de eliminação de mosquitos nas instalações municipais (01.07.2021-31.12.2022)

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do IAM, concedida no dia 29 de Janeiro de 2021, se acha aberto o concurso público para o «Trabalho de eliminação de mosquitos nas instalações municipais no período de 01.07.2021-31.12.2022».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo da Divisão

gov.mo）免費下載，如有意投標者從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零二一年三月三十一日中午十二時正。投標人或其代表須將有關標書及文件遞交至行政處文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門元陸萬圓正（$60,000.00）。

臨時保證金可以現金或銀行擔保提供，若以現金方式，需前往市政署財務處出納提交，或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往澳門大西洋銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回市政署財務處出納以換取正式收據。若以銀行擔保方式，則必須前往市政署財務處出納繳交。

開標日期為二零二一年四月七日上午十時，於本署培訓及資料儲存處（南灣大馬路762至804號中華廣場六樓）舉行。本署將於二零二一年三月十五日（星期一）上午十時，於培訓及資料儲存處舉行招標解釋會。

二零二一年二月十日於市政署

市政管理委員會委員　杜淑儀

（是項刊登費用為 $2,480.00）

Administrativa do Departamento de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Municipais (IAM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, ou descarregados de forma gratuita através da página electrónica deste Instituto (http://www.iam.gov.mo). Se os concorrentes quiserem, podem descarregar os documentos acima referidos, sendo também da sua responsabilidade a consulta de actualizações e alterações das informações na nossa página electrónica durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas do dia 31 de Março de 2021. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo da Divisão Administrativa, e prestar uma caução provisória de $ 60 000,00 (sessenta mil patacas).

A caução provisória pode ser prestada em numerário ou garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM ou no Banco Nacional Ultramarino de Macau, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. Caso seja sob a forma de garantia bancária, a prestação da caução deve ser, obrigatoriamente, efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na Divisão de Formação e Documentação do IAM, sita na Avenida da Praia Grande, n.os 762 a 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 7 de Abril de 2021. Além disso, o IAM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 10,00 horas do dia 15 de Março de 2021 (segunda-feira) na Divisão de Formação e Documentação do IAM.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 10 de Fevereiro de 2021.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

(Custo desta publicação $ 2 480,00)

三十日告示

茲公佈，許懌民申請其配偶于文茵之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。她曾為本署園林綠化廳自然保護研究處第三職階特級技術輔導員，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向市政署申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二一年三月四日於市政署

市政管理委員會委員　杜淑儀

（是項刊登費用為 $906.00）

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Hoi Iek Man requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge, U Man Ian, que foi adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, da Divisão de Estudos de Protecção da Natureza do Departamento de Zonas Verdes e Jardins, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações, dirigir-se a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 4 de Março de 2021.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

(Custo desta publicação $ 906,00)

財 政 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

司 庫 活 動 組
Sector de Operações de Tesouraria

二零二零年十月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Outubro de 2020

說明 Descritivo	中國銀行（澳門分行） Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino		合共 Total	
期初結餘 Saldo inicial		$ 596,561,503.69		$ 1,290,368,579.17		$ 1,886,930,082.86
本月收入 Recebimentos do mês :		$ 3,032,597,225.28		$ 7,864,144,297.17		$ 10,896,741,522.45
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	$ 2,432,597,225.28		$ 0.00		$ 2,432,597,225.28	
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	$ 600,000,000.00		$ 7,864,144,297.17		$ 8,464,144,297.17	
合計 Soma		$ 3,629,158,728.97		$ 9,154,512,876.34		$ 12,783,671,605.31
本月支出 Pagamentos do mês :		$ 3,096,926,986.22		$ 8,016,589,062.94		$ 11,113,516,049.16
預算支出 Pagamentos orçamentais	$ 2,696,926,986.22		$ 5,365,529,626.07		$ 8,062,456,612.29	
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	$ 400,000,000.00		$ 2,651,059,436.87		$ 3,051,059,436.87	
期末結餘 Saldo final		$ 532,231,742.75		$ 1,137,923,813.40		$ 1,670,155,556.15
合計 Soma		$ 3,629,158,728.97		$ 9,154,512,876.34		$ 12,783,671,605.31
期末結餘 Desenvolvimento do saldo final	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	-	$ 1,319,582,844,951.03	$ 1,258,254,305,624.89	-	-	$ 61,328,539,326.14
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	-	-	$ 28,832,781.65	-	$ 28,832,781.65	-
c) 稅務執行 Execuções fiscais	-	-	$ 115,905,281.73	-	$ 115,905,281.73	-
d) 保證金 Cauções	-	-	$ 1,017,634,700.32	-	$ 1,017,634,700.32	-
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de comparticipação/Apoio pecuniários	-	-	$ 3,140,489.00	-	$ 3,140,489.00	-
f) 其他負債性活動 Outras operações passivas	-	-	$ 9,122,375.05	-	$ 9,122,375.05	-
g) 預算撥款之墊支 Adiantamentos de créditos orçamentais	-	-	-	$ 1,569,890,652.35	-	$ 1,569,890,652.35
h) 其他資產性活動 Outras operações activas	-	-	-	$ 7,147,280.00	-	$ 7,147,280.00

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門元$5,427,099.75元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP $5 427 099,75.

二零二一年三月一日於財政局

司庫活動組代組長　黃小芬

公共會計廳廳長　羅鵲萍

財政局局長　容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Março de 2021.

A Chefe do SOT, substituta, *Wong Sio Fan*.

A Chefe do DCP, *Lo Cheok Peng*.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

（是項刊登費用為 $3,720.00）
(Custo desta publicação $ 3 720,00)

統 計 暨 普 查 局

通 告

茲公佈，為填補統計暨普查局編制內公共財政管理範疇技術員職程第一職階二等技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二一年三月十七日至十九日為專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為二十分鐘。考試地點為澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓的統計暨普查局。

參加甄選面試准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（http://www.dsec.gov.mo/）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo/）查閱。

二零二一年三月三日於統計暨普查局

局長　楊名就

（是項刊登費用為 $1,462.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão financeira pública, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de 20 minutos, terá lugar entre 17 e 19 de Março de 2021, e será realizada na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edif. Dynasty Plaza, 17.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços (http://www.dsec.gov.mo/) e na página electrónica dos SAFP (http://www.safp.gov.mo/).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 3 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação $ 1 462,00)

治 安 警 察 局

名 單

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》（EMFSM）第一百六十三條第四款d）項之規定，刊登有關二零二一年三月十日第十期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈關於開設治安警察局普通職程、音樂職程及無線電職程之副警長升級課程錄取考試，經治安警察局局長於二零二一年三月五日確認的最後評核名單如下：

1. 合格者：

普通職程

職級	編號	姓名	最後分數	排名
首席警員	128011	盧家威	9.7	1

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Lista

De acordo com o estipulado na alínea *d)* do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), vigente, publica-se a lista de classificação final do concurso de admissão ao curso de promoção ao posto de subchefe da carreira ordinária, da carreira de músico e da carreira de radiomontador do Corpo de Polícia de Segurança Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 10, II Série , de 10 de Março de 2021, por homologação do comandante do CPSP, de 5 de Março de 2021:

1. Candidatos aptos:

Carreira ordinária

Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem
Guarda principal	128 011	Lou Ka Wai	9,7	1

職級	編號	姓名	最後分數	排名
首席警員	230971	譚浩洋	9.7	2
"	206971	楊仁廉	9.3	3
"	333951	卓以騰	9.3	4
"	182991	羅比士	9.3	5
"	176991	楊振邦	9.3	6
"	163980	洪巧賢	9.2	7
"	232930	麥淑連	9.1	8
"	283931	林沃溪	9.1	9
"	204961	周國龍	9.1	10
"	111970	毛凱茵	9.1	11
"	166961	陳耀	9.1	12
"	128001	黃漢亮	9.1	13
"	301951	李靖君	9	14
"	206981	楊健豪	9	15
"	253910	蕭嘉敏	9	16
"	113001	黃躍坤	9	17
"	122021	張耀升	9	18
"	189931	李家傑	9	19
"	115971	馮國光	8.9	20
"	302921	吳振忠	8.9	21
"	107991	蔡潤成	8.9	22
"	209981	陳志輝	8.9	23
"	214991	陳健成	8.9	24
"	236991	張康	8.9	25
"	112011	黃東山	8.9	26
"	240991	吳浩強	8.9	27
"	136970	古燕群	8.9	28
"	124981	李應榮	8.9	29 z）
"	240981	張怡富	8.9	30
"	282961	黃福才	8.9	31
"	150011	劉健華	8.9	32
"	132001	譚顯文	8.9	33
"	125001	李如榮	8.9	34
"	202951	麥偉明	8.9	35
"	251991	關俊傑	8.9	36
"	106021	梁偉雄	8.9	37
"	127051	梁振華	8.9	38
"	111011	陳錦光	8.9	39
"	238991	李堅華	8.9	40 z）

Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem
Guarda principal	230 971	Tam Hou Yeong	9,7	2
»	206 971	Ieong Ian Lim	9,3	3
»	333 951	Cheok I Tang	9,3	4
»	182 991	Camoesas Lopes João Manuel	9,3	5
»	176 991	Ieong Chun Pong	9,3	6
»	163 980	Hong Hao In	9,2	7
»	232 930	Mak Sok Lin	9,1	8
»	283 931	Lam Iok Kai	9,1	9
»	204 961	Chao Kuok Long	9,1	10
»	111 970	Mou Hoi Ian	9,1	11
»	166 961	Chan Io	9,1	12
»	128 001	Wong Hon Leong	9,1	13
»	301 951	Lei Cheng Kuan	9	14
»	206 981	Ieong Kin Hou	9	15
»	253 910	Siu Ka Man	9	16
»	113 001	Wong Ieok Kuan	9	17
»	122 021	Cheong Yiu Seng	9	18
»	189 931	Lei Ka Kit	9	19
»	115 971	Fong Kuok Kuong	8,9	20
»	302 921	Ng Chan Chong	8,9	21
»	107 991	Choi Iong Seng	8,9	22
»	209 981	Chan Chi Fai	8,9	23
»	214 991	Chan Kin Seng	8,9	24
»	236 991	Cheong Hong	8,9	25
»	112 011	Wong Tong San	8,9	26
»	240 991	Ng Hou Keong	8,9	27
»	136 970	Ku In Kuan	8,9	28
»	124 981	Lei Ieng Weng	8,9	29 *z)*
»	240 981	Cheong I Fu	8,9	30
»	282 961	Wong Fok Choi	8,9	31
»	150 011	Lao Kin Wa	8,9	32
»	132 001	Tam Hin Man	8,9	33
»	125 001	Lei U Weng	8,9	34
»	202 951	Mak Vai Meng Antonio	8,9	35
»	251 991	Kuan Chon Kit	8,9	36
»	106 021	Leong Wai Hong	8,9	37
»	127 051	Leong Chan Wa	8,9	38
»	111 011	Chan Kam Kuong	8,9	39
»	238 991	Lei Kin Wa	8,9	40 *z)*

職級	編號	姓名	最後分數	排名
首席警員	279931	陳俊陽	8.8	41
"	325920	王嘉麗	8.8	42
"	151991	毛遠峰	8.8	43
"	101991	歐陽邦	8.8	44
"	120991	劉捷鵬	8.8	45
"	283971	何偉坤	8.8	46
"	114991	施佳維	8.8	47
"	143991	陳錫豪	8.8	48
"	184991	鄭振威	8.8	49
"	280991	周嘉豪	8.8	50
"	133011	郭永生	8.8	51
"	113031	蕭明俊	8.8	52
"	272971	馮啟棠	8.7	53
"	205971	游可佩	8.7	54
"	114951	關鴻創	8.7	55
"	175981	林少強	8.7	56
"	139011	陸國強	8.7	57
"	104021	黃國悅	8.7	58
"	247991	龐啓釗	8.7	59
"	102021	蔡德成	8.7	60
"	134001	洪少弟	8.7	61
"	122001	楊俊斌	8.7	62
"	171991	朱健珊	8.7	63
"	212991	吳永超	8.7	64
"	115031	麥劍豪	8.6	65
"	298961	梁曉明	8.6	66
"	132011	陳亦武	8.6	67
"	187991	丘家強	8.6	68
"	133001	阮培聖	8.6	69
"	180991	陳國華	8.6	70
"	164951	梁廣雄	8.6	71
"	146031	王禧	8.6	72
"	246991	葉培均	8.5	73
"	213930	徐麗玲	8.5	74
"	152011	翁松鶴	8.5	75
"	144971	孔敏強	8.5	76
"	135001	王哲昂	8.5	77
"	169981	陳長強	8.4	78
"	229050	李春霞	8.3	79
"	173961	何仲安	8	80

Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem
Guarda principal	279 931	Chan Chon Ieong	8,8	41
»	325 920	Wong Ka Lai	8,8	42
»	151 991	Mou Un Fong	8,8	43
»	101 991	Au Ieong Pong	8,8	44
»	120 991	Lao Chit Pang	8,8	45
»	283 971	Ho Wai Kuan	8,8	46
»	114 991	Si Kai Wai	8,8	47
»	143 991	Chan Seak Hou Ricardo	8,8	48
»	184 991	Chiang Chan Vai	8,8	49
»	280 991	Chao Ka Hou	8,8	50
»	133 011	Kuok Weng Sang	8,8	51
»	113 031	Sio Meng Chon	8,8	52
»	272 971	Fong Kai Tong	8,7	53
»	205 971	Iao Ho Pui	8,7	54
»	114 951	Kuan Hong Chong	8,7	55
»	175 981	Lam Sio Keong	8,7	56
»	139 011	Lok Kuok Keong	8,7	57
»	104 021	Wong Kuok Ut	8,7	58
»	247 991	Pong Kai Chio	8,7	59
»	102 021	Choi Tak Seng	8,7	60
»	134 001	Hong Sio Tai	8,7	61
»	122 001	Ieong Chon Pan	8,7	62
»	171 991	Chu Kin San	8,7	63
»	212 991	Ng Weng Chio	8,7	64
»	115 031	Mak Kim Hou	8,6	65
»	298 961	Leong Io Meng	8,6	66
»	132 011	Chan Iek Mou	8,6	67
»	187 991	Iau Ka Keong	8,6	68
»	133 001	Un Pui Seng	8,6	69
»	180 991	Chan Kuok Wa	8,6	70
»	164 951	Leong Kuong Hong	8,6	71
»	146 031	Wong Hei	8,6	72
»	246 991	Ip Pui Kuan	8,5	73
»	213 930	Choi Lai Leng	8,5	74
»	152 011	Iong Chong Hok	8,5	75
»	144 971	Hong Man Keong	8,5	76
»	135 001	Wong Chit Ngong	8,5	77
»	169 981	Chan Cheong Keong	8,4	78
»	229 050	Lei Chon Ha	8,3	79
»	173 961	Ho Chong On	8	80

音樂職程

職級	編號	姓名	最後分數	排名
首席警員	149083	李啓聰	9	1
"	368093	盧志輝	8.2	2
"	215113	鍾穎康	8.2	3

無線電職程

職級	編號	姓名	最後分數	排名
首席警員	131007	黎明	8.6	1
"	182067	范景德	8.1	2

備註：

z）根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十五條第四款之規定。

2. 不合格者：

普通職程

職級	編號	姓名	被淘汰項目
首席警員	191971	余兆強	j）
"	287971	陳汪洋	a）
"	118951	周律源	h）
"	292931	陳建才	h）
"	166980	馮燕群	f）
"	100981	林文樂	j）
"	211991	林子健	a）
"	136991	容達華	e）
"	148031	歐君保	h）
"	125981	黃健琪	j）
"	220961	黃志聰	b）
"	203991	薛京	i）
"	126951	李健華	j）
"	275991	陳國威	b）
"	152961	吳國興	j）
"	133951	黃富仔	e）
"	140951	李錦添	e）
"	112001	龔子葵	h）
"	226930	周惠貞	j）
"	157980	楊國清	j）

Carreira de músico

Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem
Guarda principal	149 083	Lei Antonio Kai Chong	9	1
»	368 093	Lou Chi Fai	8,2	2
»	215 113	Chong Weng Hong	8,2	3

Carreira de radiomontador

Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem
Guarda principal	131 007	Lai Meng	8,6	1
»	182 067	Fan Keng Tak	8,1	2

Observação:

z) Nos termos do n.º 4 do artigo 165.º do EMFSM, vigente.

2. Candidatos não aptos:

Carreira ordinária

Posto	Número	Nome	Itens reprovados
Guarda principal	191 971	U Sio Keong	*j)*
»	287 971	Chan Wong Ieong	*a)*
»	118 951	Chao Lot Un	*h)*
»	292 931	Chan Kin Choi	*h)*
»	166 980	Fong In Kuan	*f)*
»	100 981	Lam Antonio Jorge	*j)*
»	211 991	Lam Chi Kin	*a)*
»	136 991	Iong Tat Wa	*e)*
»	148 031	Ao Kuan Pou	*h)*
»	125 981	Wong Kin Kei	*j)*
»	220 961	Wong Chi Chong	*b)*
»	203 991	Sit Keng	*i)*
»	126 951	Lei Kin Wa	*j)*
»	275 991	Chan Kuok Wai	*b)*
»	152 961	Ung Kuok Heng	*j)*
»	133 951	Wong Fu Chai	*e)*
»	140 951	Lee Kam Tim	*e)*
»	112 001	Kong Chi Kuai	*h)*
»	226 930	Chao Wai Cheng	*j)*
»	157 980	Ieong Kuok Chen	*j)*

職級	編號	姓名	被淘汰項目
首席警員	141991	黃家其	b）
"	106041	張永恆	b）
"	151971	譚金陽	j）
"	136011	簡仕源	a）
"	151011	辜成榮	j）
"	109011	林兆沛	a）
"	239991	曹德強	a）
"	150031	區家安	j）
"	188951	陳國威	h）
"	104031	何家俊	j）
"	111941	江靜樺	j）
"	161031	梁錦昌	j）
"	158031	程志樂	b）
"	159031	梁偉星	j）
"	207050	鄭穎彤	g）
"	111051	梁建志	j）
"	103041	張緯程	h）
"	159051	黃偉民	h）

音樂職程

職級	編號	姓名	被淘汰項目
首席警員	165923	陳偉民	a）
"	119113	何志斌	b）

無線電職程

職級	編號	姓名	被淘汰項目
首席警員	164977	陸偉法	j）
"	179067	鄺永康	a）

被淘汰項目：

a）跨牆

b）跳遠

c）走架空橫樑

d）引體上升

e）仰臥起坐（腹部測試）

f）掌上壓

g）跳高

h）80公尺

Posto	Número	Nome	Itens reprovados
Guarda principal	141 991	Vong Ka Kei	*b)*
»	106 041	Cheong Weng Hang	*b)*
»	151 971	Tam Kam Ieong	*j)*
»	136 011	Kan Si Un	*a)*
»	151 011	Ku Seng Weng	*j)*
»	109 011	Lam Siu Pui	*a)*
»	239 991	Chou Tak Keong	*a)*
»	150 031	Au Ka On	*j)*
»	188 951	Chan Kuok Wai	*h)*
»	104 031	Ho Ka Chong	*j)*
»	111 941	Kong Cheng Wa	*j)*
»	161 031	Leong Kam Cheong	*j)*
»	158 031	Cheng Chi Lok	*b)*
»	159 031	Leung Wai Seng	*j)*
»	207 050	Cheang Weng Tong	*g)*
»	111 051	Leong Kin Chi	*j)*
»	103 041	Cheong Wai Cheng	*h)*
»	159 051	Wong Wai Man	*h)*

Carreira de músico

Posto	Número	Nome	Itens reprovados
Guarda principal	165 923	Chan Wai Man Andre	*a)*
»	119 113	Ho Chi Pan	*b)*

Carreira de radiomontador

Posto	Número	Nome	Itens reprovados
Guarda principal	164 977	Lok Wai Fat	*j)*
»	179 067	Kong Veng Hong Paulo	*a)*

Itens reprovados:

a) Muro;

b) Salto em comprimento;

c) Passagem superior do Pórtico;

d) Flexões de braços;

e) Flexões de tronco à frente (abdominais);

f) Extensão de braços;

g) Salto em altura;

h) 80 metros;

i）“谷巴”測試

j）放棄

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條之規定，投考人可自本名單公布之日起計五日內向保安司司長提起上訴。

二零二一年三月三日於治安警察局

典試委員會：

主席：警司　黃景輝

委員：警司　羅嘉慧

副警司　顏阿衫

（是項刊登費用為 $11,778.00）

i) Teste «Cooper»;

j) Desistência.

Nos termos definidos no artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de cinco dias, contados da data da sua publicação, para o Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 3 de Março de 2021.

O Júri:

Presidente: Wong Keng Fai, comissário.

Vogais: Lo Ka Wai, comissária; e

Ngan O Sam, subcomissária.

(Custo desta publicação $ 11 778,00)

通 告

按照十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百七十五條第二款之規定，現通知下落不明之澳門治安警察局警員編號217050葉丹，就對其提起的不正當缺勤紀律程序編號149/2020，可由本通告公布之日起六十（60）日內提出辯護。

二零二一年二月二十六日於治安警察局

局長　吳錦華警務總監

（是項刊登費用為 $793.00）

Aviso

Em cumprimento do disposto no n.º 2 do artigo 275.º do Estatudo dos Militiarizados das FSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, é notificada a guarda n.º 217 050 Ip Tan, do Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau, ora ausente em parte incerta, para, no âmbito do processo disciplinar por ausência ilegítima n.º 149/2020, contra si instaurado, apresentar a sua defesa escrita, no prazo de sessenta (60) dias, contados da data da publicação deste aviso.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 26 de Fevereiro de 2021.

O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação $ 793,00)

司 法 警 察 局

公 告

司法警察局通過考核方式進行對外開考，取錄及格者就讀培訓課程和進行實習，以填補編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員二十八缺，有關開考通告刊登於二零一九年八月二十八日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十五條第三款的規定，公佈體能測驗及格並獲准進入心理測驗之准考人名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no sítio da *internet* desta Polícia: www.pj.gov.mo, a lista dos candidatos aprovados nas provas de aptidão física e admitidos ao exame psicológico do concurso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de vinte e oito lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de in-

樓地下行政輔助中心，投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網頁：www.pj.gov.mo。

同時根據上述行政法規第三十六條的規定，投考人可自本公告在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，就該名單向許可開考的實體提起上訴。

二零二一年三月三日於司法警察局

局長　薛仲明

（是項刊登費用為 $1,575.00）

vestigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de 28 de Agosto de 2019.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo supracitado, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da publicação deste anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Polícia Judiciária, aos 3 de Março de 2021.

O Director, *Sit Chong Meng.*

(Custo desta publicação $ 1 575,00)

懲 教 管 理 局

名 單

（開考編號：2019/I09/AP/TS）

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
懲教管理局填補第一職階二等高級技術員
（資訊範疇——網絡基礎建設）一個職缺

懲教管理局以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇——網絡基礎建設）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程、職級及職務範疇的職缺，經二零一九年九月四日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度之專業或職務能力評估之開考通告，茲公佈最後成績名單如下：

合格的投考人：

排名	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	徐秉誠	5135XXXX	70.45
2.º	劉季良	7411XXXX	69.70
3.º	吳翠妍	1216XXXX	68.99
4.º	李小曦	5104XXXX	63.52
5.º	周挺發	5117XXXX	63.44
6.º	蘇奕欽	1330XXXX	63.31
7.º	葉家明	5198XXXX	62.39
8.º	鄭潤財	5146XXXX	60.78
9.º	吳澤強	1321XXXX	59.90

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Lista

(Concurso n.º: 2019/I09/AP/TS)

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática (infraestruturas de redes), da Direcção dos Serviços Correccionais

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (infraestruturas de redes), da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional, até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 4 de Setembro de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	BIR. N.º	Classificação final
1.º	Choi, Peng Seng	5135XXXX	70,45
2.º	Lao, Kuai Leong	7411XXXX	69,70
3.º	Ng, Choi In	1216XXXX	68,99
4.º	Lei, Sio Hei	5104XXXX	63,52
5.º	Chao, Teng Fat	5117XXXX	63,44
6.º	Sou, Iek Iam	1330XXXX	63,31
7.º	Ip, Ka Meng	5198XXXX	62,39
8.º	Cheang, Ion Choi	5146XXXX	60,78
9.º	Ng, Chak Keong	1321XXXX	59,90

排名	姓名	身份證編號	最後成績
10.º	溫俊敏	5121XXXX	58.76
11.º	盧新華	5132XXXX	58.45
12.º	鄧兆聰	1259XXXX	58.05
13.º	吳潤霖	5166XXXX	57.45
14.º	林慕貞	1440XXXX	57.34

根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零二一年二月二十六日的批示認可）

二零二一年二月二十二日於懲教管理局

典試委員會：

主席：組織及資訊處處長　吳寶雄

正選委員：顧問高級技術員　范秀衛（職務主管）

顧問高級技術員　霍浩基（職務主管）

（是項刊登費用為 $3,035.00）

Ordem	Nome	BIR. N.º	Classificação final
10.º	Wan, Chon Man	5121XXXX	58,76
11.º	Lou, San Wa	5132XXXX	58,45
12.º	Tang, Sio Chong	1259XXXX	58,05
13.º	Ng, Ion Lam	5166XXXX	57,45
14.º	Lam, Mou Cheng	1440XXXX	57,34

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Fevereiro de 2021).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 22 de Fevereiro de 2021.

O Júri:

Presidente: Ung Pou Hong, chefe da Divisão de Organização e Informática.

Vogais efectivos: Fan Sao Wai, técnico superior assessor (chefia funcional); e

Fok Hou Kei, técnico superior assessor (chefia funcional).

(Custo desta publicação $ 3 035,00)

公 告

茲公佈，懲教管理局以行政任用合同制度填補廚房工場範疇技術工人職程第四職階技術工人兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程及職務範疇的職缺，經二零二零年十二月十六日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（http://www.dsc.gov.mo/）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo/）。

二零二一年三月三日於懲教管理局

局長　程況明

（是項刊登費用為 $1,258.00）

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, se encontra afixada no placar do Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar A (horário de consulta: de segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica da DSC (http://www.dsc.gov.mo/) e dos SAFP (http://www.safp.gov.mo/), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do concurso de gestão uniformizada, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 16 de Dezembro de 2020, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de operário qualificado, 4.º escalão, da carreira de operário qualificado, área da oficina de cozinha, da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira e área funcional, até ao termo da validade do concurso.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 3 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng.*

(Custo desta publicação $ 1 258,00)

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

名 單

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
澳門保安部隊事務局第一職階二等技術員（機電工程範疇）

（開考編號：05-TEC-2020）

為填補澳門保安部隊事務局編制內技術員職程第一職階二等技術員（機電工程範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年四月十五日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現公佈准考人的最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	准考人編號	姓名		最後成績
1.º	12	陳永勝	5152XXXX	77.08
2.º	71	黃漢銘	5183XXXX	73.80
3.º	21	蔡柏倫	1240XXXX	71.06
4.º	57	吳海文	1240XXXX	70.91
5.º	14	鄭杰暉	1229XXXX	69.92
6.º	46	李子明	7439XXXX	64.64
7.º	38	黎嘉豪	5186XXXX	64.50
8.º	49	李宇君	1250XXXX	63.07
9.º	3	陳賢豐	5144XXXX	62.62
10.º	19	張穎充	7359XXXX	62.33
11.º	23	曹植培	5156XXXX	61.86
12.º	22	徐偉綸	1241XXXX	60.99
13.º	20	張煌燊	1215XXXX	60.86
14.º	28	何育銘	5213XXXX	60.43

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零二一年三月二日的批示認可）

二零二一年二月二十四日於澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, para técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica

(Concurso n.º 05-TEC-2020)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia electromecânica, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 15 de Abril de 2020:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome		Classificação final
1.º	12	Chan Weng Seng	5152XXXX	77,08
2.º	71	Wong Hon Meng	5183XXXX	73,80
3.º	21	Choi Pak Lon	1240XXXX	71,06
4.º	57	Ng Hoi Man	1240XXXX	70,91
5.º	14	Cheang Kit Fai	1229XXXX	69,92
6.º	46	Lei Chi Meng	7439XXXX	64,64
7.º	38	Lai Ka Hou	5186XXXX	64,50
8.º	49	Lei U Kuan	1250XXXX	63,07
9.º	3	Chan In Fong	5144XXXX	62,62
10.º	19	Cheong Wan Chong	7359XXXX	62,33
11.º	23	Chou Chek Pui	5156XXXX	61,86
12.º	22	Choi Wai Lon	1241XXXX	60,99
13.º	20	Cheong Wong San	1215XXXX	60,86
14.º	28	Ho Iok Meng	5213XXXX	60,43

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da RAEM*.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Março de 2021).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Fevereiro de 2021.

典試委員會：

主席：副一等消防區長　何國順

委員：特級技術員　伍良錦

特級技術員　劉德強

（是項刊登費用為 $2,956.00）

O Júri:

Presidente: Ho Kuok Son, chefe assistente do Corpo de Bombeiros.

Vogais: Ng Leong Kam, técnico especialista; e

Lao Tak Keong, técnico especialista.

(Custo desta publicação $ 2 956,00)

公 告

第6/2021/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零二一年二月二十四日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「關閘邊檢大樓清潔服務」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付$100.00（澳門元壹佰元整）或於本局網頁（http://www.fsm.gov.mo/dsfsm）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有之最新資料。

投標人必須按本局安排的時間出席實地視察，且必須於二零二一年三月十九日中午十二時前通知本局行政管理廳（電話：87997358，傳真：87997340）出席視察的代表（不多於兩名）姓名。

——視察時間：二零二一年三月二十二日上午十時三十分；

——集合地點：關閘邊檢大樓離境大堂門口

標書必須於二零二一年四月二十七日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保$280,000.00（澳門元貳拾捌萬元整）之證明文件。該擔保須以銀行擔保、現

Anúncios

Concurso Público n.º 6/2021/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Fevereiro de 2021, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Serviços de limpeza para o Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco».

O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de $100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (http://www.fsm.gov.mo/dsfsm). Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite para entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se ao Departamento de Administração desta Direcção de Serviços, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, ou ter acesso à página electrónica acima mencionada, a fim de verificar as eventuais informações adicionais.

Os concorrentes devem estar presentes na sessão de observação do local na data e hora definidas pela DSFSM, devendo os mesmos informar o Departamento de Administração desta Direcção de Serviços, dos nomes dos representantes (dois representantes no máximo) que irão participar na sessão aludida, antes das 12,00 horas do dia 19 de Março de 2021, através do n.º de telephone 87997358 ou n.º do fax 87997340.

— *Data e hora de início da sessão de observação:* às 10,30 horas do dia 22 de Março de 2021.

— *Local de concentração:* entrada do átrio de partida do Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 27 de Abril de 2021. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de $280 000,00 (duzentas e oitenta mil patacas). A respectiva caução deve ser prestada por garantia bancária, ou em numerário, ordem de caixa ou cheque do Banco Nacional Ultramarino

金、抬頭為「澳門保安部隊事務局」之本票或澳門大西洋銀行支票遞交，倘以現金、本票或澳門大西洋銀行支票方式，必須前往澳門大西洋銀行（總行）繳交，並於繳付後將存款憑證交回澳門保安部隊事務局行政管理廳出納以換取正式收據；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零二一年四月二十八日上午十時三十分，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

所有對本公開招標之服務要求的查詢，必須以書面形式於二零二一年三月二十四日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

二零二一年三月二日於澳門保安部隊事務局

局長　郭鳳美

（是項刊登費用為 $3,228.00）

(BNU), sendo os últimos dois em nome da DSFSM. Caso seja prestada em numerário, ordem de caixa ou cheque do BNU, os concorrentes devem efectuar a prestação pertinente no BNU (sede) e depois devem apresentar à Tesouraria do Departamento de Administração desta DSFSM o guia citado, para efeitos de levantamento do recibo oficial em causa. Caso seja prestada por garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,30 horas do dia 28 de Abril de 2021. Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas, a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

Os esclarecimentos respeitantes aos requisitos para a prestação de serviços do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 24 de Março de 2021.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Março de 2021.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação $ 3 228,00)

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）二十六個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年三月十八日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將澳門保安部隊事務局專業或職務能力評估開考的投考人知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（http://www.fsm.gov.mo/）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo/）。

二零二一年三月四日於澳門保安部隊事務局

局長　郭鳳美

（是項刊登費用為 $1,303.00）

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau — http://www.fsm.gov.mo/ — e dos SAFP — http://www.safp.gov.mo/ — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de vinte e seis lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 18 de Março de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Março de 2021.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação $ 1 303,00)

教育及青年發展局

公告

茲公佈，在為填補教育及青年發展局以行政任用合同任用第一職階二等翻譯員（中葡文）一缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二零年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。本局定於二零二一年三月二十二日至二十四日為專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（口試）及甄選面試，時間為四十五分鐘。考試地點為澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局。

參加知識考試（口試）及甄選面試准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零二一年三月十日張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（http://www.dsedj.gov.mo）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo）查閱。

二零二一年三月四日於教育及青年發展局

局長　老柏生

（是項刊登費用為 $1,620.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Anúncios

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, nas línguas chinesa e portuguesa, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020, a prova de conhecimentos (prova oral) e entrevista de selecção do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, com a duração de 45 minutos, terá lugar entre 22 e 24 de Março de 2021, e será realizada no seguinte local: Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da prova de conhecimentos (prova oral) e entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no dia 10 de Março de 2021, na Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços (http://www.dsedj.gov.mo) e dos SAFP (http://www.safp.gov.mo).

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 4 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação $ 1 620,00)

茲公佈，在為填補教育及青年發展局以行政任用合同任用第一職階二等高級技術員（心理輔導範疇，服務對象為母語為葡語和母語為英語的學生）一缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二零年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。本局定於二零二一年三月二十四日為專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘。考試地點為澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局。

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão (área de aconselhamento psicológico, os destinatários dos serviços são os alunos de língua materna portuguesa e de língua materna inglesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020, a entrevista de selecção do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, com a duração de 15 minutos, terá lugar entre 24 de Março de 2021, e será realizada no seguinte local: Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, Macau.

參加甄選面試准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零二一年三月十日張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（http://www.dsedj.gov.mo）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo）查閱。

二零二一年三月四日於教育及青年發展局

局長　老柏生

（是項刊登費用為 $1,575.00）

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no dia 10 de Março de 2021, na Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços (http://www.dsedj.gov.mo) e dos SAFP (http://www.safp.gov.mo).

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 4 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang.*

(Custo desta publicação $ 1 575,00)

通 告

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二一年二月十一日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：教育博士學位課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——教育學院

課程所頒授的學位、文憑或證書：博士學位

登記編號：UM-N12-D11-2121Z-02

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款（十八）項的規定，澳門大學校董會於二零二零年六月二十三日第四次會議決議通過教務委員會的建議，在澳門大學教育學院設立教育博士學位課程，以及通過有關課程的學術與教學編排和學習計劃。

——上述課程的學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述課程的學術與教學編排和學習計劃適用於2021/2022學年起入學的學生。

二零二一年二月十一日於教育及青年發展局

局長　老柏生

Avisos

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 11 de Fevereiro de 2021, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de doutoramento em Educação (Profissional)

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Educação

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de doutor

N.º de registo: UM-N12-D11-2121Z-02

Informação básica do curso:

— De acordo com o disposto na alínea *18)* do n.º 1 do artigo 18.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade de Macau, por deliberação tomada na sua 4.ª sessão, realizada no dia 23 de Junho de 2020, aprovou a proposta do Senado, no sentido de criar o curso de doutoramento em Educação (Profissional), na Faculdade de Educação da Universidade de Macau, e aprovou a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do respectivo curso.

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2021/2022.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 11 de Fevereiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang.*

附件一
教育博士學位課程
學術與教學編排

一、課程頒授的學位名稱：教育博士

二、知識範疇：教育學

三、課程一般期限：三學年

四、授課語言：中文/英文

五、報讀條件：符合第10/2017號法律《高等教育制度》第二十一條第八款所規定的學歷及條件者，具備高級管理/業務層面的豐富經驗，可報讀本課程。

六、畢業要求：

（一）完成課程所需的學分為47學分。

（二）獲得博士學位尚取決於撰寫及提交一篇符合課程知識或專業範疇性質的原創書面論文，並進行公開答辯且獲通過。

附件二
教育博士學位課程
學習計劃

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
教育領導與政策分析	必修	45	3
組織與領導：從理論到實踐	"	45	3
教育研究方法	"	45	3
爲學習而組織	"	45	3
數據與決策	"	45	3
比較與國際教育	"	45	3
研究寫作與倫理	"	45	3
專題討論班	"	60	4
行動中的實踐	"	30	2
獨立研究	"	30	2
博士論文	"	—	18
總學分			**47**

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de doutoramento em Educação (Profissional)

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Doutoramento em Educação (Profissional)

2. Ramo de conhecimento: Educação

3. Duração normal do curso: Três anos lectivos

4. Língua(s) veicular(es): Chinês/Inglês

5. Condições de candidatura: Podem candidatar-se ao presente curso os indivíduos que satisfaçam as habilitações académicas e condições previstas no n.º 8 do artigo 21.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), e dotados com experiência sólida de gestão/profissional, de alto nível.

6. Requisitos de graduação:

1) O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 47 unidades de crédito.

2) A obtenção do grau de doutor está ainda condicionada à elaboração, entrega, discussão pública e aprovação de uma tese escrita original adequada à natureza do ramo de conhecimento ou da especialidade do curso.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de doutoramento em Educação (Profissional)

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Liderança Educacional e Análise de Políticas	Obrigatória	45	3
Organização e Liderança: Da Teoria à Prática	»	45	3
Métodos de Investigação Educativa	»	45	3
Organização para Aprendizagem	»	45	3
Dados e Decisão	»	45	3
Educação Comparada e Internacional	»	45	3
Escrita e Ética para Investigação	»	45	3
Seminário de Tópicos Especiais	»	60	4
Prática em Acção	»	30	2
Investigação Independente	»	30	2
Tese de Doutoramento	»	—	18
Número total de unidades de crédito			**47**

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二一年二月十一日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：公共行政博士學位課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——社會科學學院

課程所頒授的學位、文憑或證書：博士學位

登記編號：UM-N13-D43-2121Z-03

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款（十八）項的規定，澳門大學校董會於二零二零年六月二十三日第四次會議決議通過教務委員會的建議，在澳門大學社會科學學院設立公共行政博士學位課程，以及通過有關課程的學術與教學編排和學習計劃。

——上述課程的學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述課程的學術與教學編排和學習計劃適用於2021/2022學年起入學的學生。

二零二一年二月十一日於教育及青年發展局

局長　老柏生

附件一

公共行政博士學位課程

學術與教學編排

一、課程頒授的學位名稱：公共行政博士

二、知識範疇：公共行政

三、課程一般期限：三學年

四、授課語言：中文

五、報讀條件：符合第10/2017號法律《高等教育制度》第二十一條第八款所規定的學歷及條件者，具備高級管理/業務層面的豐富經驗，可報讀本課程。

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 11 de Fevereiro de 2021, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de doutoramento em Administração Pública (Profissional)

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Ciências Sociais

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de doutor

N.º de registo: UM-N13-D43-2121Z-03

Informação básica do curso:

— De acordo com o disposto na alínea *18)* do n.º 1 do artigo 18.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade de Macau, por deliberação tomada na sua 4.ª sessão, realizada no dia 23 de Junho de 2020, aprovou a proposta do Senado, no sentido de criar o curso de doutoramento em Administração Pública (Profissional) na Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Macau, e aprovou a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do respectivo curso.

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2021/2022.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 11 de Fevereiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang.*

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de doutoramento em Administração Pública (Profissional)

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Doutoramento em Administração Pública (Profissional)

2. Ramo de conhecimento: Administração Pública

3. Duração normal do curso: Três anos lectivos

4. Língua(s) veicular(es): Chinês

5. Condições de candidatura: Podem candidatar-se ao presente curso os indivíduos que satisfaçam as habilitações académicas e condições previstas no n.º 8 do artigo 21.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), e dotados com experiência sólida de gestão/profissional, de alto nível.

六、畢業要求：

（一）完成課程所需的學分為48學分。

（二）獲得博士學位尚取決於撰寫及提交一篇符合課程知識或專業範疇性質的原創書面論文，並進行公開答辯且獲通過。

6. Requisitos de graduação:

1) O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 48 unidades de crédito.

2) A obtenção do grau de doutor está ainda condicionada à elaboração, entrega, discussão pública e aprovação de uma tese escrita original adequada à natureza do ramo de conhecimento ou da especialidade do curso.

附件二

公共行政博士學位課程

學習計劃

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
治理：政治、政策和網絡	必修	45	3
公共政策分析	"	45	3
公共行政理論與實踐	"	45	3
澳門和香港的公共行政	"	45	3
中國公共行政	"	45	3
研究寫作與倫理	"	45	3
倫理與公共事務	"	45	3
公共行政與政策研究	"	45	3
博士論文	"	—	18
學生須修讀兩門選修學科單元/科目，以取得6學分：			
當代公共行政與公共政策議題	選修	45	3
當代經濟與金融議題	"	45	3
當代公共安全議題	"	45	3
當代社會保障與社會福利議題	"	45	3

ANEXO II

Plano de estudos do curso de doutoramento em Administração Pública (Profissional)

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Governação: Política, Medidas Políticas e Redes	Obrigatória	45	3
Análise de Políticas Públicas	»	45	3
Teoria e Prática de Administração Pública	»	45	3
Administração Pública em Macau e Hong Kong	»	45	3
Administração Pública na China	»	45	3
Escrita e Ética para Investigação	»	45	3
Ética e Assuntos Públicos	»	45	3
Investigação de Administração Pública e de Políticas	»	45	3
Tese de Doutoramento	»	—	18
Os estudantes devem escolher 2 unidades curriculares/disciplinas optativas, para obter 6 unidades de crédito:			
Questões Contemporâneas em Administração Pública e Políticas Públicas	Optativa	45	3
Questões Contemporâneas em Economia e Finanças	»	45	3
Questões Contemporâneas em Segurança Pública	»	45	3
Questões Contemporâneas em Segurança Social e Benefícios Sociais	»	45	3

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
當代都市規劃議題	選修	45	3
總學分			**48**

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Questões Contemporâneas em Planeamento Urbano	Optativa	45	3
Número total de unidades de crédito			**48**

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二一年二月十一日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：理學士學位（生物醫藥學）課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——健康科學學院

登記編號：UM-A10-L51-1121E-04

課程的基本資料：

——澳門大學健康科學學院理學士學位（生物醫藥學）課程的現行學術與教學編排和學習計劃刊登於二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組之高等教育局課程登記通告內。

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零一九年十月九日第一次會議決議與浙江大學就上述課程設立聯合培養計劃。

——浙江大學總址設於中華人民共和國浙江省杭州市西湖區余杭塘路866號。

——聯合培養計劃屬上述理學士學位（生物醫藥學）課程的附加計劃；選擇參與有關計劃者必須為澳門大學理學士學位（生物醫藥學）課程的學生，並須符合大學所訂的其他報讀要求。

——選擇參與聯合培養計劃的學生，須按附件規定在澳門大學修讀理學士學位（生物醫藥學）課程的指定學科單元/科目，為期至少兩學年，以及在浙江大學修讀臨床醫學專業（留學生）課程的指定學科單元/科目，為期至少四學年。

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 11 de Fevereiro de 2021, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Ciências (Ciências Biomédicas)

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Ciências da Saúde

N.º de registo: UM-A10-L51-1121E-04

Informação básica do curso:

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos em vigor do curso de licenciatura em Ciências (Ciências Biomédicas) da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau, encontram-se publicados no aviso de registo de curso da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2019.

— Nos termos do disposto na alínea *5)* do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 1.ª sessão, realizada no dia 9 de Outubro de 2019, deliberou criar, em conjunto com a Universidade de *Zhejiang*, um programa de formação conjunta para o curso acima referido.

— A sede da Universidade de *Zhejiang* situa-se no n.º 866, estrada de *Yuhangtang*, distrito de *Xihu*, cidade de *Hangzhou*, província de *Zhejiang*, República Popular da China.

— O programa de formação conjunta é um programa suplementar ao referido curso de licenciatura em Ciências (Ciências Biomédicas), devendo aqueles que optarem por participar neste programa ser estudantes do curso de licenciatura em Ciências (Ciências Biomédicas) da Universidade de Macau, devendo ainda satisfazer outros requisitos de candidatura definidos pela Universidade.

— Os estudantes que optem pelo programa de formação conjunta, devem frequentar, de acordo com o Anexo, as unidades curriculares/disciplinas do curso de licenciatura em Ciências (Ciências Biomédicas) na Universidade de Macau, com a duração mínima de dois anos lectivos, bem como as unidades curriculares/disciplinas do curso de licenciatura em Medicina Clínica (estudantes internacionais) da Universidade de *Zhejiang*, com a duração mínima de quatro anos lectivos.

——上述聯合培養計劃的學習計劃載於本通告的附件，並為本通告的組成部分。

——有關計劃的授課語言以英文為主，並可輔以中文。

——為完成有關計劃，學生須修讀載於本通告附件表一的必修學科單元/科目，以取得至少76.5學分，以及表二的必修學科單元/科目，以取得至少168.5學分。

——完成上述計劃且符合其他畢業要求的學生，可分別獲得澳門大學所頒授之理學士學位，以及浙江大學所頒授之醫學學士學位。

——不選擇參與聯合培養計劃的學生，仍需按照澳門大學理學士學位（生物醫藥學）課程的學習計劃完成其學習。

二零二一年二月十一日於教育及青年發展局

局長　老柏生

— O plano de estudos do referido programa de formação conjunta consta do Anexo ao presente aviso e dele faz parte integrante.

— A língua veicular do respectivo programa é principalmente a língua inglesa, que pode ser complementada com a língua chinesa.

— Para a conclusão do respectivo programa, os estudantes devem frequentar as unidades curriculares/disciplinas obrigatórias, constantes do quadro I do presente aviso, para obter, pelo menos, 76.5 unidades de crédito, e as unidades curriculares/disciplinas obrigatórias do quadro II, para obter, pelo menos, 168.5 unidades de crédito.

— Os estudantes que concluam o programa acima referido e que preencham os outros requisitos de graduação, podem obter o grau de licenciado em Ciências, conferido pela Universidade de Macau, e o grau de licenciatura em Medicina, conferido pela Universidade de *Zhejiang*, respectivamente.

— Os estudantes que não optem pela participação no programa de formação conjunta, necessitam de concluir os seus estudos de acordo com o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Ciências Biomédicas) da Universidade de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 11 de Fevereiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang.*

附件

澳門大學與浙江大學聯合培養計劃

學習計劃

表一

澳門大學理學士學位（生物醫藥學）課程

學習計劃

學科單元/科目	種類	學時*	學分
普通化學	必修	135	3
生物學導論	"	135	3
基礎及臨床生物化學	"	135	3
生物化學實驗	"	67.5	1.5
細胞及分子生物學	"	135	3
基礎及臨床微生物學	"	135	3
遺傳學及表觀遺傳學	"	135	3
免疫學及傳染性疾病	"	135	3

ANEXO

Plano de estudos do programa de formação conjunta entre a Universidade de Macau e a Universidade de *Zhejiang*

Quadro I

Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Ciências Biomédicas) da Universidade de Macau

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Química Geral	Obrigatória	135	3
Introdução às Ciências Biológicas	»	135	3
Bioquímica Geral e Clínica	»	135	3
Experiências Bioquímicas	»	67.5	1.5
Biologia Celular e Molecular	»	135	3
Microbiologia Geral e Clínica	»	135	3
Genética e Epigenética	»	135	3
Imunologia e Doenças Infecciosas	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
生物統計學及實驗設計	必修	135	3
基因組學及生物信息學	"	135	3
藥理及化學生物學	"	135	3
社群教育科目[1]	"	135	3
資訊科技基本原理與實踐[2]	"	135	3
通識教育科目[1]	"	1080	24
現代漢語	"	135	3
實用中文	"	135	3
現代漢語語法語用學	"	135	3
物理I	"	135	3
探秘中華醫藥	"	135	3
總學分			**76.5**

* 每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

註：

1. 有關科目表將於該大學網頁內公佈。

2. 2017/2018學年入學的學生，如通過測試並獲大學批准，可獲豁免修讀本學科單元/科目。

表二

浙江大學臨床醫學專業（留學生）課程

學習計劃

學科單元/科目	種類	每周學時*	學分
Early Exposure to Clinic[1]	必修	1	1
系統解剖學[2]	"	6	5
組織學與胚胎學[2]	"	6	4.5
局部解剖學[2]	"	4.5	3
生理學[2]	"	9	7

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Bioestatística e *Design* Experimental	Obrigatória	135	3
Genómica e Bioinformática	»	135	3
Farmacologia e Biologia Química	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária [1]	»	135	3
Conhecimento Fundamental e Prática da Tecnologia da Informação [2]	»	135	3
Disciplinas da Educação Holística [1]	»	1080	24
Língua Chinesa Moderna	»	135	3
Chinês Prático	»	135	3
Gramática e Pragmática da Língua Chinesa Moderna	»	135	3
Física I	»	135	3
Explorar a Medicina Chinesa	»	135	3
Número total de unidades de crédito			**76.5**

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

Notas:

1. É publicada na página electrónica da Universidade a respectiva lista de disciplinas.

2. Os estudantes que efectuaram a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 poderão ser dispensados da frequência da unidade curricular/disciplina, se forem aprovados nos testes e autorizados pela Universidade.

Quadro II

Plano de estudos do curso de licenciatura em medicina clínica (estudantes internacionais) da Universidade de *Zhejiang*

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas semanais*	Unidades de crédito
Early Exposure to Clinic [1]	Obrigatória	1	1
Anatomia Sistémica [2]	»	6	5
Histologia e Embriologia [2]	»	6	4.5
Anatomia Regional [2]	»	4.5	3
Fisiologia [2]	»	9	7

學科單元/科目	種類	每周學時*	學分
病理生理學[1]	必修	3	2.5
病理學[2]	"	7.5	6
醫學漢語I [2]	"	3	3
法醫學[1]	"	4	3
內科學I [2]	"	8	6
醫學漢語II [2]	"	3	3
外科學I [2]	"	4	3
社區醫學[1]	"	2	2
感染病學[1]	"	2.5	2
預防醫學[2]	"	4	3
流行病學[1]	"	2.5	2
基礎醫學綜合考試[1]	"	1	1
醫學漢語III [2]	"	3	3
內科學II [2]	"	8	6
外科學II [2]	"	6	4.5
婦產科學[2]	"	6	4.5
醫學影像學[2]	"	5	4
醫學漢語IV [2]	"	3	3
內科學III [2]	"	8	6
外科學III [2]	"	6	4.5
兒科學[2]	"	6	4.5
神經病學[1]	"	2.5	2
精神病學[1]	"	2.5	2
皮膚性病學[1]	"	2.5	2
臨床技能訓練[1]	"	4	2
眼科學[1]	"	2	1.5
耳鼻咽喉科學[1]	"	2	1.5
口腔科學[1]	"	2	1.5
急診醫學[1]	"	2.5	2
醫學漢語V [2]	"	3	3
臨床醫學綜合考試[1]	"	1	1
內科實習[3]	"	12**	12

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas semanais*	Unidades de crédito
Patofisiologia [1]	Obrigatória	3	2.5
Patologia [2]	»	7.5	6
Chinês para a Medicina I [2]	»	3	3
Medicina Legal [1]	»	4	3
Medicina Interna I [2]	»	8	6
Chinês para a Medicina II [2]	»	3	3
Cirurgia I [2]	»	4	3
Medicina Comunitária [1]	»	2	2
Doenças Infecciosas [1]	»	2.5	2
Medicina Preventiva [2]	»	4	3
Epidemiologia [1]	»	2.5	2
Exame Integrado de Ciências Médicas Básicas [1]	»	1	1
Chinês para a Medicina III [2]	»	3	3
Medicina Interna II [2]	»	8	6
Cirurgia II [2]	»	6	4.5
Ginecologia e Obstetrícia [2]	»	6	4.5
Imagiologia Médica [2]	»	5	4
Chinês para a Medicina IV [2]	»	3	3
Medicina Interna III [2]	»	8	6
Cirurgia III [2]	»	6	4.5
Pediatria [2]	»	6	4.5
Neurologia [1]	»	2.5	2
Psiquiatria [1]	»	2.5	2
Dermatovenereologia [1]	»	2.5	2
Treinamento de Técnicas Clínicas [1]	»	4	2
Oftalmologia [1]	»	2	1.5
Otorrinolaringologia [1]	»	2	1.5
Estomatologia [1]	»	2	1.5
Medicina de Urgência [1]	»	2.5	2
Chinês para a Medicina V [2]	»	3	3
Exame Integrado de Medicina Clínica [1]	»	1	1
Estágio de Medicina Interna [3]	»	12**	12

學科單元/科目	種類	每周學時*	學分
普通外科實習[3]	必修	8**	8
婦產科實習[3]	"	6**	6
兒科實習[3]	"	6**	6
神經病科實習[3]	"	2**	2
精神科實習[3]	"	2**	2
骨科實習[3]	"	2**	2
急診科實習[3]	"	2**	2
社區衛生服務[3]	"	2**	2
傳染病科臨床實習[3]	"	2**	2
整形外科實習[3]	"	2**	2
腫瘤科實習[3]	"	2**	2
病理科實習[3]	"	2**	2
燒傷外科實習[3]	"	2**	2
臨床醫學綜合技能考試[1]	"	1**	1
總學分			**168.5**

* 每學年共有四個學期，各學期約為8個教學周。

** 臨床實習科目學時以周數計算。

註：

1. 一學期科目。

2. 兩學期科目。

3. 臨床實習科目為期48至52周。

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas semanais*	Unidades de crédito
Estágio de Cirurgia Geral [3]	Obrigatória	8**	8
Estágio de Ginecologia e Obstetrícia [3]	»	6**	6
Estágio de Pediatria [3]	»	6**	6
Estágio de Neurologia [3]	»	2**	2
Estágio de Psiquiatria [3]	»	2**	2
Estágio de Ortopedia [3]	»	2**	2
Estágio nos Serviços de Urgência [3]	»	2**	2
Serviços de Saúde Comunitários [3]	»	2**	2
Estágio Clínico na Área de Doenças Infecciosas [3]	»	2**	2
Estágio de Cirurgia Plástica [3]	»	2**	2
Estágio de Oncologia [3]	»	2**	2
Estágio de Patologia [3]	»	2**	2
Estágio de Cirurgia para Tratamento de Queimaduras [3]	»	2**	2
Exame de Técnicas Gerais em Medicina Clínica [1]	»	1**	1
Número total de unidades de crédito			**168.5**

* Em cada ano lectivo há quatro períodos, com oito semanas lectivas cada um.

** As horas das disciplinas do estágio clínico são calculadas em semanas.

Notas:

1. Disciplinas de um período.

2. Disciplinas de dois períodos.

3. As disciplinas do estágio clínico têm a duração de 48 a 52 semanas.

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二一年二月十一日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：理學碩士學位（數據科學）課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——協同創新研究院

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 11 de Fevereiro de 2021, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de mestrado em Ciências (Ciência de Dados)

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Instituto de Inovação Colaborativa

課程所頒授的學位、文憑或證書：碩士學位

登記編號：UM-N04-M54-1921B-05

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零二零年十月七日第一次會議決議修改刊登於二零二零年八月二十六日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組之高等教育局課程登記通告內，澳門大學協同創新研究院理學碩士學位（數據科學）課程的學術與教學編排和學習計劃。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2021/2022學年起入學的學生。

二零二一年二月十一日於教育及青年發展局

局長　老柏生

附件一
理學碩士學位（數據科學）課程
學術與教學編排

一、課程頒授的學位名稱：理學碩士

二、知識範疇：理學

三、專業：數據科學

四、課程一般期限：兩學年

五、授課語言：英文/中文

六、本課程設以下範疇：

（一）人工智能應用

（二）市場營銷分析

（三）金融科技

（四）數據戰略與合規管理

（五）精準醫學

（六）計算語言學

（七）教學分析

（八）智慧政務

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de mestre

N.º de registo: UM-N04-M54-1921B-05

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea *5)* do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 1.ª sessão, realizada no dia 7 de Outubro de 2020, deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de mestrado em Ciências (Ciência de Dados) do Instituto de Inovação Colaborativa da Universidade de Macau, publicados no aviso do registo do curso da Direcção dos Serviços do Ensino Superior no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de 26 de Agosto de 2020.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2021/2022.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 11 de Fevereiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang.*

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Ciências (Ciência de Dados)

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Mestrado em Ciências

2. Ramo de conhecimento: Ciências

3. Especialidade: Ciência de Dados

4. Duração normal do curso: Dois anos lectivos

5. Língua(s) veicular(es): Inglês/Chinês

6. O curso compreende as seguintes áreas:

1) Aplicação da Inteligência Artificial

2) Análise de *Marketing*

3) Tecnologia Financeira

4) Estratégias de Dados e Gestão Complacente

5) Medicina de Precisão

6) Linguística Computacional

7) Análise do Ensino e Aprendizagem

8) Governo Inteligente

七、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十條第八款的規定。

八、畢業要求：學生須選讀任一範疇，以取得30學分。獲得碩士學位尚取決於撰寫及提交一篇原創項目報告，並進行引介且獲通過。

7. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no n.º 8 do artigo 20.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).

8. Requisitos de graduação: Os estudantes devem escolher uma das áreas para obter 30 unidades de crédito. A obtenção do grau de mestre está ainda condicionada à elaboração, entrega, apresentação e aprovação de um relatório de projecto original.

附件二

理學碩士學位（數據科學）課程

學習計劃

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
人工智能應用			
數據科學編程引論	必修	45	3
數據科學與數據可視化	"	45	3
數據庫和數據挖掘技術	"	45	3
機器學習工具	"	45	3
項目報告	"	—	6
學生須修讀四門選修學科單元/科目：			
人工智能原理	選修	45	3
計算機視覺和模式識別	"	45	3
應用自然語言處理	"	45	3
萬維網數據挖掘	"	45	3
大數據處理與分析	"	45	3
深度學習導論	"	45	3
總學分			**30**
市場營銷分析			
數據科學編程引論	必修	45	3

ANEXO II

Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências (Ciência de Dados)

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Aplicação da Inteligência Artificial			
Introdução à Programação da Ciência de Dados	Obrigatória	45	3
Ciência e Visualização de Dados	»	45	3
Bases de Dados e Tecnologias de Mineração de Dados	»	45	3
Ferramentas para a Aprendizagem de Máquina	»	45	3
Relatório de Projecto	»	—	6
Os estudantes devem escolher quatro unidades curriculares/disciplinas optativas:			
Princípios da Inteligência Artificial	Optativa	45	3
Visão Computacional e Reconhecimento de Padrões	»	45	3
Processamento de Linguagem Natural Aplicado	»	45	3
Mineração de Dados na *Web*	»	45	3
Processamento e Análise de *Big Data*	»	45	3
Introdução à *Deep Learning*	»	45	3
Número total de unidades de crédito			**30**
Análise de Marketing			
Introdução à Programação da Ciência de Dados	Obrigatória	45	3

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
數據科學與數據可視化	必修	45	3
數據庫和數據挖掘技術	"	45	3
機器學習工具	"	45	3
市場營銷管理	"	45	3
消費者行為	"	45	3
營銷數據分析	"	45	3
研究方法	"	45	3
項目報告	"	—	6
總學分			**30**
金融科技			
數據科學編程引論	必修	45	3
數據科學與數據可視化	"	45	3
數據庫和數據挖掘技術	"	45	3
機器學習工具	"	45	3
現代金融科技導論	"	45	3
數據分析與金融科技專題	"	45	3
項目報告	"	—	6
學生須修讀兩門選修學科單元/科目：			
公司財務	選修	45	3
金融風險管理	"	45	3
國際銀行與銀行管理	"	45	3
財務報表分析決策	"	45	3
統計及財務經濟計量學	"	45	3
總學分			**30**

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Ciência e Visualização de Dados	Obrigatória	45	3
Bases de Dados e Tecnologias de Mineração de Dados	»	45	3
Ferramentas para a Aprendizagem de Máquina	»	45	3
Gestão de *Marketing*	»	45	3
Comportamento do Consumidor	»	45	3
Análise de Dados em *Marketing*	»	45	3
Métodos de Investigação	»	45	3
Relatório de Projecto	»	—	6
Número total de unidades de crédito			**30**
Tecnologia Financeira			
Introdução à Programação da Ciência de Dados	Obrigatória	45	3
Ciência e Visualização de Dados	»	45	3
Bases de Dados e Tecnologias de Mineração de Dados	»	45	3
Ferramentas para a Aprendizagem de Máquina	»	45	3
Introdução à Tecnologia Financeira Moderna	»	45	3
Tópicos em Análise de Dados e Tecnologia Financeira	»	45	3
Relatório de Projecto	»	—	6
Os estudantes devem escolher duas unidades curriculares/disciplinas optativas:			
Finanças de Empresas	Optativa	45	3
Gestão de Riscos Financeiros	»	45	3
Banca Internacional e Gestão de Bancos	»	45	3
Análise das Demonstrações Financeiras para Tomada de decisões	»	45	3
Estatística e Econometria Financeira	»	45	3
Número total de unidades de crédito			**30**

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
數據戰略與合規管理			
數據科學編程引論	必修	45	3
數據科學與數據可視化	"	45	3
數據庫和數據挖掘技術	"	45	3
機器學習工具	"	45	3
數據應用與數字社會規制	"	45	3
電子商務中的大數據分析與合規性管理	"	45	3
醫療和電子政務中的數據應用與保護	"	45	3
人工智能與比較法	"	45	3
項目報告	"	—	6
總學分			**30**
精準醫學			
數據科學編程引論	必修	45	3
數據科學與數據可視化	"	45	3
數據庫和數據挖掘技術	"	45	3
機器學習工具	"	45	3
生物醫藥學	"	45	3
數字生物醫藥	"	45	3
醫療保健數據分析	"	45	3
醫療人工智能	"	45	3
項目報告	"	—	6
總學分			**30**

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Estratégias de Dados e Gestão Complacente			
Introdução à Programação da Ciência de Dados	Obrigatória	45	3
Ciência e Visualização de Dados	»	45	3
Bases de Dados e Tecnologias de Mineração de Dados	»	45	3
Ferramentas para a Aprendizagem de Máquina	»	45	3
Aplicações de Dados e Regras na Sociedade Digital	»	45	3
Análise de *Big Data* e Gestão Complacente no Comércio Electrónico	»	45	3
Aplicação e Protecção de Dados nas Áreas da Saúde e da Governação Electrónica	»	45	3
Inteligência Artificial e Direito Comparado	»	45	3
Relatório de Projecto	»	—	6
Número total de unidades de crédito			**30**
Medicina de Precisão			
Introdução à Programação da Ciência de Dados	Obrigatória	45	3
Ciência e Visualização de Dados	»	45	3
Bases de Dados e Tecnologias de Mineração de Dados	»	45	3
Ferramentas para a Aprendizagem de Máquina	»	45	3
Ciências Biomédicas	»	45	3
Biomedicina Digital	»	45	3
Análise de Dados na Área da Saúde	»	45	3
Inteligência Artificial em Medicina	»	45	3
Relatório de Projecto	»	—	6
Número total de unidades de crédito			**30**

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
計算語言學			
數據科學編程引論	必修	45	3
數據科學與數據可視化	"	45	3
數據庫和數據挖掘技術	"	45	3
機器學習工具	"	45	3
語言與語言學	"	45	3
項目報告	"	—	6
學生須修讀三門選修學科單元/科目：			
應用自然語言處理	選修	45	3
語料庫語言學	"	45	3
計算機輔助翻譯	"	45	3
語言應用評估	"	45	3
漢語語言學研究方法	"	45	3
應用語言學專題I	"	45	3
語義學專題	"	45	3
總學分			**30**
教學分析			
數據科學編程引論	必修	45	3
數據科學與數據可視化	"	45	3
數據庫和數據挖掘技術	"	45	3
機器學習工具	"	45	3
項目報告	"	—	6

Unidades curriculares/ /Disciplinas	**Tipo**	**Horas de ensino presencial**	**Unidades de crédito**
Linguística Computacional			
Introdução à Programação da Ciência de Dados	Obrigatória	45	3
Ciência e Visualização de Dados	»	45	3
Bases de Dados e Tecnologias de Mineração de Dados	»	45	3
Ferramentas para a Aprendizagem de Máquina	»	45	3
Língua e Linguística	»	45	3
Relatório de Projecto	»	—	6
Os estudantes devem escolher três unidades curriculares/disciplinas optativas:			
Processamento de Linguagem Natural Aplicado	Optativa	45	3
Linguística de *Corpus*	»	45	3
Tradução Assistida por Computador	»	45	3
Avaliação do Uso da Língua	»	45	3
Métodos de Investigação em Linguística Chinesa	»	45	3
Tópicos Especiais em Linguística Aplicada I	»	45	3
Tópicos em Semântica	»	45	3
Número total de unidades de crédito			**30**
Análise do Ensino e Aprendizagem			
Introdução à Programação da Ciência de Dados	Obrigatória	45	3
Ciência e Visualização de Dados	»	45	3
Bases de Dados e Tecnologias de Mineração de Dados	»	45	3
Ferramentas para a Aprendizagem de Máquina	»	45	3
Relatório de Projecto	»	—	6

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
學生須修讀四門選修學科單元/科目：			
評量教育大數據	選修	45	3
數據驅動下的教育管理	"	45	3
大數據時代的學習	"	45	3
大數據與量化社會科學研究	"	45	3
政務數據收集與分析	"	45	3
總學分			**30**
智慧政務			
數據科學編程引論	必修	45	3
數據科學與數據可視化	"	45	3
數據庫和數據挖掘技術	"	45	3
機器學習工具	"	45	3
項目報告	"	—	6
學生須修讀四門選修學科單元/科目：			
政務數據收集與分析	選修	45	3
大數據與智慧政務	"	45	3
媒體與輿論數據分析	"	45	3
智慧政務概論	"	45	3
大數據與量化社會科學研究	"	45	3
總學分			**30**

（是項刊登費用為 $36,533.00）

Unidades curriculares/ /Disciplinas	**Tipo**	**Horas de ensino presencial**	**Unidades de crédito**
Os estudantes devem escolher quatro unidades curriculares/disciplinas optativas:			
Avaliação de *Big Data* na Educação	Optativa	45	3
Gestão da Educação Baseada em Dados	»	45	3
Aprendizagem na Era de *Big Data*	»	45	3
Big Data e Investigação Quantitativa em Ciências Sociais	»	45	3
Recolha e Análise de Dados de Governo	»	45	3
Número total de unidades de crédito			**30**
Governo Inteligente			
Introdução à Programação da Ciência de Dados	Obrigatória	45	3
Ciência e Visualização de Dados	»	45	3
Bases de Dados e Tecnologias de Mineração de Dados	»	45	3
Ferramentas para a Aprendizagem de Máquina	»	45	3
Relatório de Projecto	»	—	6
Os estudantes devem escolher quatro unidades curriculares/disciplinas optativas:			
Recolha e Análise de Dados de Governo	Optativa	45	3
Big Data e Governo Inteligente	»	45	3
Análise dos Média e de Dados de Opinião Pública	»	45	3
Introdução ao Governo Inteligente	»	45	3
Big Data e Investigação Quantitativa em Ciências Sociais	»	45	3
Número total de unidades de crédito			**30**

(Custo desta publicação $ 36 533,00)

文 化 局

公 告

茲公佈，文化局以行政任用合同制度填補本局高級技術員職程第一職階二等高級技術員法律範疇三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職位空缺，經二零一九年十一月十三日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將本局專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（http://www.icm.gov.mo）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo）。

二零二一年三月四日於文化局

局長　穆欣欣

（是項刊登費用為 $1,337.00）

INSTITUTO CULTURAL

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no quadro de anúncio do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Instituto (http://www.icm.gov.mo) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (http://www.safp.gov.mo), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2019.

Instituto Cultural, aos 4 de Março de 2021.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação $ 1 337,00)

第0002/IC-DSPC/CP/2021號公開招標

益隆炮竹廠舊址石棉構件處理的計劃編製及拆卸工程

1. 判給實體：社會文化司司長。

2. 招標實體：文化局。

3. 招標方式：公開招標。

4. 施工地點：氹仔飛能便度街益隆炮竹廠舊址。

5. 承攬工程目的：為文化局進行益隆炮竹廠舊址石棉構件處理的計劃編製及拆卸工程。

6. 施工期：最長施工期為150工作天。

7. 投標書的有效期：投標書的有效期為90（九十）天，由公開開標結束日起計，可按招標方案規定延期。

Concurso Público n.º 0002/IC-DSPC/CP/2021

Elaboração do plano e obra de demolição dos componentes de amianto da antiga Fábrica de Panchões Iec Long

1. Entidade adjudicante: Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

2. Entidade que põe a obra a concurso: Instituto Cultural (IC).

3. Modalidade do concurso: concurso público.

4. Local de execução da obra: antiga Fábrica de Panchões Iec Long, sita na Rua de Fernão Mendes Pinto, Taipa, Macau.

5. Objecto da empreitada: elaboração do plano e obra de demolição dos componentes de amianto da antiga Fábrica de Panchões Iec Long para o IC.

6. Prazo de execução da obra: ao máximo de 150 dias úteis de trabalho.

7. Prazo de validade das propostas: 90 (noventa) dias, a contar a partir da data de encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

8. 承攬類型：以總額承攬。

9. 臨時保證金：

玖萬陸仟澳門元（$96,000.00），以現金存款、銀行擔保或保險擔保之方式向“澳門特別行政區政府文化局”提供。

10. 確定保證金：

判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部份支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

11. 底價：不設底價。

12. 參加條件：

在土地工務運輸局有施工註冊的自然人或法人，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的自然人或法人，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。禁止任何可擾亂正常競爭條件之行為或協議，基於該等行為或協議而遞交之投標書及候選要求，均不獲接納。尤其當兩份或多於兩份遞交之投標書出現相同的股東或行政管理機關成員，相關標書均不獲接納。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

截止日期及時間：二零二一年四月十二日（星期一）下午五時正。

14. 解標會及實地視察：

解標會地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

解標會日期及時間：二零二一年三月十七日（星期三）上午十時正。

實地視察將安排於解標會後進行，屆時將一同前往是次招標之標的工程地點作實地視察。

有意投標人請於二零二一年三月十六日下午五時前致電8590 4342預約出席解標會及實地視察（每一實體出席人數不超過3人）。

15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：二零二一年四月十四日（星期三）上午十時正。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，投標人或其代表應出席公開開標會議。

8. Tipo de empreitada: por preço global.

9. Caução provisória: $96 000,00 (noventa e seis mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução a apresentar à ordem do «Instituto Cultural do Governo da Região Administrativa Especial de Macau».

10. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o adjudicatário tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais serão deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

11. Preço base: não há.

12. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes pessoas singulares ou pessoas colectivas inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes para execução de obras, bem como pessoas singulares ou pessoas colectivas que até à data do acto público do concurso tenham requerido ou renovado a sua inscrição, sendo que neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do respectivo pedido de inscrição ou renovação. São proibidos todos os actos ou acordos susceptíveis de falsear as condições normais de concorrência, devendo ser rejeitadas as propostas e candidaturas apresentadas como sua consequência. Especialmente quando haja duas ou mais propostas apresentadas, com os mesmos sócios ou membros do órgão de administração, as respectivas propostas devem ser rejeitadas.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau;

Data e hora limite: 12 de Abril de 2021, segunda-feira, até às 17,00 horas.

14. A sessão para explicação do concurso e a inspecção do local:

Local da sessão para explicação do concurso: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau;

Data e hora da sessão para explicação do concurso: 17 de Março de 2021, quarta-feira, pelas 10,00 horas.

A inspecção do local será efectuada após a sessão para explicação do concurso, devendo os interessados deslocar-se juntos até ao local de obras que é objecto do presente concurso;

Os candidatos interessados deverão efectuar a marcação da presença da sessão para explicação do concurso e da inspecção do local marcando o número de telefone 8590 4342 até às 17,00 horas, de 16 de Março de 2021 (cada entidade concorrente só pode fazer-se representar, no máximo, por 3 funcionários).

15. Local, data e hora do acto público do concurso:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau;

Data e hora: 14 de Abril de 2021, quarta-feira, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para serem esclarecidas as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

投標人的代表可由受權人代表出席公開開標會議，此受權人應出示經認證授權賦予其出席公開開標會議的授權書，或其他根據法律規定可證明其具代表權的文件。

16. 延期：

倘因颱風或其他不可抗力的原因引致澳門特別行政區的公共部門停止對外辦公，則原定的解標會及實地考察日期及時間、提交投標書截止日期及時間、公開開標日期及時間將順延至緊接之首個工作天的相同時間。

17. 編製投標書使用之語文：

投標書文件須以澳門特別行政區政府之任一正式語文編製，若投標書文件使用其他語文編製時，則應附具經認證之正式語文譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

18. 查閱案卷及取得案卷影印本之地點、時間及價格：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

價格：壹佰澳門元（$100.00），或透過文化局網頁（www.icm.gov.mo）內免費下載。

19. 評標標準及其所佔之比重：

評標標準	比重
工程造價	70%
工作經驗	20%
施工期	10%

20. 附加的說明文件：

由二零二一年三月十日（星期三）至截標日止，投標人應前往澳門塔石廣場文化局大樓接待處或透過文化局網頁（www.icm.gov.mo）查閱，以了解有否附加之說明文件。

二零二一年三月四日於文化局

局長　穆欣欣

（是項刊登費用為 $6,138.00）

Os concorrentes ou os seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito, ou outro documento comprovativo dos poderes de representação.

16. Adiamento:

Se a data prevista para a sessão para explicação do concurso, para a inspecção aos locais, o termo do prazo para apresentação das propostas ou a data e hora previstas para realização do acto público do concurso coincidirem com o encerramento dos serviços públicos da RAEM, devido a tufão ou outras razões de força maior, serão adiados para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.

17. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (excepto a descrição ou a especificação de produtos) devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM; quando redigidos noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

18. Local, data e horário para consulta do processo e obtenção de cópias do mesmo e preço:

Local para consulta: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau;

Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para a entrega de propostas.

Horário: durante o horário de expediente, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.

Preço: mediante o pagamento de cem patacas ($100,00), ou gratuitamente através da página electrónica do IC, http://www.icm.gov.mo.

19. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação

Critérios de apreciação	Ponderação
Preço da obra	70%
Experiência em obras executadas	20%
Prazo de execução	10%

20. Esclarecimentos adicionais:

Desde 10 de Março de 2021, quarta-feira, até à data limite para a entrega das propostas, os concorrentes deverão comparecer pessoalmente na recepção do Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau, ou consultar a página electrónica do IC (http://www.icm.gov.mo), para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos.

Instituto Cultural, aos 4 de Março de 2021.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação $ 6 138,00)

體 育 局

公 告

按照刊登於二零二零年十月二十八日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局通過考核方式進行對外開考，以錄取兩名實習人員參加進入高級衛生技術員職程（營養職務範疇）的實習，以便填補體育局人員編制高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（營養職務範疇）一個職缺及以行政任用合同制度填補的一個職缺。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十五條第三款的規定，投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處，並於本局網頁內公佈。

二零二一年三月四日於體育局

局長　潘永權

（是項刊登費用為 $1,224.00）

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Avisam-se os candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de dois lugares de estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde, área funcional dietética, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 28 de Outubro de 2020.

A lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos encontra-se afixada, para consulta, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Instituto do Desporto, aos 4 de Março de 2021.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação $ 1 224,00)

衛 生 局

名 單

根據二零二零年十二月二日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告，以及按照經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的急症醫學專科培訓的全部同等學歷認可評核考試，該評核成績已於二零二一年二月二日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格投考人：	分
王惠儀	10.5

二零二零年十二月三十日於衛生局

典試委員會：

主席：急症醫學主治醫生　曾潭飛醫生

正選委員：急症醫學主治醫生　李彩珠醫生

急症醫學主治醫生　梁開業醫生

（是項刊登費用為 $1,258.00）

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em medicina de urgência, realizado de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelos Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019 e nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 2 de Dezembro de 2020, homologada por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Fevereiro de 2021:

Candidato aprovado:	valores
Wong Wai I	10,5

Serviços de Saúde, aos 30 de Dezembro de 2020.

O Júri:

Presidente: Dr. Chang Tam Fei, médico assistente de medicina de urgência.

Vogais efectivos: Dr.ª Lei Choi Chu, médica assistente de medicina de urgência ; e

Dr. Leong Hoi Ip, médico assistente de medicina de urgência.

(Custo desta publicação $ 1 258,00)

（開考編號：03519/01-ENF）

為填補衛生局行政任用合同護士職程第一職階一級護士一百六十四缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職位空缺，經二零一九年九月十一日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考的通告，現公佈投考人最後成績名單如下：

1. 合格投考人：

名次	姓名	澳門居民身份證編號	分	備註
1.º	梁梓儀	1264XXX(X)	73.16	
2.º	梁振輝	5204XXX(X)	71.85	
3.º	吳麗欣	1269XXX(X)	71.63	a）
4.º	林浩權	1267XXX(X)	71.63	a）
5.º	鄭錦峰	1312XXX(X)	71.63	a）
6.º	古淑貞	1258XXX(X)	71.38	
7.º	莫倩賢	1221XXX(X)	70.90	
8.º	郭詠琳	1308XXX(X)	70.36	
9.º	黃秀雲	5191XXX(X)	69.69	
10.º	高佩儀	1310XXX(X)	69.47	a）
11.º	朱君麗	1230XXX(X)	69.47	a）
12.º	梁家欣	1259XXX(X)	69.00	
13.º	朱泳熹	1244XXX(X)	68.66	
14.º	張順鈴	1243XXX(X)	68.28	
15.º	陳宇騰	1248XXX(X)	67.92	
16.º	袁植斐	5168XXX(X)	67.83	
17.º	梁紹康	1237XXX(X)	67.61	
18.º	梁柏寧	1264XXX(X)	67.43	
19.º	王錦鍾	1225XXX(X)	66.75	
20.º	張詠珊	1232XXX(X)	66.52	
21.º	馮曉靖	1298XXX(X)	66.24	
22.º	蔡雅欣	1316XXX(X)	66.08	
23.º	梁嘉兒	1291XXX(X)	65.89	
24.º	柯嘉玲	1295XXX(X)	65.81	
25.º	區靖敏	1277XXX(X)	65.59	
26.º	楊懿行	1310XXX(X)	65.41	
27.º	黃倩儀	1352XXX(X)	65.26	
28.º	楊美嫻	1265XXX(X)	64.58	

(Ref. do Concurso n.º 03519/01-ENF)

De classificação final dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cento e sessenta e quatro lugares de enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, da carreira de enfermagem, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 11 de Setembro de 2019:

1. Candidatos aprovados:

N.º de ordem	Nome	N.º de BIR	valores	Nota
1.º	Leong Chi I	1264XXX(X)	73,16	
2.º	Leong Chan Fai	5204XXX(X)	71,85	
3.º	Ng Lai Ian	1269XXX(X)	71,63	*a*)
4.º	Lam Hou Kun	1267XXX(X)	71,63	*a*)
5.º	Cheang Kam Fong	1312XXX(X)	71,63	*a*)
6.º	Ku Sok Cheng	1258XXX(X)	71,38	
7.º	Mok Sin In	1221XXX(X)	70,90	
8.º	Kuok Weng Lam	1308XXX(X)	70,36	
9.º	Wong Sao Wan	5191XXX(X)	69,69	
10.º	Kou Pui I	1310XXX(X)	69,47	*a*)
11.º	Chu Kuan Lai	1230XXX(X)	69,47	*a*)
12.º	Leong Ka Ian	1259XXX(X)	69,00	
13.º	Chu Weng Hei	1244XXX(X)	68,66	
14.º	Cheong Son Leng	1243XXX(X)	68,28	
15.º	Chan U Tang	1248XXX(X)	67,92	
16.º	Un Chek Fei	5168XXX(X)	67,83	
17.º	Leong Sio Hong	1237XXX(X)	67,61	
18.º	Leong Pak Neng	1264XXX(X)	67,43	
19.º	Wong Kam Chong	1225XXX(X)	66,75	
20.º	Cheong Weng San	1232XXX(X)	66,52	
21.º	Fong Hio Cheng	1298XXX(X)	66,24	
22.º	Choi Nga Ian	1316XXX(X)	66,08	
23.º	Leong Ka I	1291XXX(X)	65,89	
24.º	O Ka Leng	1295XXX(X)	65,81	
25.º	Ao Cheng Man	1277XXX(X)	65,59	
26.º	Ieong I Hang	1310XXX(X)	65,41	
27.º	Wong Sin I	1352XXX(X)	65,26	
28.º	Ieong Mei Han	1265XXX(X)	64,58	

名次	姓名	澳門居民身份證編號	分	備註	N.º de ordem	Nome	N.º de BIR	valores	Nota
29.º	劉佩雯	1270XXX(X)	64.54		29.º	Lao Pui Man	1270XXX(X)	64,54	
30.º	陳意	1247XXX(X)	64.43		30.º	Chan I	1247XXX(X)	64,43	
31.º	繆嘉燕	1249XXX(X)	64.20		31.º	Mio Ka In	1249XXX(X)	64,20	
32.º	余潔欣	1250XXX(X)	64.15		32.º	U Kit Ian	1250XXX(X)	64,15	
33.º	何梓揚	1285XXX(X)	64.01		33.º	Ho Tsz Yeung	1285XXX(X)	64,01	
34.º	梁偉奇	1225XXX(X)	63.91		34.º	Leong Wai Kei	1225XXX(X)	63,91	
35.º	吳佩怡	1263XXX(X)	63.90		35.º	Ng Pui I	1263XXX(X)	63,90	
36.º	吳家濠	1262XXX(X)	63.75		36.º	Ng Ka Hou	1262XXX(X)	63,75	
37.º	譚雅恩	1294XXX(X)	63.68		37.º	Tam Nga Ian	1294XXX(X)	63,68	
38.º	余詠嫦	1246XXX(X)	63.61		38.º	U Weng Seong	1246XXX(X)	63,61	
39.º	陳家傑	1246XXX(X)	63.59		39.º	Chan Ka Kit	1246XXX(X)	63,59	
40.º	闖煒倩	1315XXX(X)	63.51		40.º	Chong Wai Sin	1315XXX(X)	63,51	
41.º	劉艾佳	7436XXX(X)	63.44		41.º	Lao Ngai Kai	7436XXX(X)	63,44	
42.º	陳麗敏	1310XXX(X)	63.41		42.º	Chan Lai Man	1310XXX(X)	63,41	
43.º	郭燕冰	1465XXX(X)	63.34		43.º	Kuok In Peng	1465XXX(X)	63,34	
44.º	蔡娜潔	1358XXX(X)	63.32		44.º	Cai Najie	1358XXX(X)	63,32	
45.º	胡靜雯	5210XXX(X)	63.21		45.º	Wu Cheng Man	5210XXX(X)	63,21	
46.º	黃明詩	1264XXX(X)	63.19		46.º	Wong Meng Si	1264XXX(X)	63,19	
47.º	陳旖樺	1313XXX(X)	63.17		47.º	Chan I Wa	1313XXX(X)	63,17	
48.º	謝瑋航	1278XXX(X)	63.14		48.º	Tse Wai Hong	1278XXX(X)	63,14	
49.º	黃聞謙	1299XXX(X)	63.06		49.º	Wong Man Him	1299XXX(X)	63,06	
50.º	張麗君	1242XXX(X)	63.03		50.º	Cheong Lai Kuan	1242XXX(X)	63,03	
51.º	張嘉瑩	1264XXX(X)	62.99		51.º	Cheong Ka Ieng	1264XXX(X)	62,99	
52.º	鍾幸秀	1239XXX(X)	62.84		52.º	Chong Hang Sao	1239XXX(X)	62,84	
53.º	黃綺虹	1253XXX(X)	62.78		53.º	Wong I Hong	1253XXX(X)	62,78	
54.º	陸嘉琪	1256XXX(X)	62.76		54.º	Lok Ka Kei	1256XXX(X)	62,76	
55.º	余知行	1347XXX(X)	62.74		55.º	U Chi Hang	1347XXX(X)	62,74	
56.º	鄧可盈	1338XXX(X)	62.65		56.º	Tang Ho Ieng	1338XXX(X)	62,65	
57.º	何嘉鈴	1265XXX(X)	62.39		57.º	Ho Ka Leng	1265XXX(X)	62,39	
58.º	魏榮忠	1264XXX(X)	62.33		58.º	Ngai Weng Chong	1264XXX(X)	62,33	
59.º	陳嘉慧	1275XXX(X)	62.21		59.º	Chan Ka Wai	1275XXX(X)	62,21	
60.º	黃思	1298XXX(X)	62.19	a）	60.º	Wong Si	1298XXX(X)	62,19	*a*)
61.º	陳嘉儀	1244XXX(X)	62.19	a）	61.º	Chan Ka I	1244XXX(X)	62,19	*a*)
62.º	林嘉妍	1260XXX(X)	62.16		62.º	Lam Ka In	1260XXX(X)	62,16	
63.º	陳文樂	1268XXX(X)	62.09		63.º	Chan Man Lok	1268XXX(X)	62,09	
64.º	溫靜雯	5213XXX(X)	62.04		64.º	Wan Cheng Man	5213XXX(X)	62,04	

名次	姓名	澳門居民身份證編號	分	備註	N.º de ordem	Nome	N.º de BIR	valores	Nota
65.º	謝少英	1366XXX(X)	62.00		65.º	Xie Shaoying	1366XXX(X)	62,00	
66.º	黎佩雯	1307XXX(X)	61.99		66.º	Lai Pui Man	1307XXX(X)	61,99	
67.º	袁守敬	1253XXX(X)	61.92		67.º	Yuen Sao Keng	1253XXX(X)	61,92	
68.º	陳婉儀	1287XXX(X)	61.91		68.º	Chan Un I	1287XXX(X)	61,91	
69.º	余敏林	1312XXX(X)	61.85		69.º	U Man Lam	1312XXX(X)	61,85	
70.º	陳綺珊	1312XXX(X)	61.77		70.º	Chan I San	1312XXX(X)	61,77	
71.º	梁苑玲	1257XXX(X)	61.75		71.º	Leong Un Leng	1257XXX(X)	61,75	
72.º	麥永業	1311XXX(X)	61.70		72.º	Mak Weng Ip	1311XXX(X)	61,70	
73.º	黎偉健	1238XXX(X)	61.60		73.º	Lai Wai Kin	1238XXX(X)	61,60	
74.º	潘倩彤	1388XXX(X)	61.50		74.º	Pun Sin Tong	1388XXX(X)	61,50	
75.º	梁曉瑩	1316XXX(X)	61.45		75.º	Leong Hio Ieng	1316XXX(X)	61,45	
76.º	麥倩婷	1237XXX(X)	61.36		76.º	Mak Sin Teng	1237XXX(X)	61,36	
77.º	區嘉敏	1407XXX(X)	61.31		77.º	Ao Ka Man	1407XXX(X)	61,31	
78.º	馮宇冰	1275XXX(X)	61.27		78.º	Fong U Peng	1275XXX(X)	61,27	
79.º	余嘉穎	1229XXX(X)	61.20	a）	79.º	U Ka Weng	1229XXX(X)	61,20	*a*)
80.º	宋潔萍	1270XXX(X)	61.20	a）	80.º	Song Kit Peng	1270XXX(X)	61,20	*a*)
81.º	王丹莉	1274XXX(X)	61.19		81.º	Wong Tan Lei	1274XXX(X)	61,19	
82.º	何淑萍	1223XXX(X)	61.18	a）	82.º	Ho Suk Peng	1223XXX(X)	61,18	*a*)
83.º	陳婉怡	1250XXX(X)	61.18	a）	83.º	Chan Un I	1250XXX(X)	61,18	*a*)
84.º	余秀婷	1238XXX(X)	61.15		84.º	U Sao Teng	1238XXX(X)	61,15	
85.º	趙穎棋	1314XXX(X)	61.12		85.º	Chio Weng Kei	1314XXX(X)	61,12	
86.º	潘麗冰	1467XXX(X)	61.11		86.º	Pan Libing	1467XXX(X)	61,11	
87.º	黎俊華	1263XXX(X)	61.09		87.º	Lai Chon Wa	1263XXX(X)	61,09	
88.º	季來君	7435XXX(X)	60.95		88.º	Kuai Loi Kuan	7435XXX(X)	60,95	
89.º	梁靜琳	1265XXX(X)	60.94		89.º	Leong Cheng Lam	1265XXX(X)	60,94	
90.º	歐陽麗珊	1248XXX(X)	60.86		90.º	Ao Ieong Lai San	1248XXX(X)	60,86	
91.º	郭劍豪	5157XXX(X)	60.83		91.º	Kuok Kim Hou	5157XXX(X)	60,83	
92.º	鍾妙玲	1239XXX(X)	60.79		92.º	Chong Mio Leng	1239XXX(X)	60,79	
93.º	蘇玉珊	5201XXX(X)	60.75		93.º	Sou Iok San	5201XXX(X)	60,75	
94.º	林詠欣	1238XXX(X)	60.74		94.º	Lam Weng Ian	1238XXX(X)	60,74	
95.º	何穎超	5201XXX(X)	60.70		95.º	Ho Weng Chio	5201XXX(X)	60,70	
96.º	余麗瑚	1242XXX(X)	60.61		96.º	U Lai Wu	1242XXX(X)	60,61	
97.º	黃蔚婷	1352XXX(X)	60.57	a）	97.º	Wong Wai Teng	1352XXX(X)	60,57	*a*)
98.º	陳淑敏	1282XXX(X)	60.57	a）	98.º	Chan Sok Man	1282XXX(X)	60,57	*a*)
99.º	黃玉琼	1312XXX(X)	60.53		99.º	Wong Iok Keng	1312XXX(X)	60,53	
100.º	黃躍丹	1466XXX(X)	60.50		100.º	Wong Ieok Tan	1466XXX(X)	60,50	

名次	姓名	澳門居民身份證編號	分	備註
101.º	吳偉剛	1429XXX(X)	60.34	
102.º	蕭錦裕	1246XXX(X)	60.29	
103.º	梁潔怡	1255XXX(X)	60.13	
104.º	張小敏	1247XXX(X)	60.12	a）
105.º	李雙兒	5173XXX(X)	60.12	a）
106.º	李穎宜	1302XXX(X)	60.10	
107.º	文殷	1376XXX(X)	59.99	
108.º	胡鎮威	1358XXX(X)	59.91	
109.º	蘇嘉俊	1233XXX(X)	59.78	
110.º	黃凱安	1239XXX(X)	59.73	
111.º	劉昶顯	1628XXX(X)	59.70	
112.º	張少梅	1259XXX(X)	59.68	
113.º	李玉如	1255XXX(X)	59.62	
114.º	蘇瑞欣	5134XXX(X)	59.47	
115.º	林梓琪	1328XXX(X)	59.36	
116.º	區淑燕	1224XXX(X)	59.30	
117.º	余曉雯	1316XXX(X)	59.28	
118.º	劉翠明	1306XXX(X)	59.19	
119.º	梁瑋茜	1239XXX(X)	59.18	
120.º	劉峰聯	1245XXX(X)	59.15	
121.º	何兆明	1351XXX(X)	59.14	
122.º	許嘉琪	1233XXX(X)	59.13	
123.º	陳慧寶	1258XXX(X)	59.12	
124.º	劉志堂	1243XXX(X)	59.08	
125.º	李瑩茵	1474XXX(X)	59.03	
126.º	陳家瓊	1384XXX(X)	58.91	
127.º	吳翠玲	1226XXX(X)	58.89	
128.º	吳詠妍	1261XXX(X)	58.84	
129.º	陳安琪	1423XXX(X)	58.83	
130.º	彭子晴	1268XXX(X)	58.76	
131.º	彭詩慧	1256XXX(X)	58.75	
132.º	許子晴	1307XXX(X)	58.70	
133.º	梁翠萍	1265XXX(X)	58.66	
134.º	黃曉婷	1260XXX(X)	58.58	
135.º	何煥玲	5154XXX(X)	58.53	
136.º	蔡鳳茵	1224XXX(X)	58.45	

N.º de ordem	Nome	N.º de BIR	valores	Nota
101.º	Wu Wei Gang	1429XXX(X)	60,34	
102.º	Sio Kam U	1246XXX(X)	60,29	
103.º	Leong Kit I	1255XXX(X)	60,13	
104.º	Cheong Sio Man	1247XXX(X)	60,12	*a*)
105.º	Lei Seong I	5173XXX(X)	60,12	*a*)
106.º	Lei Weng I	1302XXX(X)	60,10	
107.º	Man Yan	1376XXX(X)	59,99	
108.º	Wu Chan Wai	1358XXX(X)	59,91	
109.º	Sou Ka Chon	1233XXX(X)	59,78	
110.º	Wong Hoi On	1239XXX(X)	59,73	
111.º	Lau Chong Hin	1628XXX(X)	59,70	
112.º	Cheong Sio Mui	1259XXX(X)	59,68	
113.º	Lei Iok U	1255XXX(X)	59,62	
114.º	Sou Soi Ian	5134XXX(X)	59,47	
115.º	Lam Chi Kei	1328XXX(X)	59,36	
116.º	Ao Sok In	1224XXX(X)	59,30	
117.º	U Hio Man	1316XXX(X)	59,28	
118.º	Lao Choi Meng	1306XXX(X)	59,19	
119.º	Leong Wai Sin	1239XXX(X)	59,18	
120.º	Lao Fong Lun	1245XXX(X)	59,15	
121.º	Ho Sio Meng	1351XXX(X)	59,14	
122.º	Hoi Ka Kei	1233XXX(X)	59,13	
123.º	Chan Wai Pou	1258XXX(X)	59,12	
124.º	Lao Chi Tong	1243XXX(X)	59,08	
125.º	Li Yingyin	1474XXX(X)	59,03	
126.º	Chan Ka Keng	1384XXX(X)	58,91	
127.º	Ng Choi Leng	1226XXX(X)	58,89	
128.º	Ung Weng In	1261XXX(X)	58,84	
129.º	Chan On Kei	1423XXX(X)	58,83	
130.º	Pang Chi Cheng	1268XXX(X)	58,76	
131.º	Pang Flavia	1256XXX(X)	58,75	
132.º	Hoi Chi Cheng	1307XXX(X)	58,70	
133.º	Leong Choi Peng	1265XXX(X)	58,66	
134.º	Wong Hio Teng	1260XXX(X)	58,58	
135.º	Ho Wun Leng	5154XXX(X)	58,53	
136.º	Choi Fong Ian	1224XXX(X)	58,45	

名次	姓名	澳門居民身份證編號	分	備註	N.º de ordem	Nome	N.º de BIR	valores	Nota
137.º	黃智亨	5213XXX(X)	58.33		137.º	Wong Chi Hang	5213XXX(X)	58,33	
138.º	何佩賢	1277XXX(X)	58.28		138.º	Ho Pui In	1277XXX(X)	58,28	
139.º	梁學謙	1281XXX(X)	58.23		139.º	Leong Hok Him	1281XXX(X)	58,23	
140.º	梁凱欣	1292XXX(X)	58.18	a）	140.º	Leong Hoi Ian	1292XXX(X)	58,18	*a*)
141.º	張杏嬌	1346XXX(X)	58.18	a）	141.º	Cheong Hang Kio	1346XXX(X)	58,18	*a*)
142.º	劉倩妍	1254XXX(X)	58.07		142.º	Lao Sin In	1254XXX(X)	58,07	
143.º	黃鎂	1252XXX(X)	58.05		143.º	Wong Mei	1252XXX(X)	58,05	
144.º	譚詩蕙	1399XXX(X)	58.01		144.º	Tam Si Wai	1399XXX(X)	58,01	
145.º	鄧玉芬	1237XXX(X)	57.96		145.º	Tang Iok Fan	1237XXX(X)	57,96	
146.º	黎家敏	1245XXX(X)	57.93		146.º	Lai Ka Man	1245XXX(X)	57,93	
147.º	林穎芯	1262XXX(X)	57.89		147.º	Lam Weng Sam	1262XXX(X)	57,89	
148.º	譚慧敏	1318XXX(X)	57.85		148.º	Tam Wai Man	1318XXX(X)	57,85	
149.º	黃雪芹	1380XXX(X)	57.83		149.º	Wong Sut Kan	1380XXX(X)	57,83	
150.º	葉雅瑩	5195XXX(X)	57.78	a）	150.º	Ip Nga Ieng	5195XXX(X)	57,78	*a*)
151.º	黃婉芳	5208XXX(X)	57.78	a）	151.º	Wong Un Fong	5208XXX(X)	57,78	*a*)
152.º	黎潔瑩	1238XXX(X)	57.78	a）	152.º	Lai Kit Ieng	1238XXX(X)	57,78	*a*)
153.º	趙凱琳	1264XXX(X)	57.73		153.º	Chio Hoi Lam	1264XXX(X)	57,73	
154.º	李嘉欣	5188XXX(X)	57.72		154.º	Lei Ka Ian	5188XXX(X)	57,72	
155.º	袁志豪	1374XXX(X)	57.70		155.º	Un Chi Hou	1374XXX(X)	57,70	
156.º	方麗瑩	1263XXX(X)	57.68		156.º	Fong Lai Ieng	1263XXX(X)	57,68	
157.º	林靜儀	1269XXX(X)	57.66		157.º	Lam Cheng I	1269XXX(X)	57,66	
158.º	賴文正	1502XXX(X)	57.65		158.º	Lai Wenzheng	1502XXX(X)	57,65	
159.º	周倩婷	1305XXX(X)	57.56		159.º	Chao Sin Teng	1305XXX(X)	57,56	
160.º	胡藝彤	1240XXX(X)	57.35		160.º	Wu Ngai Tong	1240XXX(X)	57,35	
161.º	邱瑩瑩	1272XXX(X)	57.34	a）	161.º	Iao Ieng Ieng	1272XXX(X)	57,34	*a*)
162.º	鄭麗瑩	1233XXX(X)	57.34	a）	162.º	Cheang Lai Ieng	1233XXX(X)	57,34	*a*)
163.º	吳家寶	1315XXX(X)	57.34	a）	163.º	Ng Ka Pou	1315XXX(X)	57,34	*a*)
164.º	吳詠儀	1236XXX(X)	57.32		164.º	Ng Weng I	1236XXX(X)	57,32	
165.º	吳麗盈	1233XXX(X)	57.28		165.º	Ng Lai Ieng	1233XXX(X)	57,28	
166.º	陳嘉華	1355XXX(X)	57.23		166.º	Chan Ka Wa	1355XXX(X)	57,23	
167.º	林欣欣	1288XXX(X)	57.19		167.º	Lam Ian Ian	1288XXX(X)	57,19	
168.º	劉少珠	1250XXX(X)	57.18		168.º	Lao Sio Chu	1250XXX(X)	57,18	
169.º	陳安妮	1245XXX(X)	57.17		169.º	Chan Ana	1245XXX(X)	57,17	
170.º	劉哲聰	1309XXX(X)	57.15		170.º	Lao Chit Chong	1309XXX(X)	57,15	
171.º	梁凱琪	1230XXX(X)	57.08		171.º	Leong Hoi Kei	1230XXX(X)	57,08	
172.º	陳梓澎	5210XXX(X)	57.06		172.º	Chan Chi Pang	5210XXX(X)	57,06	

名次	姓名	澳門居民身份證編號	分	備註
173.º	趙艷儀	1538XXX(X)	57.04	
174.º	吳家如	5192XXX(X)	56.97	a）
175.º	黎詩韻	1260XXX(X)	56.97	a）
176.º	何芷晴	1276XXX(X)	56.97	a）
177.º	陳綺珊	5212XXX(X)	56.84	
178.º	趙世傑	1254XXX(X)	56.80	a）
179.º	蘇子恆	1315XXX(X)	56.80	a）
180.º	李淑儀	1544XXX(X)	56.79	
181.º	王青雅	1302XXX(X)	56.77	
182.º	劉倩婷	1237XXX(X)	56.75	
183.º	余泳欣	1237XXX(X)	56.73	a）
184.º	何佩穎	1262XXX(X)	56.73	a）
185.º	柳玉欣	1264XXX(X)	56.72	
186.º	鄭泳茵	1253XXX(X)	56.68	
187.º	林美鳳	1252XXX(X)	56.67	
188.º	麥芷晴	1310XXX(X)	56.51	
189.º	阮詠欣	1220XXX(X)	56.47	
190.º	胡穎希	1267XXX(X)	56.42	
191.º	劉敏儀	1288XXX(X)	56.37	
192.º	蕭旭暖	7438XXX(X)	56.30	
193.º	張碧華	1454XXX(X)	56.18	
194.º	孫泰萊	1244XXX(X)	56.17	
195.º	湯詠芯	1248XXX(X)	56.09	
196.º	張嘉莉	5142XXX(X)	56.05	
197.º	溫文喜	1341XXX(X)	55.74	
198.º	李婉淇	1317XXX(X)	55.72	
199.º	關潤苗	1458XXX(X)	55.19	
200.º	謝玉婷	1228XXX(X)	55.16	
201.º	洪雪櫻	1310XXX(X)	55.13	
202.º	胡穎君	1253XXX(X)	55.05	
203.º	蘇楚瑜	1398XXX(X)	55.04	
204.º	林靜雯	1269XXX(X)	55.02	
205.º	薛建琳	1450XXX(X)	54.98	
206.º	黃敏靜	5147XXX(X)	54.91	
207.º	鄧銘慧	1249XXX(X)	54.68	
208.º	梁漪茵	5193XXX(X)	54.53	

N.º de ordem	Nome	N.º de BIR	valores	Nota
173.º	Zhao Yanyi	1538XXX(X)	57,04	
174.º	Ng Ka U	5192XXX(X)	56,97	*a*)
175.º	Lai Si Wan	1260XXX(X)	56,97	*a*)
176.º	Ho Chi Cheng	1276XXX(X)	56,97	*a*)
177.º	Chan I San	5212XXX(X)	56,84	
178.º	Chio Sai Kit	1254XXX(X)	56,80	*a*)
179.º	Sou Chi Hang	1315XXX(X)	56,80	*a*)
180.º	Lei Sok I	1544XXX(X)	56,79	
181.º	Wong Cheng Nga	1302XXX(X)	56,77	
182.º	Lao Sin Teng	1237XXX(X)	56,75	
183.º	U Weng Ian	1237XXX(X)	56,73	*a*)
184.º	Ho Pui Weng	1262XXX(X)	56,73	*a*)
185.º	Lao Iok Ian	1264XXX(X)	56,72	
186.º	Cheang Weng Ian	1253XXX(X)	56,68	
187.º	Lam Mei Fong	1252XXX(X)	56,67	
188.º	Mak Chi Cheng	1310XXX(X)	56,51	
189.º	Un Weng Ian	1220XXX(X)	56,47	
190.º	Wu Weng Hei	1267XXX(X)	56,42	
191.º	Lao Man I	1288XXX(X)	56,37	
192.º	Sio Iok Nun	7438XXX(X)	56,30	
193.º	Zhang Bi Hua	1454XXX(X)	56,18	
194.º	Sun Tai Loi	1244XXX(X)	56,17	
195.º	Tong Weng Sam	1248XXX(X)	56,09	
196.º	Cheong Ka Lei	5142XXX(X)	56,05	
197.º	Wen Wen Hsi	1341XXX(X)	55,74	
198.º	Lei Un Kei	1317XXX(X)	55,72	
199.º	Guan Runmiao	1458XXX(X)	55,19	
200.º	Che Iok Teng	1228XXX(X)	55,16	
201.º	Hong Sut Ieng	1310XXX(X)	55,13	
202.º	Wu Weng Kuan	1253XXX(X)	55,05	
203.º	So Cho Yu	1398XXX(X)	55,04	
204.º	Lam Cheng Man	1269XXX(X)	55,02	
205.º	Sit Kin Lam	1450XXX(X)	54,98	
206.º	Wong Man Cheng	5147XXX(X)	54,91	
207.º	Tang Meng Wai	1249XXX(X)	54,68	
208.º	Leong I Ian	5193XXX(X)	54,53	

名次	姓名	澳門居民身份證編號	分	備註
209.º	梁敏盈	1309XXX(X)	54.51	
210.º	歐陽語婷	1540XXX(X)	54.43	
211.º	陳鳳歡	1537XXX(X)	54.14	a）
212.º	張瑜	1489XXX(X)	54.14	a）
213.º	麥珮琳	1397XXX(X)	54.06	
214.º	李倚雯	1296XXX(X)	53.99	
215.º	李嘉雯	1286XXX(X)	53.87	
216.º	劉素娟	1240XXX(X)	53.70	
217.º	溫靜樺	1307XXX(X)	52.98	
218.º	陳嘉雯	1297XXX(X)	52.83	
219.º	王珮珈	1284XXX(X)	51.98	
220.º	李靜敏	1262XXX(X)	51.91	
221.º	林清霞	1549XXX(X)	50.47	

備註（合格的投考人）：

a）得分相同，按經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規第三十四條的規定優先排序。

2. 被除名的投考人

序號	姓名	澳門居民身份證編號	備註
1.	黃敏娜	1560XXX(X)	a）
2.	黃佩芝	1307XXX(X)	a）

備註（被除名的投考人）：

a）根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規第三十三條規定，因最後成績得分低於50分。

根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，向許可開考的實體提起上訴。

（經二零二一年二月二十四日社會文化司司長的批示認可）

二零二一年二月十七日於衛生局

典試委員會：

主席：仁伯爵綜合醫院領導層助理　陳穎茜

正選委員：護士監督　梁寶鸞

護士監督　黃夏荑

（是項刊登費用為 $17,360.00）

N.º de ordem	Nome	N.º de BIR	valores	Nota
209.º	Leong Man Ieng	1309XXX(X)	54,51	
210.º	Ao Ieong U Teng	1540XXX(X)	54,43	
211.º	Chan Fong Fun	1537XXX(X)	54,14	*a*)
212.º	Zhang Yu	1489XXX(X)	54,14	*a*)
213.º	Mak Pui Lam	1397XXX(X)	54,06	
214.º	Lei I Man	1296XXX(X)	53,99	
215.º	Lei Ka Man	1286XXX(X)	53,87	
216.º	Lao Sou Kun	1240XXX(X)	53,70	
217.º	Wan Cheng Wa	1307XXX(X)	52,98	
218.º	Chan Ka Man	1297XXX(X)	52,83	
219.º	Wong Pui Ka	1284XXX(X)	51,98	
220.º	Lei Cheng Man	1262XXX(X)	51,91	
221.º	Lin Qingxia	1549XXX(X)	50,47	

Observação para os candidatos aprovados:

a) Igualdade de classificação, preferência nos termos do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

2. Candidatos excluídos:

N.º	Nome	N.º de BIR	Nota
1.	Wong Man Na	1560XXX(X)	*a*)
2.	Wong Pui Chi	1307XXX(X)	*a*)

Observação para os candidatos excluídos:

a) Por ter obtido classificação inferior a 50 valores na classificativa final, nos termos do artigo 33.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da RAEM* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Fevereiro de 2021).

Serviços de Saúde, aos 17 de Fevereiro de 2021.

O Júri:

Presidente: Chan Weng Sai, enfermeira-adjunta da Direcção do Centro Hospitalar Conde de S. Januário.

Vogais efectivos: Leung Pou Lun, enfermeira-supervisora; e

Wong Ha I, enfermeira-supervisora.

(Custo desta publicação $ 17 360,00)

公 告

（開考編號：A07/TDT/LAB/2021）

為填補衛生局人員編制內診療技術員職程第一職階顧問診療技術員（化驗職務範疇）七缺，現根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零二一年三月四日於衛生局

局長　李展潤

（是項刊登費用為 $1,224.00）

Anúncio

(Ref. do Concurso n.º A07/TDT/LAB/2021)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de sete lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 4 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação $ 1 224,00)

通 告

因本局文誤，刊登於二零二一年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組內第2943頁，有關二零二一年各部門零用基金資料有不正確之處，更正如下：

原文為：

部門	基金負責人	每月金額上限
藥物事務廳	蔡炳祥	$1,000.00

應改為：

部門	基金負責人	每月金額上限
藥物事務廳	蔡炳祥	$1,500.00

二零二一年三月二日於衛生局

行政管理委員會主席　李展潤

（是項刊登費用為 $1,258.00）

Avisos

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a relação dos fundos de maneio das subunidades de 2021, destes Serviços, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2021, a páginas 2 943, se rectifica:

Onde se lê:

Serviços	Responsável pelo fundo	Valor máximo mensal
Departamento dos Assuntos Farmacêuticos	Choi Peng Cheong	$ 1 000,00

deve ler-se:

Serviços	Responsável pelo fundo	Valor máximo mensal
Departamento dos Assuntos Farmacêuticos	Choi Peng Cheong	$ 1 500,00

Serviços de Saúde, aos 2 de Março de 2021.

Pel'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

(Custo desta publicação $ 1 258,00)

（開考編號：04819/04-T）

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補醫用設備工程範疇技術員職程第一職階二等技術員八個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零二一年三月二十一日上午十時正舉行知識考試（筆試），考試時間為三小時，考試地點如下：

——澳門黑沙環衛生中心3樓大型會議室（澳門黑沙環中街18地段）。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（http://www.ssm.gov.mo/）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo/）查閱。

二零二一年三月四日於衛生局

局長　李展潤

（是項刊登費用為 $1,462.00）

(Ref. do Concurso n.º 04819/04-T)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de oito lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de electromedicina, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 21 de Março de 2021, às 10,00 horas, no seguinte local:

— Centro de Saúde da Areia Preta (Hac Sa Wan) de Macau, 3.º andar, Sala de Conferências, sita na Rua Central da Areia Preta, Lote de Terra 18, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde, em http://www.ssm.gov.mo/ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em http://www.safp.gov.mo/.

Serviços de Saúde, aos 4 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação $ 1 462,00)

按第18/2009號法律和第4/2010號行政法規的相關規定，茲公佈《專科護理領域的同等學歷》考試訂於二零二一年六月三日舉行，有意者請由二零二一年三月十一日至二零二一年三月二十四日，將報考申請交往或以雙掛號信寄往衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院），申請手續和報考詳情可瀏覽衛生局網頁（http://www.ssm.gov.mo）。

本局稍後將於《澳門特別行政區公報》公佈准考人名單、考試時間及地點。

二零二一年三月四日於衛生局

局長　李展潤

（是項刊登費用為 $1,020.00）

Faz-se público que, em conformidade com a Lei n.º 18/2009 e o Regulamento Administrativo n.º 4/2010, a prova de equiparação de habilitações de especialização em enfermagem, terá lugar no dia 3 de Junho de 2021. A partir do dia 11 de Março de 2021 a dia 24 de Março de 2021, os interessados podem apresentar a sua candidatura, que deverá ser entregue na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, ou remetido por meio de correio, com registo e aviso de recepção. As respectivas formalidades e informações detalhadas de apresentação de candidaturas encontram-se disponíveis para consulta no *website* destes Serviços (http://www.ssm.gov.mo).

Será publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* pelos Serviços de Saúde a lista em que constam os nomes dos candidatos admitidos, o local e o horário em que se realizará a prova.

Serviços de Saúde, aos 4 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação $ 1 020,00)

社 會 工 作 局

名 單

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會工作局現公布二零二零年第四季財政資助表：

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
恩慈院兒童之家 Casa «Ecf. Fellowship Orphanage Inc.»	15/12/2020	$ 1,257,310.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 333,830.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
青暉舍 Centro Residencial «Arco-Iris»	27/11/2020	$ 20,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,626,090.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 461,070.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
希望之泉 Fonte da Esperança	15/12/2020	$ 2,242,806.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 632,340.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 30,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
希望之源 Berço da Esperança	15/12/2020	$ 2,576,160.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 734,930.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 30,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
聖公會北區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Zona Norte Sheng Kung Hui	5/11/2020	$ 100,000.00	其他偶發性活動資助 Subsídio para outras actividades eventuais
	27/11/2020	$ 20,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	1/12/2020	$ 107,560.00	工程開支資助 Subsídio para despesas de obras
	15/12/2020	$ 1,526,850.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 463,710.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
氹仔坊眾托兒所 Creche Fong Chong Toc I So	27/11/2020	$ 30,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 2,370,510.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 628,970.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
母親會聖約翰托兒所（高士德） Creche S. João da Obra das Mães (HC)	30/10/2020	$ 102,420.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	27/11/2020	$ 22,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 2,860,650.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 770,900.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
小海燕托兒所 Creche «A Gaivota»	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,080,990.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 288,500.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
婦聯小海豚托兒所 Creche «O Golfinho» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,297,890.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 355,130.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
母親會聖約翰托兒所（新口岸） Creche S. João da Obra das Mães (NAPE)	30/10/2020	$ 67,740.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,572,310.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 434,430.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
鳴道苑 Jardins dom Versiglia	27/11/2020	$ 28,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 2,367,360.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 662,290.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
九澳聖若瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	27/11/2020	$ 30,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 2,230,140.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 632,340.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Há	15/12/2020	$ 1,461,690.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 414,450.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Há	31/12/2020	$ 20,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
明愛托兒所 Creche Cáritas	27/11/2020	$ 21,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 2,166,900.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 561,680.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
婦聯第一托兒所 Creche «Fu Luen Tai Yat Toc I So»	27/11/2020	$ 20,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 2,445,390.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 636,310.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
婦聯小燕子托兒所 Creche «A Andorinha» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,576,380.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 422,430.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
工聯工人托兒所 Creche dos Operários da Federação das Associações dos Operários de Macau	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 888,460.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 258,520.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
沙梨頭坊眾托兒中心 Creche Sa Lei Tau Fong Chong Toc I Chong Sam	15/12/2020	$ 986,700.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 265,850.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
教宗若望廿三世托兒所 Creche «Papa João XXIII»	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,036,440.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 279,180.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
聖瑪沙利羅慈惠托兒所 Creche Santa Maria Mazzarello	27/11/2020	$ 20,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 2,175,180.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 584,330.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
國際傳教證道會托兒所 Creche de Associação dos Cristãos em Acção	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 303,330.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 81,280.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門教區嘉模托兒所 Creche Diocesana Carmo	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 850,350.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 227,870.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
工聯童真托兒所 Creche «O Traquinas» da Federação das Associações dos Operários de Macau	27/11/2020	$ 29,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 2,383,260.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 642,970.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
工聯望廈托兒所 Creche «Mong-Há» da Federação das Associações dos Operários de Macau	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,675,050.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 451,750.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
同善堂第二托兒所 Creche «Tung Sin Tong II»	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	9/12/2020	$ 478,260.00	工程開支資助 Subsídio para despesas de obras
	15/12/2020	$ 972,780.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 279,180.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
同善堂第三托兒所 Creche «Tung Sin Tong (III)»	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	9/12/2020	$ 90,100.00	工程開支資助 Subsídio para despesas de obras
	15/12/2020	$ 1,266,420.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 363,130.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
同善堂第一托兒所 Creche Tung Sin Tong (I)	27/11/2020	$ 30,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	9/12/2020	$ 400,000.00	工程開支資助 Subsídio para despesas de obras
	15/12/2020	$ 1,992,120.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 567,680.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
婦聯第三托兒所 Creche (III) da Associação das Mulheres de Macau	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
婦聯第三托兒所 Creche (III) da Associação das Mulheres de Macau	15/12/2020	$ 1,576,380.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 422,430.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
筷子基托兒所 Creche Fai Chi Kei	27/11/2020	$ 20,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,992,400.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 493,050.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門基督教青年會——青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau – Centro Comunitário para Jovens	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,086,120.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 323,140.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	19/11/2020	-$ 72,000.00	防治濫藥活動資助計劃（退回餘款） Plano de apoio financeiro para actividades da prevenção e do tratamento da toxicodependência (Devolução do saldo)
	3/12/2020	-$ 15,830.50	國際禁毒日系列活動資助計劃（退回餘款） Plano de apoio financeiro para série de actividades alusivas ao Dia Internacional contra o Abuso e o Tráfico Ilícito de drogas (Devolução do saldo)
	3/12/2020	-$ 32,936.00	國際禁毒日系列活動資助計劃（退回餘款） Plano de apoio financeiro para série de actividades alusivas ao Dia Internacional contra o Abuso e o Tráfico Ilícito de drogas (Devolução do saldo)
	15/12/2020	$ 388,050.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 47,970.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
同善堂第四托兒所 Creche Tung Sin Tong (IV)	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
同善堂第四托兒所 Creche Tung Sin Tong (IV)	15/12/2020	$ 850,260.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 241,200.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
仁慈堂托兒所 Creche de Santa Casa da Misericórdia de Macau	12/10/2020	$ 17,760.00	設備開支資助 Subsídio para despesas de equipamentos
	12/10/2020	$ 90,000.00	設備開支資助 Subsídio para despesas de equipamentos
	15/12/2020	$ 1,746,450.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	31/12/2020	$ 10,000.00	設備開支資助 Subsídio para despesas de equipamentos
婦聯第二托兒所 Creche II da Associação Geral das Mulheres de Macau	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,412,250.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 378,450.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
婦聯托兒所 Creche da Associação Geral das Mulheres de Macau	27/11/2020	$ 24,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 3,383,580.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 938,800.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
聖公會星願居 Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau	17/11/2020	$ 59,280.00	工程開支資助 Subsídio para despesas de obras
	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,318,290.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 373,790.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	5/11/2020	$ 2,600.00	避險中心場地及支援人員補助 Subsídio para o espaço do Centro de Acolhimento de Emergência e o pessoal de apoio

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	5/11/2020	$ 2,600.00	避險中心場地及支援人員補助 Subsídio para o espaço do Centro de Acolhimento de Emergência e o pessoal de apoio
	15/12/2020	$ 399,810.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
澳門街坊會聯合總會社區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	5/11/2020	$ 100,000.00	其他偶發性活動資助 Subsídio para outras actividades eventuais
	27/11/2020	$ 30,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 2,304,150.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 583,630.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
新動力校園適應服務計劃 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
希望之源協會 Associação Berço da Esperança	15/12/2020	$ 130,770.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	15/12/2020	$ 274,680.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	16/12/2020	-$ 10,959.20	更生服務活動資助（退回餘款） Subsídio para actividade do serviço de reabilitação (Devolução do saldo)
	23/12/2020	$ 47,970.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 32,200.00	更生服務活動資助 Subsídio para actividade do serviço de reabilitação
聖公會氹仔青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Apoio à Juventude e Família da Taipa Sheng Kung Hui	27/11/2020	$ 30,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,875,240.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
聖公會氹仔青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Apoio à Juventude e Família da Taipa Sheng Kung Hui	23/12/2020	$ 523,030.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
聖公會氹仔青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Taipa Sheng Kung Hui	5/11/2020	$ 100,000.00	其他偶發性活動資助 Subsídio para outras actividades eventuais
	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 808,350.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 203,220.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
婦聯小白兔托兒所 Creche «O Coelhinho» da Associação Geral das Mulheres de Macau	27/11/2020	$ 24,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 2,580,840.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 691,600.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門街坊會聯合總會孟智豪夫人托兒所 Creche D. Ana Sofia Monjardino da Ugam de Macau	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,185,600.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 319,150.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
教業托兒所 Creche Kao Yip	30/10/2020	$ 66,300.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,641,000.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 439,750.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
母親會聖約翰托兒所（氹仔） Creche S. João da Obra das Mães (Taipa)	30/10/2020	$ 92,170.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	27/11/2020	$ 20,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 2,152,000.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 557,690.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門街坊會聯合總會湖畔托兒所 Creche «o Lago» da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/11/2020	$ 30,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 2,735,010.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 732,920.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
同善堂第五托兒所 Creche Tung Sin Tong V	27/11/2020	$ 30,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 2,777,820.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 794,220.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
善明托兒所 Creche Sin Meng	27/11/2020	$ 20,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 2,214,550.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 603,660.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
菩提青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio à Juventude e Família «Pou Tai»	15/12/2020	$ 1,197,600.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
菩提青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio à Juventude e Família «Pou Tai»	23/12/2020	$ 349,800.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
工聯童樂托兒所 Creche Alegria das Crianças da Federação das Associações dos Operários de Macau	27/11/2020	$ 20,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 2,224,920.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 597,660.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
樂陶苑 Vila Lok Tou	27/11/2020	$ 20,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,917,600.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 543,730.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門基督教青年會——有機青年 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Jovens Orgânicos	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,272,390.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 386,430.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門基督教青年會石排灣社區青少年工作隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens de Seac Pai Van da Associação dos Jovens Cristãos de Macau	5/11/2020	$ 100,000.00	其他偶發性活動資助 Subsídio para outras actividades eventuais
	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 603,330.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 183,230.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
聖公會“重新連線”隱蔽及網絡成癮青年服務計劃 Sheng Kung Hui «Nova Ligação» – Programa dos Serviços a Prestar aos Jovens Anónimos e com Vício pela Internet	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 645,840.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 199,880.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
教業托兒所（林茂塘） Creche Kao Yip (Doca de Lam Mau)	30/10/2020	$ 147,360.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,881,360.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 514,380.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
婦聯小蜜蜂托兒所 Creche «A Abelhinha» da Associação Geral das Mulheres de Macau	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,526,640.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 409,100.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門教區梁文燕托兒所 Creche Helen Liang da Diocese de Macau	27/11/2020	$ 30,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 2,849,400.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 763,570.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 2,000,000.00	工程開支資助 Subsídio para despesas de obras
“同行. 夢成真”成長計劃 Dream Come Ture Adolescent Development Project	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
“同行. 夢成真”成長計劃 Dream Come Ture Adolescent Development Project	15/12/2020	$ 337,955.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 99,940.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
母親會聖約翰托兒所（澳大校區） Creche S. João da Obra das Mães (Campus da UM)	7/10/2020	$ 61,480.00	工程開支資助 Subsídio para despesas de obras
	30/10/2020	$ 70,740.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	27/11/2020	$ 20,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,889,640.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 506,380.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
包剪揀托兒所 Creche — Vamos a Brincar	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,815,810.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 486,400.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 113,250.00	2020年9月至12月之定期資助 Subsídio regular dos meses de Setembro a Dezembro de 2020
澳門福建婦誼第一托兒所 Creche I da Associação das Mulheres Oriundas de Fukien de Macau	30/10/2020	$ 56,280.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,584,670.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 383,790.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
崇專托兒所（澳門崇德社） Creche Smart Zonta Club de Macau	15/12/2020	$ 1,327,740.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 355,800.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門教區梁文燕親子館 Centro Diocesano para a Família Henlen Liang	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 671,100.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 191,880.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
聖若瑟國際托兒所 Creche Internacional de São José	15/12/2020	$ 1,417,290.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 379,800.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
違法青少年短期宿舍 Unidades de Residência Temporária de Jovens Infractores	27/11/2020	$ 30,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 2,588,430.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 736,920.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
氹仔松柏之家 Casa dos «Pinheiros» da Taipa	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 332,250.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 96,610.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 7,590.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer da UGAM	27/11/2020	$ 50,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 2,257,950.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer da UGAM	23/12/2020	$ 553,030.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 12,210.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
聖瑪利亞安老院 Asilo Santa Maria	27/11/2020	$ 40,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 3,648,660.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 1,158,010.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 7,080.00	追補4間參與“統一評估及中央轉介”機制安老院舍之舊制院友零用金 Pagamento retroactivo do fundo de maneio para despesas com utentes do antigo regime dos 4 lares de idosos que já participaram no regime de avaliação unificada e transferência centralizada
仁慈堂安老院 Lar da Nossa Senhora da Misericórdia	15/12/2020	$ 2,070,480.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	31/12/2020	$ 984,140.00	醫療護理用品及其他開支資助 Subsídio para a aquisição de materiais para o tratamento médico e outras despesas
澳門工聯健頤長者服務中心 Centro de Convívio Vivacidade da Associação Geral dos Operários de Macau	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,186,140.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 338,520.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
松柏之家老人中心 Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 652,890.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 170,570.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 16,830.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
母親會護理安老院 Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães	30/10/2020	$ 66,380.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	27/11/2020	$ 22,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 3,735,150.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 924,790.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 952,660.00	設備開支資助 Subsídio para despesas de equipamentos
黑沙環天主教牧民中心耆康樂園 Centro de Convívio «Kei Hong Lok Yuen» do Centro Pastoral da Areia Preta	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 297,900.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 86,620.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. Benef. e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	15/12/2020	$ 286,410.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 83,280.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	31/12/2020	$ 25,080.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
澳門聖安多尼堂頤老之家 Casa para Anciãos da Paróquia de Santo António	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 388,800.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 96,610.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
瑪大肋納安老院 Asilo Vila Madalena	15/12/2020	$ 1,898,190.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
澳門菜農合群社康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ka» da Associação de Agricultores de Macau	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 448,770.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 116,600.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 19,800.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	27/11/2020	$ 20,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,547,580.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 120,600.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	23/12/2020	$ 289,180.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門工會聯合總會望廈老人中心 Centro de Dia de Mong-Há da Federação das Associações dos operários de Macau	27/11/2020	$ 20,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,870,860.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 302,510.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	23/12/2020	$ 170,570.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 10,560.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
崗頂明愛老人中心 Centro para Idosos da Casa Ricci	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 252,060.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
崗頂明愛老人中心 Centro para Idosos da Casa Ricci	23/12/2020	$ 73,290.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 2,970.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
澳門提柯街坊會頤康中心 C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútuo dos Moradores do B. «Tai O»	15/12/2020	$ 297,900.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 86,620.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	31/12/2020	$ 10,890.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
新橋區坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores Bairro San Kio	15/12/2020	$ 297,900.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 86,620.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	31/12/2020	$ 12,210.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心 Centro de Convívio de Cheng Chong da Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do Bairro Fai Chi Kei	15/12/2020	$ 300,570.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 89,950.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	31/12/2020	$ 12,870.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
港澳信義會恩耆中心 Centro de Convívio de Yan Kei de Missão Luterana de Hong Kong e Macau	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 297,900.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
港澳信義會恩者中心 Centro de Convívio de Yan Kei de Missão Luterana de Hong Kong e Macau	23/12/2020	$ 86,620.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 7,590.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
沙梨頭坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	15/12/2020	$ 332,250.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 96,610.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	31/12/2020	$ 12,540.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
南區四會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação das Associações dos Moradores da Zona Sul de Macau	15/12/2020	$ 297,900.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 86,620.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	31/12/2020	$ 9,240.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
母親會頤康中心 Centro de Convívio da Obra das Mães	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 292,050.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 86,620.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 18,810.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	30/10/2020	$ 27,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	27/11/2020	$ 20,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,740,720.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 527,040.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 8,500,000.00	工程開支資助 Subsídio para despesas de obras
	31/12/2020	$ 194,170.00	設備開支資助 Subsídio para despesas de equipamentos
望廈坊會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong-Há	15/12/2020	$ 263,490.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 76,620.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	31/12/2020	$ 8,910.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
澳門馬黑祐頤康中心 Centro de Convívio do Bairro do Hipódromo, Bairro da Areia Preta e Iao Hon	15/12/2020	$ 357,900.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 86,620.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	31/12/2020	$ 6,600.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
台山坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. de Bene. e Assistência Mútua dos Moradores do B. Artur Tamagnini Barbosa	15/12/2020	$ 309,330.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 89,950.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	31/12/2020	$ 6,930.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
聖方濟各安老院 Asilo de São Francisco Xavier	27/11/2020	$ 38,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 3,473,820.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 1,063,400.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 114,080.00	追補4間參與“統一評估及中央轉介”機制安老院舍之舊制院友零用金 Pagamento retroactivo do fundo de maneio para despesas com utentes do antigo regime dos 4 lares de idosos que já participaram no regime de avaliação unificada e transferência centralizada
伯大尼安老院 Asilo de Betânia	27/11/2020	$ 42,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 4,335,180.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 1,334,580.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 78,950.00	追補4間參與“統一評估及中央轉介”機制安老院舍之舊制院友零用金 Pagamento retroactivo do fundo de maneio para despesas com utentes do antigo regime dos 4 lares de idosos que já participaram no regime de avaliação unificada e transferência centralizada
三巴門坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	15/12/2020	$ 229,140.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 66,630.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	31/12/2020	$ 21,120.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門街坊總會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 273,240.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 83,280.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da Associação dos Residentes do Bairro Praia do Manduco	15/12/2020	$ 229,140.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 66,630.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	31/12/2020	$ 8,580.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
海島市居民群益會頤康中心 Centro de Convívio da Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek	15/12/2020	$ 297,900.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 86,620.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	31/12/2020	$ 23,100.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevidade	27/11/2020	$ 23,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 2,623,080.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 413,100.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	23/12/2020	$ 261,190.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
青洲老人中心 Centro de Dia da Ilha Verde	27/11/2020	$ 20,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,730,910.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 302,510.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	23/12/2020	$ 160,580.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡 Rede de Serviços Carinhosos aos Idosos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	15/12/2020	$ 493,380.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
工聯九澳護養院 Lar de Cuidados de Ká Hó da Federação das Associações dos Operários de Macau	27/11/2020	$ 45,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 6,857,950.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 1,835,620.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 2,818,400.00	營運經費資助 Subsídio para despesas de funcionamento
黑沙環明暉護養院 Lar de Cuidados «Sol Nascente» da Areia Preta	27/11/2020	$ 50,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 9,662,460.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 2,516,560.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 4,080.00	追補4間參與“統一評估及中央轉介”機制安老院舍之舊制院友零用金 Pagamento retroactivo do fundo de maneio para despesas com utentes do antigo regime dos 4 lares de idosos que já participaram no regime de avaliação unificada e transferência centralizada

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門街坊總會頤駿中心 Centro de I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/11/2020	$ 30,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 2,712,540.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 677,630.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 8,250.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
匯暉長者中心 Centro de Dia Brilho da Vida	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,395,900.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 395,800.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
婦聯頤康中心 Centro das Idosas da Associação Geral das Mulheres de Macau	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 388,800.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 96,610.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 7,920.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
青頤長者綜合服務中心 Centro de Serviços Completos para Idosos Cheng I da U.G.A.M.	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,152,150.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 331,170.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
同善堂長者活動中心 Centro de Actividades de «Tung Sin Tong»	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 794,760.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
同善堂長者活動中心 Centro de Actividades de «Tung Sin Tong»	23/12/2020	$ 190,560.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 13,860.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
婦聯樂頤長者日間中心 Centro Diurno Prazer para Idosos da Associação Geral das Mulheres de Macau	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 911,490.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 218,550.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 24,750.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
菩提長者綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio ao Cidadão Sénior «Pou Tai»	15/12/2020	$ 11,597,730.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 3,561,310.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 50,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
長者家居安全評估及設備資助計劃 Programa de avaliação da segurança domiciliária dos idosos e de financiamento para a aquisição de equipamentos	20/10/2020	$ 97,240.00	長者家居安全評估及設備資助計劃 Programa de avaliação da segurança domiciliária dos idosos e de financiamento para a aquisição de equipamentos
	17/11/2020	$ 36,484.00	長者家居安全評估及設備資助計劃 Programa de avaliação da segurança domiciliária dos idosos e de financiamento para a aquisição de equipamentos
	15/12/2020	$ 198,390.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	15/12/2020	$ 206,488.00	長者家居安全評估及設備資助計劃 Programa de avaliação da segurança domiciliária dos idosos e de financiamento para a aquisição de equipamentos
	31/12/2020	$ 190,078.00	長者家居安全評估及設備資助計劃 Programa de avaliação da segurança domiciliária dos idosos e de financiamento para a aquisição de equipamentos

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
長者家居安全評估及設備資助計劃 Programa de avaliação da segurança domiciliária dos idosos e de financiamento para a aquisição de equipamentos	31/12/2020	$ 409,320.00	長者家居安全評估及設備資助計劃 Programa de avaliação da segurança domiciliária dos idosos e de financiamento para a aquisição de equipamentos
	31/12/2020	$ 123,359.00	長者家居安全評估及設備資助計劃 Programa de avaliação da segurança domiciliária dos idosos e de financiamento para a aquisição de equipamentos
恩暉長者綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio ao Cidadão Sénior «Retribuição»	27/11/2020	$ 50,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 9,980,440.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 2,697,160.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 2,209,380.00	營運經費資助 Subsídio para despesas de funcionamento
明愛家居護養服務 «Serviços de Cuidados de Enfermagem Domiciliária» de Caritas	27/11/2020	$ 24,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
下環老人中心 Centro de Dia da Praia do Manduco	15/12/2020	$ 192,930.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	31/12/2020	$ 990.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
筷子基耆康中心 Centro de Convívio Fai Chi Kei	30/10/2020	$ 43,920.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 305,910.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 86,620.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門循道衛理聯合教會社會服務處欣頤居護養院 Lar de Cuidados «Alegria de Viver» dos Serviços da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	15/12/2020	$ 6,455,520.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門循道衛理聯合教會社會服務處欣頤居護養院 Lar de Cuidados «Alegria de Viver» dos Serviços da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	23/12/2020	$ 1,152,000.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門街坊會聯合總會氹仔日昇長者中心 Centro para Idosos Iat Seng da Taipa da U.G.A.M.M.	30/10/2020	$ 41,540.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	15/12/2020	$ 624,780.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 155,250.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
母親會下環長者綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio ao Cidadão Sénior da Obra das Mães na Praia do Manduco	28/10/2020	$ 970,710.00	設備開支資助 Subsídio para despesas de equipamentos
	5/11/2020	$ 1,538,610.00	設備開支資助 Subsídio para despesas de equipamentos
	1/12/2020	$ 721,390.00	設備開支資助 Subsídio para despesas de equipamentos
	31/12/2020	$ 1,153,900.00	2020年10月及11月之定期資助 Subsídio regular dos meses de Outubro e Novembro de 2020
	31/12/2020	$ 1,590,180.00	2020年11月及12月之定期資助 Subsídio regular dos meses de Novembro e Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 786,150.00	2020年12月定期資助及雙糧資助 Subsídio regular e prestação dupla do subsídio do pessoal em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 189,500.00	工程開支資助 Subsídio para despesas de obras
	31/12/2020	$ 480,780.00	設備開支資助 Subsídio para despesas de equipamentos
望廈之家 Residência Temporária de Mong-Há	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,330,860.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 395,110.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
聖瑪嘉烈中心 Centro de Santa Margarida	27/11/2020	$ 43,500.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
聖瑪嘉烈中心 Centro de Santa Margarida	15/12/2020	$ 5,446,200.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 1,363,230.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
聖類斯公撒格之家 Lar São Luís Gonzaga	27/11/2020	$ 47,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 6,998,160.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 1,818,310.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 100,000.00	康復住宿設施及日間展能中心康復科技設備資助先行計劃 Plano piloto de apoio financeiro para utilização de equipamentos de tecnologias de reabilitação em instalações de reabilitação com o serviço de alojamento e em centro diurnos de exploração de potencialidades
主教山兒童中心 Lar de Nossa Senhora da Penha	27/11/2020	$ 20,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 2,010,510.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 543,030.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
聖路濟亞中心 Centro de Santa Lúcia	27/11/2020	$ 28,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 2,591,460.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 716,940.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
旭日中心 Centro de Dia «Alvorada»	27/11/2020	$ 30,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 2,405,820.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
旭日中心 Centro de Dia «Alvorada»	23/12/2020	$ 699,560.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 24,000.00	日間精神康復服務設施朋輩支援服務培訓資助計劃 Plano de apoio financeiro para formação do serviço de apoio inter-pares em equipamentos diurnos de serviços de reabilitação mental
利民坊 Loja do Canto	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 788,490.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 215,220.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 24,000.00	日間精神康復服務設施朋輩支援服務培訓資助計劃 Plano de apoio financeiro para formação do serviço de apoio inter-pares em equipamentos diurnos de serviços de reabilitação mental
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,334,310.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 385,780.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 100,000.00	康復住宿設施及日間展能中心康復科技設備資助先行計劃 Plano piloto de apoio financeiro para utilização de equipamentos de tecnologias de reabilitação em instalações de reabilitação com o serviço de alojamento e em centro diurnos de exploração de potencialidades
啟智早期訓練中心 Centro de Formação Inicial — Kai Chi	27/11/2020	$ 20,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,633,170.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
啟智早期訓練中心 Centro de Formação Inicial — Kai Chi	23/12/2020	$ 461,050.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門盲人重建中心 Centro de Reabilitação de Cegos	15/12/2020	$ 441,270.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	18/12/2020	$ 140,870.00	設備開支資助 Subsídio para despesas de equipamentos
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	30/10/2020	$ 102,950.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	15/12/2020	$ 1,703,610.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 508,350.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 20,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
曉光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	27/11/2020	$ 16,800.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,455,000.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 423,090.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	30/10/2020	$ 29,150.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	9/12/2020	$ 98,620.00	工程開支資助 Subsídio para despesas de obras
	15/12/2020	$ 946,432.50	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 187,230.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
曙光中心 Centro «O Amanhecer»	27/11/2020	$ 30,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 2,241,750.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 641,610.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
創明坊 Centro Lustroso	27/11/2020	$ 13,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 974,100.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	18/12/2020	$ 149,200.00	設備開支資助 Subsídio para despesas de equipamentos
	23/12/2020	$ 235,210.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
駿暉穿梭復康巴士 Autocarro Venha Conosco Chon Fai	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 766,020.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 207,870.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
心明治小食店 Casa de Petisco «Sam Meng Chi»	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 534,600.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 143,260.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門扶康會寶利中心 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau Centro Pou Lei	27/11/2020	$ 19,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 3,606,300.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 805,550.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門醫療事工協會——協安中心 Associação Médica-Cristã de Macau — Centro de Paz e Esperança	15/12/2020	$ 130,770.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門紅十字會非緊急醫療愛心護送服務 Cruz Vermelha de Macau — Serviço de Transladação Médica	15/12/2020	$ 2,055,570.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
啟康中心 Centro Kai Hong	27/11/2020	$ 20,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,488,000.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 431,750.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 100,000.00	康復住宿設施及日間展能中心康復科技設備資助先行計劃 Plano piloto de apoio financeiro para utilização de equipamentos de tecnologias de reabilitação em instalações de reabilitação com o serviço de alojamento e em centro diurnos de exploração de potencialidades
澳門弱智人士家長協進會康樂綜合服務中心 Complexo de Serviços «Hong Lok»	7/10/2020	$ 900,000.00	工程開支資助 Subsídio para despesas de obras
	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,362,660.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 348,470.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
康盈中心 Centro Hong Ieng	27/11/2020	$ 19,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 3,197,280.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 905,470.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門扶康會怡樂軒 Centro I Lok	27/11/2020	$ 17,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,613,070.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門扶康會怡樂軒 Centro I Lok	23/12/2020	$ 469,050.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門循道衛理聯合教會社會服務處盈樂居 «Lar da Alegria» da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	27/11/2020	$ 20,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,956,630.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 508,380.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門弱智人士家長協進會虹光軒 «Casa do Arco-Íris Esplendoroso» Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,018,620.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 235,210.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 4,000,000.00	工程開支資助 Subsídio para despesas de obras
澳門弱智人士家長協進會星光舍 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau «Casa Luz da Estrela»	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,331,760.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 335,810.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門循道衛理聯合教會社會服務處灣晴居 Lar-A Baía do Sol da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	27/11/2020	$ 37,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 5,081,520.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 1,313,260.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門循道衛理聯合教會社會服務處灣晴居 Lar-A Baía do Sol da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	31/12/2020	$ 100,000.00	康復住宿設施及日間展能中心康復科技設備資助先行計劃 Plano piloto de apoio financeiro para utilização de equipamentos de tecnologias de reabilitação em instalações de reabilitação com o serviço de alojamento e em centro diurnos de exploração de potencialidades
聰穎中心 Centro Chong Wing	27/11/2020	$ 20,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,741,530.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 448,390.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
毅進綜合服務中心 Centro de Serviços de Reabilitação Ngai Chun	15/12/2020	$ 3,946,780.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 930,800.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 45,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
樂民居輔助宿舍支援計劃 Programa de Auxílio — «Residencial Apoio Feliz»	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 995,580.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 293,180.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
“TEEN 情”青少年心理健康促進計劃 Programa de Promoção de Saúde Mental dos Jovens «Afecto Juvenil»	15/12/2020	$ 930,570.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	31/12/2020	$ 24,000.00	日間精神康復服務設施朋輩支援服務培訓資助計劃 Plano de apoio financeiro para formação do serviço de apoio inter-pares em equipamentos diurnos de serviços de reabilitação mental
寬樂身心健康服務站 Posto de Serviços para a Saúde Física e Mental — «Generosidade e Alegria»	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,012,770.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
寬樂身心健康服務站 Posto de Serviços para a Saúde Física e Mental — «Generosidade e Alegria»	23/12/2020	$ 294,490.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 550,000.00	工程開支資助 Subsídio para despesas de obras
	31/12/2020	$ 24,000.00	日間精神康復服務設施朋輩支援服務培訓資助計劃 Plano de apoio financeiro para formação do serviço de apoio inter-pares em equipamentos diurnos de serviços de reabilitação mental
澳門扶康會朗程軒 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau Centro Lóng Cheng	27/11/2020	$ 19,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 3,007,920.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 752,910.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 1,219,350.00	營運經費資助 Subsídio para despesas de funcionamento
澳門扶康會寶翠中心 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau Centro Pou Choi	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,104,210.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 292,510.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
樂融山莊 Harmony Villa	27/11/2020	$ 30,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 4,363,050.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 1,016,090.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 100,000.00	康復住宿設施及日間展能中心康復科技設備資助先行計劃 Plano piloto de apoio financeiro para utilização de equipamentos de tecnologias de reabilitação em instalações de reabilitação com o serviço de alojamento e em centro diurnos de exploração de potencialidades

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門兒童發展中心 Centro de Desenvolvimento da Criança de Macau	15/12/2020	$ 1,215,810.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 205,220.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
支持殘疾人士購置輔具先導計劃 Plano Piloto de Apoio Financeiro na Aquisição de equipamentos auxiliares para deficientes	15/12/2020	$ 215,880.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
善牧中心 Centro do Bom Pastor	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 946,080.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 230,530.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 495,510.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 146,580.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
婦聯家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Associação Geral das Mulheres de Macau	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,105,200.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	16/12/2020	-$ 5,812.49	幸福家庭月活動資助（退回餘款） Subsídio para actividades do mês da família feliz (Devolução do saldo)
	23/12/2020	$ 313,150.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	27/11/2020	$ 20,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,372,200.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 343,130.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
婦聯北區家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Zona Norte da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 495,510.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 146,580.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
善牧會婦女互助中心 Irmãs da Caridade do Bom Pastor — Centro de Apoio à Mulher	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 495,510.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 146,580.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
婦聯勵苑 Centro de Solidariedade Lai Yuen da Associação das Mulheres de Macau	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,224,240.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	15/12/2020	$ 338,610.00	工程開支資助 Subsídio para despesas de obras
	15/12/2020	$ 318,930.00	設備開支資助 Subsídio para despesas de equipamentos
	23/12/2020	$ 347,130.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 456,680.00	營運經費資助 Subsídio para despesas de funcionamento

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門防止虐待兒童會護兒中心 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau — Centro de Protecção das Crianças	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 720,750.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 213,210.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
鮑思高青年服務網絡家庭健康促進中心 Centro de Promoção de Famílias Saudáveis da Rede de Serviços Juvenis Bosco	5/11/2020	$ 45,910.00	設備開支資助 Subsídio para despesas de equipamentos
	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 765,780.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 226,530.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門循道衛理聯合教會社會服務處氹仔家庭成長軒 Centro de Educação e Apoio à Família na Ilha da Taipa da Secção do Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	17/11/2020	$ 299,850.00	工程開支資助 Subsídio para despesas de obras
	27/11/2020	$ 20,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,452,780.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 426,410.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
聖公會——樂天倫賭博輔導暨健康家庭服務中心 Família Afectuosa e Solidária — Centro de Aconselhamento sobre o Jogo e de Apoio à Família de Sheng Kung Hui	27/11/2020	$ 20,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,535,670.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 466,390.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
婦聯樂滿家庭服務中心 Posto de Apoio Familiar das Ilhas da Associação Geral das Mulheres de Macau	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,111,050.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
婦聯樂滿家庭服務中心 Posto de Apoio Familiar das Ilhas da Associação Geral das Mulheres de Macau	23/12/2020	$ 313,150.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
救世軍喜樂家庭綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados «Família Alegre» do Exército de Salvação	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,122,750.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 313,150.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門工聯筷子基家庭及社區綜合服務中心 Complexo de Serviços para a Família e Comunidade do Fai Chi Kei da Federação das Associações dos Operários de Macau	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,298,010.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 363,120.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
泉仁樂家庭綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados de Apoio à Família — Fonte de Alegria e de Energia	27/11/2020	$ 20,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,338,450.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 383,100.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
婦聯樂融家庭綜合服務中心 Centro de Apoio Múltiplo à Família «Alegria em Harmonia» da Associação Geral das Mulheres de Macau	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 746,880.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 213,210.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門基督教新生命團契——薈穗社 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Associação para a Reabilitação de Toxicodependentes	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,082,310.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 313,820.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門戒毒康復協會——康復中心 ARTM — Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau — Centro de Reabilitação	27/11/2020	$ 20,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,398,240.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 399,780.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 212,810.00	營運經費資助 Subsídio para despesas de funcionamento
澳門基督教新生命團契——青少年外展拓展部 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Serviço Extensivo aos Jovem Consumidores de Drogas	27/11/2020	$ 30,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 2,372,790.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 665,600.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門戒毒康復協會——戒毒外展部 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau — Serviço Extensivo ao Exterior	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,309,170.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 365,800.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門戒毒康復協會——Be Cool Project ARTM — Be Cool Project	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 556,890.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 163,230.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門戒毒復康協會——女子中心 Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau — Secção Feminina	7/10/2020	$ 67,000.00	設備開支資助 Subsídio para despesas de equipamentos
	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門戒毒復康協會——女子中心 Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau — Secção Feminina	15/12/2020	$ 780,660.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 223,200.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門基督教青年會（精明理財推廣計劃） Associação dos Jovens Cristãos de Macau (Plano Sensibilizador sobre a Gestão Racional de Recursos Financeiros)	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	1/12/2020	$ 232,800.00	賭博失調防治服務活動資助 Subsídio para actividade dos serviços da prevenção e tratamento dos distúrbios do vício do jogo
	15/12/2020	$ 789,150.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 253,170.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
聖公會澳門社會服務處（24小時賭博輔導熱線及網上輔導） Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais S. K. H. Macau (Linha Aberta de 24 horas para o Aconselhamento da Problemática do Jogo e Aconselhamento Via Internet)	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,130,550.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 346,450.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門禁毒義工團 Grupo de Voluntários de Macau de Apoio ao Combate à Droga	15/12/2020	$ 36,000.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
澳門中華新青年協會——智醒少年計劃 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau — Projecto de Jovem Inteligente	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 244,530.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 79,950.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
挪亞家庭互助協會 Associação de Ajuda Mútua da Família de Noah (em abreviatura: AAMFN)	15/12/2020	$ 373,380.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
挪亞家庭互助協會 Associação de Ajuda Mútua da Família de Noah (em abreviatura: AAMFN)	18/12/2020	$ 628,000.00	防治濫藥活動資助計劃 Plano de apoio financeiro para actividades da prevenção e do tratamento da toxicodependência
	23/12/2020	$ 69,960.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
澳門博彩業職工之家綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados de Macao Casa dos Trabalhadores dos Indústria de Jogo	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 747,360.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 233,190.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 28,600.00	營運經費資助 Subsídio para despesas de funcionamento
鮑思高青年服務網絡——自由 TEEN 地 Rede de Serviços Juvenis Bosco — Espaço Livre dos Jovens	20/10/2020	$ 180,000.00	防治濫藥活動資助計劃 Plano de apoio financeiro para actividades da prevenção e do tratamento da toxicodependência
	15/12/2020	$ 435,450.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 133,250.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 501,720.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 136,590.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 3,300.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 495,510.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 146,580.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
望廈社區中心 Centro Comunitário Mong Há	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,215,540.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 343,130.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 908,610.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 256,520.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário da Areia Preta	15/12/2020	$ 32,640.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
澳門街坊總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 731,790.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 206,550.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,309,350.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 356,460.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心 Centro de Actividades Complexão da Federação das Associações dos Operários de Macau em Taipa	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 611,850.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 166,570.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	20/10/2020	$ 110,560.00	工程開支資助 Subsídio para despesas de obras
	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 495,510.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 146,580.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
下環社區中心 Centro Comunitário da Praia do Manduco	15/12/2020	$ 711,720.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 136,590.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 Centro de Serviços da Zona Norte da Federação das Associações dos Operários	27/11/2020	$ 20,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,356,240.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 363,120.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
新口岸社區中心 Centro Comunitário da Zona de Aterros do Porto Exterior	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 501,720.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 136,590.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral da Associação dos Moradores de Macau	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 728,610.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 203,220.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
善牧會 Irmas de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	15/12/2020	$ 130,770.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
澳門防止虐待兒童會 Associação de Luta Contra Os Maus Tratos às Crianças de Macau	15/12/2020	$ 130,770.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	15/12/2020	$ 130,770.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
澳門循道衛理聯合教會 Igreja Metodista de Macau	15/12/2020	$ 274,680.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 47,970.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
明糧坊短期食物補助服務 Centro do Serviço de Fornecimento Temporário de Alimentos da Cáritas	17/11/2020	$ 1,400,000.00	短期食物補助服務食物開支資助 Subsídio para despesas de alimentos do serviço de fornecimento temporário de alimentos
	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,216,590.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	15/12/2020	$ 56,000.00	短期食物補助服務食物開支資助 Subsídio para despesas de alimentos do serviço de fornecimento temporário de alimentos
	15/12/2020	$ 2,744,000.00	短期食物補助服務食物開支資助 Subsídio para despesas de alimentos do serviço de fornecimento temporário de alimentos
	23/12/2020	$ 383,100.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 6,580,000.00	短期食物補助服務食物開支資助 Subsídio para despesas de alimentos do serviço de fornecimento temporário de alimentos

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門義務青年會——彩虹人生博彩從業員服務計劃 Associação de Juventude Voluntária de Macau — O plano de serviço para trabalhadores da indústria dos jogos «Vida de Arco-Íris»	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 720,090.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 233,200.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門街坊會聯合總會石排灣家庭及社區綜合服務中心 Complexo de Apoio à Família e de Serviço Comunitário de Seac Pai Van da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 943,590.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 263,180.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	15/12/2020	$ 565,350.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 101,270.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門明愛 Caritas de Macau	15/12/2020	$ 709,260.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 149,240.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 823,100.00	工程及設備開支資助 Subsídio para despesas de equipamentos e obras
	31/12/2020	$ 429,700.00	營運經費資助 Subsídio para despesas de funcionamento
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	15/12/2020	$ 757,230.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 149,240.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
歐漢琛慈善會——戒煙門診服務 Associação de Beneficência Au Hon Sam — Abstenção do fumo	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 467,310.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 143,250.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficiência «Quatro Pagodes» Coloane	15/12/2020	$ 15,720.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	15/12/2020	$ 1,793,850.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 302,510.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	23/12/2020	$ 149,240.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	15/12/2020	$ 130,770.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
草堆六街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	20/10/2020	-$ 18,580.00	家庭及社區服務系列活動資助（退回餘款） Subsídio para série de actividade dos serviços familiares e comunitários (Devolução do saldo)
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	27/10/2020	-$ 11,200.00	鄰里關係活動資助（退回餘款） Subsídio para actividade da relação entre os vizinhos (Devolução do saldo)
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	15/12/2020	$ 139,860.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
澳門愛心之友協進會 Associação dos «Amigos da Caridade» de Macau	15/12/2020	$ 130,770.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau-China — Ass. Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	15/12/2020	$ 160,760.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	15/12/2020	$ 130,770.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	15/12/2020	$ 274,680.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 47,970.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	15/12/2020	$ 130,770.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	15/12/2020	$ 274,680.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 47,970.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	15/12/2020	$ 130,770.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	15/12/2020	$ 261,540.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
澳門日報讀者公益基金會（公益金百萬行） Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun (Marcha de Caridade para Um Milhão)	10/12/2020	$ 6,600.00	公益金百萬行 2020 Marcha de caridade para um milhão 2020
恆毅社 Agência da Perseverança da Coragem	15/12/2020	$ 165,990.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	15/12/2020	$ 130,770.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
澳門聽障人士協進會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	15/12/2020	$ 130,770.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	15/12/2020	$ 274,680.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 47,970.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門腎友協會 Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau	15/12/2020	$ 130,770.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
善明會 Associação de Beneficência Sin Ming	15/12/2020	$ 261,540.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
母親會 Obras das Mães	15/12/2020	$ 405,450.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 47,970.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	15/12/2020	$ 261,540.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados do Sida em Macau	15/12/2020	$ 130,770.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
澳門兒童發展協會 Associação para o Desenvolvimento Infantil de Macau	15/12/2020	$ 130,770.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
澳門民康精神健康促進會 Macao Populace Mental Health Promotion Association	15/12/2020	$ 130,770.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門視障人士權益促進會 Macau People with Visually Impaired Right Promotion Association	15/12/2020	$ 365,370.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
澳門唐心兒協會 Macau Down Syndrome Association	15/12/2020	$ 130,770.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
澳門至友協會 Melhores Amigos Associação de Macau	15/12/2020	$ 130,770.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
澳門自閉症協會 Associação de Autismo de Macau	9/12/2020	$ 124,000.00	設備開支資助 Subsídio para despesas de equipamentos
	15/12/2020	$ 130,770.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
澳門智耆之友協進會 Associação de Idosos, Deficientes intelectuais e seus familiares	15/12/2020	$ 130,770.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
澳門明愛——生命熱線 Esperança de Vida	27/11/2020	$ 17,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,359,930.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 419,730.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	15/12/2020	$ 130,770.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de S. Social de Macau	15/12/2020	$ 130,770.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
駿居庭 Casa corcel	27/11/2020	$ 13,500.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,033,980.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 293,180.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	31/12/2020	$ 5,297,670.00	2016年營運經費資助 Subsídio para despesas de funcionamento de 2016
	31/12/2020	$ 10,156,370.00	2018年營運經費資助 Subsídio para despesas de funcionamento de 2018
	31/12/2020	$ 12,566,730.00	2019年營運經費資助 Subsídio para despesas de funcionamento de 2019

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	31/12/2020	$ 13,391,340.00	2020年7月至12月之定期資助 Subsídio regular dos meses de Julho a Dezembro de 2020
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	15/12/2020	$ 130,770.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
澳門義務青年會 Assoc Juventude Voluntária de Macau	15/12/2020	$ 130,770.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
澳門平安通呼援服務中心 Centro de Serviços de Tele-Assistência «Pang On Tung»	27/11/2020	$ 50,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 3,244,120.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 1,126,060.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	5/11/2020	$ 7,800.00	避險中心場地及支援人員補助 Subsídio para o espaço do Centro de Acolhimento de Emergência e o pessoal de apoio
	5/11/2020	$ 10,400.00	避險中心場地及支援人員補助 Subsídio para o espaço do Centro de Acolhimento de Emergência e o pessoal de apoio
澳門中華總商會 Associação Comercial de Macau	15/12/2020	$ 243,620.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	31/12/2020	$ 730,860.00	營運經費資助 Subsídio para despesas de funcionamento
24小時緊急支援服務——求助專線 Linha Aberta do Serviço de Apoio a Casas Urgentes Durante 24 Horas	27/11/2020	$ 16,500.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 1,402,260.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 433,060.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
迎朗計劃——家庭支援服務 Plano para obter uma vida familiar ensolarada — Serviço de apoio à Família	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 821,340.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 206,540.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門天主教美滿家庭協進會婚姻家庭輔導中心 Centro de Apoio às Relações Conjugais e Familiares do Movimento Católico de Apoio a Família Macau	27/11/2020	$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 881,970.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 263,180.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
	31/12/2020	$ 249,830.00	社區宣傳教育活動資助 Subsídio para actividade educativa e promocional na comunidade
凱暉生命教育資源中心 Centro de Apoio à Educação — Vida Triunfante da Cáritas Macau	27/11/2020	$ 13,600.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	1/12/2020	-$ 26,404.13	預防自殺社區活動資助計劃（退回餘款） Plano de apoio financeiro para actividades comunitárias da prevenção do suicídio (Devolução do saldo)
	15/12/2020	$ 838,560.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 256,510.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
“迎雁軒”——非中國籍居澳人士支援服務計劃 Casa de Serviços de Acolhimento para os Estrangeiros — Plano de Serviços de Apoio aos residentes de Macau sem nacionalidade chinesa	27/11/2020	$ 10,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
	15/12/2020	$ 423,150.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	18/12/2020	$ 278,180.00	工程開支資助 Subsídio para despesas de obras
	23/12/2020	$ 133,250.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
澳門明愛善導宿舍 Lar de Acolhimento Temporário	15/12/2020	$ 671,790.00	二〇二〇年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2020
	23/12/2020	$ 189,900.00	2020年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2020
海星中學 Escola Estrela do Mar	5/11/2020	$ 6,500.00	避險中心場地及支援人員補助 Subsídio para o espaço do Centro de Acolhimento de Emergência e o pessoal de apoio
	5/11/2020	$ 6,500.00	避險中心場地及支援人員補助 Subsídio para o espaço do Centro de Acolhimento de Emergência e o pessoal de apoio

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
利瑪竇中學 Colégio Mateus Ricci	5/11/2020	$ 5,200.00	避險中心場地及支援人員補助 Subsídio para o espaço do Centro de Acolhimento de Emergência e o pessoal de apoio
	5/11/2020	$ 5,200.00	避險中心場地及支援人員補助 Subsídio para o espaço do Centro de Acolhimento de Emergência e o pessoal de apoio
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	5/11/2020	$ 15,600.00	避險中心場地及支援人員補助 Subsídio para o espaço do Centro de Acolhimento de Emergência e o pessoal de apoio
	5/11/2020	$ 14,300.00	避險中心場地及支援人員補助 Subsídio para o espaço do Centro de Acolhimento de Emergência e o pessoal de apoio
鏡平學校（小學部） Escola Keang Peng	5/11/2020	$ 9,100.00	避險中心場地及支援人員補助 Subsídio para o espaço do Centro de Acolhimento de Emergência e o pessoal de apoio
	5/11/2020	$ 9,100.00	避險中心場地及支援人員補助 Subsídio para o espaço do Centro de Acolhimento de Emergência e o pessoal de apoio
澳門工會聯合總會工人體育場 Campo dos Operários da Associação Geral dos Operários de Macau	12/10/2020	$ 5,200.00	避險中心場地及支援人員補助 Subsídio para o espaço do Centro de Acolhimento de Emergência e o pessoal de apoio
	5/11/2020	$ 2,600.00	避險中心場地及支援人員補助 Subsídio para o espaço do Centro de Acolhimento de Emergência e o pessoal de apoio
	5/11/2020	$ 1,300.00	避險中心場地及支援人員補助 Subsídio para o espaço do Centro de Acolhimento de Emergência e o pessoal de apoio
	5/11/2020	$ 2,600.00	避險中心場地及支援人員補助 Subsídio para o espaço do Centro de Acolhimento de Emergência e o pessoal de apoio
澳門婦女聯合總會心理治療中心 Centro de Psicoterapia da Associação geral das Mulheres de Macau	1/12/2020	-$ 217.50	更生服務活動資助（退回餘款） Subsídio para actividade do serviço de reabilitação (Devolução do saldo)
	31/12/2020	$ 60,000.00	更生服務活動資助 Subsídio para actividade do serviço de reabilitação
	31/12/2020	$ 72,000.00	更生服務活動資助 Subsídio para actividade do serviço de reabilitação
	總金額 Total	*$ 519,201,832.68*	

二零二一年二月二十六日於社會工作局

Instituto de Acção Social, aos 26 de Fevereiro de 2021.

局長　韓衛

O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

（是項刊登費用為 $131,440.00）

(Custo desta publicação $ 131 440,00)

澳 門 大 學

公 告

（公開招標編號：PT/041/2020）

根據社會文化司司長於二零二一年二月二十四日作出之批示，為澳門大學提供N1聚賢樓綜合管理服務進行公開招標，提供服務的期間為二零二一年七月一日至二零二三年六月三十日。

有意競投者可從二零二一年三月十日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》副本，每份為澳門元壹佰元正（澳門元100.00），或可於澳門大學網頁（https://www.um.edu.mo/）內免費下載。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零二一年三月十五日下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行，而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零二一年四月八日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門元壹拾肆萬柒仟元正（澳門元147,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零二一年四月九日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零二一年三月二日於澳門大學

校長　宋永華

（是項刊登費用為 $2,130.00）

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

(Concurso Público n.º PT/041/2020)

De acordo com o despacho da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Fevereiro de 2021, encontra-se aberto o concurso público para a prestação de serviços de gestão integrada da Pousada N1 da Universidade de Macau, durante o período compreendido entre 1 de Julho de 2021 e 30 de Junho de 2023.

As cópias do programa do concurso e do caderno de encargos, fornecidas ao preço de cem patacas ($100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 10 de Março de 2021, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, ou podem ser descarregadas gratuitamente através da página electrónica da Universidade de Macau (https://www.um.edu.mo/).

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspeccionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 15 de Março de 2021, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 8 de Abril de 2021. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de cento e quarenta e sete mil patacas ($147 000,00), feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 9 de Abril de 2021, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 2 de Março de 2021.

O Reitor, *Song Yonghua*.

(Custo desta publicação $ 2 130,00)

通 告

根據《行政程序法典》第三十七條及刊登於二零二零年八月二十六日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》澳門大學通告內澳門大學校董會核准之授權第一款之規定，澳門大學校董

Avisos

Nos termos do disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 1 da delegação de poderes aprovada pelo Conselho da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de

會常設委員會於二零二零年九月十日通過以下《2021/2022學年學士學位課程學費表》、《2021/2022學年副修計劃學費表》及《2021/2022學年榮譽學院證書課程學費表》：

2021/2022學年學士學位課程學費表

一. 學費

課程	學生類別	正常修讀期限內課程之全額學費#（澳門元）
四年制學士學位課程	本地生*	120,000
	非本地生	416,800
五年制學士學位課程	本地生*	150,000
	非本地生	521,000

四年制課程分八期繳交（即八個學期），五年制課程分十期繳交（即十個學期），每期繳交之學費如下：

• 本地生*：澳門元15,000

• 非本地生：澳門元52,100

二. 於2021/2022學年入學之新生及復學生須按上述學費表繳交學費；而於2021/2022學年之前入學且以學分制學費計劃收費之復學生，則須按照學分制學費計劃繳交學費，每學分學費請參閱第四項的收費表。

三. 如學生於正常修讀期限內提早完成課程，亦須繳交就讀課程餘下之學費。

四. 延讀學費：如學生未能於正常修讀期限內修畢課程而需繼續就讀，須按照所修讀學分數目繳交延讀學費如下：

學生類別	每學分學費（澳門元）
本地生*	920
非本地生	3,290

* 本地生指持有澳門特別行政區居民身份證者。

26 de Agosto de 2020, a Comissão Permanente do Conselho da Universidade de Macau aprovou, no dia 10 de Setembro de 2020, a Tabela de Propinas dos Cursos de Licenciatura no Ano Lectivo de 2021/2022, a Tabela de Propinas dos Programas de *Minor* no Ano Lectivo de 2021/2022 e a Tabela de Propinas do Curso de Certificado do Colégio de Honra no Ano Lectivo de 2021/2022, que abaixo se elencam:

Tabela de Propinas dos Cursos de Licenciatura no Ano Lectivo de 2021/2022

1. Propinas

Cursos	Tipo de alunos	Valor total das propinas do curso no período normal de frequência# (MOP)
Cursos de licenciatura em regime de quatro anos	Alunos locais*	120 000
	Alunos não locais	416 800
Cursos de licenciatura em regime de cinco anos	Alunos locais*	150 000
	Alunos não locais	521 000

As propinas são pagas em oito prestações (i.e. oito semestres) e para os cursos em regime de cinco anos, as propinas são pagas em dez prestações (i.e. dez semestres), sendo o valor de cada prestação o abaixo indicado:

• Alunos locais*: $15 000

• Alunos não locais: $52 100

2. Os novos alunos que iniciem os seus estudos e os alunos que retomem os seus estudos, no ano lectivo de 2021/2022, devem pagar as propinas de acordo com a tabela acima apresentada. Os alunos que iniciaram os seus estudos antes do ano lectivo de 2021/2022 e cujas propinas eram cobradas de acordo com número de unidades de crédito, quando retomem os seus estudos, devem seguir o plano de pagamento de propinas baseado no número de unidades de crédito. Para informações sobre o valor de propina por unidade de crédito, é favor consultar a tabela do n.º 4.

3. Os alunos que concluírem o curso antes do fim do período normal de frequência, devem pagar, igualmente, o restante montante das propinas do curso frequentado.

4. Propina de prolongamento de frequência: caso o aluno precise de continuar a frequentar o curso por não ter conseguido concluí-lo durante o período normal de frequência, deve pagar a propina de prolongamento de frequência de acordo com o número de unidades de crédito correspondente às disciplinas em que esteja matriculado, nos termos abaixo indicados:

Tipo de alunos	Valor da propina por unidade de crédito (MOP)
Alunos locais*	920
Alunos não locais	3 290

* Os alunos locais são os alunos portadores do Bilhete de Identidade de Residente da Região Administrativa Especial de Macau.

2021/2022學年副修計劃學費表

一. 學費

學生類別	全額學費#（澳門元）
本地生*	16,740
非本地生	59,400

學費分六期繳交（即六個學期），每期繳交之學費如下：

• 本地生*：澳門元2,790

• 非本地生：澳門元9,900

二. 於2021/2022學年入讀學士學位課程之新生及復學生如修讀副修計劃，須按上述學費表繳交學費；而於2021/2022學年之前入學且以學分制學費計劃收費之復學生，則須按照學分制學費計劃繳交學費。

三. 任何情況下，學生必須於完成修讀副修計劃時繳交全額學費。

四. 已繳之學費不會因學生退修副修計劃而獲退回。

* 本地生指持有澳門特別行政區居民身份證者。

2021/2022學年榮譽學院證書課程學費表

一. 學費

學生類別	全額學費#（澳門元）
本地生*	6,540
非本地生	23,100

學費分六期繳交（即六個學期），每期繳交之學費如下：

• 本地生*：澳門元1,090

• 非本地生：澳門元3,850

二. 於2021/2022學年入讀學士學位課程之新生及復學生如修讀榮譽學院證書課程，須按上述學費表繳交學費；而於

Tabela de Propinas dos Programas de *Minor* no Ano Lectivo de 2021/2022

1. Propinas

Tipo de alunos	Valor total das propinas# (MOP)
Alunos locais*	16 740
Alunos não locais	59 400

As propinas são pagas em seis prestações (i.e. seis semestres), sendo o valor de cada prestação o abaixo indicado:

• Alunos locais*: $2 790

• Alunos não locais: $9 900

2. Os novos alunos que iniciem os seus estudos nos cursos de licenciatura e os alunos que retomem os seus estudos, no ano lectivo de 2021/2022, quando frequentem os programas de *minor*, devem pagar as propinas de acordo com a tabela acima apresentada. Os alunos que iniciaram os seus estudos antes do ano lectivo de 2021/2022 e cujas propinas eram cobradas de acordo com número de unidades de crédito, quando retomem os seus estudos, devem seguir o plano de pagamento de propinas baseado no número de unidades de crédito.

3. Em qualquer circunstância, os alunos devem ter efectuado o pagamento total das propinas aquando da conclusão da frequência do respectivo programa de *minor*.

4. As propinas pagas não serão reembolsadas em caso de desistência, por parte dos alunos, da frequência do respectivo programa de *minor*.

* Os alunos locais são os alunos portadores do Bilhete de Identidade de Residente da Região Administrativa Especial de Macau.

Tabela de Propinas do Curso de Certificado do Colégio de Honra no Ano Lectivo de 2021/2022

1. Propinas

Tipo de alunos	Valor total das propinas# (MOP)
Alunos locais*	6 540
Alunos não locais	23 100

As propinas são pagas em seis prestações (i.e. seis semestres), sendo o valor de cada prestação o abaixo indicado:

• Alunos locais*: $1 090

• Alunos não locais: $3 850

2. Os novos alunos que iniciem os seus estudos nos cursos de licenciatura e os alunos que retomem os seus estudos, no ano lectivo de 2021/2022, quando frequentem o curso de certificado do Colégio de Honra, devem pagar as propinas de acordo com a tabela acima apresentada. Os alunos que iniciaram os

2021/2022學年之前入學且以學分制學費計劃收費之復學生，則須按照學分制學費計劃繳交學費。

三. 任何情況下，學生必須於完成修讀榮譽學院證書課程時繳交全額學費。

四. 已繳之學費不會因學生退修榮譽學院證書課程而獲退回。

* 本地生指持有澳門特別行政區居民身份證者。

二零二零年九月十日於澳門大學

校董會常設委員會：

主席：林金城

委員：李沛霖，禤永明，劉永年，馬志毅，曾冠雄，宋永華

（是項刊登費用為 $6,535.00）

seus estudos antes do ano lectivo de 2021/2022 e cujas propinas eram cobradas de acordo com número de unidades de crédito, quando retomem os seus estudos, devem seguir o plano de pagamento de propinas baseado no número de unidades de crédito.

3. Em qualquer circunstância, os alunos devem ter efectuado o pagamento total das propinas aquando da conclusão da frequência do curso de certificado do Colégio de Honra.

4. As propinas pagas não serão reembolsadas em caso de desistência, por parte dos alunos, da frequência do curso de certificado do Colégio de Honra.

* Os alunos locais são os alunos portadores do Bilhete de Identidade de Residente da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 10 de Setembro de 2020.

A Comissão Permanente do Conselho da Universidade.

O Presidente: Lam Kam Seng Peter.

Os Membros: Lei Pui Lam, Huen Wing Ming Patrick, Lau Veng Lin, Ma Chi Ngai Frederico, Chang Kun Hong e Song Yonghua.

(Custo desta publicação $ 6 535,00)

根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十九條之規定，澳門大學財務管理委員會於二零二一年三月三日決議通過以下事項：

——於2021/2022學年入學及復學的澳門大學學士學位課程本地生*將獲減免2021/2022學年部分學費；學費減免金額為每學期澳門元貳仟陸佰元正（澳門元2,600.00）。

——上述學費減免屬一次性，只適用於2021/2022學年。

* 本地生指持有澳門特別行政區居民身份證者。

二零二一年三月三日於澳門大學

財務管理委員會：

校長：宋永華教授

副校長：許敬文教授

副校長：Rui Paulo da Silva Martins教授

副校長：葛偉教授

副校長：蘇基朗教授

（是項刊登費用為 $1,382.00）

Nos termos do disposto no artigo 39.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, em 3 de Março de 2021, deliberou o seguinte:

— Os alunos locais* que iniciem os estudos e os que retomem os estudos em cursos de licenciatura na Universidade de Macau no ano lectivo de 2021/2022 receberão uma isenção parcial das propinas para o ano lectivo de 2021/2022, sendo o montante isento de duas mil e seiscentas patacas ($2 600,00) por semestre.

— A referida isenção é atribuída uma única vez e aplica-se apenas ao ano lectivo de 2021/2022.

* Os alunos locais são os alunos portadores do Bilhete de Identidade de Residente da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 3 de Março de 2021.

A Comissão de Gestão Financeira:

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Hui King Man*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Ge Wei*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *So Kee Long Billy*.

(Custo desta publicação $ 1 382,00)

澳 門 理 工 學 院

通 告

行政管理委員會第02D/CAD/2021號決議

根據第28/2019號行政法規《澳門理工學院章程》第十二條第一款（十三）項、第二十四條第一款（十六）項及第二十七條（十七）項之規定，以及第02D/CG/2020號校董會決議第一款（一）項所授予之職權，經聽取學術委員會意見後，行政管理委員會議決如下：

一、澳門理工學院學士學位課程學費表

（一）於一般修讀期內：

學生類別		全額學費（澳門元）
中國	澳門生	120,000.00
	內地、香港、台灣生	192,000.00
其他國家學生		252,000.00

（二）未能於一般修讀期內修畢課程而需延長修讀期間：

學生類別		每一學科單元（澳門元）	
		學期制	學年制
中國	澳門生	2,750.00	5,500.00
	內地、香港、台灣生	4,800.00	9,600.00
其他國家學生		6,825.00	13,650.00

二、學生須於相關學士學位課程的一般修讀期內按下列安排分期繳交課程之全額學費：

學生類別		繳費期數	每期金額（澳門元）
中國	澳門生	八期（即八個學期）	15,000.00
	內地、香港、台灣生		24,000.00
其他國家學生			31,500.00

三、如學生於一般修讀期內提早完成課程，亦須繳交餘下學費，直至繳清相關課程之全額學費為止。

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Aviso

Deliberação do Conselho Administrativo n.º 02D/CAD/2021

Ouvido o Conselho Académico, e de acordo com a alínea *13*) do n.º 1 do artigo 12.º, a alínea *16*) do n.º 1 do artigo 24.º e a alínea *17*) do artigo 27.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2019, bem como a alínea *1*) do n.º 1 da Deliberação do Conselho Geral n.º 02D/CG/2020, o Conselho Administrativo delibera:

1. A tabela de propinas dos cursos de licenciatura do Instituto Politécnico de Macau é a seguinte:

1) Dentro do período normal de estudo:

Tipos de alunos		Valor total das propinas MOP
China	Alunos da RAEM	120 000,00
	Alunos da China Continental, da RAEHK e de Taiwan	192 000,00
Alunos de outros países		252 000,00

2) No caso de não concluir o curso dentro do período normal de estudo e ter que prolongar esse período:

Tipos de alunos		Por cada unidade curricular MOP	
		Semestral	Anual
China	Alunos da RAEM	2 750,00	5 500,00
	Alunos da China Continental, da RAEHK e de Taiwan	4 800,00	9 600,00
Alunos de outros países		6 825,00	13 650,00

2. Os alunos devem pagar a totalidade das propinas do curso de licenciatura que frequentam, em prestações e dentro do período normal de estudo, de acordo com as seguintes normas:

Tipos de alunos		Número das prestações	Valor de cada prestação MOP
China	Alunos da RAEM	Oito prestações (correspondentes a oito semestres)	15 000,00
	Alunos da China Continental, da RAEHK e de Taiwan		24 000,00
Alunos de outros países			31 500,00

3. Mesmo se concluírem o curso mais cedo do que o período normal de estudo, os alunos devem liquidar o valor restante das propinas, até que o montante global das propinas do curso fique pago na totalidade.

四、已獲批准暫停或終止學業的學生如已繳交當期之學費，該期學費不予退還。

五、如學生未能於一般修讀期內修畢課程而需延長修讀期間，須按已獲批准的學費標準繳交相關費用。

六、本決議於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起生效，並適用於2021/2022學年起入讀澳門理工學院學士學位課程的學生。

七、2021/2022學年入讀澳門理工學院學士學位課程的澳門生於2021/2022學年獲澳門元5,200.00元之學費減免（即該學年每期學費獲澳門元2,600.00元之減免）。

二零二一年三月一日於澳門理工學院

澳門理工學院行政管理委員會：

院長　嚴肇基

副院長　李雁蓮

秘書長　李惠芳

財政局代表　張祖強

（是項刊登費用為 $3,897.00）

4. Aos alunos aprovados para a suspensão ou cessação dos estudos não são devolvidas as propinas da prestação correspondente, no caso de estes já as terem pago.

5. No caso de os alunos não concluírem o curso dentro do período normal de estudo e precisarem de prolongar esse período, devem pagar as taxas consequentes, de acordo com as normas das propinas aprovadas.

6. A presente deliberação entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, sendo aplicável aos alunos dos cursos de licenciatura do Instituto Politécnico de Macau, que comecem a frequentar esses cursos a partir do ano lectivo 2021/2022.

7. Os alunos da RAEM que comecem a frequentar os cursos de licenciatura do Instituto Politécnico de Macau no ano lectivo 2021/2022, terão uma redução de $ 5 200,00 no pagamento das suas propinas do ano lectivo 2021/2022 (ou seja, uma redução de $ 2 600,00 em cada prestação das propinas do mesmo ano lectivo).

Instituto Politécnico de Macau, 1 de Março de 2021.

O Conselho Administrativo do Instituto Politécnico de Macau:

O Presidente, *Im Sio Kei*.

A Vice-Presidente, *Lei Ngan Lin*.

A Secretária-geral, *Lei Vai Fong*.

O representante da DSF, *Chang Tou Keong Michel*.

(Custo desta publicação $ 3 897,00)

澳 門 旅 遊 學 院

通 告

根據刊登於二零二零年六月三日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》的澳門旅遊學院校董會授權決議第一款（四）項的規定，澳門旅遊學院校董會常設委員會於二零二一年二月二十六日決議如下：

一、澳門旅遊學院開辦授予文憑及學士學位課程的學費如下：

學生所屬國家或地區		每年學費（澳門元）	每一學分的學費（澳門元）
中國	澳門特別行政區	30,000.00	1,030.00
	內地	50,000.00	1,700.00

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Aviso

Nos termos do disposto da nlínea *4*) do n.º 1 da deliberação da delegação de competência do Conselho Geral do Instituto de Formação Turística de Macau, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 3 de Junho de 2020, a Comissão Permanente do Conselho Geral do IFTM deliberou no dia 26 de Fevereiro de 2021, o seguinte:

1. Os preços das propinas dos cursos que conferem diplomas e graus de licenciatura ministrados pelo Instituto de Formação Turística de Macau, são os seguintes:

País ou região de origem dos estudantes		**Preço das propinas anuais (MOP)**	**Preço da propina por unidade de crédito (MOP)**
China	Região Administrativa Especial de Macau	30 000,00	1 030,00
	Interior da China	50 000,00	1 700,00

學生所屬國家或地區		每年學費（澳門元）	每一學分的學費（澳門元）
中國	台灣	50,000.00	1,700.00
	香港特別行政區	50,000.00	1,700.00
其他國家或地區		63,000.00	2,130.00

二、決議向每名2021/2022學年入學的澳門特別行政區學生在首學年提供一次性的學費減免，金額為澳門元6,000。

三、本決議自公佈日起生效，適用於2021/2022學年入讀澳門旅遊學院的學生。

二零二一年二月二十六日於澳門旅遊學院

校董會常設委員會主席　陳澤武

（是項刊登費用為 $2,323.00）

País ou região de origem dos estudantes		**Preço das propinas anuais (MOP)**	**Preço da propina por unidade de crédito (MOP)**
China	Taiwan	50 000,00	1 700,00
	Região Administrativa Especial de Hong Kong	50 000,00	1 700,00
Outros países e regiões		63 000,00	2 130,00

2. É decidido que aos alunos da Região Administrativa Especial de Macau, matriculados no primeiro ano do curso no ano lectivo de 2021/2022, é concedida uma redução única de propinas no valor de MOP6 000,00.

3. A presente deliberação entra em vigor no dia da sua publicação e aplica-se aos alunos que iniciam a frequência do curso no ano lectivo de 2021/2022.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 26 de Fevereiro de 2021.

O Presidente da Comissão Permanente do Conselho Geral, *Chan Chak Mo*.

(Custo desta publicação $ 2 323,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

茲公佈，在為填補海事及水務局以行政任用合同制度任用的海上交通控制員職程第一職階二等海上交通控制員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二一年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將海事及水務局專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（https://www.marine.gov.mo/）及行政公職局網頁（https://www.safp.gov.mo/）。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no balcão de atendimento do Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (https://www.marine.gov.mo/) e na página electrónica dos SAFP (https://www.safp.gov.mo/), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2021.

二零二一年三月三日於海事及水務局

局長　黃穗文

（是項刊登費用為 $1,700.00）

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 3 de Março de 2021.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação $ 1 700,00)

環 境 保 護 局

通 告

（開考編號：TSEC-001-DSPA/2021）

按照運輸工務司司長於二零二一年二月二十六日的批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，環境保護局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（土木工程範疇）三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任土木工程範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

進行土木工程範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Aviso

(Ref. do Concurso n.º: TSEC-001-DSPA/2021)

Faz-se público que, por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Fevereiro de 2021, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia civil, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área de engenharia civil.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de engenharia civil, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na con-

其實施；應用科學技術的方法及程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員，包括建築項目工程的協調工作，提出解決方法，以確保項目質量及進度；跟進設施的維修和保養工作；監管外判公司的土木工程施工質量和進度，並提交相關報告；定期監察設施的結構和保存狀況，評估及提交報告和改善建議；編撰及跟進土木工程範疇的承攬卷宗及招標程序等文件。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第六級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用形式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（即二零二一年三月三十日前）具有土木工程或相類範疇學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1. 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即二零二一年三月十一日至三月三十日）；

7.2. 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

cepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores. Inclui a coordenação dos trabalhos de empreitadas de construção, propondo soluções, para assegurar a qualidade e o progresso do projecto; acompanhar os trabalhos de reparação e manutenção das instalações, supervisionar a qualidade e o progresso das obras de engenharia civil adjudicadas a empresas e apresentar os respectivos relatórios, fiscalizar periodicamente as estruturas e o estado de conservação das instalações, proceder à sua avaliação e apresentar relatórios e propostas de melhoria, elaborar documentos técnicos nos domínios da engenharia civil, para processos de empreitadas e de concursos públicos e acompanhar os respectivos processos.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009, «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura em engenharia civil ou afins, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 30 de Março de 2021), e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1. O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (11 de Março a 30 de Março de 2021);

7.2. A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura.

7.2.1. 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局提交。

7.2.2. 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁http://concurso-uni.safp.gov.mo/以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

8. 報考須提交的文件

8.1. 與公職無聯繫的投考人須提交：

a）有效身份證明文件副本；

b）本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c）填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

8.2. 與公職有聯繫的投考人須提交：

第8.1點a）、b）和c）項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第8.1點a）、b）和c）項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

8.3. 第8.1點a）、b）和c）項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

8.4. 如投考人無提交第8.1點a）、b）及c）項所指的文件，或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

7.2.1. Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.os 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau.

7.2.2. Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica http://concurso-uni.safp.gov.mo/ e da aplicação móvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico e em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1. Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado.

8.2. Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas *a*), *b*) e *c*) do ponto 8.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas *a*) e *b*) e dos documentos comprovativos referidos na alínea *c*) do ponto 8.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

8.3. As cópias dos documentos referidos nas alíneas *a*) e *b*) e dos documentos comprovativos referidos na alínea *c*) do ponto 8.1 podem ser simples ou autenticadas.

8.4. Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas *a*), *b*) e *c*) do ponto 8.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5. 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.6. 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7. 如投考人於報考時所提交的第8.1點a）和b）項證明文件以及c）項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

a）第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

b）第二項甄選方法——甄選面試；

c）第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

甄選面試 = 40%；

履歷分析 = 10%。

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的

8.5. Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.6. No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7. Se o candidato tiver apresentado, na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas *a*) e *b*) e dos documentos comprovativos referidos na alínea *c*) do ponto 8.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiências profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016

第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

14. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局並上載於行政公職局網頁http://www.safp.gov.mo/及環境保護局網頁http://www.dspa.gov.mo/，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局，並上載於行政公職局網頁http://www.safp.gov.mo/及環境保護局網頁http://www.dspa.gov.mo/。

各階段性成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局並上載於行政公職局網頁http://www.safp.gov.mo/及環境保護局網頁http://www.dspa.gov.mo/，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁http://www.safp.gov.mo/及環境保護局網頁http://www.dspa.gov.mo/。

15. 考試範圍

15.1. 五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；*

15.2. 七月六日第63/85/M號法令——有關規定購置物品及取得服務之程序；*

15.3. 十一月八日第74/99/M號法令——核准公共工程承攬合同之法律制度；

15.4. 六月九日第24/95/M號法令核准的《防火安全規章》；

15.5. 八月十九日第46/96/M號法令核准的《澳門供排水規章》；

15.6. 九月十六日第56/96/M號法令核准的《屋宇結構及橋樑結構之安全及荷載規章》；

15.7. 十月七日第60/96/M號法令核准的《鋼筋混凝土及預應力混凝土結構規章》；

«Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

14. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.os 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em http://www.safp.gov.mo/ e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, em http://www.dspa.gov.mo/, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau,* sendo afixados na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.os 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau, e disponibilizados nas páginas electrónicas dos SAFP, em http://www.safp.gov.mo/, e da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, em http://www.dspa.gov.mo/.

As listas classificativas intermédias são afixadas na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.os 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau, e disponibilizadas nas páginas electrónicas dos SAFP, em http://www.safp.gov.mo/ e da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, em http://www.dspa.gov.mo/, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada nas páginas electrónicas dos SAFP, em http://www.safp.gov.mo/, e da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, em http://www.dspa.gov.mo/.

15. Programa das provas

15.1. Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços; *

15.2. Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços; *

15.3. Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro — Aprova o regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;

15.4. Regulamento de Segurança contra Incêndios, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 24/95/M, de 9 de Junho;

15.5. Regulamento de Águas e de Drenagem de Águas Residuais de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 46/96/M, de 19 de Agosto;

15.6. Regulamento de Segurança e Acções em Estruturas de Edifícios e Pontes, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 56/96/M, de 16 de Setembro;

15.7. Regulamento de Estruturas de Betão Armado e Pré-esforçado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 60/96/M, de 7 de Outubro;

15.8. 十月十四日第64/96/M號法令核准的《鋼筋混凝土用熱軋鋼筋標準》；

15.9. 十月十三日第42/97/M號法令核准的《混凝土標準》；

15.10. 十月十四日第63/96/M號法令核准的《水泥標準》；

15.11. 第29/2001號行政法規核准的《建築鋼結構規章》；

15.12. 十月三日第9/83/M號法律——《建築障碍的消除》；

15.13. 八月二十六日第47/96/M號法令核准的《地工技術規章》；

15.14. 八月十一日第32/97/M號法令核准的《擋土結構與土方工程規章》；

15.15. 七月十九日第44/91/M號法令核准的《建築安全與衛生章程》；

15.16. 第24/2009號行政法規修改的八月二十一日第79/85/M號法令——《都市建築總章程》；

15.17. 第22/2020號行政法規《建築廢料管理制度》；

15.18. 三月十一日第2/91/M號法律——《環境綱要法》；

15.19. 第9/2019號法律修改的第8/2014號法律《預防和控制環境噪音》；

15.20. 第38/2020號行政法規修改的第14/2009號行政法規《環境保護局的組織及運作》；

15.21. 第96/2020號行政長官批示核准的《聲學規定》；

15.22. 環境指引：

a）地盤污染控制指南；**

b）裝修工程污染控制指引；**

c）工程及樁基礎工程黑煙及噪音控制指引；**

d）拆卸工程污染控制指引；**

e）拆除爆破工程污染控制指引；**

f）樁基（環保）計劃編製指引；**

g）建築工地廢料分類指引；**

15.23. 土木工程的專業知識。

* 法例的中文本可到網址http://www.macaolaw.gov.mo/內瀏覽。

15.8. Norma de Aços para Armaduras Ordinárias, aprovada pelo Decreto-Lei n.º 64/96/M, de 14 de Outubro;

15.9. Norma de betões, aprovada pelo Decreto-Lei n.º 42/97/M, de 13 de Outubro;

15.10. Norma de Cimentos, aprovada pelo Decreto-Lei n.º 63/96/M, de 14 de Outubro;

15.11. Regulamento de Estruturas de Aço para Edifícios, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 29/2001;

15.12. Lei n.º 9/83/M, de 3 de Outubro — Supressão de Barreiras Arquitectónicas;

15.13. Regulamento de Fundações, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 47/96/M, de 26 de Agosto;

15.14. Regulamento de Estruturas de Suporte e Obras de Terras, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/97/M, de 11 de Agosto;

15.15. Regulamento de Higiene no Trabalho da Construção Civil de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 44/91/M, de 19 de Julho;

15.16. Decreto-Lei n.º 79/85/M, de 21 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2009 — Regulamento Geral da Construção Urbana;

15.17. Regulamento Administrativo n.º 22/2020 — Regime de gestão de resíduos de materiais de construção;

15.18. Lei n.º 2/91/M, de 11 de Março — Lei de Bases do Ambiente;

15.19. Lei n.º 8/2014, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 9/2019 — Prevenção e controlo do ruído ambiental;

15.20. Regulamento Administrativo n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 38/2020 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

15.21. Despacho do Chefe do Executivo n.º 96/2020 — Aprova a Norma sobre Acústica;

15.22. Instruções relativas ao ambiente:

a) Guia de Controlo da Poluição nos Estaleiros;**

b) Instruções para controlo da poluição provocada pelas obras de conservação;**

c) Instruções para controlo do ruído e fumos negros provocados por obras de construção e obras com cravação de estacas;**

d) Instruções para o controlo da poluição proveniente das obras de demolição;**

e) Instruções para o controlo da poluição proveniente dos processos de explosão e demolição;**

f) Instruções para elaboração do projecto de fundações por estacas (protecção do ambiente);**

g) Instruções para a separação de resíduos nos locais de construção;**

15.23. Conhecimentos profissionais na área de engenharia civil;

* A versão, em língua chinesa, desta legislação pode ser consultada na seguinte página electrónica: http://www.macaolaw.gov.mo/.

** 指引可到網址http://www.dspa.gov.mo/內瀏覽；

知識考試時，投考人僅可查閱考試範圍內所指的法例及指引（有關參閱的文本中，除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

16. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：環保基建管理中心主任　陳國浩

正選委員：顧問高級技術員　高志豪

顧問高級技術員　袁文龍

候補委員：一等高級技術員　郭偉明

首席顧問高級技術員　張振良

二零二一年三月二日於環境保護局

局長　譚偉文

（是項刊登費用為 $16,342.00）

** As instruções encontram-se disponíveis na página electrónica: http://www.dspa.gov.mo/;

Aos candidatos apenas é permitida nas provas de conhecimentos a consulta da legislação e instruções referidas no respectivo programa das provas (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal).

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Chan Kwok Ho, chefe do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais.

Vogais efectivos: Kou Chi Hou, técnico superior assessor; e

Un Man Long, técnico superior assessor.

Vogais suplentes: Kwok Wai Ming, técnico superior de 1.ª classe; e

Cheong Chan Leong, técnico superior assessor principal.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 2 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação $ 16 342,00)

房 屋 局

名 單

（開考編號：04-TS-2019）

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
房屋局公共財政管理範疇第一職階二等高級技術員

為填補房屋局編制內任用的公共財政管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前房屋局出現的職缺，經二零一九年四月十七日第十六期

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Lista

(Concurso n.º: 04-TS-2019)

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, no Instituto de Habitação, do regime de gestão uniformizada, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão financeira pública

Torna-se pública a lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de

《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現公佈最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	准考人編號	姓名		最後成績
1.º	134	蔡煌騰	5157XXXX	79.76
2.º	233	郭毅誠	5189XXXX	76.84
3.º	139	莊杰生	1319XXXX	73.37
4.º	234	郭淑惠	1337XXXX	73.20
5.º	210	甘潤科	1384XXXX	73.04
6.º	298	李彬浩	1297XXXX	72.80
7.º	146	徐永健	5159XXXX	72.32
8.º	4	歐迪倫	5143XXXX	70.76
9.º	484	王寶瑩	5153XXXX	70.15
10.º	299	李佩雯	1246XXXX	69.55
11.º	368	勞震宇	5137XXXX	69.46
12.º	238	黎凱盈	5213XXXX	69.07
13.º	207	葉詠欣	5193XXXX	68.93
14.º	174	洪美儀	5147XXXX	68.23
15.º	487	王聖雯	5165XXXX	68.19
16.º	208	阮穎詩	5137XXXX	67.19
17.º	84	張玉蓮	5123XXXX	66.60
18.º	451	袁楚瀅	5173XXXX	66.44
19.º	283	李奕欣	5190XXXX	66.42
20.º	25	陳佳妮	7438XXXX	65.87
21.º	188	楊毅明	5133XXXX	65.63
22.º	54	鄒釗	1267XXXX	65.56
23.º	37	陳淑婷	5164XXXX	64.33
24.º	64	謝友德	1330XXXX	63.28
25.º	220	高杏芝	5152XXXX	61.70
26.º	178	黃家裕	1483XXXX	60.75
27.º	121	蔡虹瑩	1229XXXX	59.62
28.º	204	葉佩珊	5149XXXX	58.49

被除名的投考人：

准考人編號	姓名		備註
2	歐浩俊	1226XXXX	（a）
24	陳嘉龍	5196XXXX	（a）
75	鄭家皓	1258XXXX	（a）
136	鍾梓滔	1246XXXX	（a）
237	郭有芬	1243XXXX	（a）

gestão financeira pública, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação (IH), e dos que vierem a verificar-se no IH até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome		Classificação final
1.º	134	Choi, Wong Tang	5157XXXX	79,76
2.º	233	Kuok, Ngai Seng	5189XXXX	76,84
3.º	139	Chong, Kit Sang	1319XXXX	73,37
4.º	234	Kuok, Sok Wai	1337XXXX	73,20
5.º	210	Kam, Ion Fo	1384XXXX	73,04
6.º	298	Lei, Pan Hou	1297XXXX	72,80
7.º	146	Chui, Weng Kin	5159XXXX	72,32
8.º	4	Ao, Tek Lon	5143XXXX	70,76
9.º	484	Wong, Pou Ieng	5153XXXX	70,15
10.º	299	Lei, Pui Man	1246XXXX	69,55
11.º	368	Lou, Chan U	5137XXXX	69,46
12.º	238	Lai, Hoi Ieng	5213XXXX	69,07
13.º	207	Ip, Weng Ian	5193XXXX	68,93
14.º	174	Hong, Mei I	5147XXXX	68,23
15.º	487	Wong, Seng Man	5165XXXX	68,19
16.º	208	Iun, Weng Si	5137XXXX	67,19
17.º	84	Cheong, Iok Lin	5123XXXX	66,60
18.º	451	Un, Cho Ieng	5173XXXX	66,44
19.º	283	Lei, Iek Ian	5190XXXX	66,42
20.º	25	Chan, Kai Nei	7438XXXX	65,87
21.º	188	Ieong, Ngai Meng	5133XXXX	65,63
22.º	54	Chao, Chio	1267XXXX	65,56
23.º	37	Chan, Sok Teng	5164XXXX	64,33
24.º	64	Che, Iao Tak	1330XXXX	63,28
25.º	220	Kou, Hang Chi	5152XXXX	61,70
26.º	178	Huang, Jiayu	1483XXXX	60,75
27.º	121	Choi, Hong Ieng	1229XXXX	59,62
28.º	204	Ip, Pui San	5149XXXX	58,49

Candidatos excluídos:

N.º do cand.	Nome		Notas
2	Ao, Hou Chon	1226XXXX	(a)
24	Chan, Ka Long	5196XXXX	(a)
75	Cheng, Lammers	1258XXXX	(a)
136	Chong, Chi Tou	1246XXXX	(a)
237	Kwok, Yau Fun	1243XXXX	(a)

准考人編號	姓名		備註
290	李嘉豪	1232XXXX	（a）
308	李榮軍	5156XXXX	（a）
326	梁禮儉	7440XXXX	（a）
413	沈國斌	1460XXXX	（a）
477	黃嘉永	5149XXXX	（a）
485	王寶賢	5183XXXX	（a）

備註：

（a）根據經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名。

根據經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

（經運輸工務司司長於二零二一年三月一日的批示認可）

二零二一年二月二十五日於房屋局

典試委員會：

主席：行政及財政處處長　張東遠

正選委員：首席顧問高級技術員　包慧慧

顧問高級技術員　蕭俊業

（是項刊登費用為 $4,893.00）

N.º do cand.	Nome		Notas
290	Lei, Ka Hou	1232XXXX	(a)
308	Lei, Weng Kuan	5156XXXX	(a)
326	Leong, Zarus	7440XXXX	(a)
413	Shen, Guobin	1460XXXX	(a)
477	Wong, Ka Weng	5149XXXX	(a)
485	Wong, Pou In	5183XXXX	(a)

Nota:

(a) Nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos foram excluídos por terem faltado à entrevista de selecção.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Março de 2021).

Instituto de Habitação, aos 25 de Fevereiro de 2021.

O Júri:

Presidente: Cheong Tong In, chefe da Divisão de Administração e Finanças.

Vogais efectivos: Pao Vai Vai, técnica superior assessora principal; e

Sio Chon Ip, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação $ 4 893,00)

公 告

〔7/2021〕

1. 招標實體：房屋局。

2. 招標方式：公開招標。

3. 招標名稱：為房屋局轄下之社會房屋屋邨提供樓宇管理服務（II）。

4. 標的：本招標旨在為下列社會房屋屋邨提供樓宇管理服務，尤其清潔、看守、樓宇共同部分及集體設備的維修保養服務，該服務地點和期間如下：

——氹仔平民新邨第9/10/11座、氹仔社屋——日昇樓第1/2座、台山平民新邨A/B/C座、筷子基社屋——快意樓、快富樓、

Anúncio

[7/2021]

1. Entidade que realiza o concurso: Instituto de Habitação (IH).

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Designação do concurso: prestação de serviços de administração de edifícios nos bairros sociais do IH (II).

4. Objectivo: concurso para a prestação de serviços de administração de edifícios nos seguintes bairros sociais, nomeadamente serviços de limpeza, vigilância, reparação e manutenção das partes comuns e dos equipamentos colectivos dos edifícios, sendo os locais e o período de prestação de serviços o seguinte:

— Blocos 9/10/11 do Bairro Social da Taipa, Blocos 1/2 do Edifício Iat Seng da Habitação Social da Taipa, Torres A/B/C do Bairro Social de Tamagnini Barbosa, Edifício Fai I e Edifício

望廈社屋——望善樓I、望善樓II、望廈社屋——望賢樓及望廈社屋——望德樓第1/2座住宅部分（子部分A），服務期由二零二一年七月一日至二零二四年六月三十日，為期三年〈其中望廈社屋——望德樓第1/2座住宅部分（子部分A）仍在建中，提供服務的確實日期由房屋局提前15日以書面通知〉。

5. 投標人的特別條件：

5.1. 投標人須為在商業及動產登記局已登記及業務範圍全部或部分為從事分層建築物管理商業業務或物業管理服務，且非為領有保安牌照並從事私人保安業務的公司；或所營業務範圍全部或部分為從事分層建築物管理商業業務或物業管理服務，且非為領有保安牌照並從事私人保安業務的自然人商業企業主。

5.2. 投標人須領有第12/2017號法律《分層建築物管理商業業務法》規定之分層建築物管理商業業務准照或臨時准照。

5.3. 投標人需按照有關《招標方案》及《承攬規則》之規定遞交投標書。

5.4. 禁止任何可擾亂正常競爭條件之行為或協議，基於該等行為或協議而遞交之投標書及候選要求，均不獲接納。尤其當兩份或多於兩份遞交之投標書出現相同的股東或行政管理機關成員，相關標書均不獲接納。

6. 索取招標方案及卷宗：可於辦公時間內到鴨涌馬路220號青葱大廈地下L房屋局接待處查閱及索取有關《招標案卷》，如有意投標人欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用$2,000.00（澳門元貳仟圓正）或透過房屋局網頁（http://www.ihm.gov.mo）內免費下載。

7. 現場考察及書面解釋：

7.1. 現場考察於下表所述時間進行，有意投標人應按時於指定地點集合，並由房屋局人員帶領考察。有意投標人須於二零二一年三月十二日前的辦公時間內親臨房屋局接待處或致電28594875進行預約出席現場考察之登記；另由於望廈社屋——

Fai Fu da Habitação Social do Fai Chi Kei, Edifício Mong Sin I e Edifício Mong Sin II da Habitação Social de Mong Há, Edifício Mong In da Habitação Social de Mong Há e parte habitacional do Blocos 1/2 do Edifício Mong Tak da Habitação Social de Mong Há (subcondomínio A), sendo o prazo para a prestação de serviços de 3 anos, compreendido entre o dia 1 de Julho de 2021 e 30 de Junho de 2024 (a parte habitacional dos Blocos 1/2 do Edifício Mong Tak da Habitação Social de Mong Há (subcondomínio A) ainda se encontra em construção, sendo a data exacta para o início da prestação de serviços, notificada, por escrito, pelo IH, com a antecedência de 15 dias).

5. Condições especiais dos concorrentes:

5.1 Podem concorrer ao presente concurso as sociedades comerciais que se encontrem registadas na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, cujo âmbito de actividade, total ou parcial, inclua a actividade comercial de administração de condomínios ou serviços de administração de propriedades e que não sejam titulares de licença de segurança nem exerçam a actividade de segurança privada; ou os empresários comerciais, pessoa singular, cujo âmbito da sua actividade, total ou parcial, inclua a actividade comercial de administração de condomínios ou serviços de administração de propriedades e que não sejam titulares de licença de segurança nem exerçam a actividade de segurança privada.

5.2 Os concorrentes têm de ser titulares da licença ou da licença provisória de actividade comercial de administração de condomínios, conforme estipulado na Lei n.º 12/2017 (Lei da actividade comercial de administração de condomínios).

5.3 Os concorrentes devem entregar as propostas de acordo com o estabelecido no programa do concurso e no caderno de encargos relevantes.

5.4 São proibidos todos os actos ou acordos susceptíveis de falsear as condições normais da concorrência, devendo ser rejeitadas as propostas e candidaturas apresentadas com base em tais actos ou acordos. Especialmente quando de duas ou mais propostas apresentadas constem os mesmos sócios ou membros do órgão de administração, as propostas em causa devem ser rejeitadas.

6. Obtenção do programa e processo do concurso: podem consultar e obter o respectivo processo do concurso, na recepção do IH, sita na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, durante o horário de funcionamento. Caso pretendam obter fotocópia do documento acima referido, devem pagar, em numerário, o montante de $2 000,00 (duas mil patacas) relativo ao custo das fotocópias ou podem proceder ao *download* gratuito na página electrónica do IH (http://www.ihm.gov.mo).

7. Visita aos locais e esclarecimentos por escrito:

7.1 A visita aos locais será realizada nas horas previstas na seguinte tabela, devendo os concorrentes interessados comparecer pontualmente nos locais indicados, sendo acompanhados por trabalhadores do IH. Os concorrentes interessados devem dirigir-se, pessoalmente, à recepção do IH ou contactar pelo telefone n.º 28594875, durante o horário de funcionamento, até ao dia 12 de Março de 2021, para proceder à respectiva marcação prévia para participação na visita aos locais. Visto que o

望德樓第1/2座住宅部分（子部分A）的視察現場為工地，出席之人士須就是次現場考察自行購買人身意外保險，並於考察望廈社屋——望德樓第1/2座住宅部分（子部分A）當日帶同有關保險單據，以及自備安全帽及穿着安全鞋（鞋履具備鋼頭及鋼底），凡未能出示有關保險單據或沒有配戴安全帽及安全鞋者均不得進入現場。

考察日期	樓宇	集合地點及時間
2021年3月15日	氹仔平民新邨第9/10/11座、氹仔社屋——日昇樓第1/2座、台山平民新邨A/B/C座及筷子基社屋——快意樓、快富樓	上午9時45分於氹仔東北馬路氹仔社屋日昇樓第1座地下集合
2021年3月16日	望廈社屋——望賢樓、望廈社屋——望善樓I、望善樓II及望廈社屋——望德樓第1/2座住宅部分（子部分A）	上午9時45分於澳門俾利喇街望廈社屋——望賢樓地下集合

7.2. 現場考察期間不設現場提問和解答，有意投標人對是次招標內容有任何疑問，應在二零二一年三月十八日前以書面方式向招標實體提出。

8. 臨時擔保：金額為$970,000.00（澳門元玖拾柒萬圓正），以法定銀行擔保之提交方式或以現金透過中國銀行澳門分行存款至房屋局的帳戶中。

9. 交標地點、日期及時間：投標書自本公告刊登之日起，於辦公時間內遞交予位於澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L房屋局，截標日期為二零二一年四月七日下午六時正。

10. 開標日期、時間及地點：二零二一年四月八日上午十時正在澳門鴨涌馬路158號青葱大廈地下H舉行。

11. 判給標準：本招標以價低者得為判給之標準。

local de visita à parte habitacional dos Blocos 1/2 do Edifício Mong Tak da Habitação Social de Mong Há (subcondomínio A), é ainda estaleiro de obras, os participantes devem adquirir o seguro contra acidentes pessoais, para a respectiva visita, devendo trazer a apólice do referido seguro e o seu próprio capacete de protecção, bem como usar o calçado de segurança (este calçado deve ter sola e biqueira em aço), no dia da visita à parte habitacional dos Blocos 1/2 do Edifício Mong Tak da Habitação Social de Mong Há (subcondomínio A). Não é permitida a entrada neste local aos participantes que não apresentem a apólice do supracitado seguro ou não usem o capacete de protecção e o calçado de segurança referidos.

Datas da visita	Edifícios	Locais e horas de concentração
15 de Março de 2021	Blocos 9/10/11 do Bairro Social da Taipa, Blocos 1/2 do Edifício Iat Seng da Habitação Social da Taipa, Torres A/B/C do Bairro Social de Tamagnini Barbosa, Edifício Fai I e Edifício Fai Fu da Habitação Social do Fai Chi Kei	Às 9,45 horas, no rés-do-chão do Bloco 1 do Edifício Iat Seng da Habitação Social da Taipa, situado na Estrada Nordeste, na Taipa
16 de Março de 2021	Edifício Mong In da Habitação Social de Mong Há, Edifício Mong Sin I e Edifício Mong Sin II da Habitação Social de Mong Há e parte habitacional dos Blocos 1/2 do Edifício Mong Tak da Habitação Social de Mong Há (subcondomínio A)	Às 9,45 horas, no rés-do-chão do Edifício Mong In da Habitação Social de Mong Há, situado na Rua de Francisco Xavier Pereira em Macau

7.2 Durante a visita aos locais não serão prestados esclarecimentos. Caso os concorrentes interessados tenham quaisquer dúvidas sobre o conteúdo do presente concurso público, devem apresentá-las, por escrito, à entidade que realiza o concurso, até ao dia 18 de Março de 2021.

8. Caução provisória: o valor da caução provisória é de $ 970 000,00 (novecentas e setenta mil patacas). A caução provisória pode ser prestada por garantia bancária legal ou por depósito em numerário através da conta em nome do IH, na sucursal do Banco da China em Macau.

9. Local, data e hora para entrega das propostas: as propostas devem ser entregues a partir da data da publicação do presente anúncio até às 18,00 horas do dia 7 de Abril de 2021, no IH, sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, durante o horário de funcionamento.

10. Local, data e hora do acto público do concurso: na Estrada do Canal dos Patos, n.º 158, Edifício Cheng Chong, r/c H, Macau, às 10,00 horas do dia 8 de Abril de 2021.

11. Critérios de adjudicação: o critério de adjudicação do presente concurso público é o do preço mais baixo proposto.

12. 其他事項：有關是次招標之細節及注意事項等，詳列於招標案卷內，而有關是次招標之最新訊息會於房屋局網頁（http://www.ihm.gov.mo）內公佈。

二零二一年三月三日於房屋局

局長　山禮度

（是項刊登費用為 $6,377.00）

12. Outros assuntos: os pormenores e quaisquer assuntos a observar sobre o respectivo concurso encontram-se disponíveis no processo do concurso. As informações actualizadas sobre o presente concurso serão publicadas na página electrónica do IH (http://www.ihm.gov.mo).

Instituto de Habitação, aos 3 de Março de 2021.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos.*

(Custo desta publicação $ 6 377,00)

建築、工程及城市規劃專業委員會

名單

都市建築及城市規劃範疇的資格認可考試（建築範疇）

（考試編號：01-CAEU-2020）
筆試結果名單

為使具有第1/2015號法律第二條第一款（一）項及第二款的建築學專業學位的人士取得辦理建築師專業職銜登記的資格，經二零二零年九月三十日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行建築學範疇的資格認可考試通告，現公佈准考人的筆試結果名單如下：

准考人編號	姓名	身份證號碼	結果
1	區麗貞	5151XXXX	通過
2	曾允聰	1224XXXX	不通過（a）（b）
3	鄭俊喆	5209XXXX	不通過（a）（b）
4	楊海珊	1244XXXX	不通過（a）（b）
5	李耀城	1222XXXX	通過
6	李成杰	1219XXXX	不通過（a）（b）
7	梁嘉渝	5209XXXX	不通過（c）
8	梁天豪	5140XXXX	通過
9	林志航	1434XXXX	通過
10	吳僑藝	5209XXXX	不通過（c）
11	譚子勇	5200XXXX	不通過（a）（b）
12	丁德勝	5198XXXX	不通過（a）（b）
13	余達濠	5197XXXX	不通過（b）
14	黃曉慶	1217XXXX	通過
15	王榮梯	1331XXXX	不通過（b）

CONSELHO DE ARQUITECTURA, ENGENHARIA E URBANISMO

Listas

Exame de admissão nos domínios da construção urbana e do urbanismo (Arquitectura)

(Exame de Admissão n.º 01-CAEU-2020)
Lista de resultados da prova escrita

Para efeitos de acreditação e registo para obtenção do título profissional de arquitecto por parte dos titulares do grau académico na área de especialização em Arquitectura, definido na alínea *1)* do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 1/2015, realizou-se o exame de admissão na área de Arquitectura conforme o aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 30 de Setembro de 2020.

Publica-se, em seguida, a lista dos resultados obtidos pelos candidatos admitidos na prova escrita:

N.º do candidato admitido	Nome	BIR n.º	Resultado
1	Ao Lai Cheng	5151XXXX	Aprovado
2	Chang Wan Chong	1224XXXX	Reprovado *(a) (b)*
3	Cheang Chon Chit	5209XXXX	Reprovado *(a) (b)*
4	Ieong Hoi San	1244XXXX	Reprovado *(a) (b)*
5	Lei Io Seng	1222XXXX	Aprovado
6	Lei Seng Kit	1219XXXX	Reprovado *(a) (b)*
7	Leong Ka U	5209XXXX	Reprovado *(c)*
8	Leong Tin Hou	5140XXXX	Aprovado
9	Lin Zhihang	1434XXXX	Aprovado
10	Ng Kio Ngai	5209XXXX	Reprovado *(c)*
11	Tam Chi Iong	5200XXXX	Reprovado *(a) (b)*
12	Teng Tak Seng	5198XXXX	Reprovado *(a) (b)*
13	U Tat Hou	5197XXXX	Reprovado *(b)*
14	Wong Hio Heng	1217XXXX	Aprovado
15	Wong Weng Tai	1331XXXX	Reprovado *(b)*

備註（不通過的原因）：

（a）專業知識考試中得分低於50分。

（b）方案設計考試中得分低於50分。

（c）缺席考試。

根據第12/2015號行政法規第十八條和《行政程序法典》第一百四十九條的規定，准考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十五日內，向登記委員會提出聲明異議，又或根據第1/2015號法律第十條第一款及第二款之規定，於三十日內向委員會大會提出必要上訴。

面試的舉行地點、日期和時間將稍後公佈在《澳門特別行政區公報》，並上載於建築、工程及城市規劃專業委員會網頁（http://www.caeu.gov.mo/）。

二零二一年三月二日於建築、工程及城市規劃專業委員會

典試委員會：

主席：建築師　鄭冠偉

正選委員：建築師　區炳堅

建築師　梁頌衍

建築師　李龍傑

建築師　李華歡

Observações (Motivos que levaram à reprovação):

(a) Ter obtido na prova de conhecimentos profissionais classificação inferior a 50 valores.

(b) Ter obtido na prova de elaboração de projecto classificação inferior a 50 valores;

(c) Ter faltado à prova.

Nos termos do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2015, e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, os candidatos admitidos podem apresentar reclamação à Comissão de Registo, no prazo de 15 dias, a contar do dia seguinte à data da publicação do aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, ou nos termos dos n.os 1 e 2 do artigo 10.º da Lei n.º 1/2015 interpor recurso necessário para o plenário do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, no prazo de 30 dias.

O local, data e hora da realização da entrevista serão posteriormente publicitados, através de aviso a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizados na página electrónica do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo em http://www.caeu.gov.mo/.

Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, aos 2 de Março de 2021.

O Júri:

Presidente: Arquitecto Cheang Kun Wai.

Vogais efectivos: Arquitecto Ao Peng Kin;

Arquitecto Leong Chong In;

Arquitecto Lei Long Kit;

Arquitecto Lei Wa Fun.

都市建築及城市規劃範疇的資格認可考試
（土木工程範疇）

（考試編號：02-CAEU-2020）
筆試結果名單

為使具有第1/2015號法律第二條第一款（一）項及第二款的土木工程學專業學位的人士取得辦理土木工程師專業職銜登記的資格，經二零二零年九月三十日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行土木工程學範疇的資格認可考試的開考通告，現公佈准考人的筆試結果名單如下：

Exame de admissão nos domínios da construção urbana e do urbanismo (Engenharia Civil)

(Exame de Admissão n.º 02-CAEU-2020)
Lista de resultados da prova escrita

Para efeitos de acreditação e registo para obtenção do título profissional de engenheiros civis por parte dos titulares do grau académico na área de especialização em Engenharia Civil, definido na alínea *1)* do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 1/2015, realizou-se o exame de admissão na área de engenharia civil conforme o aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 30 de Setembro de 2020.

Publica-se, em seguida, a lista dos resultados obtidos pelos candidatos admitidos na prova escrita.

准考人編號	姓名	身份證號碼	結果
1	區國聰	1232XXXX	不通過（b）
2	陳志豪	1227XXXX	通過
3	陳志鵬	5204XXXX	不通過（a）（b）
4	陳漢烽	1243XXXX	通過
5	陳樂文	1280XXXX	不通過（b）
6	周廣森	1225XXXX	通過
7	鄭美琳	1263XXXX	不通過（b）
8	趙若荷	1233XXXX	不通過（c）
9	蔡澤明	1348XXXX	不通過（b）
10	蔡國增	1388XXXX	不通過（b）
11	霍志濠	1250XXXX	通過
12	方凱麟	1247XXXX	不通過（b）
13	賀志榕	1512XXXX	不通過（b）
14	楊健正	1242XXXX	不通過（b）
15	楊健文	5185XXXX	不通過（a）（b）
16	楊廣培	5200XXXX	通過
17	左弘軒	1243XXXX	不通過（b）
18	古煒祥	5187XXXX	通過
19	林清勇	1291XXXX	不通過（b）
20	林潮	1382XXXX	通過
21	林家興	1255XXXX	不通過（b）
22	林天傲	1249XXXX	不通過（b）
23	林偉鵬	1239XXXX	通過
24	林永健	1218XXXX	通過
25	劉嘉聰	1249XXXX	通過
26	劉偉強	5211XXXX	不通過（a）（b）
27	李卓熹	1221XXXX	通過
28	李澳東	1304XXXX	通過
29	李世裕	1227XXXX	不通過（b）
30	梁嘉俊	1351XXXX	通過
31	梁家亮	1247XXXX	不通過（b）
32	梁家和	1294XXXX	不通過（b）
33	李茅勁	1476XXXX	不通過（b）
34	練成俊	1235XXXX	不通過（b）
35	林天祐	1388XXXX	通過
36	麥志成	5188XXXX	不通過（b）
37	吳柏能	1235XXXX	不通過（b）
38	吳穎聰	5196XXXX	不通過（b）
39	潘志榮	5204XXXX	不通過（b）
40	岑潔英	1392XXXX	通過

N.º do candidato admitido	Nome	BIR n.º	Resultado
1	Ao Kuok Chong	1232XXXX	Reprovado *(b)*
2	Chan Chi Hou	1227XXXX	Aprovado
3	Chan Chi Pang	5204XXXX	Reprovado *(a) (b)*
4	Chan Hon Fong	1243XXXX	Aprovado
5	Chan Lok Man	1280XXXX	Reprovado *(b)*
6	Chao Kuong Sam	1225XXXX	Aprovado
7	Cheang Mei Lam	1263XXXX	Reprovado *(b)*
8	Chio Ieok Ho	1233XXXX	Reprovado *(c)*
9	Choi Chak Meng	1348XXXX	Reprovado *(b)*
10	Choi Kuok Hang	1388XXXX	Reprovado *(b)*
11	Fok Chi Hou	1250XXXX	Aprovado
12	Fong Hoi Lon	1247XXXX	Reprovado *(b)*
13	Ho Chi Iong	1512XXXX	Reprovado *(b)*
14	Ieong Kin Cheng	1242XXXX	Reprovado *(b)*
15	Ieong Kin Man	5185XXXX	Reprovado *(a) (b)*
16	Ieong Kuong Pui	5200XXXX	Aprovado
17	Jorge Emídio Cristóvão	1243XXXX	Reprovado *(b)*
18	Ku Wai Cheong	5187XXXX	Aprovado
19	Lam Cheng Iong	1291XXXX	Reprovado *(b)*
20	Lam Chio	1382XXXX	Aprovado
21	Lam Ka Heng	1255XXXX	Reprovado *(b)*
22	Lam Tin Ngou	1249XXXX	Reprovado *(b)*
23	Lam Wai Pang	1239XXXX	Aprovado
24	Lam Weng Kin	1218XXXX	Aprovado
25	Lao Ka Chong	1249XXXX	Aprovado
26	Lao Wai Keong	5211XXXX	Reprovado *(a) (b)*
27	Lei Cheok Hei	1221XXXX	Aprovado
28	Lei Ou Tong	1304XXXX	Aprovado
29	Lei Sai U	1227XXXX	Reprovado *(b)*
30	Leong Ka Chon	1351XXXX	Aprovado
31	Leong Ka Leong	1247XXXX	Reprovado *(b)*
32	Leong Ka Wo	1294XXXX	Reprovado *(b)*
33	Li Maojin	1476XXXX	Reprovado *(b)*
34	Lin Seng Chon	1235XXXX	Reprovado *(b)*
35	Lin Tianyou	1388XXXX	Aprovado
36	Mak Chi Seng	5188XXXX	Reprovado *(b)*
37	Ng Pak Nang	1235XXXX	Reprovado *(b)*
38	Ng Weng Chong	5196XXXX	Reprovado *(b)*
39	Pun Chi Weng	5204XXXX	Reprovado *(b)*
40	Sam Kit Ieng	1392XXXX	Aprovado

准考人編號	姓名	身份證號碼	結果
41	史進研	1221XXXX	不通過（b）
42	施永利	1232XXXX	通過
43	薛權昌	1218XXXX	通過
44	譚鎮昇	1253XXXX	通過
45	譚偉林	1253XXXX	不通過（b）
46	鄧尚智	1215XXXX	不通過（a）（b）
47	杜嘉謙	1247XXXX	通過
48	吳詠斯	1247XXXX	通過
49	黃煦晴	1218XXXX	通過
50	韋鴻	5187XXXX	不通過（b）
51	王若瀚	1258XXXX	通過
52	黃偉豪	1239XXXX	通過
53	王偉鵬	1491XXXX	不通過（b）
54	鍾嘉怡	1445XXXX	通過
55	Edgar Alexandre Chong Cardoso	1247XXXX	不通過（b）
56	Margarida Isabel Godinho Sobral	1617XXXX	不通過（b）
57	Rui da Costa Madeira de Carvalho	5161XXXX	通過

備註（不通過的原因）：

（a）專業知識考試中得分低於50分。

（b）方案設計考試中得分低於50分。

（c）缺席考試。

根據第12/2015號行政法規第十八條和《行政程序法典》第一百四十九條的規定，准考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十五日內，向登記委員會提出聲明異議，又或根據第1/2015號法律第十條第一款及第二款之規定，於三十日內向委員會大會提出必要上訴。

面試的舉行地點、日期和時間將稍後公佈在《澳門特別行政區公報》，並上載於建築、工程及城市規劃專業委員會網頁（http://www.caeu.gov.mo/）。

二零二一年三月二日於建築、工程及城市規劃專業委員會

典試委員會：

主席：土木工程師　陳滿鋒

N.º do candidato admitido	Nome	BIR n.º	Resultado
41	Si Chon In	1221XXXX	Reprovado *(b)*
42	Si Weng Lei	1232XXXX	Aprovado
43	Sit Kun Cheong	1218XXXX	Aprovado
44	Tam Chan Seng	1253XXXX	Aprovado
45	Tam Wai Lam	1253XXXX	Reprovado*(b)*
46	Tan Seong Chi	1215XXXX	Reprovado *(a) (b)*
47	Tou Ka Him	1247XXXX	Aprovado
48	Ung Weng Si	1247XXXX	Aprovado
49	Vong U Cheng	1218XXXX	Aprovado
50	Wai Hong	5187XXXX	Reprovado*(b)*
51	Wong Ieok Hon	1258XXXX	Aprovado
52	Wong Wai Hou	1239XXXX	Aprovado
53	Wong Wai Pang	1491XXXX	Reprovado*(b)*
54	Zhong Jiayi	1445XXXX	Aprovado
55	Edgar Alexandre Chong Cardoso	1247XXXX	Reprovado*(b)*
56	Margarida Isabel Godinho Sobral	1617XXXX	Reprovado*(b)*
57	Rui da Costa Madeira de Carvalho	5161XXXX	Aprovado

Observações (Motivos que levaram à reprovação):

(a) Ter obtido na prova de conhecimentos profissionais classificação inferior a 50 valores;

(b) Ter obtido na prova de elaboração de projecto classificação inferior a 50 valores;

(c) Ter faltado à prova.

Nos termos do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2015, e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, os candidatos admitidos podem apresentar reclamação à Comissão de Registo, no prazo de 15 dias a contar do dia seguinte à data da publicação do aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, ou nos termos dos n.os 1 e 2 do artigo 10.º da Lei n.º 1/2015 interpor recurso necessário para o plenário do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, no prazo de 30 dias.

O local, data e hora da realização da entrevista serão posteriormente publicitados, através de aviso a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizados na página electrónica do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo em http://www.caeu.gov.mo/.

Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, aos 2 de Março de 2021.

O Júri:

Presidente: Engenheiro civil Chan Mun Fong.

正選委員：土木工程師 Joaquim José Cândido de Farinha Lourenço

土木工程師 李有德

土木工程師 Julieta da Silva de Jesus Palma

土木工程師 沈強

Vogais efectivos: Engenheiro civil Joaquim José Cândido de Farinha Lourenço; e

Engenheiro civil Lei Iao Tak;

Engenheira civil Julieta da Silva de Jesus Palma;

Engenheiro civil Shen Qiang.

都市建築及城市規劃範疇的資格認可考試
（電機工程範疇）

（考試編號：03-CAEU-2020）
筆試結果名單

為使具有第1/2015號法律第二條第一款（一）項及第二款的電機工程學專業學位的人士取得辦理電機工程師專業職銜登記的資格，經二零二零年九月三十日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行電機工程學範疇的資格認可考試的開考通告，現公佈准考人的筆試結果名單如下：

准考人編號	姓名	身份證號碼	結果
1	周俊宏	5202XXXX	不通過（b）
2	鄭杰暉	1229XXXX	不通過（b）
3	何育銘	5213XXXX	不通過（b）
4	何家曦	1216XXXX	不通過（a）（b）
5	梁海俊	1245XXXX	不通過（a）（b）
6	黃銘嘉	5149XXXX	通過

備註（不通過的原因）：

（a）專業知識考試中得分低於50分。

（b）方案設計考試中得分低於50分。

根據第12/2015號行政法規第十八條和《行政程序法典》第一百四十九條的規定，准考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十五日內，向登記委員會提出聲明異議，又或根據第1/2015號法律第十條第一款及第二款之規定，於三十日內向委員會大會提出必要上訴。

面試的舉行地點、日期和時間將稍後公佈在《澳門特別行政區公報》，並上載於建築、工程及城市規劃專業委員會網頁（http://www.caeu.gov.mo/）。

Exame de admissão nos domínios da construção urbana e do urbanismo (Engenharia Electrotécnica)

(Exame de Admissão n.º 03-CAEU-2020)
Lista de resultados da prova escrita

Para efeitos de acreditação e registo para obtenção do título profissional de engenheiros electrotécnicos por parte dos titulares do grau académico na área de especialização em Engenharia Electrotécnica, definido na alínea *1)* do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 1/2015, realizou-se o exame de admissão na área de Engenharia Electrotécnica conforme o aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 30 de Setembro de 2020.

Publica-se, em seguida, a lista dos resultados obtidos pelos candidatos admitidos na prova escrita.

N.º do candidato admitido	Nome	BIR n.º	Resultado
1	Chao Chon Wang	5202XXXX	Reprovado *(b)*
2	Cheang Kit Fai	1229XXXX	Reprovado *(b)*
3	Ho Iok Meng	5213XXXX	Reprovado *(b)*
4	Ho Ka Hei	1216XXXX	Reprovado *(a) (b)*
5	Leong Hoi Chon	1245XXXX	Reprovado *(a) (b)*
6	Wong Meng Ka	5149XXXX	Aprovado

Observações (Motivos que levaram à reprovação):

(a) Ter obtido na prova de conhecimentos profissionais classificação inferior a 50 valores;

(b) Ter obtido na prova de elaboração de projecto classificação inferior a 50 valores.

Nos termos do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2015, e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, os candidatos admitidos podem apresentar reclamação à Comissão de Registo, no prazo de 15 dias a contar do dia seguinte à data da publicação do aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, ou nos termos dos n.os 1 e 2 do artigo 10.º da Lei n.º 1/2015 interpor recurso necessário para o plenário do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, no prazo de 30 dias.

O local, data e hora da realização da entrevista serão posteriormente publicitados, através de aviso a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizados na página electrónica do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo em http://www.caeu.gov.mo/.

二零二一年三月二日於建築、工程及城市規劃專業委員會

典試委員會：

主席：電機工程師　吳永輝

正選委員：電機工程師　梁衛忠

電機工程師　陳永新

Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, aos 2 de Março de 2021.

O Júri:

Presidente: Engenheiro electrotécnico Arnaldo Lucas Batalha Ung.

Vogais efectivos: Engenheiro electrotécnico Leung Wai Chong;

Engenheiro electrotécnico Chan Veng San.

都市建築及城市規劃範疇的資格認可考試
（機電工程範疇）

（開考編號：04-CAEU-2020）
筆試結果名單

為使具有第1/2015號法律第二條第一款（一）項及第二款的機電工程學專業學位的人士取得辦理機電工程師專業職銜登記的資格，經二零二零年九月三十日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行機電工程學範疇的資格認可考試的開考通告，現公佈准考人的筆試結果名單如下：

准考人編號	姓名	身份證號碼	結果
1	盧艾歷	1259XXXX	不通過（b）
2	鄭家昌	1234XXXX	通過
3	楊麗詩	1259XXXX	不通過（b）
4	關宇權	1234XXXX	通過
5	李俊賢	1259XXXX	通過
6	梁敬昇	1260XXXX	不通過（b）
7	吳華俊	1238XXXX	不通過（b）
8	尹嘉樂	1328XXXX	通過
9	黃健成	1293XXXX	不通過（a）（b）

備註（不通過的原因）：

（a）專業知識考試中得分低於50分。

（b）案例分析考試中得分低於50分。

根據第12/2015號行政法規第十八條和《行政程序法典》第一百四十九條的規定，准考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十五日內，向登記委員會提出聲明異議，

Exame de admissão nos domínios da construção urbana e do urbanismo (Engenharia Electromecânica)

(Exame de Admissão n.º 04-CAEU-2020)
Lista de resultados da prova escrita

Para efeitos de acreditação e registo para obtenção do título profissional de engenheiros electromecânicos por parte dos titulares do grau académico na área de especialização em Engenharia Electromecânica, definido na alínea *1)* do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 1/2015, realizou-se o exame de admissão na área de Engenharia Electromecânica conforme o aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 30 de Setembro de 2020.

Publica-se, em seguida, a lista dos resultados obtidos pelos candidatos admitidos na prova escrita:

N.º do candidato admitido	Nome	BIR n.º	Resultado
1	Alexandre Lourenço	1259XXXX	Reprovado *(b)*
2	Chiang Ka Cheong	1234XXXX	Aprovado
3	Ieong Lai Si	1259XXXX	Reprovado *(b)*
4	Kuan U Kun	1234XXXX	Aprovado
5	Lei Chon In	1259XXXX	Aprovado
6	Leong Keng Seng	1260XXXX	Reprovado *(b)*
7	Ng Wa Chon	1238XXXX	Reprovado *(b)*
8	Wan Ka Lok	1328XXXX	Aprovado
9	Wong Kin Seng	1293XXXX	Reprovado *(a) (b)*

Observações (Motivos que levaram à reprovação):

(a) Ter obtido na prova de conhecimentos profissionais classificação inferior a 50 valores;

(b) Ter obtido na prova de elaboração de projecto classificação inferior a 50 valores.

Nos termos do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2015, e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, os candidatos admitidos podem apresentar reclamação à Comissão de Registo, no prazo de 15 dias a contar do dia seguinte à data da publicação do aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à

又或根據第1/2015號法律第十條第一款及第二款之規定，於三十日內向委員會大會提出必要上訴。

面試的舉行地點、日期和時間將稍後公佈在《澳門特別行政區公報》，並上載於建築、工程及城市規劃專業委員會網頁（http://www.caeu.gov.mo/）。

二零二一年三月二日於建築、工程及城市規劃專業委員會

典試委員會：

主席：機電工程師　嚴學明

正選委員：機電工程師　胡詩敏

機電工程師　方紹龍

都市建築及城市規劃範疇的資格認可考試
（機械工程範疇）

（考試編號：05-CAEU-2020）
筆試結果名單

為使具有第1/2015號法律第二條第一款（一）項及第二款的機械工程學專業學位的人士取得辦理機械工程師專業職銜登記的資格，經二零二零年九月三十日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行機械工程學範疇的資格認可考試的開考通告，現公佈准考人的筆試結果名單如下：

准考人編號	姓名	身份證號碼	結果
1	蔡欽凱	1360XXXX	通過
2	羅亦扉	5212XXXX	不通過（a）（b）
3	薛佳昌	5115XXXX	不通過（a）（b）

備註（不通過的原因）：

（a）專業知識考試中得分低於50分。

（b）案例分析考試中得分低於50分。

根據第12/2015號行政法規第十八條和《行政程序法典》第一百四十九條的規定，准考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十五日內，向登記委員會提出聲明異議，

presente lista, ou nos termos dos n.os 1 e 2 do artigo 10.º da Lei n.º 1/2015 interpor recurso necessário para o plenário do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, no prazo de 30 dias.

O local, data e hora da realização da entrevista serão posteriormente publicitados, através de aviso a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizados na página electrónica do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo em http://www.caeu.gov.mo/.

Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, aos 2 de Março de 2021.

O Júri:

Presidente: Engenheiro electromecânico Im Hok Meng.

Vogais efectivos: Engenheira electromecânica Vu Si Man;

Engenheiro electromecânico Fong Siu Lung.

Exame de admissão nos domínios da construção urbana e do urbanismo (Engenharia Mecânica)

(Exame de Admissão n.ª 05-CAEU-2020)
Lista de resultados da prova escrita

Para efeitos de acreditação e registo para obtenção do título profissional de engenheiros mecânicos por parte dos titulares do grau académico na área de especialização em Engenharia Mecânica, definido na alínea *1)* do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 1/2015, realizou-se o exame de admissão na área de engenharia mecânica conforme o aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 30 de Setembro de 2020.

Publica-se, em seguida, a lista dos resultados obtidos pelos candidatos admitidos na prova escrita:

N.º do candidato admitido	Nome	BIR n.º	Resultado
1	Cai Qinkai	1360XXXX	Aprovado
2	Lo Iek Fei	5212XXXX	Reprovado *(a) (b)*
3	Sit Kai Cheong	5115XXXX	Reprovado *(a) (b)*

Observações (Motivos que levaram à reprovação):

(a) Ter obtido na prova de conhecimentos profissionais classificação inferior a 50 valores;

(b) Ter obtido na prova de elaboração de projecto classificação inferior a 50 valores.

Nos termos do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2015, e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, os candidatos admitidos podem apresentar reclamação à Comissão de Registo, no prazo de 15 dias a contar do dia seguinte à data da publicação do aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à pre-

又或根據第1/2015號法律第十條第一款及第二款之規定，於三十日內向委員會大會提出必要上訴。

面試的舉行地點、日期和時間將稍後公佈在《澳門特別行政區公報》，並上載於建築、工程及城市規劃專業委員會網頁（http://www.caeu.gov.mo/）。

二零二一年三月二日於建築、工程及城市規劃專業委員會

典試委員會：

主席：機械工程師　梁華熙

正選委員：機械工程師　林俊生

機械工程師　鄺耀華

都市建築及城市規劃範疇的資格認可考試
（環境工程範疇）

（考試編號：08-CAEU-2020）
筆試結果名單

為使具有第1/2015號法律第二條第一款（一）項及第二款的環境工程學專業學位的人士取得辦理環境工程師專業職銜登記的資格，經二零二零年十月十四日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行環境工程學範疇的資格認可考試的開考通告，現公佈准考人的筆試結果名單如下：

准考人編號	姓名	身份證號碼	結果
1	蔡芷雯	1221XXXX	通過
2	孫文威	1219XXXX	通過

面試的舉行地點、日期和時間將稍後公佈在《澳門特別行政區公報》，並上載於建築、工程及城市規劃專業委員會網頁（http://www.caeu.gov.mo/）。

二零二一年三月二日於建築、工程及城市規劃專業委員會

典試委員會：

主席：環境工程師　周麗玲

正選委員：環境工程師　葉永基

環境工程師　梁家誠

（是項刊登費用為 $19,445.00）

sente lista, ou nos termos dos n.os 1 e 2 do artigo 10.º da Lei n.º 1/2015 interpor recurso necessário para o plenário do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, no prazo de 30 dias.

O local, data e hora da realização da entrevista serão posteriormente publicitados, através de aviso a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizados na página electrónica do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo em http://www.caeu.gov.mo/.

Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, aos 2 de Março de 2021.

O Júri:

Presidente: Engenheiro mecânico Leong Wa Hei.

Vogais efectivos: Engenheiro mecânico Lam Chon Sang; e

Engenheiro mecânico Kuong Io Wa.

Exame de admissão nos domínios da construção urbana e do urbanismo (Engenharia do Ambiente)

(Exame de Admissão n.º 08-CAEU-2020)
Lista de resultados da prova escrita

Para efeitos de acreditação e registo para obtenção do título profissional de engenheiros do ambiente por parte dos titulares do grau académico na área de especialização em Engenharia do Ambiente, definido na alínea *1)* do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 1/2015, realizou-se o exame de admissão na área de engenharia do ambiente conforme o aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 14 de Outubro de 2020.

Publica-se, em seguida, a lista dos resultados obtidos pelos candidatos admitidos na prova escrita.

N.º do candidato admitido	Nome	BIR n.º	Resultado
1	Choi Chi Man	1221XXXX	Aprovado
2	Sun Man Wai	1219XXXX	Aprovado

O local, data e hora da realização da entrevista serão posteriormente publicitados, através de aviso a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizados na página electrónica do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo em http://www.caeu.gov.mo/.

Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, aos 2 de Março de 2021.

O Júri:

Presidente: Engenheira do ambiente Chao Lai Leng.

Vogais efectivos: Engenheiro do ambiente Ip Weng Kei; e

Engenheiro do ambiente Leong Ka Seng.

(Custo desta publicação $ 19 445,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門晴朗音樂文化協會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年三月三日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號040/2021。

澳門晴朗音樂文化協會
章程

第一章
總則

第一條
名稱

本會中文名稱“澳門晴朗音樂文化協會”。

第二條
宗旨

本會為非牟利社團，宗旨為秉持愛國愛澳原則，團結澳人，推動社會大眾關注及扶助弱勢社群，透過舉辦不同文化娛樂及慈善等活動，讓民眾能在音樂中感受歡樂喜悅。

第三條
會址

本會會址設於澳門黑沙環中街廣福祥花園第六座15樓AU室。經會員大會提案決議通過，會址可遷移至澳門特區的任何地方。

第二章
會員

第四條
會員資格

（一）凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

（二）若會員的言行有損害本會聲譽者，經理事會議決後得開除會籍。

第五條
會員的權利及義務

（一）擁有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利、以及申請取消個人會員資格的權利。

（二）有責任維護本會的聲譽，促進本會的進步和發展，遵守會章和組織機關的決議，以及繳交會費的義務。

第三章
組織機關

第六條
機關

本會組織機關包括會員大會、理事會和監事會。

第七條
機關之領導成員

各機關之領導成員須由會員大會選舉產生，每屆任期三年，可連選連任。選舉以獲出席者絕對多數贊同票方為當選。

第八條
會員大會

（一）為本會最高權力機關，負責制定或修改會章；選舉及罷免會員大會主席、副主席、秘書、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告；討論及議決會員提案。

（二）領導成員設主席（會長）一名、副主席（副會長）一名和大會秘書（秘書）一名；主席之職責，於大會召開期間負責主持會議；於休會期間，代表本會，對外負責拓展會務，對內得督導理事會和監事會之運作。

（三）會員大會每年召開一次。由理事會最少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召集特別會員大會。

（四）一般決議須獲出席者絕對多數贊同票為有效；修改本會章程之決議須獲出席會員四分之三贊同票通過；解散本會之決議須獲全體會員四分之三贊同票通過。

第九條
理事會

（一）理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和平日之會務管理。

（二）理事會由最少三名或以上單數成員組成，領導成員設理事長一名、副理事長若干名及理事若干名。

（三）理事會會議每年最少召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條
監事會

（一）監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

（二）監事會最少由三名或以上單數成員組成。領導成員設一名監事長、若干名副監事長及監事長若干名。

（三）監事會會議每年最少召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章
經費

第十一條
經費

本會經費來源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二一年三月三日於第一公證署

公證員　李宗興

（是項刊登費用為 $2,096.00）
(Custo desta publicação $ 2 096,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際金融犯罪防制協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年二月二十五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為56。

澳門國際金融犯罪防制協會
章程

第一章
總則

第一條
名稱

本會中文名稱為“澳門國際金融犯罪防制協會”，英文名稱為“International Financial Crime Prevention Association Macau”，英文簡稱為“IFCPA Macau”。

第二條
會址

本會會址設於澳門連勝馬路泉裕花園1樓E。經會員大會決議，會址可遷往本澳其他地方，以及按需要設立分區辦事處或其他形式的代表機構。

第三條
宗旨

本會屬非牟利組織，其存立並無期限。本會的宗旨為：

（一）遵循澳門反洗錢/反恐怖融資/其他金融犯罪法律法規和監管要求，促進及推動澳門反洗錢/反恐怖融資/其他金融犯罪專業知識之提升；

（二）積極開展澳門反洗錢/反恐怖融資/其他金融犯罪研究，推動特區反洗錢/反恐怖融資/其他金融犯罪建設，促進澳門經濟健全發展；

（三）提升本地反洗錢/反恐怖融資/其他金融犯罪研究的前瞻性和專業水平以達至國際標準，打造反洗錢/反恐怖融資/其他金融犯罪知識平台，配合本澳特色金融發展；

（四）組織會員與政府、專業機構或協會等不同行業組織的合作交流，提升澳門公私部門之反洗錢/反恐怖融資/其他金融犯罪知識與技巧，專業水平，向社會各界傳遞反洗錢/反恐怖融資/其他金融犯罪的專業知識；

（五）團結澳門專業人員，開展反洗錢/反恐怖融資/其他金融犯罪專業的教育培訓，舉辦各種研討會、培訓班，努力提高會員的專業業務水準，對外提升澳門國際專業地位及形象；

（六）加強同國內外反洗錢/反恐怖融資/其他金融犯罪領域學術團體之交流和學習；

（七）可透過合作或從屬的形式與其他國內外相關組織及機構建立關係。

第二章
會員及其權利和義務

第四條
會員資格

凡持有中國內地、香港、澳門居民身份證或在該地區合法工作證明，且具本會認可之反洗錢師專業資格認證者，均可申請成為會員。或經資格審查後經理事會批准可成為會員。

第五條
會員權利

會員具有以下權利：

（一）出席會員大會及具投票權；

（二）參加本會舉辦的活動及獲得本會提供的資訊之權利；

（三）享有本會舉辦一切活動或服務的優先權；

（四）對本會會務提出建議及意見。

第六條
會員義務

本會會員具有以下義務：

（一）繳納入會費及會員年費；

（二）遵守本會章程並執行本會的決議；

（三）參與、支持及協助本會舉辦之各項活動；

（四）維護本會的專業形象及聲譽，不得作出任何有損本會聲譽的言行。

第七條
會籍之取消

在下列情況下，經理事會決議將喪失會員資格，已繳納之費用概不退還：

a）不履行會員義務；

b）會員如連續不繳會費達二年以上或逾期經本會通知仍不依限繳納會費者，停止其一切權利。但補繳會費後，得恢復其權利。

第八條
紀律處分

凡違反本會章程、內部規章之條款及參與損害本會聲譽或利益活動的會員將由理事會作出下列處分，不服從裁決者須於裁決後三十天內向會員大會主席團提出書面上訴：

（一）口頭警告；

（二）書面警告；

（三）暫停會員權利最高至六個月，在此期間所繳交會費不獲退還；

（四）開除會籍（下列情況均得以處分）：

1. 凡會員因違反及不遵守會章或損害本會名譽或利益行為，經理事會議決後可開除其會員資格；

2. 作出損害本會之聲譽行為或嚴重危害本會之利益者；

3. 利用本會名義而謀取私利者；

4. 被法院裁定觸犯刑事罪行或違反職業道德操守者。

第三章
組織機關

第九條
機關設置

本會設置的機關為：

（一）會員大會；

（二）理事會；

（三）監事會。

第十條
任期

本會各機關成員的任期為3年，可連選連任。

第十一條
不得兼任

監事會成員不能兼任理事會成員。

第十二條
會員大會

（一）組成

會員大會由所有享有會員權利的會員所組成。

（二）會議

1. 會員大會每年召開一次平常會議，旨通過上年度理事會工作報告、財務報告及監事會報告，以及就召集書列出的事項投票決定；

2. 本會各機關成員由大會選出並由主席委任；

3. 理事會可主動或應不少於五分之一全體會員的合法要求召開特別會員大會會議。

（三）召集之方式

會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

（四）運作

1. 屬首次召集的會員大會，如果出席會員未過半，不得作任何決議；

2. 第一次召集的時間已屆，如果出席會員未過半，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少，有關決議均視為有效，但法律另有規定者除外；

3. 決議取決於出席會員之三分之二之贊同票和主席之贊同票，但不影響以下各款規定之適用；

4. 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；

5. 解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

（五）透過代表投票

1. 會員得透過授權書委任本會其他會員代表出席於平常或特別會議並代行投票；

2. 授權書必須由授權人簽署，以信函形式送交會員大會主席團；

3. 被授權者得代表多位會員出席會議及投票。

（六）職權

會員大會為本會最高權力機關，其職權如下：

1.選出本會各機關成員，成員由主席委任；

2. 通過修改本會章程和內部規章；

3. 審議通過每年的工作報告、財務報表、翌年活動計劃及預算；

4. 審議通過理事會提交的工作報告、財務報告和監事會的意見書；

5. 按照本會章程第三條所列的宗旨，決定會務方針；

6. 通過理事會提交的活動計劃和工作任務；

7. 解散本會；

8. 審議法律及章程沒有規定屬於其他機關職權的事項。

（七）會員大會主席團

1. 大會主席團由主席委任。主席團設一名會長、可設若干名副會長。如需屆中調整主席團成員，由主席決定；

2. 主席團的職能包括：主持和結束會議，並提名和主持本會各機關成員的就職；會長（即主席）為本會會務最高負責人。

第十三條

理事會

（一）組成

1. 理事會為本會的行政機關，理事會成員由主席委任，成員人數不確定，其總數目必須為單數；

2. 理事會設理事長一人，副理事長若干名、理事若干名及秘書長一人，由主席委任。

（二）職權

為本會會務執行機關，其職權如下：

1. 執行會員大會決議；

2. 主持及處理各項會務工作；

3. 安排會員大會的一切準備工作；

4. 向會員大會提交年度管理報告，包括本會的財政預算、追加預算、工作報告、財務報告等；

5. 批准入會申請，對違例會員進行處分；

6. 協助會長及副會長工作及作大會之會議記錄；

7. 理事會得根據需要下設不同的部門、研究中心或工作小組。

第十四條

監事會

（一）組成

1.監事會為本會監察機關，監事會由主席委任，成員人數不確定，其數目必須為單數；

2.監事會設監事長一人、副監事長若干名、監事若干名，由主席委任。

（二）職權

監事會為本會會務的監察機關，其職權如下：

1. 監察會員大會的決議的執行；

2. 監督理事會的運作及各項會務工作的進展；

3. 查核本會之財產；

4. 就其監察活動編制年度報告及提出意見；

5. 向會員大會報告工作及提出意見；

6. 履行法律及章程所載之其他義務。

第四章

經費

第十五條

本會經費來源

（一）會費；

（二）各界人士、機構或實體的捐獻、津貼或資助；

（三）在正常開展活動中取得的收入；

（四）其他合法收益。

第五章

主要活動及工作

第十六條

本會主要活動及工作

（一）跟進國際組織對反洗錢/反恐怖融資/其他金融犯罪最新資訊和研究；

（二）承接各類（如有）反洗錢/反恐怖融資/其他金融犯罪課題，向同業或不同界別等提供建議；

（三）宣傳反洗錢/反恐怖融資/其他金融犯罪的專業知識；

（四）舉辦有關反洗錢/反恐怖融資/其他金融犯罪研究課題活動；

（五）組織與相關行業領域組織和協會的交流活動；

（六）其他工作。

第六章

最後條款

第十七條

生效日期

本章程由刊登於《澳門特別行政區公報》翌日起生效。

第十八條

附則

（一）本會章程解釋權屬會員大會；

（二）如有未盡事宜，得由理事會提請會員大會修改。

（三）本會之會徽如下：

二零二一年二月二十五日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang

（是項刊登費用為 $5,482.00）
(Custo desta publicação $ 5 482,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

粵港澳大灣區青年文化藝術協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年二月二十五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為55。

粵港澳大灣區青年文化藝術協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“粵港澳大灣區青年文化藝術協會”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為團結愛國愛澳人士，推動大灣區青年文化藝術合作交流，發展本澳文化藝術活動。

第三條

會址

本會會址為澳門祐漢新村第五街31號地下。

第二章

會員

第四條

會員資格、權利及義務

一．凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程者，均可申請為本會會員。由理事會審核批准，即可成為會員。

二．本會會員有權參加會員大會。有選擇權及被選擇權。參加本會舉辦一切之活動及享有本會一切福利及權利。有權對本會的會務提出批評和建議。會員有退會的自由，但應向理事會提出書面通知。

三．會員有義務遵守本會章程並執行本會會員大會和理事會決議；積極參選、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員之間互動合作。按時繳納會費及其他應付之費用。不得作出任何有損本會聲譽之行為。

第三章

組織機關

第五條

組織架構

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第六條

會員大會

一．本會最高權力機關為會員大會，設有會長一名、副會長若干名。副會長協助會長工作，若會長缺席或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代職務。上述職位每屆任期三年。

二．會員大會職權為修改本會章程、制定本會的活動方針、審理理監事之年度工作報告與提案。

三．會員大會的召集每年至少一次，由理事會召集。召集會員大會必須提前八天以掛號信或簽收形式通知，召集書上需載明開會日期、時間、地點及會議之議程；如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四．如會議當天出席人數不足半數，於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議。

第七條

理事會

一．理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

二．理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名、副理事長若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年，可連選連任。

三．理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第八條

監事會

一．監事會成員由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長若干名，且人數為單數，每屆任期三年，可連選連任。

二．監事會為本會監察機關，監督理事會一切行政執行，以及監察理事會運作及查核本會之財產。

第四章

經費

第九條

經費

本會為非牟利團體。活動經費的主要來源是會員會費、各界人士贊助，倘有不敷或特別需用資金時，得由理事會籌募之。

第五章

章程修改

第十條

章程修改

本會章程修改，須經會員大會及獲出席會員四分之三之贊同票通過方可修改。

第六章

解散

第十一條

解散

本會解散的決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第七章

附則

第十二條

章程之解釋

本章程由會員大會通過之日起生效，解釋權屬會員大會。本章程未規範的事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年二月二十五日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang

（是項刊登費用為 $2,368.00）
(Custo desta publicação $ 2 368,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

麥旨樑龍獅體育會

Associação Desportiva de Dança do Dragão e Leão «Mak Chi Leong»

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年二月二十六日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為61。

麥旨樑龍獅體育會

章程

第一章

名稱、會址、訓練中心及宗旨

第一條——名稱

一、中文名稱為：“麥旨樑龍獅體育會”；

二、葡文名稱為：“Associação Desportiva de Dança do Dragão e Leão «Mak Chi Leong»；

三、英文名稱為：“Mak Chi Leong Dragon & Lion Dance Sports Association”。

第二條——會址、訓練中心

本會會址及訓練中心設於澳門慕拉士大馬路201-207號泉福工業大廈14樓B座。經會員大會決議後，得隨時更改會址及訓練中心。

第三條——宗旨

本會屬非牟利團體，其存續不設期限，宗旨是愛國愛澳、弘揚中華文化，致力推動龍獅體育運動，培養青年人對龍獅體育運動的興趣。

第二章

會員

第四條——會員

凡同意本會宗旨，願意遵守本會會章之各界人士，經本會理事會審查通過後，可加入成為本會會員。

第五條——會員享有的權利

一、有選舉權及被選舉權；

二、關於本會會務改革事項之建議；

三、參與本會舉辦之一切訓練項目；

四、享有本會舉辦之一切福利事宜；

五、遇有必要時本會提供之合法援助；

六、退出本會。

第六條——會員應盡之義務

一、遵守本會會章；

二、依從本會決定議案；

三、積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員之間團結和合作；

四、依章繳納會費；

五、忠誠為本會服務；

六、不得作出任何有損本會聲譽之行為。

第七條——會員資格之中止及喪失

一、會員有退出本會的自由，但須向理事會提出書面通知；

二、凡拖欠會費超過兩年或以上者，其會員資格將自動中止；理事會對是否除去該會員的資格擁有最後決定權；

三、違反本會章程、內部規章、決議或損害本會聲譽、利益之會員，將由理事會決定及作出譴責和警告之處分；情況嚴重者，由理事會決定是否除去該會員的資格；

四、受刑事處分之宣告被褫奪公權者；

五、會員被除去該會員的資格時，所繳的一切費用概不發還。

第三章

組織架構

第一節

一般規定

第八條——本會組織架構為：

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

第九條——本會各機關之據位人任期三年，得連選連任。

第十條——一、本會各機關之選舉取決於候選之提名，且應在會員大會主席團在職主席面前進行；

二、選舉大會於任期屆滿之年的六個月前舉行，而候選之提名應於選舉大會舉行的五天前為之；

三、在職之成員繼續執行其職務至被選出之新成員就職為止。

第十一條——一、本會各機關之主席如長期因故不能視事，有關機關應在其成員中選出一新主席，並在會員中為該機關共同擇定一名新成員；

二、本會各合議機關之其他成員如因故不能視事，有關機關之其餘在職成員應從會員中委任代任人；

三、在各合議機關主席或某一成員暫時因故不能視事者，其代任應由因故不能視事者之所屬機關確定；

四、被選出或被委任代任之成員，應擔任該職務至有關前任者之任期終結止。

第十二條——本會各機關之決議應載於會議紀錄簿冊內，並應載有出席會議之有關機關多名據位人之簽名。會員大會之會議紀錄，應載有主持會議之人之簽名。

第二節

會員大會

第十三條——一、會員大會為本會最高權力架構；

二、會員大會選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；

三、會員大會主席團最少由三人組成，設有一名主席、副主席（一至五名）及秘書（一名）組成，任期三年，得連選連任；

四、會員大會閉幕後則授權會員大會主席為監督人，理事會為執行機關，監事會為監察機關。

第十四條——會員大會職權

一、修改本會章程及內部規章；

二、以不記名投票方式選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；

三、審議理事會的工作報告和財務報告，以及理、監事會的相關意見書；

四、決定本會會務方針及作出相應決議；

五、通過翌年度的活動計劃及預算；

六、在接獲對理、監事會的決議上訴時作裁決；

七、解散本會。

第十五條——會議

一、會員大會必須在每年最少召開一次，並由理事會負責召開；

二、會員大會召開會議時以主席為會議主席，如缺席時，以第一副主席為主席；

三、召集會員大會或理監事會議最少提前八天，以掛號信或簽收方式通知，通知內容列明開會地點、日期、時間和議程；

四、第一次召集時，會員大會必須在至少半數會員出席的情況下方可作出決議；但如不足半數，則於半小時後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議。屆時，以半數之半數會員出席均視為有效。

第十六條——一、大會決議取決於出席之會員之絕對多數票，但不影響以下各款規定之適用；

二、修改章程之決議，須獲出席之會員四分之三之贊同票；

三、解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十七條——會員得委託另一會員代表其本人行使投票權，委託應以具有前者簽名之文書為之，其內詳細列明由其代理人參加之會議資料，或詳細列明其代理權所涉及之事項類別。

第三節

理事會

第十八條——一、理事會成員由會員大會選出，其總數必須為單數；

二、理事會最少由三人組成，設理事長一名、副理事長（一至五名）及秘書（一名），以便執行會員大會決議及處理本會日常會務，任期三年，得連選連任；

三、如需要，理事會下設公關部、財務部、福利部、總務部、婦女部、體育部、龍獅部，該等職位人選由理事會選出，任期三年，得連選連任；

四、理事會會議通常每三個月召開例會一次，商議會務，如有必要，可由理事長隨時召開特別會議或應半數以上會員向理事會提出申請而召開。每次理事會會議之議決及執行情況，須於下一次理事會上提出報告及確認；

五、理事會僅在過半數據位人出席之情況下，方可作出決議；倘若表決時票數相同，則理事長的投票具有決定性。

第十九條——理事會為本會會務執行機關，其職權如下：

一、執行會員大會決議；

二、主持及處理各項會務工作；

三、研究和制定本會的工作計劃及預算；

四、安排會員大會的一切準備工作；

五、領導及維持本會之日常會務，行政管理，財務運作及按時向大會提交會務報告及帳目結算；

六、審核新會員入會資格及通過取消會員資格；

七、在其職稱範圍內，依照會章處分違紀會員；

八、在法庭內外代表本會；

九、聘請本會永遠會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問等；

十、科處譴責和警告之處分；

十一、領導本會之工作，聘用和辭退僱員及訂定其報酬。

第二十條——本會之一切責任之承擔，包括法庭內外，均由理事會理事長或其授權人簽署方為有效。但一般之文書交收則只須任何一位架構成員簽署。

第二十一條——理事長可解決本會遇到之緊急問題，但事後應在接著的第一次會議時知會理事會，由理事會確認。

第四節

監事會

第二十二條——一、監事會由大會選出，其總數必須為單數；

二、監事會最少由三人組成，設監事長一名，副監事長（一至五名）及秘書（一名），互選產生，任期三年，得連選連任；

三、監事會通常每三個月與理事會一起召開例會一次，共商會務；

四、監事會僅在過半數據位人出席之情況下，方可作出決議。

第二十三條——監事會為本會會務的監察機關，其職權如下：

一、監察會員大會決議的執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；

二、監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；

三、向會員大會報告工作；

四、提出改善會務及財政運作之建議；

五、監督理事會一切行政決策及工作活動；

六、審核本會財政狀況及賬目。

第四章

經費

第二十四條——本會為非牟利社團，有關經費來源主要由會員繳交之會費、贊助及海內外各界熱心人士之捐贈或公共機構或私人團體之贊助。

第五章

附則

第二十五條——本會設內部規章，規範領導機構轄下的各部別組織，行政管理及財務運作細則等事項，有關條文由會員大會通過後公佈執行。

第二十六條——本會附設各級會長顧問，由本會大會敦聘特別熱心支持及推動本會之社會各界人士擔任。

第二十七條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第二十八條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年二月二十六日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang

（是項刊登費用為 $4,656.00）

(Custo desta publicação $ 4 656,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門華人府商會

Câmara de Comércio da Mansão Chinesa de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年二月二十五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件

的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為57。

澳門華人府商會

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“澳門華人府商會”，葡文名稱為“Câmara de Comércio da Mansão Chinesa de Macau”，英文名稱為“Macau Chinese Mansion Chamber of Commerce”。

第二條——本會從成立之日起開始運作，其存續不設期限；本會會址設於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場6樓I-2室。經會員大會決議後，本會會址可遷至本澳任何地方，及在本澳以外成立分會和設立各地辦事處或聯絡處。

第三條——本會為非牟利性質團體法人，其宗旨為立足澳門、放眼世界、建立全球華人企業家的聯繫與合作交流平台，為澳門經濟商貿活動及多元文化旅遊發展作出貢獻。

第二章

會員

第四條——凡具本澳或本澳以外營業牌照之工商企業、商號、工廠等僱主、董事、經理、司理、股東或高級職員又或個人，經本會會員介紹，及經理事會批准後得成為正式會員。

第五條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機關為會員大會，除行使其他法定權力外，亦負責修改會章；選舉會員大會主席團、理事會、監事會的成員；決定會務方針；審查、批准理事會工作報告和監事會意見書。

第九條——會員大會主席團設會長一人、副會長若干人，由會員大會為每次會議選任，總成員人數必須為單數。

第十條——本會執行機關為理事會，設理事長一人、副理事長及其他理事若干人、秘書長一人、副秘書長若干人，由理事會成員互選產生，總成員人數必須為單數。負責執行會員大會決議和日常具體會務。

第十一條——本會監察機關為監事會，設監事長一人、副監事長及其他監事若干人，由監事會成員互選產生，總成員人數必須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會員大會主席團、理事會及監事會的成員任期均為三年，連選得連任。

第四章

會議

第十三條——會員大會每年舉行一次平常會議，如遇重大或特別事項得召開會員大會特別會議。每次會員大會由理事會召集，至少於會議前八日以掛號信或透過簽收方式通知各會員，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及議程。如開會時遇法定人數不足半數，則於通知書上指定時間三十分鐘後視為第二次召集會議，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十四條——理事會、監事會至少每三個月召開一次會議。

第十五條——理事會會議由理事長或代任人召集，監事會會議由監事長或代任人召集。

第十六條——理事會和監事會有半數以上成員出席時方可議決事宜，決議取決於出席成員之過半數贊成票，理事長、監事長除本身之票外，遇票數相同時，有權再投一票。

第五章

經費

第十七條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助或公共實體的資助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章

附則

第十八條——本會須在正式成立後一年內選出本會組織機關之成員，而期間本會之管理由創設會員確保。

第十九條——修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會或延長本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第二十條——本章程如有未盡善處，均按澳門法律辦理。

二零二一年二月二十五日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang

（是項刊登費用為 $2,096.00）
(Custo desta publicação $ 2 096,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門文化交流促進協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年二月二十六日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為62。

澳門文化交流促進協會

章程

第一章

名稱、宗旨及法人住所

第一條——本會中文名稱為“澳門文化交流促進協會”。

第二條——本會以推動本地與世界各地文化活動產業交流為宗旨。

第三條——本會法人住所設於澳門提督馬路39D-43E祐適工業大廈1樓B。

第二章

會員

第四條——凡文化愛好者，不論國籍、性別、願意遵守本會會章者，由會員一人介紹，均可申請入會，經理事會審核批准，即可成為會員。

第五條——會員之權利：

（一）出席會員大會及參加本會一切會員活動；

（二）參加本會所舉辦之學術文化及康樂活動；

（三）享用本會為會員而設之各項設施及福利；

（四）介紹新會員入會。

第六條——會員之義務：

（一）遵守本會會章、執行本會決議、推進本會會務及維護本會聲譽；

（二）按規定繳交有關會費。

第七條——會員無故欠交會費超過六個月者，則停止其會員之權利；超過一年者，可由會員大會決議取消其會籍。

第八條——會員如有違反本會會章或對本會聲譽有損者，得視情節輕重由理事會予以告誡或由會員大會撤銷其會籍。

第三章

組織

第九條——會員大會為本會之最高權力機關，由全體會員組成，其職權如下：

（一）選舉會長、副會長、會員大會秘書；理事會及監事會成員；

（二）審議理事會之賬目及會務工作報告；

（三）審議監事會之意見書；

（四）決定會務方針及工作計劃；

（五）修改會章及內部規章。

第十條——會員大會每年至少召開一次，由理事會召集之，並至少提前八天以掛號信或簽收方式召集。召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，於第一次召集開會時，如出席會員不足半數，會議得於半小時後經第二次召集後舉行，屆時無論出席會員人數多少，會議可以合法召開及有效進行決議。而不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開特別會員大會。

第十一條——本會設會長一人，副會長若干人，大會秘書一至二人，由會員大會選出，任期三年，連選得連任。會長對外代表本會，對內領導會務工作。

第十二條——理事會為本會行政管理機關，由會員大會選出最少三名之單數成員組成，成員包括理事長一名及理事若干名，其職權如下：

（一）執行會員大會決議；

（二）向會員大會報告工作及提出建議；

（三）訂定本會內部規章及會員入會基金、會費及其他費用等；

（四）研究和制定本會之工作計劃；

（五）舉辦有關之學術及文化活動。

第十三條——理事會得視工作需要設立工作部門或特別委員會，向理事會負責。理事會成員之任期為三年，連選得連任。

第十四條——理事會每季召開一次，由理事長召集之。

第十五條——經理事會議決，得聘請永遠榮譽會長、榮譽會長、榮譽顧問、顧問等以指導及推進會務。

第十六條——監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支，由會員大會選舉最少三人之單數成員組成，成員包括監事長一人及副監事長若干人，任期為三年，連選得連任。

第十七條——監事會每季召開一次，由監事長召集之。

第四章

經費

第十八條——本會為不牟利團體，有關經費來源主要為會員所繳之會費；社會人士、團體之捐贈；政府及公共或私人機構之贊助。

第五章

附則

第十九條——修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票，方為有效。

第二十條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票，方為有效。

二零二一年二月二十六日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang

（是項刊登費用為 $2,142.00）
(Custo desta publicação $ 2 142,00)

海 島 公 證 署

CARTÓRIO NOTARIAL DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

澳門中華文化傳承協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年三月一日起，存放於本署之“2021年社團及財團儲存文件檔案”第1/2021/ASS檔案組第12號，有關條文內容載於附件。

澳門中華文化傳承協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門中華文化傳承協會”，葡文名稱為“Associação do Herança Cultural da Chinesa de Macau”，葡文簡稱為“AHCCM”，英文名稱為“Macau Chinese Cultural Inheritance Association”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：

（一）推動中華文化在澳門發展和傳承。

（二）促進世界各地的中華文化交流與合作。

（三）舉辦各項關於中華文化的展覽、推廣及工作坊等活動。

第三條

會址

本會會址設於澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心7B。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

（一）會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

（二）會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

（一）本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

（二）會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

（一）本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

（二）理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

（一）本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

（二）監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條

會徽

澳門中華文化傳承協會

Macau Chinese Cultural Inheritance Association

二零二一年三月一日於海島公證署

一等助理員　林潔如

（是項刊登費用為 $2,164.00）

(Custo desta publicação $ 2 164,00)

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

Momento do Chá Associação Cultural de Chá

Certifico, para efeitos de publicação, que por título de constituição da associação autenticado em 25 de Fevereiro de 2021, arquivado neste cartório no maço de documentos de constituição de associações e de instituição de fundações número 1/2021 sob o documento número 2, uma associação com a denominação em epígrafe, cujos estatutos constam do articulado em anexo.

一茶一會茶文化協會章程

第一章

總則

第一條——本會中文定名為“一茶一會茶文化協會”，葡文：“Momento do Chá Associação Cultural de Chá”，英文：“Tea for While Tea Culture Association”。

第二條——本會宗旨——本會為不牟利團體，以茶會友，推進國際文化交流，使茶文化跨越國界，使中華民族傳統文化的美德成為人類文明的共同精神財富，促進各國和諧發展。透過舉辦茶藝與茶道的表演活動，組織專題講座、展示會、分享會、茶葉產地的參觀等一系列以茶為主題的文化活動，讓越來越多人認識、瞭解，進而熱愛茶文化。推廣及傳播茶文化之中華文化國粹。弘揚中華茶文化、服務社會、服務政府、為國際愛茶人士提供交流的平臺，增進海內外茶文化的交流與合作。

第三條——本會會址設於澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓P座。

第二章

會員

第四條——凡愛好茶藝、遵守本會規章，由本會會員介紹，經理事會通過成為本會會員。

第五條——會員權利——（1）選舉權及被選舉權；（2）享受本會所辦之茶藝教育課程、培訓、文教、康樂、福利等活動之權利。

第六條——會員義務——（1）遵守本會規章及決議，維護本會權益；（2）推動會務之發展及促進會員間之互助友好合作；（3）繳納會費。

第七條——自動退會，或停止會籍、或被開除會籍者，除不得再享受本會一切權利外，其所交之各項費用概不退還。

第八條——會員如有違反會章、破壞本會聲譽之行為者，得由理事會按情況給予勸告，警告或暫停會籍之處分，並有權追究責任。理事會有權向會員大會提出開除會員會籍之要求，但開除與否由會員大會決定。

第三章

組織

第九條——本會組織結構由會員大會、理事會及監事會所組成。

第十條——會員大會為本會最高權力機構。其職權如下：（1）制定或修改會章；（2）選舉理、監事會成員；（3）審查及批准理、監事會之工作報告及財務報告等。

——會員大會設會長一名、副會長若干名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。本會於需要時可聘請社會人士出任名譽會長及顧問等職位。

第十一條——理事會為本會執行機構。其職權如下：（1）執行會員大會之決議；（2）處理日常會務工作；（3）計劃發展會務；（4）向會員大會報告會務工作及提出建議。

——理事會由3至9人之單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事若干，理事會成員由會員大會投票選出，任期三年，連選得連任。

第十二條——監事會為本會監察機構。其職權如下：（1）監察理事會執行會員大會之決議；（2）定期審查帳目；（3）對有關年報及帳目制定意見書提交會員大會；（4）得列席理事會議及其它小組會議。

——監事會由3至5人之單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事若干，監事會成員由會員大會投票選出，任期三年，連選得連任。

第四章

會議

第十三條——會員大會每年召開一次，由理事會召集。如遇特別情況，經理事會同意，得召開特別會員大會。凡會員大會之召開必須於開會前八天以掛號信方式作出通知，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。會員大會休會期間由理事會執行日常會務工作。

第十四條——理事會議定期召開，由理事長召集。監事會議定期召開，由監事長召集。

第十五條——本會各種會議之決議均由投票產生，少數服從多數，法律及本章程另有規定則除外。如遇票數相同時，會長、理事長及監事長可於由其主持之會議再投一票以作決定。

第五章

經費

第十六條——會員須繳納會費。

第十七條——經理事會同意可接受政府、機構、社團或個人之贊助。

第六章

附則

第十八條——本章程經會員大會通過後立即生效。

第十九條——本章程之修改權屬於會員大會，解釋權屬於理事會。

第二十條——修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

第二十一條——解散本會或延長本會之存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

Cartório Privado, em Macau, aos 25 de Fevereiro de 2021. — O Notário, *Nuno Simões*.

（是項刊登費用為 $2,289.00）
(Custo desta publicação $ 2 289,00)

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明

CERTIFICADO

澳門國際銀行青年協會

為着公佈之目的，茲證明透過二零二一年三月三日於本私人公證署所簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本私人公證署“二零二一年社團及財團文件檔案組”第1/2021檔案組內，編號為5，章程條文內容載於附件。

Certifico, para efeitos de publicação, que foi constituída por documento autenticado assinado neste cartório, no dia 3 de Março de 2021, uma associação com a denominação em epígrafe, cujos objecto e sede constam do estatuto em anexo, sendo acto constitutivo e estatuto arquivados neste cartório no maço de documentos de associações e de instituição de fundações do ano 2021, número 1/2021 sob o documento número 5.

澳門國際銀行青年協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱、會址、性質及期限

本會中文名稱為“澳門國際銀行青年協會”，簡稱為：“國行青協”，英文名為：Luso International Banking Youth Association。會址設於澳門蘇亞利斯博士大馬路47號28樓。本會屬非牟利、具有法人地位的社會社團。本會之存立並無期限。

第二條

宗旨

本會的宗旨為：愛國、愛澳、愛行；積極參與各項社會活動、業務活動；聯絡本澳其他青年社團，加強與本澳社會各界青年的聯繫溝通；推動會員開展各項有益的文體活動或專業交流。

第二章

會員

第三條

會員資格

認同本會宗旨及願意遵守本會章程的澳門國際銀行於澳門在職的青年員工，經申請獲得理事會批准，即可成為會員。退休、離職、辭職、被澳門國際銀行開除或經本會理事會討論通過撤銷其會員資格者即喪失其會員資格。

第四條

會員權利

本會會員享有以下權利：

一、出席會員大會；

二、享有選舉權及被選舉權；

三、有對本會會務提出建議及意見之權利；

四、有參與本會所舉辦的各項活動和福利服務之權利；

五、有主動選擇退出本會之權利。

第五條

會員義務

本會會員具有以下義務：

一、遵守本會章程、會員大會的決議和理事會的決定；

二、積極響應本會號召，推動本會會務開展；

三、參與、支持及協助本會舉辦之各項活動；

四、積極維護本會聲譽，不得作出任何有損本會聲譽的行動。

第六條

紀律處分

會員如違反本會章程、內部規章之條款及參與損害本會聲譽或利益活動，將由理事會給予警告、嚴重警告甚至開除等處分。

第三章

組織機構

第七條

本會機構

本會的機構為：

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

第八條

會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，除行使法律及章程規定之職權外，還負責

修改本會章程，選舉會員大會主席團、理事會、監事會成員，審議決定會務方針，審議本會年度工作報告、財務報告及各項活動計劃及預算，聘請榮譽會長、名譽會長及名譽顧問。

二、會員大會的會議由大會主席團會長主持，主席團由一名會長、一至二名副會長組成。每屆任期三年，連選可連任，但會長最多只可連任兩次，卸任會長按其意願可自動成為下屆會務顧問及理事會成員。如需屆中調整主席團成員，由會員大會決定。

三、會員大會閉會期間，主席團行使最高權力。主席團會長為本會會務最高負責人，主持會員大會，對外代表本會，對內策劃各項會務，對內加強本會建設、指導開展各項活動。副會長之職責在於協助會長更好的履職盡責，同時會長因事無法出席各類活動或會議時，代行會長職務。

四、會員大會每年必須召開最少一次平常會議，以通過資產負債表；在必要的情況下應理事會或三分之一以上會員以正當目的提出之要求，可召開特別會議。

五、會員大會由理事會負責或按法律規定的方式召集。

六、會員大會之召集須以掛號信方式提前至少8天透過簽收之方式而為之，該召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點和議程。

七、會員大會第一次召集時，最少一半會員出席。

八、第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效，均可行使會員大會的所有職權。

九、修改章程之決議，須獲出席社員四分之三贊同票，解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三贊同票。

第九條

理事會

一、理事會為本會常設執行機關，由會員大會選出，成員人數不確定，其總數目必須為單數。

二、理事會設理事長一人，副理事長、理事若干人，司庫一人及秘書一至二人，其任期與主席團任期相同，連選得連任，但理事長最多只可連任兩次。

三、於理事會中任何投票遇有票數相同時，理事長享有增投決定票的權利。

第十條

理事會職權

一、執行會員大會的決議；

二、主持及處理各項會務工作，負責本會之行政管理及計劃發展會務；

三、安排會員大會的一切準備工作、依章程召開會員大會；

四、向會員大會提交年度管理報告及提出建議；

五、批准入會申請，對違例會員進行處分；

六、協助會長及副會長工作及作大會之會議記錄；

七、負責本會財務核銷、憑證整理等事宜，確保各項活動開展及費用開支過程與結果合規；

八、制定和通過本會內部規章。

第十一條

監事會

一、監事會由會員大會選出，成員人數不確定，其數目必須為單數。

二、監事會設監事長一人、監事若干人；其任期與主席團、理事會任期相同，連選得連任，但監事長最多只可連任兩次。

第十二條

監事會職權

一、監察會員大會的決議的執行；

二、監督理事會的運作及各項會務工作的進展；

三、定期審查本會賬目、財產；

四、就其監察活動編制年度報告；

五、向會員大會報告工作；

六、履行法律及章程所載之其他義務。

第四章

經費

第十三條

本會經費來源

一、澳門國際銀行撥付資金、贊助；

二、政府機關，或相關機構和實體的資助；

三、其他費用；

四、本會各項經費，由年費及贊助款項撥充，全部收支賬目，由監事會審核，每年向會員公佈。

第五章

附則

一、本章程有未盡善處，經理事會建議交由會員大會通過進行修改。

二、理事會對本章程在執行方面所出現之疑問具有解釋權。

三、本協會得使用會徽，其式樣將由會員大會通過及公佈。

二零二一年三月三日於澳門

私人公證員　麥興業

Cartório Privado, em Macau, aos 3 de Março de 2021. — O Notário, *Mak Heng Ip*.

（是項刊登費用為 $3,680.00）
(Custo desta publicação $ 3 680,00)

第 一 公 證 署

證 明

澳門星夢傳奇藝術文化協會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二一年三月二日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號037/2021。

澳門星夢傳奇藝術文化協會

第二章

第四條——任何有興趣參與本會活動的人士經申請由理事會批准後即可成為會員。

第二章

第六條——1. 保留舊有的

2. 保留舊有的

3. 保留舊有的

4. 會員必須交會費，如有違反，本會有權終止會員資格。

二零二一年三月二日於第一公證署

公證員　李宗興

（是項刊登費用為 $488.00）
(Custo desta publicação $ 488,00)

第 一 公 證 署

證 明

澳門青年聯合會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二一年三月三日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號038/2021。

澳門青年聯合會

章程

第十六條

（二）：理事會設理事長一人，副理事長、常務理事、理事若干人，司庫及秘書長各一人，副秘書長若干人，其任期與主席團成員任期相同，連選得連任，但理事長只可連任一次。

二零二一年三月三日於第一公證署

公證員　李宗興

（是項刊登費用為 $397.00）
(Custo desta publicação $ 397,00)

第 一 公 證 署

證 明

Ou Mun Chon Kóng Tong Heong Vui

為着公佈之目的，茲證明上述社團全面修改章程，其文本自二零二一年三月三日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號039/2021。

澳門晉江同鄉會

章程

第一章

總則

第一條——名稱：中文名稱為："澳門晉江同鄉會"。

葡文名稱為："Associação dos Conterrâneos de Chon Kóng de Macau"。

中文拼音名稱："Ou Mun Chon Kóng Tong Heong Vui"。

第二條——會址：設於澳門祐漢新村第五街10-12號（興隆樓第二期第二座）地下，在適當時得按照會員大會決議將會址搬遷至澳門任何其他地點。

第三條——組織性質：本會乃非牟利團體，其存續不設期限。

第二章

宗旨

第四條——宗旨：本會宗旨為愛國愛澳，配合澳門特別行政區政府依法施政，積極推動社會事務，加強與居住澳門之晉江鄉親聯絡鄉情，敦睦鄉誼，互助互愛，關注及幫助弱勢羣體，推動和開展各種社會活動和慈善事務；增進與世界各地之晉江鄉親間的感情聯繫，促進鄉親在經濟、文化、教育、慈善等方面的交流和合作，共同為澳門特別行政區及晉江市之發展作出貢獻。

第五條——內部章程：本會另設內部章程，規範理事會轄下的各部門組織。

第六條——會員權利與義務：會員享有法定之各項權利及義務，享有選舉權及被選權，出席大會會議，對會提出意見，參加本會活動等權利。以及遵守會章，繳付入會費、年費及為本會的發展和聲譽作出貢獻等義務。未履行上述義務、違反會章或損害聲譽者，經理事會討論，可喪失會員資格。

第三章

組織

第七條——會員分為個人會員和社團會員：

一、個人會員：凡屬晉江市籍的人士及其配偶，居於澳門特別行政區，年齡滿18歲，認同本會宗旨及願意遵守本會章程的鄉親，經申請獲得理事會批准，並繳納入會費後，均可成為會員。

二、團體會員：凡屬於晉江市屬下鎮、社區、村的澳門註冊團體，認同本會宗旨及願意遵守本會章程的團體，經申請獲得理事會批准，並繳納入會費後，均可成為團體會員。

第八條——會員大會：本會最高權力機關為會員大會，每三年進行換屆選舉，本會主席團設會長一人，常務副會長若干人、副會長若干人，任期為三年，經選舉可連任。會長對內領導會務，對外代表本會。會長缺席時，由常務副會長、理事長或副會長依次代其職務。會長卸任後授予永遠會長。

第九條——理事會以三人或以上，且為單數成員組成，由理事長一人，常務副理事長若干名、副理事長若干名、常務理事若干名及理事若干名、秘書長一名、常務副秘書長若干名，副秘書長若干名，任期三年，經選舉可連任。

一、理事會成員由會員大會選舉產生。每年召開若干次理事會，負責研究制定及執行有關會務活動計劃。會議決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

二、每屆理事會人數由現屆理事會最後一次會議議決。

第十條——監事會以三人或以上，且為單數成員組成，由監事長一人、副監事長若干人及若干名監事，任期三年，經選舉可連任，由會員大會選舉產生，監事會負責審計監督本會財務及會務活動等有關事務。會議決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

第十一條——經費來源：會費及會員基金，接受澳門政府資助及本會成員和社會各界人士的合法捐助。

第十二條——其他名銜：設創會會長、永遠會長、永遠榮譽會長、榮譽會長、永遠名譽會長、名譽會長，榮譽顧問、名譽顧問、顧問若干人。

第十三條——會員大會的召集：每年至少召開一次，並須提前八天以掛號信或簽收形式通知，召集書上須載明開會日期、時間，地點及會議之議程；有五分之一的會員為合法的目的有權要求召集會員大會。如會議當日出席人數不足，於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議。

第十四條——會員大會決議及權限：決議由絕對多數票通過方能生效，其權限：

一、修訂和通過章程修改案（修改會章應有四分之三出席之會員通過方能生效）；

二、選舉和通過本會的一切重要決議；

三、審議通過每年的工作報告、財務報告、明年預算；

四、解散應有四分之三的全體會員通過視為有效。

第四章

代表權

第十五條——代表權：本會屬具法人資格之組織，凡需與澳門特別行政區及有關政府部門或私人機構簽署合同或文件，尤其是買賣或租賃物業的契約，與銀行業務往來或其他具有法律效力的所有文件，或涉及訴訟等法律事務時，得由本會會長、理事長、監事長叁人其中兩人共同代表；或經由理事會會議決議委派代表執行。

第五章

會徽

第十六條——會徽：

二零二一年三月三日於第一公證署

公證員　李宗興

（是項刊登費用為 $2,142.00）
(Custo desta publicação $ 2 142,00)

第 一 公 證 署

證 明

機甲大師澳門（國際）協會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二一年三月一日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號036/2021。

第七條

（會員大會）

1. 會員大會為本會最高權力機關，本會設會長一人，副會長若干名，由會員大會選舉產生。任期三年，可連選，不限次數。

2. 不變。

3. 不變。

第十條

（監事會）

1. 監事會由監事長一名、副監事長若干名、監事若干名組成，人數必為單數。任期三年，可連選，不限次數。

2. 不變。

第十一條

（章程之修改及本會之解散）

1. 本會章程的修改權和解散權屬會員大會所有，修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票，議決通過。

2. 不變。

第十四條

（會徽）

二零二一年三月一日於第一公證署

公證員　李宗興

（是項刊登費用為 $850.00）
(Custo desta publicação $ 850,00)

第 一 公 證 署

證 明

澳門犯罪學學會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二一年三月三日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號041/2021。

澳門犯罪學學會

第二條——法人住所

本會之法人住所設于澳門大炮臺斜巷9新暉閣6樓F。

第十五條——（二）會員大會在超過半數會員出席時方能召開，若當時出席的會員人數不足，不能召開會議，且半小時後作第二次召集，屆時則不論出席會員人數的多少均視為有效。情況特殊，也可採用視像方式或其他類似方式召開。

第十九條——召集會議及運作

理事會會議由理事長認為必要時召集。會議在有過半數據位人出席時，方可決議事宜，決議取決於出席據位人之過半數票。情況特殊，也可採用視像方式或其他類似方式召開。

二零二一年三月三日於第一公證署

公證員　李宗興

（是項刊登費用為 $488.00）
(Custo desta publicação $ 488,00)

第 一 公 證 署

證 明

澳門基本法青年推廣大使協會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二一年三月四日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號043/2021。

澳門基本法青年推廣大使協會

第九條——（一）會員大會為本會最高權力機關，設會長一人，副會長若干人，會長、副會長，任期三年，連選可連任。

第十條——（一）理事會為會員大會閉會期間的最高執行機關，由會員大會選舉產生。理事會總人數必須為單數，設理事長一人，副理事長若干人，常務理事、理事若干人，任期三年，連選可連任。

第十一條——監事會由會員大會選舉產生，負責監察本會會務和財政運作。監事會總人數必須為單數，設監事長一人、副監事長若干人、監事若干人，任期三年，連選可連任。

二零二一年三月四日於第一公證署

公證員　李宗興

（是項刊登費用為 $476.00）
(Custo desta publicação $ 476,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門道教青年協會

Associação da Taoísta dos Juventude de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年二月二十六日存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為60號。該修改章程文本如下：

第四條

資格

凡年齡在16-45周歲之本澳青年，認同本會章程者，均可填表申請入會，需有本會會員一人介紹，及經理事會批准後得成為正式會員。

二零二一年二月二十六日於第二公證署

首席助理員　Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang

（是項刊登費用為 $488.00）
(Custo desta publicação $ 488,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

氹仔勝利教會

Igreja de Vitória da Taipa

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde 25 de Fevereiro de 2021, no Maço n.º 2021/

/ASS/M1, sob o n.º 59, um exemplar da alteração dos estatutos da associação em epígrafe, do teor seguinte:

Artigo 1.º

(Denominação e sede)

Um. A presente associação religiosa é regulada pelos presentes estatutos, adoptando a denominação em português, para todos os efeitos legais, «Igreja Luz da Cidade», em chinês "城光教會" e, em inglês «City Light Church», com abreviatura inglesa «CLC».

Dois. A Associação tem a sua sede em Macau, na Avenida dos Jardins do Oceano n.os 522-526, Jardins do Oceano Elm Court e Laurel Court, 3.º andar «M Space», Apt. 1C, na Taipa.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos 25 de Fevereiro de 2021. — A Ajudante, *Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang.*

（是項刊登費用為 $600.00）
(Custo desta publicação $ 600,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

ACE國際商務人脈協會

Associação das Redes Pessoais do Comércio Internacional ACE

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年二月二十五日存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為58號。該修改章程文本如下：

第三條——本會會址設於澳門新口岸上海街175號中華總商會大厦17樓K。

第五條——本會以會員大會為最高權力機關，審議一切會務，選舉會員大會主席、副主席、秘書、理事會及監事會成員。

會員大會設主席1人、如有需要，可設副主席及秘書等職位若干人。

會員大會主席、副主席、秘書等職位是義務擔任，任期3年，可連選連任。

第六條——理事會是本會的管理和對內外代表機關，設理事長1人，副理事長及理事等職位若干人，總人數須為單數；

監事會負責監督理事會的運作，設監事長1人，副監事長和監事等職位若干名，總人數須為單數。

理事會和監事會成員是義務擔任，任期3年，可連選連任。

第七條——理事會根據會務發展需要，可設立各部門，由各理事義務擔任。

第九條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

不少於總數五分之一會員提出要求時，亦得召開大會。會員大會必須有過半數會員參加，議決事項必須有過半數出席會員同意，但法律另有規定者除外。

關於大會之召集，大會之召集最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

關於修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

關於解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十條——理事會會議每季最少舉行一次，特別會議可由理事長臨時召集之。

第十五條——一次過繳交永遠會員會費並經理事會通過，可成為本會永遠會員，發給永遠會員證。

第二十條——刪除。

第二十二條——本會經費來自會費、捐款和社會相關機構的資助，以及其他合法方式的取得。入會費、年度會費及永遠會員會費的金額等由理事會決定。

二零二一年二月二十五日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang

（是項刊登費用為 $1,100.00）
(Custo desta publicação $ 1 100,00)

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

Certifico, para efeitos de publicação, que por contrato de 1 de Fevereiro de 2021, depositado no Maço de Documentos Arquivados a Pedido das Partes n.º 1/21, sob o n.º 2, deste Cartório, foi cedida uma quota na sociedade civil denominada «KPMG Sociedade de Auditores», em chinês "畢馬威會計師事務所" e em inglês «KPMG», e procedeu-se à alteração dos seus estatutos, cuja redacção actual se anexa ao presente certificado.

KPMG Sociedade de Auditores

畢馬威會計師事務所

章程

第一條——會計師事務所名稱

會計師事務所之中文名稱為："畢馬威會計師事務所"，葡文名稱為："KPMG Sociedade de Auditores"和，英文名稱為："KPMG"。

第二條——會計師事務所住所

第一款：會計師事務所住所設於澳門蘇亞利斯博士大馬路320號澳門財富中心12樓B-C座。

第二款：經董事會決議，會計師事務所住所可遷至澳門境內之任何其他地點。

第三條——業務範圍

會計師事務所之業務範圍涵蓋各類由會計師事務所提供之專業服務及鑑證服務，以及與之相關的所有諮詢和其他服務。

第四條——存續期限

會計師事務所自成立之日開始，無限期存在。

第五條——出資

出資為壹萬叁仟元澳門元（MOP13,000），已全額認購及以現金繳足。合夥人之認別資料及其各自出資如下：

李婉薇（LEI Iun Mei），執業會計師，壹萬貳仟澳門元（MOP12,000）；及

楊麗娟（IEONG Lai Kun），執業會計師，壹仟澳門元（MOP1,000）。

第六條——合夥人之決議

第一款：會計師事務所每一合夥人在決議投票中各自擁有一票。

第二款：除法律或本章程另有規定者外，合夥人按本章程第十七條規定作出之決議取決於簡單多數合夥人之贊同票數。

第七條——出資之增減

會計師事務所出資之增減必須經四分之三或以上之合夥人決議同意。

第八條——出資之轉讓

第一款：出資可以在合夥人之間自由轉讓。

第二款：任何合夥人將其出資之全部或部份轉讓或承諾轉讓給第三方之決定，均須獲得四分之三或以上不參與該項交易之合夥人決議同意。

第九條——董事會

第一款：會計師事務所之管理由董事會負責。董事會由全體合夥人組成。

第二款：董事會可授權其成員執行會計師事務所之特定類型行為。

第三款：以上之授權、授權之解除及因獲授權之董事在短期內不能履行職務而指定由其他董事代任，均須獲得四分之三或以上董事決議通過。

第十條——會計帳冊

會計師事務所必須妥善地設置及編制一般會計帳冊，並將資金存入由董事會或執行委員會選定之銀行。

第十一條——會計年度

會計師事務所之會計年度由每年一月一日起至十二月三十一日止。

第十二條——年度帳目

會計師事務所之年度會計帳目應於相關年度終結後九十天內由董事會提交合夥人大會通過。

第十三條——帳目之通過

年度帳目由合夥人大會以簡單多數決議通過或拒絕。

第十四條——盈餘及虧損

第一款：分派盈餘或從盈餘中提取儲備以貫徹會計師事務所營運目的之決定，須經合夥人大會以簡單多數決議通過。

第二款：會計師事務所之所有成本、費用及虧損，應以其利潤支付及抵償。如會計師事務所有包括歷年虧損等成本、費用或虧損尚未全額償付，則不得分派利潤。

第十五條——合夥人之退出、除名或死亡

第一款：合夥人之退出、除名或死亡不會引致會計師事務所之解散。

第二款：合夥人可在任何時間，經取得其餘合夥人之四分之三人數決議同意後退出會計師事務所。

第三款：如合夥人退出或被除名，該合夥人可取回按其出資比例計算截至其退出或被除名日止之任何累計利潤。

第四款：如合夥人死亡，其繼承人不得自動成為會計師事務所合夥人，而只能取回按該已死亡合夥人之出資比例計算截至其死亡日止之任何累計利潤。

第十六條——章程之修改

會計師事務所章程可經合夥人大會四分之三合夥人決議同意而修改。

第十七條——合夥人大會

第一款：合夥人大會須在會計師事務所之登記住所或經全體合夥人同意之澳門境內外任何地方每年舉行至少一次會議。

第二款：合夥人可以毋須舉行正式之合夥人大會，而以書面投票之形式通過提案。該等書面投票須以書面文件之形式，列明日期、需要議決之提案內容及合夥人投票之取向，經有關合夥人適當簽署並向會計師事務所遞交而成。

第三款：以書面投票形式達成之決議，概視為在會計師事務所收到最後一份如上款所述之書面投票之日獲得通過。

第十八條——補充條文

本章程內未有規定之情況，概受《會計師專業及執業資格制度》、《民法典》、《商法典》及其他對本會計師事務所適用之澳門法律之有關規定約束。

私人公證員　巫華倫

Cartório Privado, em Macau, aos 2 de Março de 2021. — O Notário, *Bernardo Paiva Morão*.

（是項刊登費用為 $2,436.00）
(Custo desta publicação $ 2 436,00)

澳門電力股份有限公司

平常股東大會召集通告

依照法律及本公司章程之規定，商業及動產登記局編號590（SO），茲定於二零二一年三月二十九日（星期一）下午五時三十分，假座本公司位於澳門馬交石炮台馬路“澳電大樓”十四樓，召開股東大會平常會議，議程如下：

1. 討論及表決2020年度董事會之報告書、財務報表及監事會的意見書；

2. 討論及表決由董事會建議有關盈餘之運用；

3. 選舉以下公司機關成員：一名董事會成員及監事會；

4. 與本公司有關之其他事項。

議程內，第1及第2項之相關文件，各股東均可於辦公時間內向本公司查閱。

此致

各股東台照

股東大會主席何超瓊　啟

二零二一年三月二日於澳門

COMPANHIA DE ELECTRICIDADE DE MACAU — CEM, S.A.

Reunião Ordinária da Assembleia Geral

Convocação

Nos termos legais e estatutários, convoco a Assembleia Geral da Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o n.º 590 (SO), para reunir, em sessão ordinária, no dia 29 de Março de 2021 (Segunda-feira), pelas 17:30 horas, no 14.º andar do Edifício CEM, sito na Estrada de D. Maria II, em Macau, com a seguinte Ordem de Trabalhos:

1. Discussão e deliberação sobre o relatório, balanço e contas apresentados pelo Conselho de Administração e o parecer do Conselho Fiscal, relativamente ao exercício do ano de 2020;

2. Discussão e deliberação sobre a proposta de aplicação de resultados formulada pelo Conselho de Administração;

3. Eleição dos membros dos seguintes órgãos sociais da Sociedade: Um Membro do Conselho de Administração e Conselho Fiscal;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Todos os documentos mencionados nos n.os 1 e 2 da Ordem de Trabalhos, bem como os documentos com os mesmos conexos, encontram-se na Companhia para consulta dos Senhores Accionistas, durante as horas de expediente.

Macau, aos 2 de Março de 2021. — A Presidente da Mesa da Assembleia Geral, Dr.ª *Pansy Ho*.

（是項刊登費用為 $1,065.00）
(Custo desta publicação $ 1 065,00)

澳門生產力暨科技轉移中心

召集書

依照法例及本中心章程，澳門生產力暨科技轉移中心將於二零二一年三月

三十一日（星期三）上午十一時三十分，在位於上海街175號中華總商會大廈7字樓，中心總辦事處演講廳召開社員大會平常會議，議程如下：

1. 審議2020年度中心工作報告；

2. 審議2020年度中心財務報告；

3. 就2020年度工作報告及財務報告聽取監事會意見；

4. 討論及表決2020年度工作報告及財務報告；

5. 討論及表決理事會提交之修改中心章程建議；

6. 其他事宜。

根據本中心章程第十九條第二項，屆時若出席者不足法定人數，大會將於上述指定時間一小時後，即進行第二次召集，屆時無論出席社員的人數及其代表的股份多少，會議均視為有效。

二零二一年二月八日

澳門生產力暨科技轉移中心大會主席　徐偉坤

CENTRO DE PRODUTIVIDADE E TRANSFERÊNCIA DE TECNOLOGIA DE MACAU

Convocatória

Nos termos legais e estatutários, convoco a Assembleia Geral do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, para reunir em sessão ordinária, no dia 31 de Março de 2021 (4.ª feira), pelas 11,30 horas, na sede social, sita na Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 7.º andar, Auditório, com a seguinte Ordem de Trabalhos:

1. Apresentação pelo Presidente da Direcção, do Relatório de Trabalhos de 2020;

2. Apresentação pelo Vice-Presidente da Direcção, das Contas referentes ao exercício de 2020;

3. Parecer do Conselho Fiscal sobre os Relatórios acima referidos;

4. Discutir e votar o Relatório de Trabalhos e as Contas referentes ao exercício de 2020;

5. Debate e votação sobre a proposta da Direcção de alteração dos Estatutos do CPTTM;

6. Outros assuntos.

Nos termos do número dois do artigo décimo nono dos Estatutos, na falta de *quorum*, a Assembleia fará, uma hora depois da hora marcada, uma 2.ª convocação e reunirá, sendo a reunião considerada válida, qualquer que seja o número de associados presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, aos 8 de Fevereiro de 2021. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral do CPTTM, *Tsui Wai Kwan*.

（是項刊登費用為 $1,200.00）
(Custo desta publicação $ 1 200,00)

澳門國際機場專營股份有限公司

召開會議通知
普通股東大會

二零二一年三月三十日
下午四時正

本人根據公司章程第十五條第一款的規定，召開澳門國際機場專營股份有限公司（登記編號：3307 SO）股東大會普通會議。會議定於二零二一年三月三十日下午四時正在位於澳門氹仔偉龍大馬路機場專營公司辦公大樓五樓公司住所內舉行，會議議程如下：

一. 就有關二零二零年度由董事會通過的報告書和帳目（其中包括資產負債表和損益表）及監事會的報告書及意見書進行議決；

二. 就盈餘之運用進行議決；

三. 選舉監事會成員；

四. 其他與公司業務有關事項。

有關以上資料及文件已存放在本公司法人住所供查閱。

澳門，二零二一年三月四日。

股東大會主席　盧景昭

CAM — SOCIEDADE DO AEROPORTO INTERNACIONAL DE MACAU

Convocatória

Assembleia Geral Ordinária

30 de Março de 2021
16,00 horas

Nos termos do n.º 1 do artigo 15.º dos estatutos convoco a Assembleia Geral da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L. (N.º de Registo: 3307 SO), para uma reunião ordinária, que terá lugar no dia 30 de Março de 2021, pelas 16,00 horas, na sede da sociedade, Av. Wai Long, Edifício Escritório da CAM, 5.º andar, Taipa, em Macau, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Deliberar sobre o relatório e as contas (incluindo o balanço e a conta de ganhos e perdas) aprovados pelo Conselho de Administração e o relatório e parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício de 2020;

2. Deliberar sobre a aplicação de resultados;

3. Eleição dos membros do Conselho Fiscal;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Todas as informações e documentos encontram-se na sua sede social para consulta.

Macau, aos 4 de Março de 2021. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Charles Lo Keng Chio*.

（是項刊登費用為 $1,043.00）
(Custo desta publicação $ 1 043,00)

SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL GOLDEN CROWN, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos legais e estatutários, é convocada a Assembleia Geral Ordinária desta Sociedade para reunir no Island Shangri-La Hotel, Conference Room, Business Centre, Level 7, sito no Pacific Place, Supreme Court road, Central, Hong Kong, no dia 25 de Março de 2021, pelas 15,00 horas, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discussão e aprovação do relatório, balanço e contas do Conselho de Administração da Sociedade, referentes ao ano económico de 2020, e do respectivo parecer do Conselho Fiscal;

2. Tratar de outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos 4 de Março de 2021. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Ho Hao Veng*.

（是項刊登費用為 $408.00）
(Custo desta publicação $ 408,00)

澳門屠宰場有限公司

召開平常股東大會

根據澳門屠宰場有限公司章程第十四條第一款的規定，茲通知全體股東，謹定於二零二一年三月二十五日下午三時正，在公司總址（位於澳門青州河邊街）舉行年度平常股東大會，議程如下：

一. 通過2020年度董事會、監事會工作報告及年度財政報告；

二. 與公司有關的其它事項。

二零二一年三月三日

澳門屠宰場有限公司

股東大會主席　張杰

MATADOURO DE MACAU, S.A.

Convocatória

Nos termos do n.º 1 do artigo 14.º dos Estatutos de Matadouro de Macau, S.A.R.L., convoco todos os membros da Assembleia Geral, para reunir no dia 25 de Março de 2021, às 15,00 horas, para a realização da reunião da Assembleia Geral, a ter lugar na sede da Sociedade, sita na Estrada Marginal da Ilha Verde, s/n, Macau.

Ordem de trabalhos

1. Deliberar sobre o relatório do Conselho de Administração, do Conselho Fiscal e as contas relativos ao ano de exercício de 2020;

2. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

Macau, aos 3 de Março de 2021. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Zhang Jie*.

（是項刊登費用為 $612.00）
(Custo desta publicação $ 612,00)

澳門航空股份有限公司
（澳門商業及動產登記局註冊編號9578（S.O.））

股東會議召集書

本公司按照公司章程第十六條及第十七條之規定，謹定於二零二一年三月三十日（星期二）下午三時正，於公司總址位於澳門新口岸宋玉生廣場398號18樓會議室召開平常股東大會，大會議程如下：

一. 審議及表決董事會提交截至二零二零年十二月三十一日結算之報告及賬目、監事會及核數師報告之意見書；

二. 審議及表決截至二零二零年十二月三十一日營業年度盈餘運用之建議；

三. 選舉機關成員；

四. 與本公司有關之其他事項。

二零二一年三月四日於澳門

股東大會主席團主席

中國航空（澳門）有限公司（由陳洪代表）

COMPANHIA DE TRANSPORTES AÉREOS AIR MACAU, S.A.R.L.

(Matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o n.º 9578 (S.O.))

Convocatória

Nos termos e para os efeitos do disposto nos artigos 16.º e 17.º dos Estatutos, é convocada a Assembleia Geral Ordinária da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L. para reunir no dia 30 de Março de 2021 (terça-feira), pelas 15,00 horas, na sede social, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, 18.º andar, com a seguinte Ordem de Trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas apresentados pelo conselho de administração, acompanhados do parecer do conselho fiscal e do relatório dos auditores, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2020;

2. Apreciar e deliberar sobre a proposta de aplicação dos resultados do exercício findo em 31 de Dezembro de 2020;

3. Eleição dos membros do órgãos sociais;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos 4 de Março de 2021. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, Companhia Nacional de Aviação da China (Macau) Limitada (Representada por *Chen Hong*).

（是項刊登費用為 $929.00）
(Custo desta publicação $ 929,00)

澳門新福利公共汽車有限公司

股東大會

會議召集書

根據組織章程第十四條規定，澳門新福利公共汽車有限公司，於澳門商業及動產登記局之編號為3053號，164頁，第C8簿冊，現定於二零二一年三月二十九日上午十一時在澳門友誼大馬路918號世界貿易中心9樓，召開股東大會平常會議，議程如下：

（一）審議及批核有關截至二零二零年十二月三十一日止董事會報告書、已審計賬目、盈餘運用及監事委員會之意見。

（二）改選董事會成員。

（三）解決其他應辦事宜。

澳門，二零二一年三月四日。

股東大會主席　廖僖芸

TRANSMAC – TRANSPORTES URBANOS DE MACAU, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos e para os efeitos do artigo 14.º dos Estatutos, é por este meio convocada a Assembleia Geral Ordinária da TRANSMAC – Transportes Urbanos de Macau, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o n.º 3053, a fls. 164 do livro C-8, para se reunir no dia 29 de Março de 2021, pelas 11 horas, na respectiva sede social, sita em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 918, Edifício «World Trade Centre Macau», 9.º andar, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Considerar e aprovar o relatório do Conselho de Administração, as contas auditadas, a utilização do excedente e a opinião do Comité de Fiscalização no exercício findo em 31 de Dezembro de 2020;

2. Reeleger o Conselho de Administração;

3. Resolução de outros assuntos de interesse da sociedade.

Macau, aos 4 de Março de 2021. — A Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Liu Hei Wan*.

（是項刊登費用為 $850.00）
(Custo desta publicação $ 850,00)

澳門通股份有限公司

股東大會
會議召集書

根據公司章程第十五條及第十六條規定，澳門通股份有限公司，於澳門商業及動產登記局之編號為20621（SO）號，現定於二零二一年三月二十九日上午十二時

正在本公司辦事處，澳門友誼大馬路918號世界貿易中心9樓C-D座，召開股東大會平常會議，議程如下：

（一）討論及議決有關截至二零二零年十二月三十一日止營業年度之董事會報告書、已審計賬目、盈餘運用，以及獨任監事之意見書。

（二）解決其他應辦事宜。

以上第（一）項議決的所有相關資料及文件已於本召集日起存放於上述之本公司辦事處，各股東可於本公司辦公時間到來查閱。

澳門，二零二一年三月四日。

股東大會主席　廖僖芸

MACAU PASS S.A.

Convocatória

Nos termos e para os efeitos dos artigos 15.º e 16.º dos Estatutos da Sociedade, é por este meio convocada a Assembleia Geral Ordinária da Macau Pass S.A., registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o n.º 20621, para se reunir no dia 29 de Março de 2021, pelas 12 horas, na respectiva sede social, sita em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 918, Edifício «World Trade Centre Macau», 9.º andar «C» e «D», com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discussão e deliberação sobre o relatório, balanço e contas e o parecer do Fiscal Único, referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2020;

2. Resolução de outros assuntos de interesse da sociedade.

Todos os documentos e informações relacionados com o ponto 1.º da agenda, encontrem-se desde já na sede social da Sociedade à disposição dos accionistas para consulta durante o horário de trabalho.

Macau, aos 4 de Março de 2021. — A Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Liu Hei Wan*.

（是項刊登費用為 $850.00）
(Custo desta publicação $ 850,00)

印 務 局
Imprensa Oficial

每 份 售 價 $100.00
PREÇO DESTE NÚMERO $ 100,00